

# Euroopan unionin virallinen lehti

# L 307



Suomenkielinen laitos

## Lainsäädäntö

55. vuosikerta

7. marraskuuta 2012

Sisältö

### II Muut kuin lainsäätämisyksessä hyväksyttävät säädökset

#### ASETUKSET

- ★ Neuvoston asetus (EU) N:o 1014/2012, annettu 6 päivänä marraskuuta 2012, Valko-Venäjää koskevista rajoittavista toimenpiteistä annetun asetuksen (EY) N:o 765/2006 muuttamisesta 1
- ★ Neuvoston täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1015/2012, annettu 6 päivänä marraskuuta 2012, tiettyihin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä terrorismin torjumiseksi annetun asetuksen (EY) N:o 2580/2001 2 artiklan 3 kohdan täytäntöönpanosta annetun täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 542/2012 muuttamisesta ..... 3
- ★ Neuvoston täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1016/2012, annettu 6 päivänä marraskuuta 2012, Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun asetuksen (EU) N:o 267/2012 täytäntöönpanosta ..... 5
- ★ Neuvoston täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1017/2012, annettu 6 päivänä marraskuuta 2012, Valko-Venäjää koskevista rajoittavista toimenpiteistä annetun asetuksen (EY) N:o 765/2006 8 a artiklan 1 kohdan täytäntöönpanosta ..... 7
- ★ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1018/2012, annettu 5 päivänä marraskuuta 2012, asetusten (EY) N:o 232/2009, (EY) N:o 188/2007, (EY) N:o 186/2007, (EY) N:o 209/2008, (EY) N:o 1447/2006, (EY) N:o 316/2003, (EY) N:o 1811/2005, (EY) N:o 1288/2004, (EY) N:o 2148/2004, (EY) N:o 1137/2007, (EY) N:o 1293/2008, (EY) N:o 226/2007, (EY) N:o 1444/2006, (EY) N:o 1876/2006, (EY) N:o 1847/2003, (EY) N:o 2036/2005, (EY) N:o 492/2006, (EY) N:o 1200/2005 ja (EY) N:o 1520/2007 muuttamisesta eräiden täysrehussa olevien mikro-organismien enimmäispitoisuuden osalta <sup>(1)</sup> ..... 56

Hinta: 7 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

# FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

|  |    |
|--|----|
| ★ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1019/2012, annettu 6 päivänä marraskuuta 2012, asetuksen (EY) N:o 1096/2009 muuttamisesta siltä osin kuin on kyse <i>Aspergillus niger</i> (CBS 109.713) -organismien tuottaman endo-1,4-beetaksylanaasin vähimmäispitoisuudesta broilerin ja ankojen rehun lisäaineena (hyväksynnän haltija BASF SE) <sup>(1)</sup> .....                                     | 60 |
| ★ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1020/2012, annettu 6 päivänä marraskuuta 2012, varainhoitovuodelle 2013 kirjattavien varojen jakamista jäsenvaltioille koskevan suunnitelman hyväksymisestä interventiovarastoista peräisin olevien elintarvikkeiden toimittamiseksi Euroopan unionin vähävaraisimmille henkilöille ja tietyistä asetuksen (EU) N:o 807/2010 säännöksistä poikkeamisesta ..... | 62 |
| ★ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1021/2012, annettu 6 päivänä marraskuuta 2012, <i>Trichoderma reesei</i> (ATCC PTA 5588) -organismien tuottaman endo-1,4-beetaksylanaasin hyväksymisestä muiden toissijaisten siipikarjalajien kuin ankojen rehun lisäaineena (hyväksynnän haltija Danisco Animal Nutrition) <sup>(1)</sup> .....  | 68 |
| ★ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1022/2012, annettu 6 päivänä marraskuuta 2012, vuonna 2012 käytettävissä oleviin tiettyjen kantojen kalastuskiintiöihin edellisvuoden liikakalastuksen vuoksi tehtävistä vähennyksistä annetun täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 700/2012 muuttamisesta .....   | 70 |
| Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1023/2012, annettu 6 päivänä marraskuuta 2012, kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi .....   | 72 |

#### PÄÄTÖKSET

2012/680/EU:

|   |    |
|---|----|
| ★ Euroopan parlamentin ja neuvoston päätös, annettu 25 päivänä lokakuuta 2012, Euroopan globalisaatiorahaston varojen käyttöönotosta talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta 17 päivänä toukokuuta 2006 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen 28 kohdan mukaisesti (hakemus EGF/2010/015 FR/Peugeot, Ranska) ..... | 74 |
|---|----|

2012/681/EU:

|  |    |
|--|----|
| ★ Euroopan parlamentin ja neuvoston päätös, annettu 25 päivänä lokakuuta 2012, Euroopan globalisaatiorahaston varojen käyttöönotosta talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta 17 päivänä toukokuuta 2006 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen 28 kohdan mukaisesti (hakemus EGF/2011/009 NL/Gelderland Construction 41, Alankomaat) ..... | 75 |
|--|----|

2012/682/EU:

|   |    |
|---|----|
| ★ Euroopan parlamentin ja neuvoston päätös, annettu 25 päivänä lokakuuta 2012, Euroopan globalisaatiorahaston varojen käyttöönotosta talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta 17 päivänä toukokuuta 2006 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen 28 kohdan mukaisesti (hakemus EGF/2011/015 SE/AstraZeneca, Ruotsi) ..... | 76 |
|---|----|



<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

## II

(Muut kuin lainsäätämismenettelyssä hyväksyttävät säädökset)

## ASETUKSET

## NEUVOSTON ASETUS (EU) N:o 1014/2012,

annettu 6 päivänä marraskuuta 2012,

**Valko-Venäjää koskevista rajoittavista toimenpiteistä annetun asetuksen (EY) N:o 765/2006 muuttamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 215 artiklan,

ottaa huomioon Valko-Venäjään kohdistettavista rajoittavista toimenpiteistä annetun päätöksen 2012/642/YUTP <sup>(1)</sup>,

ottaa huomioon unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan ja Euroopan komission yhteisen ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Valko-Venäjää koskevista rajoittavista toimenpiteistä 18 päivänä toukokuuta 2006 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 765/2006 <sup>(2)</sup> säädetään varojen ja taloudellisten resurssien jäädyttämisestä, jota sovelletaan presidentti Lukašenkaan ja tiettyihin Valko-Venäjän viranomaisiin sekä henkilöihin, jotka ovat vastuussa vakavista ihmisoikeusloukkauksista tai kansalaisyhteiskunnan ja demokraattisen opposition tukahduttamisesta, tai vaaleja koskevien kansainvälisten sääntöjen rikkomisesta. Siinä säädetään myös varojen ja taloudellisten resurssien jäädyttämisestä, jota sovelletaan henkilöihin ja yhteisöihin, jotka hyötyvät Lukašenkan hallinnosta tai tukevat sitä.
- (2) Päätöksellä 2012/642/YUTP neuvosto päätti selventää perusteita, joilla luonnolliset henkilöt, oikeushenkilöt, yhteisöt ja elimet sisällytetään neuvoston päätöksen 2010/639/YUTP <sup>(3)</sup> liitteissä oleviin luetteloihin, ja konsolidoida liitteet yhdeksi liitteeksi.
- (3) Tämä asetus kuuluu Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen soveltamisalaan, minkä vuoksi sen täytäntöön panemiseksi tarvitaan unionin tason sääntelyä erityisesti sen varmistamiseksi, että talouden toimijat soveltavat sitä yhdenmukaisesti kaikissa jäsenvaltioissa.

(4) Näin ollen asetus (EY) N:o 765/2006 olisi muutettava,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan asetus (EY) N:o 765/2006 seuraavasti:

1) Korvataan 2 artikla seuraavasti:

*”2 artikla*

1. Jäädyytetään kaikki liitteessä I luetelluille luonnollisille henkilöille, oikeushenkilöille, yhteisöille ja elimille kuuluvat taikka niiden omistuksessa, hallussa tai määräysvallassa olevat varat ja taloudelliset resurssit.

2. Mitään varoja tai taloudellisia resursseja ei saa suoraan tai välillisesti asettaa liitteessä I lueteltujen luonnollisten henkilöiden, oikeushenkilöiden, yhteisöjen tai elinten saataville tai hyödynnettäviksi.

3. Kielletään tietoinen ja tarkoituksellinen osallistuminen sellaiseen toimintaan, jonka suorana tai välillisenä tavoitteena tai seurauksena on 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden kiertäminen.

4. Liitteessä I luetellaan ne luonnolliset henkilöt, oikeushenkilöt, yhteisöt ja elimet, joiden neuvosto on todennut olevan Valko-Venäjään kohdistettavista rajoittavista toimenpiteistä 15 päivänä lokakuuta 2012 annetun päätöksen 2012/642/YUTP <sup>(\*)</sup> 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti vastuussa vakavista ihmisoikeusloukkauksista tai kansalaisyhteiskunnan ja demokraattisen opposition tukahduttamisesta tai joiden toiminta muutoin vakavasti heikentää demokratian ja oikeusvaltioperiaatteen toteutumista Valko-Venäjällä, tai muut näitä lähellä olevat luonnolliset henkilöt, oikeushenkilöt, yhteisöt ja elimet sekä näiden omistuksessa tai määräysvallassa olevat oikeushenkilöt, yhteisöt tai elimet.

<sup>(1)</sup> EUVL L 285, 17.10.2012, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 134, 20.5.2006, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUVL L 280, 26.10.2010, s. 18.

5. Liitteessä I luetellaan myös ne luonnolliset henkilöt, oikeushenkilöt, yhteisöt ja elimet, joiden neuvosto on todennut Valko-Venäjään kohdistettavista rajoittavista toimenpiteistä annetun päätöksen 2012/642/YUTP 4 artiklan 1 kohdan b alakohdan mukaisesti hyötyvän Lukašenkan hallinnosta tai tukevan sitä, sekä näiden omistuksessa tai määräysvallassa olevat oikeushenkilöt, yhteisöt ja elimet.

(\*) EUVL L 285, 17.10.2012, s. 1.”

- 2) Korvataan 2 b artiklan 1 ja 2 kohdassa, 3 artiklan 1 kohdan a alakohdassa, 4 a artiklassa ja 8 a artiklan 1 ja 4 kohdassa olevat viittaukset liitteisiin I, I A ja I B tai liitteisiin I ja/tai I A viittauksilla liitteeseen I.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 6 päivänä marraskuuta 2012.

*Neuvoston puolesta*  
*Puheenjohtaja*

A. D. MAVROYIANNIS

---

## NEUVOSTON TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 1015/2012,

annettu 6 päivänä marraskuuta 2012,

tietyihin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä terrorismin torjumiseksi annetun asetuksen (EY) N:o 2580/2001 2 artiklan 3 kohdan täytäntöönpanosta annetun täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 542/2012 muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon tiettyihin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä terrorismin torjumiseksi 27 päivänä joulukuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2580/2001 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 2 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto antoi 25 päivänä kesäkuuta 2012 täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 542/2012 <sup>(2)</sup>, jossa vahvistetaan ajan tasalle saatettu luettelo niistä henkilöistä, ryhmistä ja yhteisöistä, joihin asetusta (EY) N:o 2580/2001 sovelletaan.

- (2) Neuvosto katsoo, ettei enää ole perusteita pitää yhtä henkilöä niitä henkilöitä, ryhmiä ja yhteisöjä koskevassa luettelossa, joihin asetusta (EY) N:o 2580/2001 sovelletaan.

- (3) Luettelo niistä henkilöistä, ryhmistä ja yhteisöistä, joihin asetusta (EY) N:o 2580/2001 sovelletaan, olisi sen vuoksi saatettava ajan tasalle,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Poistetaan tämän asetuksen liitteessä mainittu henkilö täytäntöönpanoasetuksessa (EU) N:o 542/2012 olevasta henkilöiden, ryhmien ja yhteisöjen luettelosta.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 6 päivänä marraskuuta 2012.

*Neuvoston puolesta**Puheenjohtaja*

A. D. MAVROYIANNIS

<sup>(1)</sup> EYVL L 344, 28.12.2001, s. 70.

<sup>(2)</sup> EUVL L 165, 26.6.2012, s. 12.

LIITE

**1 ARTIKLASSA TARKOITETTU HENKILÖ**

WALTERS, Jason Theodore James

---

## NEUVOSTON TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 1016/2012,

annettu 6 päivänä marraskuuta 2012,

## Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun asetuksen (EU) N:o 267/2012 täytäntöönpanosta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä 23 päivänä maaliskuuta 2012 annetun neuvoston asetuksen (EU) N:o 267/2012<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 46 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 23 päivänä maaliskuuta 2012 asetuksen (EU) N:o 267/2012.
- (2) Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun päätöksen 2010/413/YUTP muuttamisesta 6 päivänä marraskuuta 2012 annetun neuvoston päätöksen

2012/687/YUTP<sup>(2)</sup> mukaisesti olisi lisättävä yksi uusi yhteisö asetuksen (EU) N:o 267/2012 liitteessä IX olevaan luetteloon luonnollisista henkilöistä, oikeushenkilöistä, yhteisöistä ja elimistä, joihin sovelletaan rajoittavia toimenpiteitä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Lisätään tämän asetuksen liitteessä mainittu yhteisö asetuksen (EU) N:o 267/2012 liitteessä IX olevaan luetteloon.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 6 päivänä marraskuuta 2012.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

A. D. MAVROYIANNIS

<sup>(1)</sup> EUVL L 88, 24.3.2012, s. 1.

<sup>(2)</sup> Katso tämän virallisen lehden sivu 82.

## LIITE

## 1 ARTIKLASSA TARKOITETTU YHTEISÖ

## B. Yhteisöt

|    | Nimi  | Tunnistetiedot   | Perusteet   | Luettelon<br>merkitsemisen<br>päivämäärä |
|----|---|--|---|--|
| 1. | National Iranian Oil Company Nederland (alias NIOC Netherlands Representation Office) | Blaak 512, 3011 TA ja Weena 333, 3013 AL Rotterdam, Netherlands.<br>Puh. +31 (10) 225 0177,<br>+31 (10) 225 0308.<br><a href="http://www.nioc-intl.com/Offices_Rotterdam.htm">http://www.nioc-intl.com/Offices_Rotterdam.htm</a> . | Iranin kansallisen öljy-yhtiön (NIOC) tytäryhtiö. | 7.11.2012                                |



## NEUVOSTON TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 1017/2012,

annettu 6 päivänä marraskuuta 2012,

Valko-Venäjää koskevista rajoittavista toimenpiteistä annetun asetuksen (EY) N:o 765/2006 8 a artiklan 1 kohdan täytäntöönpanosta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon Valko-Venäjää koskevista rajoittavista toimenpiteistä 18 päivänä toukokuuta 2006 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 765/2006 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 8 a artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto antoi 18 päivänä toukokuuta 2006 asetuksen (EY) N:o 765/2006 Valko-Venäjää koskevista rajoittavista toimenpiteistä.
- (2) Valko-Venäjään kohdistettavista rajoittavista toimenpiteistä 25 päivänä lokakuuta 2010 annetun päätöksen 2010/639/YUTP <sup>(2)</sup> uudelleentarkastelun perusteella neuvosto päätti, että rajoittavia toimenpiteitä olisi jatkettava 31 päivään lokakuuta 2013 ja että luettelossa mainittujen henkilöiden ja yhteisöjen tiedot olisi saatettava ajan tasalle.
- (3) Päätöksessä 2010/639/YUTP määrätyt toimenpiteet on selkeyden vuoksi yhdistetty Valko-Venäjään kohdistettavista rajoittavista toimenpiteistä 15 päivänä lokakuuta 2012 annettuun päätökseen 2012/642/YUTP <sup>(3)</sup>, joka

korvaa päätöksen 2010/639/YUTP. Lisäksi päätöksessä 2012/642/YUTP luettelot henkilöistä ja yhteisöistä, joihin kohdistetaan rajoittavia toimenpiteitä, on yhdistetty yhdeksi liitteeksi.

- (4) Asetuksen (EY) N:o 765/2006 liitteissä I, I A ja I B olevat luettelot luonnollisista henkilöistä tai oikeushenkilöistä, yhteisöistä ja elimistä, joihin kohdistetaan rajoittavia toimenpiteitä, on koottu yhteen liitteeksi I. Luettelossa mainittujen luonnollisten henkilöiden tai oikeushenkilöiden, yhteisöjen ja elinten tiedot olisi saatettava ajan tasalle.
- (5) Asetuksen (EY) N:o 765/2006 liite I olisi näin ollen muutettava vastaavasti,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

## 1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 765/2006 liitteiden I, I A ja I B teksti tämän asetuksen liitteessä olevalla tekstillä.

## 2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 6 päivänä marraskuuta 2012.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

A. D. MAVROYIANNIS

<sup>(1)</sup> EUVL L 134, 20.5.2006, s. 1.<sup>(2)</sup> EUVL L 280, 26.10.2010, s. 18.<sup>(3)</sup> EUVL 285, 17.10.2012, s. 1.

## LIITE

## "LIITE I

**EDELLÄ 2 ARTIKLAN 1 KOHDASSA TARKOITETUT LUONNOLLISET HENKILÖT TAI OIKEUSHENKILÖT,  
YHTEISÖT JA ELIMET**

## A. Edellä 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut henkilöt

|    | Nimet<br>Englanninkielinen transkriptio valkovenäjästä<br>Englanninkielinen transkriptio venäjästä   | Nimet<br>(valkovenäjänkielinen kirjoitustapa) | Nimet<br>(venäjänkielinen kirjoitustapa) | Tunnistetiedot  | Luettelon merkitsemisen perusteet   |
|----|--|---|--|---|---|
| 1. | Ablameika, Sjarhei<br>Uladzimiravich<br><br>Ablameiko, Sergei<br>Vladimirovich<br><br>(Ablameyko, Sergey<br>Vladimirovich)                             | АБЛАМЕЙКА,<br>Сяргей<br>Уладзіміравіч         | АБЛАМЕЙКО,<br>Сергей<br>Владимирович     | Syntymäaika:<br>24.9.1956,<br>Voronovo, Hrodnan<br>alue | Valko-Venäjän valtionyliopiston rehtori. Hän oli vastuussa useiden oppilaitoksensa opiskelijoiden erottamisesta näiden otettua osaa 19.12.2010 järjestettyihin mielenosoituksiin ja muihin rauhanomaisiin mielenosoituksiin vuonna 2011.  |
| 2. | Akulich, Sviatlana<br>Rastislavauna<br><br>Okulich, Svetlana<br>Rostislavovna  | АКУЛІЧ, Святлана<br>Расціславаўна             | ОКУЛИЧ, Светлана<br>Ростиславовна        | Syntymäaika:<br>27.8.1948 tai 1949                      | Puhovitsi-alueen tuomioistuimen tuomari. Vastuussa kansalaisyhteiskunnan edustajille määrättyjen, poliittisesti motivoitujen hallinnollisten ja rikosoikeudellisten rangaistusten täytäntöönpanosta. Hän hylkäsi lainvastaisesti Natalja Iljinitšin hakemuksen opettajan asemansa palauttamiseksi Talkovin kaupungin toisen asteen koulussa.  |
| 3. | Aliaksandrau,<br>Dzmitry Piatrovich<br><br>Aleksandrov, Dmitri<br>Petrovich  | АЛЯКСАНДРАЎ,<br>Дзмітрый Пятровіч             | АЛЕКСАНДРОВ,<br>Дмитрий Петрович         |   | Korkeimman taloustuomioistuimen tuomari. Piti voimassa riippumattoman radiokanavan "Autoradio" lähetyksiä. Radiokanavalla lähetettiin opposition ehdokkaan Sannikovin vaaliohjelmia.  |
| 4. | Alinikau, Sjarhei<br>Aliaksandravich<br><br>(Alinikau, Sjarhey<br>Alyaksandravich)<br><br>Aleinikov, Sergei<br>Aleksandrovich                          | АЛІНІКАЎ,<br>Сяргей<br>Аляксандравіч          | АЛЕЙНИКОВ,<br>Сергей<br>Александрович    |   | Majuri, vankisiirtola IK-17:n operatiivisen yksikön päällikkö Šklovissa. Painosti poliittisia vankeja epämällä näiltä oikeuden kirjeenvaihtoon ja kokoontumisiin, antoi määräyksiä näiden alistamisesta tiukempiin rangaistusjärjestelyihin, määräsi etsintöjä ja käytti uhkailua saadakseen nämä tunnustamaan tekoja. Oli suoraan vastuussa poliittisille vangeille ja oppositioaktivisteille kuuluvien ihmisoikeuksien rikkomisesta kohdistamalla heihin liian vahvoja voimatoimia. Hänen toimensa loukkasivat suoraan Valko-Venäjän ihmisoikeuksien alalla tekemiä kansainvälisiä sitoumuksia. |
| 5. | Alpeeva, Tamara<br>Mikhailauna<br><br>(Alpeyeva, Tamara<br>Mikhailauna;<br><br>Alpeeva, Tamara<br>Mikhailovna;<br><br>Alpeyeva, Tamara<br>Mikhailovna) | АЛПЕЕВА, Тамара<br>Міхайлаўна                 | АЛПЕЕВА, Тамара<br>Михайловна            |   | Kansainvälisen humanitaaris-ekonomisen instituutin rehtori. Vastuussa joulukuun 2010 vaaleja seuranneisiin mielenosoituksiin osallistuneiden opiskelijoiden erottamisista.  |
| 6. | Ananich, Alena<br>Mikalaevna<br><br>Ananich, Elena<br>Nikolaevna<br><br>(Ananich, Yelena<br>Nikolaevna)  | АНАНІЧ, Алена<br>Мікалаеўна                   | АНАНИЧ, Елена<br>Николаевна              |   | Tuomari Pervomaiskin alueen tuomioistuimessa Minskin kaupungissa.<br><br>Osallistui henkilökohtaisesti oikeudellisiin tukahduttamistoimiin rauhanomaisia mielenosoittajia vastaan 19.12.2010. Tuomitsi 20.12.2010 kansalaisoikeusaktivistit Paval Šalamitskin, Mihail Pjarenkan, Jauhen Baturan ja Tatsjana Grybouskajan 10 päivän vankeuteen, sekä Tornike Berydzen 11 päiväksi vankeuteen. Hänen tapansa toimia oikeuden puheenjohtajana loukkasi selvästi rikosprosessilakia. Hän hyväksyi syytettyjen kannalta epäasianmukaisia todisteita ja todistajanlausuntoja.                           |

|     | Nimet<br>Englanninkielinen transkriptio valkovenäjistä<br>Englanninkielinen transkriptio venäjistä   | Nimet<br>(valkovenäjänkielinen kirjoitustapa)        | Nimet<br>(venäjänkielinen kirjoitustapa)                                 | Tunnistetiedot  | Luetteloon merkitsemisen perusteet  |
|-----|--|--|--|---|---|
| 7.  | Ananich, Liliia Stanislavauna<br><br>(Ananich, Lilia Stanislavauna;<br>Ananich, Liliya Stanislavauna)<br><br>Ananich, Liliia Stanislavovna<br><br>(Ananich, Lilia Stanislavovna;<br>Ananich, Liliya Stanislavovna) | АНАНИЧ, Лілія Станіславаўна                          | АНАНИЧ, Лилия Станиславовна  | Syntymäaika: 1960<br><br>Henkilötodistuksen numero:<br>4020160A013PB7 | Ensimmäinen varatiedotusministeri. Vuodesta 2003 edistänyt huomattavasti valtion propagandaa, jossa yllytetään demokraattiseen oppositioon ja kansalaisyhteiskuntaan kohdistuviin tukahduttamistoi-<br>miin, tuetaan niitä ja oikeutetaan niihin sekä rajoitetaan tiedotusvälineiden vapautta. Demokraattinen oppositio ja kansalaisyhteiskunta tuodaan systemaattisesti esiin kielteisessä ja halventavassa valossa vääristeltyjä tietoja käyttäen.                      |
| 8.  | Arhipau, Aliaksandr Mikhailavich<br><br>Arhipov, Aleksandr Mikhailovich  | АРХІПАЎ, Аляксандр Міхайлавіч                        | АРХИПОВ, Александр Михайлович  | Syntymäaika: 1959,<br>Mohilev   | Minskin alueen syyttäjä. Vastuussa kansalaisyhteiskuntaan kohdistuvista sortotoimista joulukuun 2010 vaalien jälkeen.   |
| 9.  | Arlau, Aliaksej<br>(Arlau Aliaksej)<br><br>Arlau, Aliaksandr Uladzimiravich<br><br>Orlov, Aleksei<br>(Orlov, Alexey)<br><br>Orlov, Aleksandr Vladimirovich<br>(Orlov, Alexandr Vladimirovich)                      | АРЛАЎ, Аляксей<br><br>АРЛАЎ, Аляксандр Уладзіміравіч | ОРЛОВ, Алексей<br><br>ОРЛОВ, Александр Владимирович                      |   | Eversti, Minskissä sijaitsevan KGB:n pidätykskeskuk-<br>sen johtaja. Oli henkilökohtaisesti vastuussa niiden henkilöiden julmasta, epäinhimillisestä ja halventa-<br>vasta kohtelusta tai rankaisemisesta, jotka otettiin kiinni Minskissä 19.12.2010 tapahtuneen vaalien jälkeisen mielenosoituksen tukahduttamisen jälkei-<br>sinä viikkoina ja kuukausina. Hänen toimensa loukkasivat suoraan Valko-Venäjän ihmisoikeuksien alalla tekemiä kansainvälisiä sitoumuksia. |
| 10. | Atabekau, Khazalbek Bakhtibekavich<br><br>Atabekov, Khazalbek Bakhtibekovich   | АТАБЕКАЎ, Хазалбек Бактібекавіч                      | АТАБЕКОВ, Хазалбек Бахтибекович<br><br>(АТАБЕКОВ, Хазалбек Бахтибекович) |   | Eversti, sisäisten joukkojen erityisprikaatin komen-<br>taja Minskissä Uruchien esikaupungissa. Komensi yksikköään vaalien jälkeisen mielenosoituksen tu-<br>kahduttamisessa Minskissä 19.12.2010, jolloin käytettiin liioitellun vahvoja voimatoimia. Hänen toimensa loukkasivat suoraan Valko-Venäjän ih-<br>misoikeuksien alalla tekemiä kansainvälisiä sitou-<br>muksia.  |
| 11. | Badak, Ala Mikalaeuna<br><br>Bodak Alla Nikolaevna   | БАДАК, Ала Мікалаеўна                                | БОДАК, Алла Николаевна   | Syntymäaika:<br>30.8.1967<br><br>Passin numero:<br>SP0013023          | Apulaisoikeusministeri, joka vastaa oikeudellisesta<br>tuesta laki- ja sääntelyehdotuksia laativille instituutioille. Hänen tehtäviinsä kuuluu lainsäädäntöeh-<br>dotusten valvonta.<br><br>Hän oli vastuussa väestöön kohdistuvien tukah-<br>duttamistointien välineenä käytetyn Valko-Venäjän oikeusministeriön ja oikeuslaitoksen asemasta ja toiminnasta laatimalla osaltaan lakeja, jotka sorta-<br>vat kansalaisyhteiskuntaa ja demokraattista oppo-<br>sitiota.    |
| 12. | Bakhmatov, Ihar Andreevich<br><br>Bakhmatov, Igor Andreevich   | БАХМАТАЎ, Ігар Андрэвіч                              | БАХМАТОВ, Игорь Андреевич  |   | Osallistunut aktiivisesti Valko-Venäjän kansalais-<br>yhteiskuntaan kohdistuviin tukahduttamistoi-<br>miin. Toimiessaan aiemmin KGB:n varapäällikkönä hän vastasi henkilöstöstä ja sen tehtävien organisoin-<br>nista, ja oli vastuussa KGB:n kansalaisyhteiskuntaan ja demokraattiseen oppositioon kohdistamista tu-<br>kahduttamistoi-<br>mista. Siirrettiin reserviin touko-<br>kuussa 2012.   |

|     | Nimet<br>Englanninkielinen transkriptio valkovenäjistä<br>Englanninkielinen transkriptio venäjistä                  | Nimet<br>(valkovenäjänkielinen kirjoitustapa) | Nimet<br>(venäjänkielinen kirjoitustapa) | Tunnistetiedot  | Luetteloon merkitsemisen perusteet  |
|-----|---|---|--|---|---|
| 13. | Balauniou, Mikalai<br>Vasilievich<br><br>Bolovnev, Nikolai<br>Vasilievich   | БАЛАЎНЕЎ,<br>Мікалаі Васільевіч               | БОЛОВНЕВ,<br>Николай<br>Васильевич       |   | Tuomari Zavodskoin alueoikeudessa Minskissä.<br><br>Osallistui henkilökohtaisesti 19.12.2010 rauhanomaisesti mieltään osoittaneiden oikeudenkäynteihin. Tuomitsi 20.12.2010 kansalaisoikeusaktivistit Ihar Paškovitšin, Dzimtry Pašykin, Anton Davydzengan, Artsem Ljudanskin ja Artsem Kuzminin 10 päivän vankeuteen. Hänen tapansa toimia oikeuden puheenjohtajana loukkasi selvästi rikosprosessilakia. Hän hyväksyi syytettyjen kannalta epäasianmukaisia todisteita ja todistajanlausuntoja.   |
| 14. | Bandarenka, Siarhei<br>Uladzimiravich<br><br>Bondarenko, Sergei<br>Vladimirovich                                    | БАНДАРЭНКА,<br>Сяргей<br>Уладзіміравіч        | БОНДАРЕНКО,<br>Сергей<br>Владимирович    | Osoite: Pervomaiskin<br>alueen hallinnon laki-<br>osasto<br><br>Tšornogo K 5, toi-<br>misto 417,<br><br>puh.<br>+375 17 2800264 | Minskin Pervomaiskin alueen tuomioistuimen tuomari. Määräsi 24. marraskuuta 2011 rangaistuksen Ales Beljatskille, joka on eräs huomattavimmista ihmisoikeuksien puolustajista, Valko-Venäjän ihmisoikeus-keskuksen Vjasnan päällikkö ja FIDH:n varapuheenjohtaja. Oikeudenkäynti oli selvästi rikosprosessilain vastainen.<br><br>Beljatski puolusti ja auttoi aktiivisesti 19. joulukuuta 2010 pidettyjen vaalien yhteydessä harjoitetuista sortotoimenpiteistä ja kansalaisyhteiskunnan ja demokraattisen opposition tukahduttamistoinnista kärsineitä. |
| 15. | Baranouski, Andrei<br>Fiodaravich<br><br>Baranovski, Andrei<br>Fedorovich<br><br>(Baranovski, Andrey<br>Fedorovich) | БАРАНОЎСКИ,<br>Андрэй Федаравіч               | БАРАНОВСКИЙ,<br>Андрей Федорович         |   | Tuomari Partizanskin piirioikeudessa Minskin kaupungissa. Osallistui henkilökohtaisesti 19.12.2010 rauhanomaisesti mieltään osoittaneiden oikeudenkäynteihin. Tuomitsi 20.12.2010 kansalaisoikeusaktivistit Sjarhei Piakartšykin ja Sjarhei Navitskin 13 päivän vankeuteen sekä Jauhen Kandratsun 11 päiväksi vankeuteen. Hänen tapansa toimia oikeuden puheenjohtajana loukkasi selvästi rikosprosessilakia. Hän hyväksyi syytettyjen kannalta epäasianmukaisia todisteita ja todistajanlausuntoja.  |
| 16. | Barovski, Aliaksandr<br>Genadzevich<br><br>Borovski, Aleksandr<br>Gennadievich                                      | БАРОЎСКИ,<br>Аляксандр<br>Генадзевіч          | БОРОВСКИЙ,<br>Александр<br>Геннадиевич   |   | Minskin Oktjabrskin (Kastritšnitski) alueen tuomioistuimen virallinen syyttäjä. Toimi oikeudenkäynneissä Pavel Vinogradovia, Dmitri Drozdia, Ales Kirkevitsia ja Vladimir Homitšenkoa vastaan. Hänen esittämänsä syytteet olivat selvästi ja välittömästi poliittisesti motivoituja ja selvästi rikosprosessilain vastaisia. Ne perustuivat 19.12.2010 sattuneiden tapahtumien väärään luokitteluun, jota todisteet, näyttö ja todistajanlausunnot eivät tukeneet.  |
| 17. | Barsukou, Aliaksandr<br>Piatrovich<br><br>Barsukov, Aleksandr<br>Petrovich  | БАРСУКОЎ,<br>Аляксандр<br>Пятровіч            | БАРСУКОВ,<br>Александр<br>Петрович       |   | Eversti, Minskin poliisipäällikkö. Minskin poliisipäälliköksi nimittämisensä 21.10.2011 jälkeen komentajana vastuussa yli kymmenen rauhanomaisen mielenosoittajan toiminnan tukahduttamisesta Minskissä. Mielenosoittajat tuomittiin myöhemmin joukkotapahtumia koskevan lain rikkomisesta. Johti usean vuoden ajan poliisitoimia opposition katumielenosoituksia vastaan.  |
| 18. | Barysionak, Anatol<br>Uladzimiravich<br><br>(Barysionak, Anatol<br>Uladzimiravich)                                  | БАРЫСЁНАК,<br>Анатоль<br>Уладзіміравіч        | БОРИСЕНОК,<br>Анатолий<br>Владимирович   |   | Minskin Partizanskin alueen tuomioistuimen tuomari. Tuomitsi vuosina 2010–2011 seuraavissa tapauksissa kansalaisyhteiskunnan edustajille sakkoja ja vankeusrangaistuksia heidän osoittettuaan rauhanomaisesti mieltään: a) 23.6.2011, Beluš   |

|     | Nimet<br>Englanninkielinen transkriptio valkovenäjistä<br>Englanninkielinen transkriptio venäjistä   | Nimet<br>(valkovenäjänkielinen kirjoitustapa) | Nimet<br>(venäjänkielinen kirjoitustapa) | Tunnistetiedot   | Luetteloon merkitsemisen perusteet  |
|-----|--|---|--|--|---|
|     | Borisenok, Anatoli<br>Vladimirovich<br><br>(Borisenok, Anatoli<br>Vladimirovich;<br>Borisionok, Anatoli<br>Vladimirovich;<br>Borisyonok,<br>Anatoliy<br>Vladimirovich) |   |  |  | Zmitser, 20 päiväsakkoa (700 000 BLR); b) 20.12.2010, Žavnjak Ihar, 30 päiväsakkoa (1 050 000 BLR); c) 20.12.2010, Njestsjer Aleh, 10 vuorokautta vankeutta; d) 20.12.2010, Trybuševski Kiryl, 10 vuorokautta vankeutta; e) 20.12.2010, Muraškevič Vjatšaslav, 10 vuorokautta vankeutta. Antoi toistuvasti vankeusrangaistuksia ja suuria sakkoja rauhanomaisesti mieltään osoittaneille ja oli näin ollen vastuussa kansalaisyhteiskuntaan ja demokratiaan kohdistuneista tukahduttamistoimista Valko-Venäjällä. |
| 19. | Batura, Mikhail<br>Paulavich<br><br>Batura, Mikhail<br>Pavlovich   | БАТУРА, Міхаіл<br>Паўлавіч                    | БАТУРА, Михаил<br>Павлович               |  | Minskin valtiollisen informatiikka- ja radioelektroniiikka-korkeakoulun rehtori. Vastuussa joulukuun 2010 vaaleja seuranneisiin mielenosoituksiin osallistuneiden opiskelijoiden erottamisista.   |
| 20. | Bazanau, Aliaksandr<br>Viktaravich<br><br>Bazanov, Aleksandr<br>Viktorovich  | БАЗАНАЎ,<br>Аляксандр<br>Віктаравіч           | БАЗАНОВ,<br>Александр<br>Викторович      | Syntymäaika:<br>26.11.1962 Kazakstan   | Johtaja, presidentin kanslian informaatio- ja analyysikeskus. Yksi valtion propagandan päälähteistä; propaganda tukee ja perustelee demokraattiseen oppositioon ja kansalaisyhteiskuntaan kohdistuvia tukahduttamistoimia. Demokraattinen oppositio ja kansalaisyhteiskunta tuodaan systemaattisesti esiin kielteisessä ja halventavassa valossa vääristeltyjä tietoja käyttäen.  |
| 21. | Berastau, Valery<br>Vasilievich<br><br>Berestov, Valeri<br>Vasilievich<br><br>(Berestov, Valeriy<br>Vasilyevich)   | БЕРАСТАЎ,<br>Валерыі Васільевіч               | БЕРЕСТОВ,<br>Валерий<br>Васильевич       |  | Aluevaalilautakunnan päällikkö, Mohilevin alue. Aluevaalilautakunnan puheenjohtajana hän oli vastuussa vaaleja koskevien kansainvälisten normien rikkomisesta Mohilevin alueella presidentinvaaleissa 19.12.2010.   |
| 22. | Bileichyk, Aliaksandr<br>Uladzimiravich<br><br>Bileichik, Aleksandr<br>Vladimirovich<br><br>(Bileychik, Aleksandr<br>Vladimirovich)                                    | БІЛЕЙЧЫК,<br>Аляксандр<br>Уладзіміравіч       | БИЛЕЙЧИК,<br>Александр<br>Владимирович   | Syntymäaika: 1964  | Ensimmäinen apulaisoikeusministeri, joka vastaa oikeusviranomaisista, väestörekisteristä ja notariilaitoksesta. Hänen tehtäviinsä kuuluu asianajajakunnan seuranta ja valvonta. Hänellä on ollut merkittävä rooli asianajo-oikeuden kieltämisessä lähes systemaattisesti poliittisten vankien puolustusasianajajilta.   |
| 23. | Bortnik, Siarhei<br>Aliaksandrovich<br><br>(Bortnik, Siarhey<br>Aliaksandrovich)<br><br>Bortnik, Sergei<br>Aleksandrovich<br><br>(Bortnik, Sergey<br>Aleksandrovich)   | БОРТНІК, Сяргей<br>Аляксандравіч              | БОРТНИК, Сергей<br>Александрович         | Syntymäaika:<br>28.5.1953<br><br>Syntymäpaikka: Minsk<br><br>Osoite: Ul. Surganova<br>80-263, Minsk<br><br>Passin numero:<br>MP0469554 | Yleinen syyttäjä.<br><br>Vuonna 2006 hän käsitteli entisen presidenttiehdokkaan Aleksandr Kazulinin, jota syytettiin mielenosoitusten järjestämisestä maaliskuussa 2006 vilpillisiä vaaleja vastaan, tapausta. Hänen esittämänsä syytteet olivat poliittisesti motivoituja ja selvästi rikosprosessi lain vastaisia. Huhtikuussa 2012 hän myös antoi suostumuksensa sille, että merkittävä poliittinen aktivisti Pavel Vinogradau määrättiin ehkäisevään poliisivalvontaan kahdeksi vuodeksi.                     |
| 24. | Brysina, Zhanna<br>Leanidauna<br><br>Brysina, Zhanna<br>Leonidovna   | БРЫСІНА, Жанна<br>Леанідаўна                  | БРЫСИНА, Жанна<br>Леонидовна             |  | Minskin Zavodskoin alueen tuomioistuimen varapresidentti, Minskin Zavodskoin alueen tuomioistuimen entinen tuomari. Toimi oikeudenkäynneissä huomattavia kansalaisyhteiskunnan edustajia Irina Halipia, Sergei Martselevia ja Pavel Severinetsia  |

|     | Nimet<br>Englanninkielinen transkriptio valkovenäjästä<br>Englanninkielinen transkriptio venäjämästä   | Nimet<br>(valkovenäjänkielinen kirjoitustapa) | Nimet<br>(venäjänkielinen kirjoitustapa) | Tunnistetiedot   | Luetteloon merkitsemisen perusteet  |
|-----|--|---|--|--|---|
|     |  |   |  |  | vastaan. Hänen tapansa toimia oikeuden puheenjohtajana loukkasi selvästi rikosprosessilakia. Hän hyväksyi todisteita ja todistajanlausuntoja, jotka eivät liittyneet syytettyihin henkilöihin, käytettäväksi heitä vastaan.   |
| 25. | Bulash, Ala<br>Bulash, Alla<br>Bulosh, Alla  | БУЛАШ, Ала                                    | БУЛАШ, Алла,<br>БУЛОШ, Алла              |  | Minskin Kastritsnitskin alueen tuomioistuimen varapresidentti ja Minskin Oktiabrskin (Kastritsnitski) alueen tuomioistuimen entinen tuomari. Toimi oikeudenkäynneissä Pavel Vinogradovia, Dmitri Drozdia, Ales Kirkevitsia, Andrei Protasenia ja Vladimir Homitšenkoa vastaan. Hänen tapansa toimia oikeuden puheenjohtajana loukkasi selvästi rikosprosessilakia. Hän hyväksyi syytettyjen kannalta epäasianmukaisia todisteita ja todistajanlausuntoja. |
| 26. | Bushchyk, Vasil<br>Vasilievich<br>Bushchik, Vasili<br>Vasilievich  | БУШЧЫК, Васіль<br>Васільевіч                  | БУШЧИК, Василий<br>Васильевич            |  | Keskusvaalilautakunnan jäsen. Keskusvaalilautakunnan jäsenenä hän oli vastuussa vaaleja koskevien kansainvälisten normien rikkomisesta presidentinvaaleissa 19.12.2010.   |
| 27. | Bushnaia, Natallia<br>Uladzimirauana<br>(Bushnaya, Natallia<br>Uladzimirauana)<br>Bushnaia, Natalia<br>Vladimirovna<br>(Bushnaya, Natalya<br>Vladimirovna) | БУШНАЯ, Наталля<br>Уладзіміраўна              | БУШНАЯ, Наталья<br>Владимировна          | Syntymäaika: 1953,<br>Mohilev<br>Henkilö-todistuksen<br>numero:<br>4110653A014PB7                      | On aktiivisesti heikentänyt demokratiaa Valko-Venäjällä. Entisenä keskusvaalilautakunnan jäsenenä hän oli vastuussa vaaleja koskevien kansainvälisten normien rikkomisesta presidentinvaaleissa 19.12.2010.   |
| 28. | Busko, Ihar<br>Iauhenavich<br>(Busko, Ihar<br>Yauhenavich)<br>Busko, Igor<br>Evgenievich<br>(Busko, Igor<br>Yevgenyevich)                                  | БУСЬКО, Ігар<br>Яўгенавіч                     | БУСЬКО, Игорь<br>Евгеньевич              |  | Brestin alueen KGB:n päällikkö. Vastuussa KGB:n kansalaisyhteiskuntaan ja demokraattiseen oppositioon kohdistamista tukahduttamistoimista Brestin alueella.   |
| 29. | Bychko, Aliaksei<br>Viktaravich<br>Bychko, Aleksei<br>Viktorovich<br>(Bychko, Alexey<br>Viktorovich)   | БЫЧКО, Аляксей<br>Віктаравіч                  | БЫЧКО, Алексей<br>Викторович             |  | Tuomari keskisessä piirioikeudessa Minskissä. Tuomitsi 26.10.2011 kansalaisyhteiskuntaktivisti Sjarhei Kazakoun 10 päivän vankeuteen. Hänen tapansa toimia oikeuden puheenjohtajana loukkasi selvästi rikosprosessilakia. Hän hyväksyi syytetyn kannalta epäasianmukaisia todisteita ja todistajanlausuntoja.   |
| 30. | Charhinets, Mikalai<br>Ivanavich<br>Cherginets, Nikolai<br>Ivanovich   | ЧАРГІНЕЦ,<br>Мікалай Іванавіч                 | ЧЕРГИНЕЦ,<br>Николай Иванович            | Syntymäaika:<br>17.10.1937<br>Syntymäpaikka: Minsk<br>Henkilö-todistuksen<br>numero:<br>3171037A004PB4 | Hallitusta kannattavan kirjoittajien liiton päällikkö ja moraalisen tasavallan julkisen neuvoston (joka osallistuu hallinnon sensuuroitimiin) puheenjohtaja sekä ylähuoneen ulkoasiainvaliokunnan entinen puheenjohtaja. Hän on presidentti Lukašenkan läheinen tukija ja keskeinen hahmo hallinnon propaganda- ja sensuuroitimuissa.   |

|     | Nimet<br>Englanninkielinen transkriptio valkovenäjistä<br>Englanninkielinen transkriptio venäjistä                        | Nimet<br>(valkovenäjänkielinen kirjoitustapa) | Nimet<br>(venäjänkielinen kirjoitustapa) | Tunnistetiedot            | Luetteloon merkitsemisen perusteet  |
|-----|---|---|--|---------------------------|---|
| 31. | Charkas, Tatsiana Stanislavauna<br>(Cherkas, Tatsiana Stanislavauna)<br>Cherkas, Tatiana Stanislavovna                    | ЧАРКАС,<br>(ЧЭРКАС) Таццяна<br>Станіславаўна  | ЧЕРКАС, Татьяна<br>Станиславовна         |                           | Minskin Frunzenskin alueen tuomari, käsitteli mielenosoittajien Aleksandr Otroštšenkovin (tuomittiin 4 vuoden kovennettuun vankeusrangaistukseen), Aleksandr Moltšanovin (tuomittiin 3 vuoden vankeuteen) ja Dmitri Novikin tapauksia (tuomittiin 3,5 vuoden kovennettuun vankeusrangaistukseen). Vastuussa kansalaisyhteiskunnan edustajille määrättyjen, poliittisesti motivoitujen hallinnollisten ja rikosoikeudellisten rangaistusten täytäntöönpanosta.   |
| 32. | Charniak, Alena Leanidauna<br>Cherniak, Elena Leonidovna<br>(Cherniak, Yelena Leonidovna;<br>Chernyak, Yelena Leonidovna) | ЧАРНЯК, Алена<br>Леанідаўна                   | ЧЕРНЯК, Елена<br>Леонидовна              |                           | Tuomari Moskovskin alueoikeudessa Minskin kaupungissa.<br>Osallistui henkilökohtaisesti 19.12.2010 rauhanomaisesti mieltään osoittaneiden oikeudenkäynteihin. Tuomitsi 20.12.2010 kansalaisyhteiskunnasta Andrei Jelisejeun, Hanna Jakavenkan ja Henadz Tšebatarovitšin 10, 11 ja 12 päiväksi vankeuteen. Hänen tapansa toimia oikeuden puheenjohtajana loukkasi selvästi rikosprosessilakia. Hän hyväksyi syytettyjen kannalta epäasianmukaisia todisteita ja todistajanlausuntoja.  |
| 33. | Charnyshou, Aleh Anatolievich<br>Chernyshev, Oleg Anatolievich  | ЧАРНЫШОЎ, Алег<br>Анатольевіч                 | ЧЕРНЫШЕВ, Олег<br>Анатольевич            |                           | Eversti, vastaa terrorismin torjuntaan tarkoitettusta KGB:n Alpha-yksiköstä. Osallistui henkilökohtaisesti oppositioaktivistien epäinhimilliseen ja halventavaan kohteluun KGB:n pidätyskeskuksessa Minskissä sen jälkeen, kun vaalien jälkeinen mielenosoitus tukahdutettiin Minskissä 19.12.2010. Hänen toimensa loukkasivat suoraan Valko-Venäjän ihmisoikeuksien alalla tekemiä kansainvälisiä sitoumuksia.   |
| 34. | Chasnouski, Mechyslau Edvardavich<br>(Chesnovski, Mechislav Edvardovich)  | ЧАСНОЎСКИ,<br>Мечыслаў<br>Эдвардавіч          | ЧЕСНОВСКИЙ,<br>Мечислав<br>Эдвардович    | Syntymäaika:<br>18.5.1948 | Brestin valtiollisen yliopiston rehtori. Vastuussa joulukuun 2010 vaaleja seuranneisiin mielenosoituksiin osallistuneiden opiskelijoiden erottamisista.   |
| 35. | Chatviartkova, Natallia<br>Chetvertkova, Natalia<br>(Chetvertkova, Natalya)   | ЧАТВЯРТКОВА,<br>Наталля                       | ЧЕТВЕРТКОВА,<br>Наталья                  |                           | Minskin Partizanskin alueen tuomioistuimen entinen tuomari.<br>Toimi oikeudenkäynneissä entistä presidenttiehdokasta Andrei Sannikovia sekä kansalaisyhteiskunnan aktivisteja Ilja Vasiljevitsia, Fjodor Mirzozanovia, Oleg Gnedtsikia ja Vladimir Jerjomenokia vastaan. Hänen tapansa toimia oikeuden puheenjohtajana loukkasi selvästi rikosprosessilakia. Hän hyväksyi todisteita ja todistajanlausuntoja, jotka eivät liittyneet syytettyihin henkilöihin, käytettäväksi heitä vastaan.   |
| 36. | Chubkavets, Kiryl<br>Chubkovets, Kirill   | ЧУБКАВЕЦ, Кірыл                               | ЧУБКОВЕЦ,<br>Кирилл                      |                           | Virallinen syyttäjä oikeudenkäynneissä entisiä presidenttiehdokkaita Nikolai Statkevitsia ja Dmitri Ussia sekä poliittisia ja kansalaisyhteiskunnan aktivisteja Andrei Pozniakia, Aleksandr Klaskovskia, Aleksandr Kvetkevitsia, Artjom Gribkovia ja Dmitri Bulanovia vastaan. Hänen esittämänsä syytteet olivat selvästi ja välittömästi poliittisesti motivoituja ja selvästi rikosprosessilain vastaisia. Ne perustuivat 19.12.2010 sattuneiden tapahtumien väärään luokitteluun, eivätkä todisteet, näyttö ja todistajanlausunnot tukeneet niitä. |

|     | Nimet<br>Englanninkielinen transkriptio valkovenäjistä<br>Englanninkielinen transkriptio venäjistä   | Nimet<br>(valkovenäjänkielinen kirjoitustapa) | Nimet<br>(venäjänkielinen kirjoitustapa) | Tunnistetiedot   | Luetteloon merkitsemisen perusteet   |
|-----|--|---|--|--|--|
|     |  |   |  |  | Valtionsyyttäjänä vastusti Ales Beljatskin valitusta, joka koski tälle Minskin Pervomaiskin alueen tuomioistuimessa annettua tuomiota, vaikka Beljatskin oikeudenkäynti oli selvästi rikosprosessilain vastainen. Beljatski puolusti ja auttoi aktiivisesti 19. joulukuuta 2010 pidettyjen vaalien yhteydessä harjoitettuja sortotoimenpiteistä ja kansalaisyhteiskunnan ja demokraattisen opposition tukahduttamistoimista kärsineitä.  |
| 37. | Chyzh, Iury<br>Aliaksandravich<br><br>(Chyzh, Yury<br>Aliaksandravich)<br><br>Chizh, Iuri<br>Aleksandrovich<br><br>(Chizh, Yuri<br>Aleksandrovich) | ЧЫЖ, Юрый<br>Аляксандравіч                    | ЧИЖ, Юрий<br>Александрович               | Syntymäpaikka: Soboli, Bierzowskij Rajon, Brestkaja Oblast<br><br>(Соболи, Березовский район, Брестская область)<br><br>Syntymäaika: 28.3.1963<br><br>Passin nro: SP 0008543 (nykyinen voimassaolo kyseenalainen). | Antaa rahoitustukea Lukašenkan hallinnolle LLC Triple -holdingyhtiönsä kautta; mainittu yhtiö toimii aktiivisesti monella Valko-Venäjän talouselämän alalla, myös toimissa, jotka ovat seurausta hallinnon hyväksymistä julkisista hankinnoista ja käyttöoikeuksista. Asemat, joita hän pitää hallussaan urheilun alalla, kuten jalkapalloseura FC Dynamo Minskin johtokunnan puheenjohtajuus ja Valko-Venäjän painiliiton puheenjohtajuus, ovat vahvistus siitä, että hänellä on yhteyksiä hallintoon.  |
| 38. | Davydzka, Henadz<br>Branislavovich<br><br>Davydko, Gennadi<br>Bronislavovich   | ДАВІДЗЬКА,<br>Генадзь<br>Браніслававіч        | ДАВНДЦЬКО,<br>Геннадий<br>Броніславович  | Syntymäaika: 29.9.1955, Senno, Vittebskin alue   | Valtion radio- ja tv-yhtiön pääjohtaja. Kuvailen itseään autoritaariseksi demokraatiksi, hän oli vastuussa valtion propagandan edistämisestä tv:ssä; Tällä tuettiin ja annettiin oikeutus demokraattiseen oppositioon ja kansalaisyhteiskuntaan kohdistuviin tukahduttamistoimiin joulukuun 2010 vaalien jälkeen. Demokraattinen oppositio ja kansalaisyhteiskunta tuodaan systemaattisesti esiin kielteisessä ja halventavassa valossa vääristeltyjä tietoja käyttäen.  |
| 39. | Dranitsa, Aliaksandr<br>Mikalaevich<br><br>Dranitsa, Aleksandr<br>Nikolaevich  | ДРАНИЦА,<br>Аляксандр<br>Мікалаевіч           | ДРАНИЦА,<br>Александр<br>Николаевич      |  | Armeijan syyttäjä. Vastuussa kansalaisyhteiskuntaan kohdistuvista sortotoimista joulukuun 2010 vaalien jälkeen.  |
| 40. | Dubinina, Zhanna<br>Piatrouna<br><br>Dubinina, Zhanna<br>Petrovna  | ДУБІНІНА, Жанна<br>Пятроўна                   | ДУБИНІНА,<br>Жанна Петровна              |  | Minskin Zavodskoin alueen tuomioistuimen tuomari. Tuomitsi vuosina 2010–2011 seuraavissa tapauksissa kansalaisyhteiskunnan edustajille sakkoja ja vankeusrangaistuksia heidän osoitettuaan rauhanomaisesti mieltään: a) 20.12.2010, Huljak Vital, 30 päiväsakkoa (1 050 000 BLR); b) 20.12.2010, Vaskabovitš Ljudmila, 30 päiväsakkoa (1 050 000 BLR); c) 20.12.2010, Uryvski Aljaksandr, 10 vuorokautta vankeutta; d) 20.12.2010, Stašuljonak Veranika, 30 päiväsakkoa (1 050 000 BLR); e) 20.12.2010, Say Sjarhei, 10 vuorokautta vankeutta; f) 20.12.2010, Maksimenka Hastassja, 10 vuorokautta vankeutta; g) 20.12.2010, Nikitarovitš Julija, 10 vuorokautta vankeutta. Antoi toistuvasti vankeusrangaistuksia ja suuria sakkoja rauhanomaisesti mieltään osoittaneille ja oli näin ollen vastuussa kansalaisyhteiskuntaan ja demokratiaan kohdistuista tukahduttamistoimista Valko-Venäjällä. |
| 41. | Dudkin, Anatol<br>Kanstantsinavich<br><br>Dudkin, Anatoli<br>Konstantinovich   | ДУДКІН, Анатоль<br>Канстанцінавіч             | ДУДКИН,<br>Анатолий<br>Константинович    |  | Valko-Venäjän syyttäjä liikenneasioissa. Vastuussa kansalaisyhteiskuntaan kohdistuvista sortotoimista joulukuun 2010 vaalien jälkeen.  |



|     | Nimet<br>Englanninkielinen transkriptio valkovenäjistä<br>Englanninkielinen transkriptio venäjistä   | Nimet<br>(valkovenäjänkielinen kirjoitustapa) | Nimet<br>(venäjänkielinen kirjoitustapa) | Tunnistetiedot   | Luetteloon merkitsemisen perusteet   |
|-----|--|---|--|--|--|
| 42. | Dysko, Henadz Iosifavich<br>Dysko, Gennadi Iosifovich  | ДЫСКО, Генадзь Іосіфавіч                      | ДЫСКО, Генадий Иосифович                 |  | Vitebskin alueen syyttäjä. Vastuussa kansalaisyhteiskuntaan kohdistuvista sortotoimista joulukuun 2010 vaalien jälkeen.  |
| 43. | Dzemiantsei, Vasil Ivanovich<br>(Dzemyantsey, Vasil Ivanovich)<br>Dementei, Vasili Ivanovich<br>(Dementey, Vasili Ivanovich)   | ДЗЕМЯНЦЕЙ, Васіль Іванавіч                    | ДЕМЕНТЕЙ, Василий Иванович               | Syntymäaika: 20.9.1954<br>Henkilö-todistuksen numero: 3200954E045PB4 | Hrodnan alueellisen tullikomitean päällikkö, KGB:n entinen ensimmäinen varapuheenjohtaja (2005–2007), entinen valtion tullikomitean varapäällikkö.<br>Vastuussa KGB:n kansalaisyhteiskuntaan ja demokraattiseen oppositioon kohdistamista tukahduttamistoimista erityisesti vuosina 2006–2007.   |
| 44. | Dziadkou, Leanid Mikalaevich<br>Dedkov, Leonid Nikolaevich   | ДЗЯДКОЎ, Леанід Мікалаевіч                    | ДЕДКОВ, Леонид Николаевич                | Syntymäaika: 10.1964<br>Henkilö-todistuksen numero: 3271064M000PB3   | On KGB:n ensimmäisenä apulaispäällikkönä osaltaan vastuussa KGB:n kansalaisyhteiskuntaan ja demokraattiseen oppositioon kohdistamista tukahduttamistoimista.   |
| 45. | Esmán, Valery Aliaksandravich<br>(Yesman, Valery Aliaksandravich)<br>Esmán, Valeri Aleksandrovich<br>(Yesman, Valeri Aleksandrovich; Yesman, Valeriy Aleksandrovich) | ЕСЬМАН, Валерыі Аляксандравіч                 | ЕСЬМАН, Валерий Александрович            |  | Tuomari keskisessä piirioikeudessa Minskin kaupungissa. Osallistui henkilökohtaisesti 19.12.2010 rauhanomaisesti mieltään osoittaneiden oikeudenkäynteihin. 20.12.2010 hän tuomitsi 10, 11 ja 12 päivän vankeuteen kansalaisoikeusaktivisti Siarhei Martynaun, Dzmitry Tšiarniakin ja Jehen Vaskovitšin. Tuomitsi kesä-, heinä- ja lokakuussa 2011 useita muita aktivisteja 10 ja 11 päivän vankeusrangaistuksiin. Hänen tapansa toimia oikeudenpuheenjohtajana loukkasi selvästi rikosprosessilakia. Hän hyväksyi syytettyjen kannalta epäasianmukaisia todisteita ja todistajanlausuntoja. |
| 46. | Farmahei, Leanid Kanstantsinavich<br>(Farmahey, Leanid Kanstantsinavich)<br>Farmagei, Leonid Konstantinovich<br>(Farmagey, Leonid Konstantinovich)                   | ФАРМАГЕЙ, Леанід Канстанцінавіч               | ФАРМАГЕЙ, Леонид Константинович          | Syntymäaika: 27.8.1962   | Sisäasiainministeriön alaisen akatemian apulaisjohtaja. Osallistunut aktiivisesti Valko-Venäjän kansalaisyhteiskuntaan kohdistuviin tukahduttamistoimiin. Toimi aiemmin Minskin kaupungin miliisin komentajana, jolloin komensi miliisin joukkoja, jotka tukahduttivat väkivaltaisesti mielenosoituksen 19.12.2010.  |
| 47. | Gardzienka, Siarhei Aliaksandravich<br>Gordienko, Sergei Aleksandrovich<br>(Gordiyenko, Sergey Aleksandrovich)   | ГАРДЗІЕНКА, Сяргей Аляксандравіч              | ГОРДИЕНКО, Сергей Александрович          |  | Presidentin hallinnon äänenkannattajan ja pääasiallisen propagandalehden "Sovjetskaja Belarusin" päätoimittajan sijainen. Vastuussa valtion propagandan levittämisestä painetussa lehdistössä. Propagandalla tuetaan ja demokraattiseen oppositioon ja kansalaisyhteiskuntaan kohdistuvia tukahduttamistoimia ja oikeutetaan ne. Demokraattinen oppositio ja kansalaisyhteiskunta tuodaan systemaattisesti esiin kielteisessä ja halventavassa valossa vääristeltyjä tietoja käyttäen, erityisesti vuoden 2010 presidentinvaalien jälkeen.   |

|     | Nimet<br>Englanninkielinen transkriptio valkovenäjistä<br>Englanninkielinen transkriptio venäjistä  | Nimet<br>(valkovenäjänkielinen kirjoitustapa)                     | Nimet<br>(venäjänkielinen kirjoitustapa) | Tunnistetiedot  | Luetteloon merkitsemisen perusteet  |
|-----|---|---|--|---|---|
| 48. | Guseu, Aliaksei Viktoravich<br><br>Gusev, Aleksei Viktorovich<br><br>(Gusev, Alexey Viktorovich)  | ГУСЕЎ, Аляксей Віктаравіч   | ГУСЕВ, Алексей Викторович                |   | Vastuuhenkilönä vääristeltyjen tietojen levittämisen organisoinnista ja toteuttamisesta valtion valvonnassa olevissa tiedotusvälineissä. Entinen presidentin kanslian informaatio- ja analyysikeskuksen ensimmäinen apulaisjohtaja.<br><br>Valtion propagandan lähde ja ääni; propaganda provosoi, tukee ja perustelee demokraattiseen oppositioon ja kansalaisyhteiskuntaan kohdistuvia tukahduttamistoimia. Demokraattinen oppositio ja kansalaisyhteiskunta tuodaan systemaattisesti esiin kielteisessä ja halventavassa valossa vääristeltyjä tietoja käyttäen.   |
| 49. | Haidukevich, Valery Uladzimiravich<br><br>Gaidukevich, Valeri Vladimirovich   | ГАЙДУКЕВІЧ, Валеры Уладзіміравіч                                  | ГАЙДУКЕВИЧ, Валерий Владимирович         | Syntymäaika: 19.1.1953<br><br>Syntymäpaikka: Behoml, Dokshitski, Vitebskin alue | Apulaissisäasiainministeri. Sisäisten joukkojen komentaja ja parlamentin alahuoneen jäsen.<br><br>Sisäisten joukkojen komentajana hän oli vastuussa 19.12.2012 Minskissä tapahtuneen mielenosoituksen väkivaltaisesta tukahduttamisesta, ja hänen joukkonsa olivat ensimmäiset aktiivisesti siihen osallistuneet.   |
| 50. | Halavanau, Viktor Ryhoravich<br><br>Golovanov, Viktor Grigorievich  | ГАЛАВАНАЎ, Віктар Рыгоравіч                                       | ГОЛОВАНОВ, Виктор Григорьевич            | Syntymäaika: 1952<br>Borisov  | Hänen toimiessaan oikeusministerinä hänen yksikönsä laativat lakeja, jotka sortavat kansalaisyhteiskuntaa ja demokraattista oppositiota. Hän myös kielsi kansalaisjärjestöjen ja poliittisten puolueiden rekisteröintejä tai perui niitä, ja hän ei reagoinut turvallisuuspalvelujen väestöä kohtaan toteuttamiin laittomiin toimiin.   |
| 51. | Harbatouski, Yury Aliaksandravich<br><br>(Harbatouski, Iury Aliaksandravich)<br><br>Gorbatovski, Yuri Aleksandrovich<br><br>(Gorbatovski, Iuri Aleksandrovich;<br>Gorbatovski, Yuriy Alexandrovich) | ГАРБАТОЎСКИ, Юрый Аляксандравіч                                   | ГОРБАТОВСКИЙ, Юрий Александрович         |   | Minskin Pervomaiskin alueen tuomioistuimen tuomari. Tuomitsi vuosina 2010–2011 seuraavissa tapauksissa kansalaisyhteiskunnan edustajille sakkoja vankeusrangaistuksia heidän osoitettuaan rauhanomaisesti mieltään: a) 20.12.2010, Hubskaia Iryna, 10 vuorokautta vankeutta; b) 20.12.2010, Kapsjuh Dzmitry, 10 vuorokautta vankeutta; c) 20.12.2010, Mihejenka Jahor, 12 vuorokautta vankeutta; d) 20.12.2010, Burbo Andrei, 10 vuorokautta vankeutta; e) 20.12.2010, Pušnarova Hanna, 10 vuorokautta vankeutta; f) 20.12.2010, Šepurav Mikita, 15 vuorokautta vankeutta; g) 20.12.2010, Zadzjarkovski Andrei, 10 vuorokautta vankeutta; h) 20.12.2010, Jaromjenkav Javhen, 10 vuorokautta vankeutta. Antoi toistuvasti vankeusrangaistuksia rauhanomaisesti mieltään osoittaneille ja oli näin ollen vastuussa kansalaisyhteiskuntaan ja demokratiaan kohdistuneista tukahduttamistoimista Valko-Venäjällä. |
| 52. | Herasimenka, Henadz Anatolievich<br><br>Gerasimenko, Gennadi Anatolievich   | ГЕРАСИМЕНКА, Генадзь Анатольевіч                                  | ГЕРАСИМЕНКО, Геннадий Анатольевич        |   | Kansallisen turvallisuuden instituutin apulaisjohtaja (KGB-koulu) ja entinen KGB:n Vitebskin alueen päällikkö.<br><br>Vastuussa KGB:n kansalaisyhteiskuntaan ja demokraattiseen oppositioon kohdistamista tukahduttamistoimista Vitebskin alueella.   |
| 53. | Herasimovich, Volha Ivanauna<br><br>Gerasimovich, Olga Ivanovna<br><br>Gerasimovich, Olga Ivanovna  | ГЕРАСИМОВІЧ, Вольга Іванаўна<br><br>(ГЕРАСИМОВІЧ Вольга Іваноўна) | ГЕРАСИМОВИЧ, Ольга Ивановна              |   | Syyttäjä, joka esitteli kanteen Ales Beljatskia vastaan Minskin kaupungin tuomioistuimessa Beljatskin tehtyä pidätystä koskevan hakemuksen tuomioistuimelle. Beljatski puolusti ja auttoi aktiivisesti 19. joulukuuta 2010 pidettyjen vaalien yhteydessä harjoitetuista sortotoimenpiteistä ja kansalaisyhteiskunnan ja demokraattisen opposition tukahduttamistoimista kärsineitä.   |

|     | Nimet<br>Englanninkielinen transkriptio valkovenäjistä<br>Englanninkielinen transkriptio venäjistä   | Nimet<br>(valkovenäjänkielinen kirjoitustapa) | Nimet<br>(venäjänkielinen kirjoitustapa) | Tunnistetiedot     | Luetteloon merkitsemisen perusteet  |
|-----|--|---|--|--------------------|---|
| 54. | Hermanovich,<br>Siarhei Mikhailovich<br><br>Germanovich, Sergei<br>Mikhailovich<br><br>(Germanovich,<br>Sergey Mikhailovich)   | ГЕРМАНОВІЧ,<br>Сяргей Міхайлавіч              | ГЕРМАНОВИЧ,<br>Сергей<br>Михайлович      |                    | Minskin Oktjabrskin alueen tuomioistuimen tuomari. Tuomitsi vuosina 2010–2011 seuraavissa tapauksissa kansalaisyhteiskunnan edustajille sakkoja ja vankeusrangaistuksia heidän osoitettuaan rauhanomaisesti mieltään: a) 20.12.2010, Sidarevič Katsjaryna, 30 päiväsakkoa (1 050 000 BLR); b) 20.12.2010, Lyskavets Paval, 15 vuorokautta vankeutta; c) 20.12.2010, Satšylka Sjarhei, 15 vuorokautta vankeutta; d) 20.12.2010, Kravtsov Dzianis, 10 vuorokautta vankeutta; e) 20.12.2010, Vjarbitski Uladimir, 15 vuorokautta vankeutta; f) 20.12.2010, Nevdah Maksim, 15 vuorokautta vankeutta. Antoi toistuvasti vankeusrangaistuksia ja suuria sakkoja rauhanomaisesti mieltään osoittaneille ja oli näin ollen vastuussa kansalaisyhteiskuntaan ja demokratiaan kohdistuneista tukahduttamistoimista Valko-Venäjällä. |
| 55. | Hihin, Vadzim<br>Frantsavich<br><br>Gigin, Vadim<br>Frantsevich  | ГІГІН, Вадым<br>Францэвіч                     | ГИГИН, Вадим<br>Францевич                | Syntymävuosi: 1977 | 'Belorusskaia Dumka' -nimisen presidentin hallinnon kuukausijulkaisun päätoimittaja.<br><br>Hän on yksi valtion propagandakoneiston äänekäimmistä ja vaikutusvaltaisimmista jäsenistä lehdistössä. Hän on tukenut ja perustellut demokraattisen opposition ja kansalaisyhteiskunnan tukahduttamista; nämä tuodaan systemaattisesti esiin kielteisessä ja halventavassa valossa vääristeltyjä tietoja käyttäen, etenkin vuoden 2010 presidentinvaalin jälkeen.   |
| 56. | Hrachova, Liudmila<br>Andreeuna<br><br>(Hrachova, Lyudmila<br>Andreyeuna)<br><br>Gracheva, Liudmila<br>Andreevna<br><br>(Grachova, Lyudmila<br>Andreyevna;<br>Grachiova, Ludmila<br>Andreevna) | ГРАЧОВА,<br>Людміла<br>Андрэеўна              | ГРАЧЕВА,<br>Людмила<br>Андреевна         |                    | Minskin Leninskin alueen tuomari. Toimi oikeudenkäynneissä entisiä presidenttiehdokkaita Nikolai Statkevitsia ja Dmitri Ussia sekä poliittisia ja kansalaisyhteiskunnan aktivisteja Andrei Pozniakia, Aleksandr Klaskovskia, Aleksandr Kvetkevitsia, Artjom Gribkovia ja Dmitri Bulanovia vastaan. Hänen tapansa toimia oikeuden puheenjohtajana loukkasi selvästi rikosprosessilakia. Hän hyväksyi todisteita ja todistajanlausuntoja, jotka eivät liittyneet syytettyihin henkilöihin, käytettäväksi heitä vastaan.   |
| 57. | Hureeu, Siarhei<br>Viktaravich<br><br>(Hureyeu, Siarhey<br>Viktaravich)<br><br>Gureev, Sergei<br>Viktorovich,<br><br>(Gureyev, Sergey<br>Viktorovich)  | ГУРЭЭЎ, Сяргей<br>Віктаравіч                  | ГУРЕЕВ, Сергей<br>Викторович             |                    | Osallistunut aktiivisesti Valko-Venäjän kansalaisyhteiskuntaan kohdistuviin tukahduttamistoimiin. Entisenä apulaissisäasiainministerinä ja esitutkintapäällikkönä hän oli vastuussa mielenosoitusten väkivaltaisesta tukahduttamisesta ja ihmisoikeuksien loukkauksista joulukuun 2010 vaaleihin liittyvien tutkintamenettelyjen aikana Liittyi reservijoukkoihin helmikuussa 2012.   |
| 58. | Husakova, Volha<br>Arkadzieuna<br><br>Gusakova, Olga<br>Arkadievna   | ГУСАКОВА, Вольга<br>Аркадзьеўна               | ГУСАКОВА, Ольга<br>Аркадьевна            |                    | Tuomari Minskin Oktjabrskin alueen tuomioistuimessa<br><br>Osallistui suoraan rauhanomaisten mielenosoittajien oikeudelliseen tukahduttamiseen 19.12.2010. Tuomitsi 20.12.2010 ihmisoikeusaktivistit Aleksandryna Alibovitšin ja Volha Kaštalianin 10 päiväksi vankeuteen ja Aljaksei Varonšankan ja Eryk Arloun 12 päiväksi vankeuteen. Hänen tapansa toimia oikeuden puheenjohtajana loukkasi selvästi rikosprosessilakia. Hän hyväksyi syytettyjen kanalta epäasianmukaisia todisteita ja todistajanlausuntoja.  |

|     | Nimet<br>Englanninkielinen transkriptio valkovenäjistä<br>Englanninkielinen transkriptio venäjistä  | Nimet<br>(valkovenäjänkielinen kirjoitustapa) | Nimet<br>(venäjänkielinen kirjoitustapa) | Tunnistetiedot  | Luetteloon merkitsemisen perusteet   |
|-----|---|---|--|---|--|
| 59. | Iakubovich, Pavel<br>Izotavich<br><br>(Yakubovich, Pavel<br>Izotavich)<br><br>Iakubovich, Pavel<br>Izotovich<br><br>(Yakubovich, Pavel<br>Izotovich)  | ЯКУБОВІЧ, Павел<br>Ізотавіч                   | ЯКУБОВИЧ, Павел<br>Изотович              | Syntymäaika:<br>23.9.1946   | Presidentti Lukašenkon nimittämä parlamentin ylähuoneen jäsen, presidentin hallinnon äänenkannattajana toimivan sanomalehden ja tärkeimmän propagandalehden "Sovjetskaja Belarus" päätoimittaja.<br><br>Hän on yksi painetun lehdistön näkyvimmistä ja vaikutusvaltaisimmista valtion propagandakoneiston jäsenistä. On tukenut demokraattiseen oppositioon ja kansalaisyhteiskuntaan kohdistuvia tukahduttamistoimia ja oikeuttanut ne; demokraattinen oppositio ja kansalaisyhteiskunta tuodaan systemaattisesti esiin kielteisessä ja halventavassa valossa vääristeltyjä tietoja käyttäen. Hän toimi erityisen aktiivisesti 19.12.2010 järjestettyihin rauhanomaisiin mielenosoituksiin kohdistettujen tukahduttamistoimien jälkeen ja niitä seuranneiden protestien yhteydessä. |
| 60. | Iancheuski, Usevalad<br>Viachaslavavich<br><br>(Yancheuski,<br>Usevalad<br>Vyachaslavavich)<br><br>Ianchevski, Vsevolod<br>Viacheslavovich<br><br>(Yanchevski,<br>Vsevolod<br>Vyacheslavovich)  | ЯНЧЭЎСКІ,<br>Усевалад<br>Вячаслававіч         | ЯНЧЕВСКИЙ,<br>Всеволод<br>Вячеславович   | Syntymäaika:<br>22.4.1976, Borisov  | Presidentin avustaja, presidentin kanslian ideologisen osaston päällikkö.<br><br>Hallinnon ideologian ja valtion propagandan pääasiallinen luoja; se tukee ja perustelee demokraattiseen oppositioon ja kansalaisyhteiskuntaan kohdistuvia tukahduttamistoimia. Demokraattinen oppositio ja kansalaisyhteiskunta tuodaan systemaattisesti esiin kielteisessä ja halventavassa valossa vääristeltyjä tietoja käyttäen.  |
| 61. | Iarmoshyna, Lidziia<br>Mikhailauna<br><br>(Yarmoshyna, Lidzia<br>Mikhailauna;<br>Yarmoshyna, Lidziya<br>Mikhailauna)<br><br>Ermoshina, Lidia<br>Mikhailovna<br><br>(Yermoshina, Lidia<br>Mikhailovna;<br>Yermoshina, Lidiya<br>Mikhailovna) | ЯРМОШЫНА,<br>Лідзія Міхайлаўна                | ЕРМОШИНА,<br>Лидия<br>Михайловна         | Syntymäaika:<br>29.1.1953,<br><br>Syntymäpaikka: Slutsk<br>(Minskin alue) | Valko-Venäjän keskusvaalilautakunnan puheenjohtaja. Vuodesta 1996 lähtien hän on ollut eräs keskeisistä henkilöistä, jotka ovat osallistuneet vilpillisiin vaaleihin ja kansanäänestykseen liittyviin väärentämissiin, erityisesti vuosina 2004, 2006, 2008 ja 2010.   |
| 62. | Iaruta, Viktar<br>Heorhevich<br><br>(Yaruta, Viktar<br>Heorhevich)<br><br>Iaruta, Viktor<br>Gueorguevich<br><br>(Yaruta, Viktor<br>Gueorguevich)  | ЯРУТА, Віктар<br>Георгіевіч                   | ЯРУТА, Виктор<br>Георгиевич              |   | KGB:n valtion viestintää käsittelevän osaston päällikkö. Vastuussa KGB:n kansalaisyhteiskuntaan ja demokraattiseen oppositioon kohdistamista tukahduttamistoimista.  |

|     | Nimet<br>Englanninkielinen transkriptio valkovenäjistä<br>Englanninkielinen transkriptio venäjistä   | Nimet<br>(valkovenäjänkielinen kirjoitustapa) | Nimet<br>(venäjänkielinen kirjoitustapa) | Tunnistetiedot  | Luetteloon merkitsemisen perusteet  |
|-----|--|---|--|---|---|
| 63. | Iasianovich, Leanid Stanislavovich<br>(Yasianovich, Leanid Stanislavovich)<br>Iasenovich, Leonid Stanislavovich<br>(Yasenovich, Leonid Stanislavovich)   | ЯСЯНОВІЧ, Леанід Станіслававіч                | ЯСЕНОВИЧ, Леонид Станиславович           | Syntymäaika:<br>26.11.1961<br>Syntymäpaikka:<br>Butšany, Vitebskin alue<br>Osoite: Ul. Gorovtša 4-104, Minsk<br>Passin numero:<br>MP0515811 | Minskin keskusta-alueen tuomioistuimen varapresidentti. Entinen Minskin keskusta-alueen tuomioistuimen tuomari. Määräsi 6.8.2006 kansalaisaloite Civic Initiative "Partnershipin" kansalaisaktivisteille vankilatuomion vuoden 2006 presidentinvaalien tarkkailusta. Nikolai Astreiko tuomittiin vankeuteen kahdeksi vuodeksi, Timofei Drantšuk yhdeksi vuodeksi, Aleksandr Šalaiko ja Enira Bronitskaja kuudeksi kuukaudeksi.<br>Hänen tapansa käsitellä oikeusjuttuja oli selvästi rikosprosessilain vastainen.   |
| 64. | Iauseev, Ihar Uladzimiravich<br>(Yauseev, Ihar Uladzimiravich;<br>Yauseyev, Ihar Uladzimiravich)<br>Evseev, Igor Vladimirovich<br>(Yevseev, Igor Vladimirovich;<br>Yevseyev, Igor Vladimirovich) | ЯЎСЕЕЎ, Ігар Уладзіміравіч                    | ЕВСЕЕВ, Игорь Владимирович               | Syntymäaika: 1968   | Vitebskin alueellisen poliisin päällikkö. Entinen Minskin poliisin apulaispäällikkö ja Minskin OMONin mellakkaoperaatioryksikön päällikkö. Hän komensi joukkoja, jotka tukahduttivat rauhanomaiset mielenosoitukset 19.1.2010, ja osallistui itse väkivaltaisuuksiin, minkä johdosta hän sai presidentti Lukašenkalta tunnustukseksi palkinnon ja kirjeen helmikuussa 2011. Vuonna 2011 hän komensi niin ikään joukkoja, jotka tukahduttivat useita muita Minskin poliittisten aktivistien ja rauhanomaisten kansalaisten protesteja.   |
| 65. | Ihnatovich-Mishneva, Liudmila<br>Ignatovich-Mishneva, Liudmila   | ІГНАТОВІЧ-МІШНЕВА Людміла                     | ИГНАТОВИЧ-МИШНЕВА Людмила                |   | Minskin kaupungin tuomioistuimen syyttäjä, joka käsiteli vuonna 2011 Molodoi Front -nuorisorintaman aktivistien Dmitri Daškevitšin ja Eduard Lobovin tuomiota koskevan muutoksenhaun hylkäämistä. Oikeudenkäynti oli selvästi rikosprosessilain vastainen.  |
| 66. | Ipatau, Vadzim Dzmitryevich<br>Ipatov, Vadim Dmitrievich   | ІПАТАЎ, Вадзім Дзмітрыевіч                    | ИПАТОВ, Вадим Дмитриевич                 | Syntymäaika:<br>30.10.1964<br>Syntymäpaikka:<br>Ukraina<br>Henkilö-todistuksen numero:<br>3301064A004PB5                                    | Varapuheenjohtaja, keskusvaalilautakunta. Keskusvaalilautakunnan jäsenenä hän oli vastuussa vaaleja koskevien kansainvälisten normien rikkomisesta presidentinvaaleissa 19.12.2010.   |
| 67. | Ivanou, Siarhei<br>Ivanov, Sergei<br>(Ivanov, Sergey)  | ІВАНОЎ, Сяргей                                | ИВАНОВ, Сергей                           |   | Sisäasiainministeriö, Minskin kunnallinen osasto, ideologisen ja henkilöstöosaston hankintayksikön varapäällikkö. Sai helmikuussa 2011 presidentti Lukašenkalta tunnustukseksi palkinnon ja kirjeen aktiivisesta osallistumisesta 19.12.2010 pidetyn mielenosoituksen tukahduttamiseen ja käskyjen täytäntöönpanosta sen aikana.  |
| 68. | Kachanau, Uladzimir Uladzimiravich<br>Kachanov, Vladimir Vladimirovich   | КАЧАНАУ, Уладзімір Уладзіміравіч              | КАЧАНОВ, Владимир Владимирович           |   | Oikeusministerin avustaja. Oikeusministerin avustajana hän oli vastuussa Valko-Venäjän oikeusministeriön ja oikeuslaitoksen asemasta ja toiminnasta ja on laatinut lakeja, jotka sortavat kansalaisyhteiskuntaa ja demokraattista oppositiota, valvonut tuomareiden ja syyttäjien toimintaa, kieltänyt kansalaisjärjestöjen ja poliittisten puolueiden rekisteröintejä tai perunut niitä, tehnyt poliittisia vankeja puolustavien asianajajien vastaisia päätöksiä sekä jättänyt tarkoituksellisesti reagoimatta turvallisuuspalvelujen väestöön kohdistamiin laittomiin toimiin. |

|     | Nimet<br>Englanninkielinen transkriptio valkovenäjistä<br>Englanninkielinen transkriptio venäjistä   | Nimet<br>(valkovenäjänkielinen kirjoitustapa) | Nimet<br>(venäjänkielinen kirjoitustapa) | Tunnistetiedot   | Luetteloon merkitsemisen perusteet   |
|-----|--|---|--|--|--|
| 69. | Kadzin, Raman<br>Kadin, Roman  | КАДЗІН, Раман                                 | КАДИН, Роман                             |  | Liikkuvan partion ase- ja teknisten hankintojen päällikkö.<br>Sai helmikuussa 2011 presidentti Lukašenkalta tunnustukseksi palkinnon ja kirjeen aktiivisesta osallistumisesta 19.12.2010 pidetyn mielenosoituksen tukahduttamiseen ja käskyjen täytäntöönpanosta sen aikana.   |
| 70. | Kalach, Uladzimir Viktoravich<br>Kalach, Vladimir Viktorovich  | КАЛАЧ, Уладзімір Віктаравіч                   | КАЛАЧ, Владимир Викторович               |  | Minskin alueen ja kaupungin KGB:n päällikkö ja entinen Minskin KGB:n apulaispäällikkö. Vastuussa KGB:n kansalaisyhteiskuntaan ja demokraattiseen oppositioon kohdistamista tukahduttamistoimista Minskissä.  |
| 71. | Kaliada, Aliaksandr Mikhailavich<br>Koleda, Aleksandr Mikhailovich   | КАЛЯДА, Аляксандр Міхайлавіч                  | КОЛЕДА, Александр Михайлович             | Syntymäaika:<br>21.3.1958<br>Henkilö-todistuksen numero:<br>3210358C033PB6   | Keskusvaalilautakunnan jäsen ja Brestin alueen aluevaalilautakunnan puheenjohtaja. Keskusvaalilautakunnan jäsenenä vastuussa vaaleja koskevien kansainvälisten normien rikkomisesta presidentinvaaleissa vuosina 2006 ja 2010 Brestin alueella.  |
| 72. | Kamarouskaya, Volha Paulauna<br>Komarovskaia, Olga Pavlovna  | КАМАРОЎСКАЯ, Вольга Павлаўна                  | КОМАРОВСКАЯ, Ольга Павловна              |  | Minskin kaupungin tuomioistuimen tuomari. Hylkäsi apulaistuomarina muutoksenhaut seuraavien henkilöiden tuomioihin: entinen presidenttiehdokas Andrei Sannikov, poliittiset ja kansalaisaktivistit Irina Halip, Sergei Martselev, Pavel Severinets, Aleksandr Otroštšenkov, Dmitri Novik, Aleksandr Moltšanov, Ilia Vasilevitš, Fjodor Mirzajanov, Oleg Gnedtšik, Vladimir Jerjomenok, Dmitri Doronin, Sergei Kazakov, Vladimir Loban, Vitali Matsukevitš, Evgeni Sekret ja Oleg Fedorkevitš. Kyseiset oikeudenkäynnit olivat selvästi rikosprosessilain vastaisia.  |
| 73. | Kamisarau, Valery Mikalayevich<br>Komissarov, Valeri Nikolaevich   | КАМІСАРАЎ, Валерыі Мікалаевіч                 | КОМИССАРОВ, Валерий Николаевич           |  | Minskin kaupungin tuomioistuimen tuomari. Hylkäsi ylituomarina muutoksenhaut seuraavien poliittisten ja kansalaisaktivistien tuomioihin: Dmitri Daškevitš, Eduard Lobov, Aleksandr Otroštšenkov, Dmitri Novik ja Aleksandr Moltšanov. Kyseiset oikeudenkäynnit olivat selvästi rikosprosessilain vastaisia.  |
| 74. | Kanapliou, Uladzimir Mikalaevich<br>Konoplev, Vladimir Nikolaevich   | КАНАПЛЕЎ, Уладзімір Мікалаевіч                | КОНОПЛЕВ, Владимир Николаевич            | Syntymäaika: 3.1.1954<br>Syntymäpaikka: Akulintsy, Mohilevin alue<br>Henkilö-todistuksen numero:<br>3030154A124PB9 | Läheiset suhteet presidentti Lukašenkaan, jonka kanssa hän työskenteli tiiviisti 1980-luvulla ja pääasiassa 1990-luvulla. Parlamentin alahuoneen entinen puhemies, presidentin nimittämä. Oli eräs tärkeimmistä toimijoista vuoden 2006 vilpillisissä presidentinvaaleissa.  |
| 75. | Karovina, Natallia Uladzimirauna<br>(Karovina, Natallya Uladzimirauna)<br>Korovina, Natalia Vladimirovna<br>(Korovina, Natalya Vladimirovna) | КАРОВІНА, Наталля Уладзіміраўна               | КОРОВИНА, Наталья Владимировна           |  | Minskin Frunzenskin alueen tuomioistuimen tuomari. Tuomitsi vuosina 2010–2011 seuraavissa tapauksissa kansalaisyhteiskunnan edustajille sakkoja ja vankeusrangaistuksia heidän osoitettuaan mieltään: a) 30.6.2011, Tsjareštšanka Uladzimir, 25 päiväsakkoa (875 000 BLR); b) 30.6.2011, Sytsko Stefan, 10 vuorokautta vankeutta; c) 30.6.2011, Arapinovitš Aljaksandr, 25 päiväsakkoa (875 000 BLR); d) 30.6.2011, Juhnovski Dzyanis, 25 päiväsakkoa (875 000 BLR); e) 30.6.2011, Saratšuk Julian, 25 päiväsakkoa (875 000 BLR); f) 23.6.2011, Ševtsov Sjarhei, 8 päiväsakkoa (280 000 BLR); g) 20.12.2010, Vaškevitš Aljaksandr, 10 vuorokautta vankeutta; h) 20.12.2010, Mjadzvedz Ljeanid, |

|     | Nimet<br>Englanninkielinen transkriptio valkovenäjistä<br>Englanninkielinen transkriptio venäjistä | Nimet<br>(valkovenäjänkielinen kirjoitustapa) | Nimet<br>(venäjänkielinen kirjoitustapa) | Tunnistetiedot  | Luetteloon merkitsemisen perusteet   |
|-----|--|---|--|---|--|
|     |  |   |  |   | 10 vuorokautta vankeutta. Antoi toistuvasti vankeusrangaistuksia ja suuria sakkoja rauhanomaisesti mieltään osoittaneille ja oli näin ollen vastuussa kansalaisyhteiskuntaan ja demokratiaan kohdistuneista tukahduttamistoimista Valko-Venäjällä.   |
| 76. | Karpenka, Ihar Vasilievich<br><br>Karpenko, Igor Vasilievich                                       | КАРПЕНКА, Ігар Васільевіч                     | КАРПЕНКО, Игорь Васильевич               | Syntymäaika:<br>28.4.1964<br><br>Syntymäpaikka: Novokuznetsk, Venäjä  | Minskin kaupungin aluevaalilautakunnan päällikkö, entinen parlamentin alahuoneen jäsen, nykyisin Minskin apulaiskaupunginjohtaja. Aluevaalilautakunnan puheenjohtajana suorassa vastuussa vaaleja koskevien kansainvälisten normien rikkomisesta presidentinvaaleissa, erityisesti vuonna 2006 Minskissä.  |
| 77. | Kastsian, Siarhei Ivanovich<br><br>Kostian, Sergei Ivanovich<br><br>(Kostyan, Sergey Ivanovich)    | КАСЦЯН, Сяргей Іванавіч                       | КОСТЯН, Сергей Иванович                  | Syntymäaika:<br>15.1.1941<br><br>Syntymäpaikka: Usohi, Mohilevin alue | Alahuoneen ulkoasiain-valiokunnan puheenjohtaja. Tärkeä hahmo Lukašenkan hallinnossa.  |
| 78. | Katsuba, Sviatlana Piatrouna<br><br>Katsubo, Svetlana Petrovna                                     | КАЦУБА, Святлана Пятроўна                     | КАЦУБО, Светлана Петровна                |   | Keskusvaalilautakunnan jäsen. Keskusvaalilautakunnan jäsenenä hän oli vastuussa vaaleja koskevien kansainvälisten normien rikkomisesta presidentinvaaleissa 19.12.2010.  |
| 79. | Kavaliou, Aliaksandr Mikhailovich<br><br>Kovalev, Aleksandr Mikhailovich                           | КАВАЛЕЎ, Аляксандр Міхайлавіч                 | КОВАЛЕВ, Александр Михайлович            |   | Gorkin vankileirin johtaja. Vastuussa pidätettyjen epäinhimillisestä kohtelusta, erityisesti joulukuun 19. päivän 2010 tapahtumien yhteydessä vangitun kansalaisaktivistin Dmitri Daškevitšin vainosta ja kidutuksesta sekä kansalaisyhteiskunnan ja demokraattisen opposition tukahduttamistoimista.  |
| 80. | Kazak, Viktor Uladzimiravich<br><br>Kazak, Viktor Vladimirovich                                    | КАЗАК, Віктар Уладзіміравіч                   | КАЗАК, Виктор Владимирович               |   | Tuomari Moskovskin alueoikeudessa Minskin kaupungissa.<br><br>Hän osallistui henkilökohtaisesti 19.12.2010 rauhanomaisesti mieltään osoittaneiden oikeudenkäynteihin. Hän tuomitsi 20.12.2010 kansalaisoikeusaktivistit Sjarhei Arloun ja Dzmitry Kresikin 12 päiväksi vankeuteen ja Valeria Njadzvitskajan, Valjantsyna Buskon ja Hanna Dainjakin 10 päiväksi vankeuteen.<br><br>27.12.2010 hän tuomitsi "Nuorten rintaman" apulaispäällikön 10 päiväksi vankeuteen osallistumisesta mielenosoitukseen 19.12.2010.<br><br>Tuomitsi 4.7. ja 7.7.2011, 8.11.2011 ja 20.12.2011 useita aktivisteja (Viktorija Bandarenka, 10 päivää vankeutta; Andrei Zahareuski, 5 päivää vankeutta; Mihail Muski, 7 päivää vankeutta; Raman Grytševitš, 7 päivää vankeutta).<br><br>Hänen tapansa toimia oikeuden puheenjohtajana loukkasi selvästi rikosprosessilakia. Hän hyväksyi syytettyjen kannalta epäasianmukaisia todisteita ja todistajanlausuntoja. |

|     | Nimet<br>Englanninkielinen transkriptio valkovenäjistä<br>Englanninkielinen transkriptio venäjistä  | Nimet<br>(valkovenäjänkielinen kirjoitustapa) | Nimet<br>(venäjänkielinen kirjoitustapa) | Tunnistetiedot              | Luetteloon merkitsemisen perusteet   |
|-----|---|---|--|-----------------------------|--|
| 81. | Kazheunikau,<br>Andrey<br><br>Kozhevnikov,<br>Andrey  | КАЖЭЎНІКАЎ,<br>Андрэй                         | КОЖЕВНИКОВ,<br>Андрей                    |                             | Virallinen syyttäjä oikeudenkäynneissä entisiä presidenttiehdokkaita Vladimir Nekljajevia ja Vitali Rimaševskia, Nekljajevin kampanjaryhmän jäseniä Andrei Dmitrievia, AleksandrFedutaa ja Sergei Vozniakia sekä Molodoi Front -nuorisorintaman varapuheenjohtajaa Anastasia Položankaa vastaan. Hänen esittämänsä syytteet olivat selvästi ja välittömästi poliittisesti motivoituja ja selvästi rikosprosessilain vastaisia. Ne perustuivat 19.12.2010 sattuneiden tapahtumien väärään luokitteluun, eivätkä todisteet, näyttö ja todistajalausunnot tukevat niitä.  |
| 82. | Kaziatka, Iury<br>Vasilievich<br><br>(Kaziatka, Yury<br>Vasilievich;<br>Kaziyatka, Yury<br>Vasilievich)<br><br>Koziiatko, Iuri<br>Vasilievich<br><br>(Koziatko, Yuri<br>Vasilievich;<br>Koziyatko, Yuri<br>Vasilievich) | КАЗІЯТКА, Юрый<br>Васільевіч                  | КОЗІЯТКО, Юрій<br>Васильевич             | Syntymäaika: 1964,<br>Brest | Julkisen "Stolitšnoe Televidene" -televisiokanavan pääjohtaja, "The picture of the world" -ohjelman tekijä ja vetäjä. Ohjelmassa levitetään valtion propagandaa, joka yllyttää demokraattiseen oppositioon ja kansalaisyhteiskuntaan kohdistuviin tukahduttamistoimiin ja oikeuttaa tällaiset toimet. Demokraattinen oppositio ja kansalaisyhteiskunta tuodaan systemaattisesti esiin kielteisessä ja halventavassa valossa vääristeltyjä tietoja käyttäen.<br><br>Hän toimi erityisen aktiivisesti 19.12.2010 järjestettyihin rauhanomaisiin mielenosoituksiin kohdistettujen tukahduttamistoimien jälkeen ja niitä seuranneiden protestien yhteydessä.   |
| 83. | Khadanovich,<br>Aliaksandr<br>Alyaksandrauvich<br><br>Khodanovich,<br>Aleksandr<br>Aleksandrovich   | ХАДАНОВІЧ,<br>Аляксандр<br>Аляксандравіч      | ХОДАНОВИЧ,<br>Александр<br>Александрович |                             | Tuomari keskisessä piirioikeudessa Minskin kaupungissa. Osallistui henkilökohtaisesti 19.12.2010 rauhanomaisesti mieltään osoittaneiden oikeudenkäynteihin. Tuomitsi 20.12.2010 kansalaisoikeusaktivisti Uladimir Kožytšin 14 päivän vankeuteen. 31.1. 2011 hän tuomitsi kansalaisoikeusaktivisti Maksim Viniarskin 10 päiväksi vankeuteen osallistumisesta poliittisia vankeja tukevaan mielenosoitukseen. Hän tuomitsi 24.10. ja 26.10.2011 vankeuteen kansalaisoikeusaktivistit Aljaksandr Valantsevitšin ja Aljaksandr Saldatsenkan, 9.1.2012 kansalaisoikeusaktivisti Mikita Kavalenkan 15 päivän vankeuteen osallistumisesta yhden minuutin pituiseen tukitoimeen poliittisten vankien puolesta. Hänen tapansa toimia oikeuden puheenjohtajana loukkasi selvästi rikosprosessilakia. Hän hyväksyi syytettyjen kannalta epäasianmukaisia todisteita ja todistajalausuntoja. |
| 84. | Kharyton,<br>Aliaksandr<br><br>Khariton, Aleksandr  | ХАРЫТОН,<br>Аляксандр                         | ХАРИТОН,<br>Александр                    |                             | Oikeusministeriön yhteiskunnallisista järjestöistä, puolueista ja kansalaisjärjestöistä vastaavan osaston vanhempi neuvonantaja Hän on osallistunut aktiivisesti kansalaisyhteiskunnan ja demokraattisen opposition tukahduttamiseen vuodesta 2001 eväämällä henkilökohtaisesti kansalaisjärjestöjen ja poliittisten puolueiden rekisteröintejä, mikä on useissa tapauksissa johtanut niiden lopettamiseen.  |
| 85. | Khatkevich, Iauhen<br>Viktaravich<br><br>(Khatkevich, Yauhen<br>Viktaravich)  | ХАТКЕВІЧ, Яўген<br>Віктаравіч                 | ХАТКЕВИЧ,<br>Евгений<br>Викторович       |                             | Tuomari Minskin kaupungin Moskovskin alueen tuomioistuimessa<br><br>Hän osallistui suoraan rauhanomaisten mielenosoittajien oikeudelliseen tukahduttamiseen 19.12.2010. Hän tuomitsi 20., 22. ja 27.12.2010 ihmisoikeusaktivistit Aljaksandra Suslavan ja  |



|     | Nimet<br>Englanninkielinen transkriptio valkovenäjistä<br>Englanninkielinen transkriptio venäjistä   | Nimet<br>(valkovenäjänkielinen kirjoitustapa) | Nimet<br>(venäjänkielinen kirjoitustapa) | Tunnistetiedot | Luetteloon merkitsemisen perusteet   |
|-----|--|---|--|----------------|--|
|     | Khatkevich, Evgeni Viktorovich<br><br>(Khatkevich, Yevgeni Viktorovich)  |   |  |                | Svitlana Pankavetsin 10 päiväksi vankeuteen, Fedar Masljannikaun ja Mihas Lebedzin 12 päiväksi vankeuteen ja Zmitser Bandartšukin, Artsem Dubskin ja Mihas Paškevitšin 15 päiväksi vankeuteen. Vuosina 2011–2012 hän tuomitsi muille aktivisteille 7–14 päivän vankeusjaksoja. Hänen tapansa toimia oikeuden puheenjohtajana loukkasi selvästi rikosprosessilakia. Hän hyväksyi syytettyjen kannalta epäasianmukaisia todisteita ja todistajanlausuntoja.  |
| 86. | Khmaruk, Siargei Konstantinovich<br><br>Khmaruk, Sergei Konstantinovich<br><br>(Khmaruk, Sergey Konstantinovich)   | ХМАРУК, Сяргей Канстанцінавіч                 | ХМАРУК, Сергей Константинович            |                | Brestin alueen syyttäjä. Vastuussa kansalaisyhteiskuntaan kohdistuvista sortotoimista joulukuun 2010 vaalien jälkeen.  |
| 87. | Khrobastau, Uladimir Ivanovich<br><br>Khrobostov, Vladimir Ivanovich   | ХРОБАСТАЎ, Уладзімір Іванавіч                 | ХРОБОСТОВ, Владимир Иванович             |                | Minskin kaupungin tuomioistuimen tuomari. Hylkäsi apulaistuomarina muutoksenhaun poliittisen aktivistin Vasili Parfenkovin tuomioon. Oikeudenkäynti oli selvästi rikosprosessilain vastainen. Hylkäsi 24.1.2012 Ales Beljatskin valituksen, joka koski tälle Minskin Pervomaiskin alueen tuomioistuimessa annettua tuomiota, vaikka Beljatskin oikeudenkäynti oli selvästi rikosprosessilain vastainen.<br><br>Beljatski puolusti ja auttoi aktiivisesti 19. joulukuuta 2010 pidettyjen vaalien yhteydessä harjoitettua sortotoimenpiteistä ja kansalaisyhteiskunnan ja demokraattisen opposition tukahduttamistamista kärsineitä.   |
| 88. | Khrypach, Siarhei Fiodaravich<br><br>Khripach, Sergei Fiodorovich  | ХРЫПАЧ, Сяргей Фёдаравіч                      | ХРИПАЧ, Сергей Фёдорович                 |                | Minskin kaupungin tuomioistuimen tuomari. Hylkäsi ylituomarina muutoksenhaut seuraavien henkilöiden tuomioihin: entiset presidenttiehdokkaat Andrei Sannikov, Nikolai Statkevits, Dmitri Uss ja Vladimir Nekliajev, poliittiset ja kansalaisaktivistit Andrei Dmitriev, Ilja Vasilevits, Fjodor Mirzajanov, Oleg Gnedtsik, Vladimir Jerjomenok, Andrei Poznaniak, Aleksandr Klaskovski, Aleksandr Kvetkevits, Artjom Gribkov, Dmitri Bulanov sekä (apulaistuomarina) Dmitri Daškevitš, Eduard Lobov, Aleksandr Otroštšenkov, Dmitri Novik ja Aleksandr Moltšanov. Kyseiset oikeudenkäynnit olivat selvästi rikosprosessilain vastaisia.  |
| 89. | Khvainitskaya, Zhanna Anatolyeuna<br><br>(Khvainitskaia, Zhanna Anatolieuna)<br><br>Khvoinitskaya, Zhanna Anatolyevna<br><br>(Khvoinitskaia, Zhanna Anatolievna) | ХВАЙНИЦКАЯ, Жанна Анатольеўна                 | ХВОЙНИЦКАЯ, Жанна Анатольевна            |                | Minskin Zavodskoin alueen tuomari. Määräsi seuraavissa tapauksissa kansalaisyhteiskunnan edustajille sakko- ja vankeusrangaistuksia heidän osoitettuun mieltään: a) 20.12.2010, Makarenka Adam, 6 vuorokautta vankeutta; b) 20.12.2010, Batšyla Uladimir, 30 päiväsakkoa (1 050 000 BLR); c) 20.12.2010, Kukuljev Sjarhei, 10 vuorokautta vankeutta; d) 20.12.2010, Astafjev Aljaksandr, 10 vuorokautta vankeutta; e) 20.12.2010, Jazerski Raman, 10 vuorokautta vankeutta; f) 20.12.2010, Sapranjetskaja Darja, 10 vuorokautta vankeutta; g) 20.12.2010, Ahejeva Iryna, 10 vuorokautta vankeutta; h) 20.12.2010, Drahun Aljaksandr, 10 vuorokautta vankeutta; i) 20.12.2010, Šambalava Tatsjana, 10 vuorokautta vankeutta; j) 20.12.2010, |

|     | Nimet<br>Englanninkielinen transkriptio valkovenäjistä<br>Englanninkielinen transkriptio venäjistä  | Nimet<br>(valkovenäjänkielinen kirjoitustapa) | Nimet<br>(venäjänkielinen kirjoitustapa) | Tunnistetiedot                                   | Luetteloon merkitsemisen perusteet   |
|-----|---|---|--|--|--|
|     |   |   |  |  | Dzjemidzjuk Barys, 10 vuorokautta vankeutta; k) 20.12.2010, Kassabuka Aljaksandr, 10 vuorokautta vankeutta. Antoi toistuvasti vankeusrangaistuksia ja suuria sakkoja rauhanomaisesti mieltään osoittaneille ja oli näin ollen vastuussa kansalaisyhteiskuntaan ja demokratiaan kohdistuneista tukahduttamistoimista Valko-Venäjällä.   |
| 90. | Kisialiou, Anatol<br>Siamionavich<br><br>Kiselev, Anatoli<br>Semenovich<br><br>(Kiselyov, Anatoli<br>Semyonovich)   | КИСЯЛЕЎ, Анато́ль<br>Сяме́навіч               | КИСЕЛЕВ,<br>Анато́лий<br>Семенович       |  | Brestin alueen aluevaalilautakunnan päällikkö, hallitusta kannattavan alueellisen ammattijärjestön johtaja.<br><br>Aluevaalilautakunnan päällikkönä hän oli vastuussa vaaleja koskevien kansainvälisten normien rikkomisesta Brestin alueella presidentinvaaleissa 19.12.2010.   |
| 91. | Kisaliouva, Nadzeia<br>Mikalaeuna<br><br>(Kisyaliova, Nadzeyka<br>Mikalaeuna)<br><br>Kiseleva, Nadezhda<br>Nikolaevna   | КИСЯЛЕВА, Надзе́я<br>Мікалаеўна               | КИСЕЛЕВА,<br>Наде́жда<br>Николаевна      | Henkilö-todistuksen<br>numero:<br>4280558A069PB9 | On aktiivisesti heikentänyt demokratiaa Valko-Venäjällä. Entisenä keskusvaalilautakunnan jäsenenä vastuussa vaaleja koskevien kansainvälisten normien rikkomisesta presidentinvaaleissa 19.12.2010.  |
| 92. | Kochyk, Aliaksandr<br>Vasilievich<br><br>(Kochyk, Aliaksandr<br>Vasilievich)<br><br>Kochik, Aleksandr<br>Vasilievich<br><br>(Kochik, Alexandr<br>Vasilievich) | КОЧЫК,<br>Аляксандр<br>Васільевіч             | КОЧИК, Александр<br>Васильевич           |  | Minskin Partizanskin alueen tuomioistuimen tuomari. Tuomitsi vuosina 2010–2011 seuraavissa tapauksissa kansalaisyhteiskunnan edustajille sakkoja ja vankeusrangaistuksia heidän osoitettuaan rauhanomaisesti mieltään: a) 7.7.2011, Revut Javhen, 8 vuorokautta vankeutta; b) 4.7.2011, Nikitsenka Katsjaryna, 5 vuorokautta vankeutta; c) 23.6.2011, Kazak Zmitser, 28 päiväsakkoa (980 000 BLR); d) 20.12.2010, Dzjezidenka Dzianis, 12 vuorokautta vankeutta; e) 20.12.2010, Navumovitš Sjarhei, 14 vuorokautta vankeutta; f) 20.12.2010, Kavalenka Vsevalad, 15 vuorokautta vankeutta; g) 20.12.2010, Tsupa Dzjanis, 15 vuorokautta vankeutta; h) 20.12.2010, Makašyn Sjarhei, 10 vuorokautta vankeutta; i) 20.12.2010, Žahavets Illja, 10 vuorokautta vankeutta. Antoi toistuvasti vankeusrangaistuksia ja suuria sakkoja rauhanomaisesti mieltään osoittaneille ja oli näin ollen vastuussa kansalaisyhteiskuntaan ja demokratiaan kohdistuneista tukahduttamistoimista Valko-Venäjällä. |
| 93. | Kolas, Alena<br>Piatrovna<br><br>Kolos, Elena<br>Petrovna<br><br>(Kolos, Yelena<br>Petrovna)  | КОЛАС, Алена<br>Пятроўна                      | КОЛОС, Елена<br>Петровна                 |  | Presidentin kanslian informaatio- ja analyysikeskuksen apulaisjohtaja. Tärkeä valtion propagandan lähde ja ään; propaganda provosoi, tukee ja perustelee demokraattiseen oppositioon ja kansalaisyhteiskuntaan kohdistuvia tukahduttamistoimia. Demokraattinen oppositio ja kansalaisyhteiskunta tuodaan systemaattisesti esiin kielteisessä ja halliventavassa valossa vääristeltyjä tietoja käyttäen.  |
| 94. | Komar, Volha<br><br>Komar, Olga   | КОМАР, Вольга                                 | КОМАР, Ольга                             |  | Minskin Frunzenskin alueen tuomari, käsitteli mielenosoittaja Vasili Parfenkovin tapausta Vastuussa kansalaisyhteiskunnan edustajille määrättyjen, poliittisesti motivoitujen hallinnollisten ja rikosoikeudellisten rangaistusten täytäntöönpanosta.  |

|      | Nimet<br>Englanninkielinen transkriptio valkovenäjistä<br>Englanninkielinen transkriptio venäjistä   | Nimet<br>(valkovenäjänkielinen kirjoitustapa) | Nimet<br>(venäjänkielinen kirjoitustapa) | Tunnistetiedot   | Luetteloon merkitsemisen perusteet  |
|------|--|---|--|--|---|
| 95.  | Konan, Viktor Aliaksandravich<br>Konon, Viktor Aleksandrovich  | КОНАН, Віктар Аляксандравіч                   | КОНОН, Виктор Александрович              |  | On aktiivisesti heikentänyt demokratiaa Valko-Venäjällä. Toimi aiemmin ylimmän syyttäväviranomaisen sijaisena, jolloin vastasi ja osallistui välittömästi kaikkiin ylimmän syyttäväviranomaisen viraston suorittamiin tiedustelutoimiin, jotka kohdistuivat itsenäisiin ryhmiin ja oppositioyhteisöihin, mukaan lukien vuonna 2010.   |
| 96.  | Kornau, Uladzimir Uladzimiravich<br>Kornov, Vladimir Vladimirovich   | КОРНАЎ, Уладзімір Уладзіміравіч               | КОРНОВ, Владимир Владимирович            |  | Minskin kaupungin tuomioistuimen tuomari, joka antoi luvan Ales Beljatskin muutoksenhaun hylkäämiseen. Beljatski puolusti ja auttoi aktiivisesti 19. joulukuuta 2010 pidettyjen vaalien yhteydessä harjoitetuista sortotoimenpiteistä ja kansalaisyhteiskunnan ja demokraattisen opposition tukahduttamistoimista kärsineitä.   |
| 97.  | Korzh, Ivan Aliakseevich<br>Korzh, Ivan Alekseevich  | КОРЖ, Іван Аляксеевіч                         | КОРЖ, Иван Алексеевич                    |  | Hrodnan alueen KGB:n päällikkö. Vastuussa KGB:n kansalaisyhteiskuntaan ja demokraattiseen oppositioon kohdistamista tukahduttamistoimista Hrodnan alueella.   |
| 98.  | Kozik, Leanid Piatrovich<br>Kozik, Leonid Petrovich  | КОЗІК, Леанід Пятровіч                        | КОЗИК, Леонид Петрович                   | Syntymäaika:<br>13.7.1948<br>Syntymäpaikka:<br>Borisov<br>Henkilö-todistuksen numero:<br>31 30748A017PB8 | Ammattiyhdistysten liiton puheenjohtaja. Entinen varapääministeri ja presidentin kanslian varapäällikkö. Keskeinen hahmo ja hallinnon kannattaja. Vastuussa vaalilautakuntien, joissa hallitusta kannattavien ammattiyhdistysten jäsenillä on suuri osuus, vilpilliseen muodostamiseen ja ehdokkaiden vilpilliseen nimeämiseen liittyvistä rikkomuksista, ja työntekijöiden painostamisesta äänestämään hallinnon puolesta.   |
| 99.  | Krasheuski, Viktor Krashevski, Viktor  | КРАШЭЎСКІ, Віктар                             | КРАШЕВСКИЙ, Виктор                       |  | Sotilastiedustelun (GRU) päällikkö. Vastuussa KGB:n kansalaisyhteiskuntaan ja demokraattiseen oppositioon kohdistamista tukahduttamistoimista.  |
| 100. | Krasouskaya, Zinaida Uladzimiraina<br>(Krasouskaia, Zinaida Uladzimiraina)<br>Krasovskaya, Zinaida Vladimirovna<br>(Krasovskaia, Zinaida Vladimirovna) | КРАСОЎСКАЯ, Зінаіда Уладзіміраўна             | КРАСОВСКАЯ, Зинаида Владимировна         |  | Minskin Leninskin alueen tuomioistuimen tuomari. Tuomitsi vuosina 2010–2011 seuraavissa tapauksissa kansalaisyhteiskunnan edustajille sakko- ja vankeusrangaistuksia heidän osoitettuaan rauhanomaisesti mieltään: a) 20.12.2010, Kravtšuk Volha, 30 päiväsakkoa (1 050 000 BLR); b) 20.12.2010, Tšaruhina Hanna, 30 päiväsakkoa (1 050 000 BLR); c) 20.12.2010, Dubovik Aljena, 15 vuorokautta vankeutta; d) 20.12.2010, Boldzina Aljena, 12 vuorokautta vankeutta; e) 20.12.2010, Syrakvaš Andrei, 15 vuorokautta vankeutta; f) 20.12.2010, Klimko Nastassija, 12 vuorokautta vankeutta; g) 20.12.2010, Kuvšinav Viktor, 15 vuorokautta vankeutta. Antoi toistuvasti vankeusrangaistuksia ja suuria sakkoja rauhanomaisesti mieltään osoittaneille ja oli näin ollen vastuussa kansalaisyhteiskuntaan ja demokratiaan kohdistuneista tukahduttamistoimista Valko-Venäjällä. |
| 101. | Krot, Ihar Uladzimiravich<br>Krot, Igor Vladimirovich  | КРОТ, Ігар Уладзіміравіч                      | КРОТ, Игорь Владимирович                 |  | Minskin kaupungin tuomioistuimen tuomari. Hylkäsi apulaistuomarina muutoksenhaun poliittisen aktivistin Vasili Parfenkovin tuomioon. Oikeudenkäynti oli selvästi rikosprosessilain vastainen.   |
| 102. | Krukouski, Viachaslau Iafimavich   | КРУКОЎСКІ, Вячаслаў Яфімавіч                  | КРЮКОВСКИЙ, Вячеслав Ефимович            |  | Aluevaalilautakunnan päällikkö, Vitebskin alue. Aluevaalilautakunnan puheenjohtajana hän oli vastuussa vaaleja koskevien kansainvälisten normien rikkomisesta Vitebskin alueella presidentinvaaleissa 19.12.2010.   |

|      | Nimet<br>Englanninkielinen transkriptio valkovenäjistä<br>Englanninkielinen transkriptio venäjistä   | Nimet<br>(valkovenäjänkielinen kirjoitustapa) | Nimet<br>(venäjänkielinen kirjoitustapa) | Tunnistetiedot  | Luetteloon merkitsemisen perusteet  |
|------|--|---|--|---|---|
|      | (Krukouski, Vyachaslau Yafimavich)<br><br>Kriukovski, Viacheslav Iefimovich<br><br>(Kryukovski, Vyacheslav Yefimovich)                                     |   |  |   |   |
| 103. | Kryshtapovich, Leu Eustafievich<br><br>(Kryshtapovich, Leu Yeustafievich)<br><br>Krishtapovich, Lev Evstafievich<br><br>(Krishtapovich, Lev Yevstafievich) | КРЫШТАПОВІЧ, Леў Еўстафьевіч                  | КРИШТАПОВИЧ, Лев Евстафьевич             |   | Presidentin kanslian informaatio- ja analyysikeskuksen varajohtaja.<br><br>Tärkeä valtion propagandan lähde ja ääni; propaganda provosoi, tukee ja perustelee demokraattiseen oppositioon ja kansalaisyhteiskuntaan kohdistuvia tukahduttamistoimia. Demokraattinen oppositio ja kansalaisyhteiskunta tuodaan systemaattisesti esiin kielteisessä ja halventavassa valossa vääriteltyjä tietoja käyttäen. |
| 104. | Kukharchyk, Piotr Dzmitryevich<br><br>Kukharchik, Piotr Dmitrievich  | КУХАРЧЫК, Пётр Дзмітрыевіч                    | КУХАРЧИК, Пётр Дмитриевич                | Syntymäaika:<br>22.02.1945<br><br>Henkilö-todistuksen numero:<br>3220345A033PB9   | Minskin valtiollisen pedagogisen korkeakoulun rehtori. Vastuussa joulukuun 2010 vaaleja seuraneisiin mielenosoituksiin osallistuneiden opiskelijoiden erottamisista.  |
| 105. | Kuklis, Mikalai Ivanovich<br><br>Kuklis, Nikolai Ivanovich   | КУКЛІС, Мікалай Іванавіч                      | КУКЛИС, Николай Иванович                 |   | Ylimmän syyttäviviranomaisen sijainen. Vastuussa kansalaisyhteiskuntaan kohdistuvista sortotoimista joulukuun 2010 vaalien jälkeen.   |
| 106. | Kuliashou, Anatol Nilavich<br><br>Kuleshov, Anatoli Nilovich   | КУЛЯШОЎ, Анатоль Нілавіч                      | КУЛЕШОВ, Анатолий Нилович                | Syntymäaika:<br>25.07.1959<br><br>Syntymäpaikka: Ali-Bairamly, Azerbaidžan<br><br>Henkilö-todistuksen numero:<br>3250759A066PB3 | Osallistunut aktiivisesti Valko-Venäjän kansalaisyhteiskuntaan kohdistuviin tukahduttamistoimiin. Aiemmassa tehtävässään sisäministerinä komensi sisäministeriön joukkoja, jotka tukahduttivat rauhanomaiset mielenosoitukset 19.12.2010, ja oli silmin nähden ylpeä tästä tehtävästä. Määrättiin armeijan reservijoukkoihin tammikuussa 2012.  |
| 107. | Kulik, Mikalai Mikalaevich<br><br>Kulik, Nikolai Nikolaievich  | КУЛІК, Мікалай Мікалаевіч                     | КУЛИК, Николай Николаевич                |   | Minskin kaupungin syyttäjä 31.7.2012 saakka. Vastuussa kansalaisyhteiskuntaan kohdistuvista sortotoimista joulukuun 2010 vaalien jälkeen.   |
| 108. | Kupryianau, Mikalai Mikhailavich<br><br>Kupriianov, Nikolai Mikhailovich<br><br>(Kuprianov, Nikolai Mikhailovich;<br>Kupriyanov, Nikolai Mikhailovich)     | КУПРЫЯНАЎ, Мікалай Міхайлавіч                 | КУПРИЯНОВ, Николай Михайлович            |   | Eräs keskeisistä henkilöistä demokraattisen oppositio ja kansalaisyhteiskunnan tukahduttamisessa vuosina 2002–2008. Entinen ylimmän syyttäviviranomaisen sijainen, jolla oli merkittävä rooli Lukašenkan hallinnon oikeudellisessa järjestelmässä.  |

|      | Nimet<br>Englanninkielinen transkriptio valkovenäjistä<br>Englanninkielinen transkriptio venäjistä  | Nimet<br>(valkovenäjänkielinen kirjoitustapa) | Nimet<br>(venäjänkielinen kirjoitustapa) | Tunnistetiedot              | Luetteloon merkitsemisen perusteet  |
|------|---|---|--|-----------------------------|---|
| 109. | Kurlovich, Uladzimir Anatolievich<br>Kurlovich, Vladimir Anatolievich   | КУРЛОВІЧ,<br>Уладзімір<br>Анатольевіч         | КУРЛОВИЧ,<br>Владимир<br>Анатольевич     |                             | On aktiivisesti heikentänyt demokratiaa Valko-Venäjällä. Entinen Minskin alueen aluevaalilautakunnan puheenjohtaja.<br><br>Aluevaalilautakunnan puheenjohtajana suorassa vastuussa vaaleja koskevien kansainvälisten normien rikkomisesta presidentinvaaleissa, erityisesti vuonna 2006 Minskin alueella.   |
| 110. | Kuzniatsou, Ihar Nikonavich<br>Kuznetsov, Igor Nikonovich   | КУЗНЯЦОЎ, Ігар<br>Ніконавіч                   | КУЗНЕЦОВ, Игорь<br>Никонович             |                             | KGB:n koulutuskeskuksen päällikkö, entinen KGB:n päällikkö Minskin alueella ja Minskin kaupungissa<br><br>KGB:n henkilöstön valmentamisesta ja koulutuksesta vastaavana hän oli vastuussa KGB:n kansalaisyhteiskuntaan ja demokraattiseen oppositioon kohdistamista tukahduttamistoimista. Edellisissä tehtävissään hän vastasi samoista KGB:n tukahduttamistoimista Minskin kaupungissa ja Minskin alueella.   |
| 111. | Kuzniatsova, Natallia Anatolieuna<br>Kuznetsova, Natalia Anatolievna<br>(Kuznetsova, Natalya Anatolyevna)   | КУЗНЯЦОВА,<br>Наталля<br>Анатольеўна          | КУЗНЕЦОВА,<br>Наталья<br>Анатольевна     | Syntymäaika: 1973,<br>Minsk | Tuomari Moskovskin alueoikeudessa Minskin kaupungissa.<br><br>Hän osallistui henkilökohtaisesti 19.12.2010 rauhanomaisesti mieltään osoittaneiden oikeudenkäynteihin. Hän tuomitsi 20.12.2010 kansalaisoikeusaktivisti Anastasia Lazarevan 10 päivän vankeuteen. Hänen tapansa toimia oikeuden puheenjohtajana loukkasi selvästi rikosprosessilakia. Hän hyväksyi syytettyjen kannalta epäasianmukaisia todisteita ja todistanlausuntoja.   |
| 112. | Lapko, Maksim Fiodaravich<br>Lapko, Maksim Fedorovich<br>(Lapko, Maxim Fyodorovich)   | ЛАПКО, Максім<br>Федаравіч                    | ЛАПКО, Максим<br>Федорович               |                             | Tuomari Minskin kaupungin Oktjabrskin alueen tuomioistuimessa<br><br>Hän osallistui suoraan rauhanomaisten mielenosoittajien oikeudelliseen tukahduttamiseen 19.12.2010. Hän tuomitsi 20.12.2010 ihmisoikeusaktivistit Raman Stšerbaun ja Vital Tratsiakoun 10 päiväksi vankeuteen, Juri Krylovitšin ja Pavel Kavalenkan 15 päiväksi vankeuteen, Young Front -aktivistit Zmitser Kremenitskin 14 päiväksi ja Uladzimir Jaromenakin 15 päiväksi vankeuteen. Vuonna 2012 hän tuomitsi muita aktivisteja, erityisesti Young Front -aktivisteja, 10–15 päiväksi vankeuteen. Tuomitsi 17.7.2012 Raman Vasiljevin 12 päiväksi ja Uladzimir Jaromenakin 15 päiväksi vankeuteen. Hänen tapansa toimia oikeuden puheenjohtajana loukkasi selvästi rikosprosessilakia. Hän hyväksyi syytettyjen kannalta epäasianmukaisia todisteita ja todistanlausuntoja. |
| 113. | Lapo, Liudmila Ivanauna<br>(Lapo, Lyudmila Ivanauna; Lapo, Ludmila Ivanauna)<br>Lappo, Ludmila Ivanovna<br>(Lappo, Liudmila Ivanovna; Lappo, Lyudmila Ivanovna) | ЛАПО, Людміла<br>Іванаўна                     | ЛАППО, Людмила<br>Ивановна               |                             | Minskin Frunzenskin alueen tuomioistuimen tuomari. Tuomitsi vuosina 2010–2011 seuraavissa tapauksissa kansalaisyhteiskunnan edustajille sakkoja ja vankeusrangaistuksia heidän osoitettuaan rauhanomaisesti mieltään: a) 7.7.2011, Meljanets Mikalai, 10 vuorokautta vankeutta; b) 30.6.2011, Šastseryk Uladzimir, 10 vuorokautta vankeutta; c) 30.6.2011, Zjakav Eryk, 10 vuorokautta vankeutta; d) 25.4.2011, Grynman Nastassija, 25 päiväsakkoa (875 000 BLR); e) 20.12.2010, Nikišyn Dzmitry, 11 vuorokautta vankeutta. Antoi toistuvasti vankeusrangaistuksia ja suuria sakkoja rauhanomaisesti mieltään osoittaneille ja oli näin ollen vastuussa kansalaisyhteiskuntaan ja demokratiaan kohdistuneista tukahduttamistoimista Valko-Venäjällä.  |

|      | Nimet<br>Englanninkielinen transkriptio valkovenäjästä<br>Englanninkielinen transkriptio venäjistä                   | Nimet<br>(valkovenäjänkielinen kirjoitustapa) | Nimet<br>(venäjänkielinen kirjoitustapa) | Tunnistetiedot  | Luetteloon merkitsemisen perusteet   |
|------|--|---|--|---|--|
| 114. | Laptseva, Alena<br>Viacheslavauna<br><br>Lapteva, Elena<br>Viacheslavovna<br><br>(Lapteva, Yelena<br>Vyacheslavovna) | ЛАПЦЕВА, Алена<br>Вячаславаўна                | ЛАПТЕВА, Елена<br>Вячеславовна           |   | Tuomari Zavodskoin alueoikeudessa Minskissä. Hän osallistui henkilökohtaisesti 19.12.2010 rauhanomaisesti mieltään osoittaneiden oikeudenkäynteihin. Hän tuomitsi 20.12.2010 kansalaisoikeusaktivistit Raman Maksimenkan, Juras Špak-Ryzhkoun, Hanna Belskajan, Paval Sakolžikin, Sviatlana Rubaškinan, Uladzimir Parkalaun ja Tatsjana Vaikovihin 10 päivän vankeuteen. Hänen tapansa toimia oikeuden puheenjohtajana loukkasi selvästi rikosprosessilakia. Hän hyväksyi syytettyjen kanalta epäasianmukaisia todisteita ja todistajanlausuntoja. |
| 115. | Laptionak, Ihar<br>Mikalaevich<br><br>Laptionok, Igor<br>Nikolaevich   | ЛАПЦЕНАК, Ігар<br>Мікалаевіч                  | ЛАПТЕНОК, Игорь<br>Николаевич            | Syntymäaika:<br>31.08.1947, Minsk   | Vastuussa vääristeltyjen tietojen levittämisen organisoinnista ja toteuttamisesta valtion valvonnassa olevissa tiedotusvälineissä. Toimiensa aiemmin tiedotusasioiden apulaisministerinä hänellä oli merkittävä rooli demokraattiseen oppositioon ja kansalaisyhteiskuntaan kohdistuvia tukehduttamistoimia tukevan ja niihin oikeuttavan valtion propagandan edistämiseksi. Demokraattinen oppositio ja kansalaisyhteiskunta tuodaan systemaattisesti esiin kielteisessä ja halventavassa valossa vääristeltyjä tietoja käyttäen.                 |
| 116. | Lashyn, Aliaksandr<br>Mikhailavich<br><br>Lashin, Aleksandr<br>Mikhailovich  | ЛАШЫН,<br>Аляксандр<br>Міхайлавіч             | ЛАШИН,<br>Александр<br>Михайлович        |   | Ylimmän syyttäjäviranomaisen sijainen, vastuussa kansalaisyhteiskuntaan kohdistuvista sortotoimista joulukuun 2010 vaalien jälkeen.  |
| 117. | Lazavik, Mikalai<br>Ivanavich<br><br>Lozovik, Nikolai<br>Ivanovich   | ЛАЗАВІК, Мікалай<br>Іванавіч                  | ЛОЗОВИК,<br>Николай Иванович             | Syntymäaika:<br>18.1.1951<br><br>Nevinjany, Minskin<br>alue,<br><br>(Невинянн Вилейскаго<br>р-на Мінскай обл)<br><br>Henkilö-todistuksen<br>numero:<br>3180151H004PB2 | Valko-Venäjän keskusvaalilautakunnan sihteeri.<br><br>Vuodesta 2000 lähtien hän on ollut eräs keskeisistä henkilöistä, jotka ovat osallistuneet vilpillisiin vaaleihin ja kansanäänestyksiin liittyviin väärentämissiin, erityisesti vuosina 2004, 2006, 2008 ja 2010.   |
| 118. | Lemiasjonak,<br>Anatol Ivanavich<br><br>Lemeshenok,<br>Anatoli Ivanovich   | ЛЕМЯШОНАК,<br>Анатоль Іванавіч                | ЛЕМЕШЕНОК,<br>Анатолій<br>Іванович       | Syntymäaika:<br>14.5.1947   | Ministerineuvoston "Republika"-lehden päätoimittaja. Yksi painetun lehdistön näkyvimmistä ja vaikutusvaltaisimmista valtion propagandakoneiston jäsenistä. On tukenut demokraattiseen oppositioon ja kansalaisyhteiskuntaan kohdistuvia tukahduttamistoimia ja oikeuttanut ne. Demokraattinen oppositio ja kansalaisyhteiskunta tuodaan systemaattisesti esiin kielteisessä ja halventavassa valossa vääristeltyjä tietoja käyttäen, erityisesti vuoden 2010 presidentinvaalien jälkeen.   |
| 119. | Liabedzik, Mikhail<br>Piatrovich<br><br>Lebedik, Mikhail<br>Petrovich  | ЛЯБЕДЗІК, Міхаіл<br>Пятровіч                  | ЛЕБЕДИК, Михаил<br>Петрович              |   | Presidentin hallinnon äänenkannattajan ja pääasiallisen propagandalehden "Sovetskaja Belarusin" päätoimittajan sijainen. Hallitusmyönteisen politiikan lähde, joka on vääristellyt tietoja ja esittänyt epäoikeudenmukaisia kommentteja oikeudenkäynneissä Valko-Venäjän demokraattista oppositiota ja kansalaisyhteiskuntaa vastaan, jotka tuodaan systemaattisesti esiin kielteisessä ja halventavassa valossa, erityisesti joulukuun 2010 presidentinvaalien jälkeen.   |

|      | Nimet<br>Englanninkielinen transkriptio valkovenäjistä<br>Englanninkielinen transkriptio venäjistä   | Nimet<br>(valkovenäjänkielinen kirjoitustapa) | Nimet<br>(venäjänkielinen kirjoitustapa) | Tunnistetiedot   | Luetteloon merkitsemisen perusteet  |
|------|--|---|--|--|---|
| 120. | Liaskouski, Ivan<br>Anatolievich<br><br>Leskovski, Ivan<br>Anatolievich  | ЛЯСКОЎСКИ, Іван<br>Анатольевіч                | ЛЕСКОВСКИЙ,<br>Иван Анатольевич          |  | KGB:n Homelin päällikkö ja entinen Homelin KGB:n apulaispäällikkö. Vastuussa KGB:n kansalaisyhteiskuntaan ja demokraattiseen oppositioon kohdistamista tukahduttamistoimista Homelin alueella.  |
| 121. | Liushtyk, Siarhei<br>Anatolievich<br><br>(Liushtyk, Siarhey<br>Anatolyevich)<br><br>Liushtyk, Sergei<br>Anatolievich<br><br>(Liushtyk, Sergey<br>Anatolyevich) | ЛЮШТЫК, Сяргей<br>Анатольевіч                 | ЛЮШТЫК, Сергей<br>Анатольевич            |  | Minskin Pervomaiskin alueen tuomioistuimen tuomari. Tuomitsi vuosina 2010–2011 seuraavissa tapauksissa kansalaisyhteiskunnan edustajille sakkoja ja vankeusrangaistuksia heidän osoitettuaan rauhanomaisesti mieltään: a) 14.7.2011, Strui Vitali, 10 päiväsakkoa (35 000 BLR); b) 4.7.2011, Šalamitski Paval, 10 vuorokautta vankeutta; c) 20.12.2010, Sikirytskaja Tatsjana, 10 vuorokautta vankeutta; d) 20.12.2010, Drantsuk Julija, 13 vuorokautta vankeutta; e) 20.12.2010, Lapko Mikalai, 12 vuorokautta vankeutta; f) 20.12.2010, Pramatorav Vadzim, 12 vuorokautta vankeutta. Antoi toistuvasti vankeusrangaistuksia ja suuria sakkoja rauhanomaisesti mieltään osoittaneille ja oli näin ollen vastuussa kansalaisyhteiskuntaan ja demokratiaan kohdistuneista tukahduttamistoimista Valko-Venäjällä. |
| 122. | Lomats, Zianon<br>Kuzmich<br><br>Lomat, Zenon<br>Kuzmich   | ЛОМАЦЬ, Зянон<br>Кузьміч                      | ЛОМАТЬ, Зенон<br>Кузьмич                 | Syntymäaika: 1944,<br>Karabani   | On aktiivisesti heikentänyt demokratiaa Valko-Venäjällä. Oli aiemmassa tehtävässään valtion valvontakomitean puheenjohtajana yksi keskeisistä Ales Bjaljatskin asian käsittelyyn osallistuneista henkilöistä. Ales Bjaljatski on yksi näkyvimmistä ihmisoikeuksien puolustajista, Valko-Venäjän ihmisoikeuskeskuksen "Vjasnan" päällikkö ja Kansainvälisen ihmisoikeusliiton FIDH:n varapuheenjohtaja. Bjaljatski puolusti ja auttoi aktiivisesti henkilöitä, jotka kärsivät 19.12.2010 pidettyihin vaaleihin liittyvistä sekä kansalaisyhteiskuntaan ja demokraattiseen oppositioon kohdistetuista tukahduttamistoimista.  |
| 123. | Luchyna, Leanid<br>Aliaksandravich<br><br>Luchina, Leonid<br>Aleksandrovich  | ЛУЧЫНА, Леанід<br>Аляксандравіч               | ЛУЧИНА, Леонид<br>Александрович          | Syntymäaika:<br>18.11.1947<br><br>Syntymäpaikka:<br>Pristupovštšina,<br>Dzeržinskin piiri,<br>Minskin alue<br><br>(д. Приступовщина<br>Дзержинского р-на<br>Минской обл) | On aktiivisesti heikentänyt demokratiaa Valko-Venäjällä. Entinen Hrodnan alueen aluevaalilautakunnan puheenjohtaja.<br><br>Aluevaalilautakunnan puheenjohtajana suorassa vastuussa vaaleja koskevien kansainvälisten normien rikkomisesta presidentinvaaleissa erityisesti vuonna 2006 Hrodnan alueella.  |
| 124. | Lukashenka,<br>Aliaksandr<br>Ryhoravich<br><br>Lukashenko,<br>Aleksandr<br>Grigorievich  | ЛУКАШЭНКА,<br>Аляксандр<br>Рыгоравіч          | ЛУКАШЕНКО,<br>Александр<br>Григорьевич   | Syntymäaika:<br>30.8.1954<br><br>Syntymäpaikka: Kopis,<br>Vitebskin alue   | Valko-Venäjän tasavallan presidentti.   |
| 125. | Lukashenka,<br>Dzmitry<br>Aliaksandravich<br><br>Lukashenko, Dmitri<br>Aleksandrovich  | ЛУКАШЭНКА,<br>Дзмітрый<br>Аляксандравіч       | ЛУКАШЕНКО,<br>Дмитрий<br>Александрович   | Syntymäaika:<br>23.3.1980  | Liikemies, osallistunut aktiivisesti Lukasenkon perheeseen liittyviin rahoitustoimiin.  |

|      | Nimet<br>Englanninkielinen transkriptio valkovenäjistä<br>Englanninkielinen transkriptio venäjistä   | Nimet<br>(valkovenäjänkielinen kirjoitustapa) | Nimet<br>(venäjänkielinen kirjoitustapa) | Tunnistetiedot   | Luetteloon merkitsemisen perusteet  |
|------|--|---|--|--|---|
| 126. | Lukashenka, Viktor<br>Aliaksandravich<br><br>Lukashenko, Viktor<br>Aleksandrovich  | ЛУКАШЭНКА,<br>Віктар<br>Аляксандравіч         | ЛУКАШЕНКО,<br>Виктор<br>Александрович    | Syntymäaika:<br>28.11.1975   | Presidentin avustaja kansallista turvallisuutta koskevissa asioissa.<br><br>Yhtenä isänsä lähimmistä yhteistyökumppaneista ollut avaintekijänä demokraattiseen oppositioon ja kansalaisyhteiskuntaan suunnatuissa sortotoimissa. Valtion turvallisuusneuvoston avainjäsenenä hän oli vastuussa demokraattiseen oppositioon ja kansalaisyhteiskuntaan kohdistuvien sortotoimien koordinoinnista, erityisesti mielenosoituksen tukahduttamisesta 19.12.2010.  |
| 127. | Lukomski,<br>Aliaksandr<br>Valiantsinavich<br><br>Lukomski,<br>Aleksandr<br>Valentinovich  | ЛУКОМСКІ,<br>Аляксандр<br>Валянцінавіч        | ЛУКОМСКИЙ,<br>Александр<br>Валентинович  | Syntymäaika:<br>12.8.1971<br><br>Henkilö-todistuksen<br>numero:<br>3120871A074PB7  | Sisäasiainministeriön alaisen erikoisrykmentin komentaja Minskin kaupungissa.<br><br>Hän komensi joukkoja, jotka tukahduttivat väkivaltaisesti rauhanomaisen mielenosoituksen 19.1.2010, minkä johdosta hän sai presidentti Lukashenkolta tunnustukseksi palkinnon ja kirjeen helmikuussa 2011. Vuonna 2011 hän komensi niin ikään joukkoja, jotka kohdistivat tukahduttamistoimia Minskin rauhanomaisiin kansalaisiin.   |
| 128. | Lutau, Dzmitry<br>Mikhailavich<br><br>Lutov, Dmitri<br>Mikhailovich<br><br>(Lutov, Dmitry<br>Mikhailovich)   | ЛУТАЎ, Дзмітрый<br>Міхайлавіч                 | ЛУТОВ, Дмитрий<br>Михайлович             |  | Syyttäjänä Sjarhei Kavalenkan oikeudenkäynnissä, jossa tälle määrättiin kahden vuoden ja yhden kuukauden pituinen vankeusrangaistus ehdonalaisen vapauden ehtojen rikkomisesta. Sjarhei Kavalenkalle oli aiemmin määrätty ehdonalainen rangaistus oppositio liikkeen symbolin eli punavalkopunaisen lipun pitämisestä ripustettuna joulukuuseen Vitsebskissä. Tuomarin tämän johdosta antama rangaistus oli suhteettoman kova ottaen huomioon rikoksen luonteen, eikä se ollut Valko-Venäjän rikoslain mukainen. Lutovin toimet loukasivat suoraan Valko-Venäjän ihmisoikeuksien alalla tekemiä kansainvälisiä sitoumuksia. |
| 129. | Makei, Uladzimir<br>Uladzimiravich<br><br>(Makey, Uladzimir<br>Uladzimiravich)<br><br>Makei, Vladimir<br>Vladimirovich<br><br>(Makey, Vladimir<br>Vladimirovich) | МАКЕЙ, Уладзімір<br>Уладзіміравіч             | МАКЕЙ, Владимир<br>Владимирович          | Syntymäaika:<br>5.8.1958,<br><br>Hrodnan alue<br><br>Henkilö-todistuksen<br>numero:<br>3050858A060PB5  | Ulkoasiainministeri, entinen presidentin kanslian päällikkö.<br><br>Presidentin kanslian päällikkönä häntä pidettiin hallinnon toiseksi vaikutusvaltaisimpana henkilönä, ja siinä ominaisuudessa hän oli vastuussa vilpillisten vaalien järjestämisestä vuosina 2008 ja 2010 sekä niitä seuranneista rauhanomaisiin mielenosoittajiin kohdistetuista tukahduttamistoimista.   |
| 130. | Maladtsova, Tatsiana<br>Molodtsova, Tatiana  | МАЛАДЦОВА,<br>Тацяна                          | МОЛОДЦОВА,<br>Татьяна                    |  | Minskin Frunzenskin alueen syyttäjä, käsittelee Aleksandr Otroštšenkovin, Aleksandr Moltšanovin ja Dmitri Novikin tapauksia. Vastuussa kansalaisyhteiskunnan edustajille määrättyjen, poliittisesti motivoitujen hallinnollisten ja rikosoikeudellisten rangaistusten täytäntöönpanosta.  |
| 131. | Maltsau, Leanid<br>Siamionavich<br><br>Maltsev, Leonid<br>Semenovich   | МАЛЬЦАЎ, Леанід<br>Сямянавіч                  | МАЛЬЦЕВ, Леонид<br>Семенович             | Syntymäaika:<br>29.8.1949,<br><br>Vetenevka, Slominin<br>piiri, Hrodnan alue<br><br>(д. Ветеньевка,<br>Слонимского района,<br>Гродненской области)<br><br>Henkilö-todistuksen<br>numero:<br>3290849A002PB5 | Turvallisuusneuvoston sihteeri.<br><br>Vastuussa kaikista valtion turvallisuuspalveluista. Suunnitteli ja määräsi rauhanomaisten mielenosoitusten tukahduttamisen 19.12.2010.   |



|      | Nimet<br>Englanninkielinen transkriptio valkovenäjämästä<br>Englanninkielinen transkriptio venäjämästä                               | Nimet<br>(valkovenäjänkielinen kirjoitustapa) | Nimet<br>(venäjänkielinen kirjoitustapa)                                       | Tunnistetiedot   | Luetteloon merkitsemisen perusteet   |
|------|--|---|--|--|--|
| 132. | Maslakou, Valery Anatolievich<br><br>Maslakov, Valeri Anatolievich   | МАСЛАКОЎ,<br>Валерыі<br>Анатольевіч           | МАСЛАКОВ,<br>Валерий<br>Анатольевич  |  | KGB:n tiedusteluosaston päällikkö. Vastuussa KGB:n kansalaisyhteiskuntaan ja demokraattiseen oppositioon kohdistamista tukahduttamistoimista.  |
| 133. | Mazouka, Anzhalka Mikhailauna<br><br>Mazovko, Anzhelika Mikhailovna<br><br>(Mazovka, Anzhelika Mikhailovna)                          | МАЗОЎКА,<br>Анжаліка<br>Міхайлаўна            | МАЗОВКО,<br>Анжелика<br>Михайловна<br><br>(МАЗОВКА,<br>Анжелика<br>Михайловна) |  | Minskin Sovetskin alueen tuomioistuimen tuomari. Tuomitsi vuosina 2010–2011 seuraavissa tapauksissa kansalaisyhteiskunnan edustajille sakko- ja vankeusrangaistuksia heidän osoitettuaan rauhanomaisesti mieltään: a) 14.7.2011, Bussel Aljaksandr, 10 vuorokautta vankeutta; b) 14.7.2011, Krukovski Sjarhei, 8 vuorokautta vankeutta; c) 14.7.2011, Kantsin Jahor, 10 vuorokautta vankeutta; d) 7.7.2011, Suhanossik Vjatšaslav, 8 vuorokautta vankeutta; e) 21.12.2010, Njanahav Andrei, 15 vuorokautta vankeutta; f) 20.12.2010, Myslivets Ihar, 15 vuorokautta vankeutta; g) 20.12.2010, Vilkin Aljaksi, 12 vuorokautta vankeutta; h) 20.12.2010, Haritonav Paval, 12 vuorokautta vankeutta. Antoi toistuvasti vankeusrangaistuksia rauhanomaisesti mieltään osoittaneille ja oli näin ollen vastuussa kansalaisyhteiskuntaan ja demokratiaan kohdistuneista tukahduttamistoimista Valko-Venäjällä. |
| 134. | Mazouka, Kiryl Viktoravich<br><br>Mazovka, Kirill Viktorovich  | МАЗОЎКА, Кірыл<br>Віктаравіч                  | МАЗОВКА,<br>Кирилл<br>Викторович   |  | Toimi syyttäjänä Daškevitšin ja Lobovin asiassa. Molodoi Front -nuorisorintaman aktivisti Dmitri Daškevitš ja Eduard Lobov tuomittiin "huliganismista" usean vuoden vankeusrangaistukseen. Vankeustuomion perusteena oli, että molemmat olivat osallistuneet aktiivisesti vaalikampanjaan joulukuussa 2010 tukien yhtä opposition ehdokkaista.   |
| 135. | Merkul, Natallia Viktarauna<br><br>Merkul, Natalia Viktorovna<br><br>(Merkul, Natalya Viktorovna)                                    | МЕРКУЛЬ, Наталля<br>Віктараўна                | МЕРКУЛЬ, Наталья<br>Викторовна   | Syntymäaika:<br>13.11.1964   | Talkovin kaupungin Puhovitsi-alueen toisen asteen koulun johtaja. Hän erotti 27.1.2011 koulun erittäin arvostetun opettajan Natalja Iljinitšin tämän poliittisten näkemysten vuoksi ja koska tämä oli osallistunut tapahtumiin 19.12.2010.   |
| 136. | Miatselitsa, Mikalai Tsimafeevich<br><br>Metelitsa, Nikolai Timofeevich  | МЯЦЕЛІЦА,<br>Мікалай<br>Цімафеевіч            | МЕТЕЛИЦА,<br>Николай<br>Тимофеевич   |  | On aktiivisesti heikentänyt demokratiaa Valko-Venäjällä. Entinen Mohilevin alueen aluevaalilautakunnan puheenjohtaja. Aluevaalilautakunnan puheenjohtajana suorassa vastuussa vaaleja koskevien kansainvälisten normien rikkomisesta presidentinvaaleissa erityisesti vuonna 2006 Mohilevin alueella.  |
| 137. | Mihun, Andrei Arkadzevich<br><br>(Mihun, Andrey Arkadzevich)<br><br>Migun, Andrei Arkadieievich<br><br>(Migun, Andrey Arkadieievich) | МІГУН, Андрэй<br>Аркадзевіч                   | МИГУН, Андрей<br>Аркадевич   | Syntymäaika: 5.2.1978<br><br>Syntymäpaikka: Minsk<br><br>Osoite Ul. Goretzkovo Maksima 53-16, Minsk<br><br>Passin numero:<br>MP1313262 | Yleinen syyttäjä<br><br>Käsitteli asian, joka koski kansalaisaloite Civic Initiative "Partnershipin" vuoden 2006 presidentinvaaleissa suorittamaa vaalivalvontaa. Hänen Nikolai Astreikoa, Timofei Drantsukia, Aleksandr Šalaikoa ja Enira Bronitskajaa vastaan esittämänsä syyte oli poliittisesti motivoitu ja selvästi rikosprosessilain vastainen.   |

|      | Nimet<br>Englanninkielinen transkriptio valkovenäjistä<br>Englanninkielinen transkriptio venäjistä | Nimet<br>(valkovenäjänkielinen kirjoitustapa) | Nimet<br>(venäjänkielinen kirjoitustapa) | Tunnistetiedot  | Luetteloon merkitsemisen perusteet  |
|------|--|---|--|---|---|
| 138. | Mikhalchanka,<br>Aliaksei<br><br>Mikhalchenko,<br>Aleksei<br><br>(Mikhalchenko,<br>Alexey)         | МІХАЛЬЧАНКА,<br>Аляксей                       | МИХАЛЬЧЕНКО,<br>Алексей                  | Syntymäaika: 1973   | Valtiollisen tv-kanavan toimittaja, vaikutusvaltiossa asemassa. "That is how it is" -ohjelman vetäjä tv:ssä. Ohjelmassa levitetään valtion propagandaa, joka yllyttää demokraattiseen oppositioon ja kansalaisyhteiskuntaan kohdistuviin tukahduttamistoihin ja oikeuttaa tällaiset toimet. Oppositio ja kansalaisyhteiskunta tuodaan systemaattisesti esiin kielteisessä ja halventavassa valossa vääristeltyjä tietoja käyttäen. Hän toimi erityisen aktiivisesti 19.12.2010 järjestettyihin rauhanomaisiin mielenosoituksiin kohdistettujen tukahduttamistojen jälkeen ja niitä seuranneiden protestien yhteydessä.                    |
| 139. | Mikhasiou,<br>Uladzimir Ilich<br><br>Mikhasev, Vladimir Ilich                                      | МІХАСЕЎ,<br>Уладзімір Ільіч                   | МИХАСЕВ,<br>Владимир Ильич               | Syntymäaika:<br>14.10.1949<br><br>Syntymäpaikka: Sosnovka, Šklovin piiri, Mohilevin alue<br><br>(д. Сосновка Шкловского района Могилевской области) | On aktiivisesti heikentänyt demokratiaa Valko-Venäjällä. Entinen Homelin alueen aluevaalilautakunnan puheenjohtaja, entinen parlamentin alahuoneen jäsen. Aluevaalilautakunnan puheenjohtajana suorassa vastuussa vaaleja koskevien kansainvälisten normien rikkomisesta erityisesti vuoden 2006 presidentinvaaleissa Gomelin alueella.   |
| 140. | Miklashevich, Piotr Piatrovich<br><br>Miklashevich, Petr Petrovich                                 | МІКЛАШЭВІЧ,<br>Пётр Пятровіч                  | МИКЛАШЕВИЧ,<br>Петр Петрович             | Syntymäaika:<br>18.10.1954<br><br>Syntymäpaikka: Kosuta, Minskin alue   | Perustuslakituomioistuimen päällikkö ja entinen ylin syyttäviviranomainen, joka on osallistunut aktiivisesti kansalaisyhteiskunnan ja demokraattisen opposition tukahduttamiseen Edellisessä virassaan hän oli eräs keskeisistä henkilöistä, jotka osallistuivat demokraattisen opposition ja kansalaisyhteiskunnan tukahduttamiseen vuosina 2004–2008. Sen jälkeen kun hänet nimitettiin perustuslakituomioistuimeen vuonna 2008, hän on uskollisesti toteuttanut hallinnon sortopolitiikkaa ja hyväksynyt sortavia lakeja, vaikka ne olivat perustuslain vastaisia.   |
| 141. | Mitrakhovich, Iryna Aliakseuna<br><br>Mitrakhovich, Irina Alekseevna                               | МІТРАХОВІЧ,<br>Ірына Аляксееўна               | МИТРАХОВИЧ,<br>Ирина Алексеевна          |   | Tuomari Minskin kaupungin Oktjabrskin alueen tuomioistuimessa<br><br>Osallistui suoraan rauhanomaisten mielenosoittajien oikeudelliseen tukahduttamiseen 19.12.2010. Tuomitsi 20.12.2010 ihmisoikeusaktivistit Aleh Jastrutseun ja Mark Metsialkoun 15 päiväksi vankeuteen. Tuomitsi 7.7.2011 ihmisoikeusaktivistit Eduard Baidan ja Andrei Ratsolkan 10 päiväksi vankeuteen ja Artsem Starykaun 15 päiväksi vankeuteen osallistumisesta hiljaiseen protestiin. Hänen tapansa toimia oikeuden puheenjohtajana loukkasi selvästi rikosprosessilakia. Hän hyväksyi syytettyjen kannalta epäasianmukaisia todisteita ja todistajalausuntoja. |
| 142. | Morozau, Viktor Mikalaevich<br><br>Morozov, Viktor Nikolaevich                                     | МАРОЗАЎ, Віктар Мікалаевіч                    | МОРОЗОВ, Виктор Николаевич               |   | Hrodnan alueen syyttäjä. Vastuussa kansalaisyhteiskuntaan kohdistuvista sortotoimista joulukuun 2010 vaalien jälkeen.   |
| 143. | Motyl, Tatsiana Iaraslavauna   | МОТЫЛЬ, Таццяна Яраславаўна                   | МОТЫЛЬ, Татьяна Ярославовна              |   | Tuomari Moskovskin alueoikeudessa Minskin kaupungissa.  |

|      | Nimet<br>Englanninkielinen transkriptio valkovenäjistä<br>Englanninkielinen transkriptio venäjistä | Nimet<br>(valkovenäjänkielinen kirjoitustapa) | Nimet<br>(venäjänkielinen kirjoitustapa) | Tunnistetiedot  | Luetteloon merkitsemisen perusteet   |
|------|--|---|--|---|--|
|      | (Motyl, Tatsiana Yaroslavauna)<br>Motyl, Tatiana Iaroslavovna<br>(Motyl, Tatyana Yaroslavovna)     |   |  |   | <p>Hän osallistui henkilökohtaisesti 19.12.2010 rauhanomaisesti mieltään osoittaneiden oikeudenkäynteihin. Hän tuomitsi 10.1.2011 "Nuorten rintama" -aktivistin Julian Misjukevitsin 12 päiväksi vankeuteen, 21.1.2011 poliittisen aktivistin Usevalad Šašarinin ja 31.1.2011 kansalaisoikeusaktivisti Tsimafei Atranšhankaun, kummatkin 9 päiväksi vankeuteen.</p> <p>Hän tuomitsi myös ihmisoikeuspuolustaja Mihail Matskevitsin 10 päivän vankeuteen 27.12.2010 ja kansalaisoikeusaktivisti Valer Sjadoun 12 päivän vankeuteen 20.1.2011, koska nämä olivat osallistuneet poliittisten vankien tukemiseen.</p> <p>Hän osallistui myös henkilökohtaisesti kansalaisoikeusaktivistien vastaisiin oikeudenkäynteihin vuonna 2011. Tuomitsi 4.7. ja 7.7.2011 Anton Glinistyn ja Andrei Ignatšykin 10 päivän vankeuteen. Hän on myös henkilökohtaisesti osallistunut poliittisten aktivistien vastaisiin oikeudenkäynteihin vuonna 2012.</p> <p>Hän tuomitsi 22.2.2012 10 päivän vankeuteen maineikkaan poliittisen aktivistin Pavel Vinagradaun, jolle hän langetti 10.4.2012 myös kotiarestia kahdeksi vuodeksi. Hän tuomitsi 23.3.2012 "Val-lankumous sosiaalisen median kautta" -liikkeen poliittiset aktivistit Mihas Kostkan ja Anastasia Šuleikan 5 päivän vankeuteen.</p> <p>Jälkimmäisen hän tuomitsi jälleen 21.4.2012 10 päiväksi vankeuteen. 24.5., 25.5. ja 26.5.2012 hän tuomitsi "Nuorten rintama" -aktivistit Uladimir Jaromenakin, Zmitser Kremenetskin ja Raman Vasiljevin 10, 10 ja 12 päivän vankeusrangaistuksiin. Hän tuomitsi 22.6.2012 Euroradion toimittajan Paval Sverdloun 15 päivän vankeuteen. Hänen tapansa toimia oikeuden puheenjohtajana loukkasi selvästi rikosprosessilakia. Hän hyväksyi syytettyjen kannalta epäasianmukaisia todisteita ja todistajanlausuntoja.</p> |
| 144. | Navumau, Uladimir Uladimiravich<br>Naumov, Vladimir Vladimirovich                                  | НАВУМАЎ,<br>Уладзімір<br>Уладзіміравіч        | НАУМОВ,<br>Владимир<br>Владимирович      | Syntymäaika:<br>7.2.1956,<br>Syntymäpaikka: Smolensk (Venäjä) | Laiminlöi toteuttaa toimia tutkiakseen Juri Zaharenkon, Viktor Gontšarin, Anatoli Krasovskin ja Dmitri Zavadskin ja Dmitri Zavadskin selvittämättömiä katoamisia Valko-Venäjällä vuosina 1999–2000. Entinen sisäasiainministeri ja myös entinen presidentin turvallisuuspalvelun päällikkö.  |
| 145. | Nazaranka, Vasil Andreyevich<br>Nazarenko, Vasili Andreevich                                       | НАЗАРАНКА,<br>Васіль Андрэевіч                | НАЗАРЕНКО,<br>Василий<br>Андреевич       |   | Minskin kaupungin tuomioistuimen tuomari. Hylkäsi ylituomarina muutoksenhaut poliittisten ja kansalaisaktivistien Vasili Parfenkovin ja (apulaisuomarina) Dmitri Daškevitšin ja Eduard Lobovin tuomioihin. Kyseiset oikeudenkäynnit olivat selvästi rikosprosessilain vastaisia.   |

|      | Nimet<br>Englanninkielinen transkriptio valkovenäjistä<br>Englanninkielinen transkriptio venäjistä   | Nimet<br>(valkovenäjänkielinen kirjoitustapa) | Nimet<br>(venäjänkielinen kirjoitustapa) | Tunnistetiedot   | Luetteloon merkitsemisen perusteet   |
|------|--|---|--|--|--|
| 146. | Niakrasava, Alena<br>Tsimafeevna<br><br>Nekrasova, Elena<br>Timofeevna<br><br>(Nekrasova, Yelena<br>Timofeyevna)   | НЯКРАСАВА,<br>Алена Цімафееўна                | НЕКРАСОВА,<br>Елена Тимофеевна           |  | Tuomari Zavodskoin alueoikeudessa Minskin kaupungissa.<br><br>Hän osallistui henkilökohtaisesti 19.12.2010 rauhanomaisesti mieltään osoittaneiden oikeudenkäynteihin. Tuomitsi 20.12.2010 kansalaisoikeusaktivistit Tatsjana Gretšanikavan, Aljaksandr Baranoun, Jevhen Tsarykaun, Maryna Paulouskajan ja Andrei Zjalionyn 15 päiväksi vankeuteen. Hän tuomitsi 4.7., 7.7. 2011 ja 6.10.2011 useita aktivisteja (Katsjarina Davydzik, 10 päivää vankeutta; Jaugenia Kamarova, 10 päivää vankeutta; Aleh Bazhok, 10 päivää vankeutta; Jan Melnikau, 5 päivää vankeutta). Hänen tapansa toimia oikeuden puheenjohtajana loukkasi selvästi rikosprosessilakia. Hän hyväksyi syytettyjen kannalta epäasianmukaisia todisteita ja todistajanlausuntoja. |
| 147. | Niavyhlas, Henadz<br>Mikalaevich<br><br>Nevyglas, Gennadi<br>Nikolaevich   | НЯВЫГЛАС,<br>Генадзь Мікалаевіч               | НЕВЫГЛАС,<br>Геннадий<br>Николаевич      | Syntymäaika:<br>11.2.1954<br><br>Syntymäpaikka: Parahonsk, Pinskin alue<br><br>Henkilö-todistuksen numero:<br>3110254A014PB5   | Kollektiivisen turvallisuuden sopimusjärjestön varapääsihteeri ja entinen presidentin turvallisuuspalvelun päällikkö, entinen kansallisen turvallisuusneuvoston päällikkö, entinen presidentin kanslian päällikkö. Presidentin kanslian päällikkönä hän oli suoraan vastuussa vilpillisten vaalien järjestämisestä vuonna 2006 ja niitä seuranneesta rauhanomaisten mielenosoittajien tukahduttamisesta.   |
| 148. | Orda, Mikhail<br>Siarheevich<br><br>Orda, Mikhail<br>Sergeievich   | ОРДА, Міхаіл<br>Сяргеевіч                     | ОРДА, Михаил<br>Сергеевич                | Syntymäaika:<br>28.9.1966<br><br>Syntymäpaikka: Diatlovo, Hrodnan alue,<br><br>(Дятлово Гродненской<br>Области)<br><br>Henkilö-todistuksen numero:<br>3280966A011PB2 | On aktiivisesti heikentänyt demokratiaa Valko-Venäjällä. Ylähuoneen entinen jäsen ja BRSM:n (valkovenäläinen nuorisoliitto) entinen johtaja. Erityisesti viimeksi mainitussa tehtävässä hän oli tärkein järjestäjä BRSM:n aktivistien toimissa, jotka kohdistuivat rauhanomaisiin mielenosoittajiin, jotka protestoivat vilpillisiä presidentinvaaleja vastaan vuonna 2006.  |
| 149. | Padabed, Iury<br>Mikalaevich<br><br>(Padabed, Yury<br>Mikalaevich)<br><br>Podobed, Iuri<br>Nikolaevich<br><br>(Podobed, Yuri<br>Nikolaevich)             | ПАДАБЕД, Юрый<br>Мікалаевіч                   | ПОДОБЕД, Юрий<br>Николаевич              | Syntymäaika:<br>5.3.1962,<br><br>Syntymäpaikka: Slutsk<br>(Minskin alue)   | Sisäasiainministeriön erityisyksikön entisen päällikön Juri Tšizin holdingyhtiön Triplen turvallisuuspalvelun päällikkö Sisäisten mellakkajoukkojen komentajana hän oli suorassa vastuussa rauhanomaisten mielenosoitusten väkivaltaisesta tukahduttamisesta ja osallistui siihen suoraan, erityisesti vuosina 2004 ja 2008.   |
| 150. | Padaliak, Eduard<br>Vasilievich<br><br>(Padalyak, Eduard<br>Vasilyevich)<br><br>Podoliak, Eduard<br>Vasilievich<br><br>(Podolyak, Eduard<br>Vasilyevich) | ПАДАЛЯК, Эдуард<br>Васільевіч                 | ПОДОЛЯК, Эдуард<br>Васильевич            |  | On aktiivisesti heikentänyt demokratiaa Valko-Venäjällä. Entisenä keskusvaalilautakunnan jäsenenä hän oli vastuussa vaaleja koskevien kansainvälisten normien rikkomisesta presidentinvaaleissa 19.12.2010.  |
| 151. | Padhaiski, Henadz<br>Danatavich<br><br>Podgaiski, Gennadi<br>Donatovich  | ПАДГАЙСКІ,<br>Генадзь Данатавіч               | ПОДГАЙСКИЙ,<br>Геннадий<br>Донатович     |  | Minskin valtiollisen polyteknisen opiston johtaja. Vastuussa joulukuun 2010 vaaleja seuranneisiin mielenosoituksiin osallistuneiden opiskelijoiden erottamisista.  |

|      | Nimet<br>Englanninkielinen transkriptio valkovenäjistä<br>Englanninkielinen transkriptio venäjistä                                     | Nimet<br>(valkovenäjänkielinen kirjoitustapa)                    | Nimet<br>(venäjänkielinen kirjoitustapa) | Tunnistetiedot   | Luetteloon merkitsemisen perusteet   |
|------|--|--|--|--|--|
| 152. | Paluyan, Uladzimir Mikalaevich<br>(Paluian, Uladzimir Mikalaevich)<br>Poluyan, Vladimir Nikolaevich<br>(Poluyan, Vladimir Nikolaevich) | ПАЛУЯН,<br>Уладзімір Мікалаевіч                                  | ПОЛУЯН,<br>Владимир Николаевич           | Syntymäaika: 1961,<br>Nekraševitšin kylä Karelitšin piirissä Hrodnan alueella                      | Vero- ja tulliministeri. Valvoo veroviranomaisia, jotka tukevat Ales Beljatskia vastaan väitetystä veronkierrosta nostettua rikosasiaa. Beljatski puolusti ja auttoi aktiivisesti 19. joulukuuta 2010 pidettyjen vaalien yhteydessä harjoitetuista sortotoimenpiteistä ja kansalaisyhteiskunnan ja demokraattisen opposition tukahduttamistoimista kärsineitä. |
| 153. | Paulichenka, Dzmitry Valerievich<br>Pavlichenko, Dmitri Valerievich<br>(Pavlichenko, Dmitriy Valerievich)                              | ПАЎЛІЧЭНКА,<br>Дзмітрый Валер’евіч                               | ПАВЛІЧЕНКО,<br>Дмитрий Валериевич        | Syntymäaika: 1966,<br>Syntymäpaikka: Vitebsk   | Keskeinen henkilö Juri Zaharenkon, Viktor Gontšarin, Anatoli Krasovskin ja Dmitri Zavadskin selvittämättömissä katoamisissa Valko-Venäjällä vuosina 1999–2000. "Kunnian", sisäasiainministeriön erikoisjoukkojen veteraanien yhdistyksen, päällikkö, entinen sisäasiainministeriön erityisjoukkojen (SOBR) päällikkö   |
| 154. | Peftsieu, Uladzimir Paulavich<br>(Peftsiyeu, Uladzimir Paulavich)<br>Peftiev, Vladimir Pavlovich<br>(Peftiyev, Vladimir Pavlovich)     | ПЕФЦЕЎ,<br>Уладзімір Паулавіч                                    | ПЕФТИЕВ,<br>Владимир Павлович            | Syntymäaika: 1.7.1957,<br>Berdjansk, Zaporožskajan alue, Ukraina<br>Nykyisen passin nro: MP2405942 | Presidentti Lukašenkaa, Viktor Lukašenkaa ja Dzmitryi Lukašenkaa lähellä oleva henkilö. Presidentti Lukašenkan taloudellinen neuvonantaja ja Lukašenkan hallinnon merkittävä rahoittaja taloudellisten intressiensä kautta, esimerkiksi Sport Pari, BT Telecommunications ja alkoholi- ja vodkayhtiö Aquadiv.  |
| 155. | Piakarski, Aleh Anatolievich<br>Pekarski, Oleg Anatolievich  | ПЯКАРСКІ, Алег Анатольевіч                                       | ПЕКАРСКИЙ, Олег Анатольевич              | Henkilö-todistuksen numero: 3130564A041PB9   | Osallistunut aktiivisesti Valko-Venäjän kansalaisyhteiskuntaan kohdistuviin tukahduttamistoimiin. Entinen ensimmäinen apulaissisäasiainministeri, joka oli vastuussa kansalaisyhteiskuntaan kohdistuvista sortotoimista joulukuun 2010 vaalien jälkeen.  |
| 156. | Piatkevich, Natalia Uladzimiraina<br>Petkevich, Natalia Vladimirovna<br>(Petkevich, Natalya Vladimirovna)                              | ПЯТКЕВІЧ,<br>Наталля Уладзіміраўна                               | ПЕТКЕВИЧ,<br>Наталья Владимировна        | Syntymäaika: 24.10.1972<br>Syntymäpaikka: Minsk<br>Henkilö-todistuksen numero: 4241072A012PB1      | Presidentin avustaja ja entinen presidentin kanslian varapäällikkö. Edellisessä virassaan hän oli vastuussa laki- ja oikeusasioista presidentin kansliassa ja oli suoraan vastuussa vilpillisten vaalien järjestämisestä vuosina 2006 ja 2010.   |
| 157. | Poludzen, Iauhen Iauhenavich<br>(Paludzen, Yauhen Yauhenavich)<br>Poluden, Evgeni Evgenievich<br>(Poluden, Yevgeni Yevgenyevich)       | ПОЛУДЗЕНЬ,<br>Яўген Яўгенавіч<br>(ПАЛУДЗЕНЬ,<br>Яўген Яўгенавіч) | ПОЛУДЕНЬ,<br>Евгений Евгеньевич          | Syntymäaika: 30.1.1962<br>Henkilö-todistuksen numero: 3300162A006PB3                               | Entinen apulaissisäasiainministeri ja miliisin päällikkö. Miliisi tukahdutti hänen käskystään väkivaltaisesti rauhanomaiset mielenosoitukset 19.12.2010.   |

|      | Nimet<br>Englanninkielinen transkriptio valkovenäjästä<br>Englanninkielinen transkriptio venäjältä   | Nimet<br>(valkovenäjänkielinen kirjoitustapa)                                | Nimet<br>(venäjänkielinen kirjoitustapa)  | Tunnistetiedot   | Luetteloon merkitsemisen perusteet   |
|------|--|--|---|--|--|
| 158. | Prakopau, Yury<br>Viktarovich<br><br>(Prakopau, Iury<br>Viktarovich)<br><br>Prokopov, Iuri<br>Viktorovich<br><br>(Prokopov, Yuri<br>Viktorovich)   | ПРАКОПАЎ,<br>Юрый Віктаравіч   | ПРОКОПОВ,<br>Юрий Викторович              | Syntymäaika:<br>07.10.1978<br><br>Henkilö-todistuksen<br>numero:<br>3071078A031PB4             | Valtiollisen televisiokanavan "Pervin" (nro 1) toimittaja, korkeassa ja vaikutusvaltaisessa asemassa. "In the center of attention" -ohjelman vetäjä.<br><br>Ohjelmassa levitetään valtion propagandaa, joka yllyttää demokraattiseen oppositioon ja kansalaisyhteiskuntaan kohdistuviin tukahduttamistoimiin ja oikeuttaa tällaiset toimet. Demokraattinen oppositio ja kansalaisyhteiskunta tuodaan systemaattisesti esiin kielteisessä ja halventavassa valossa vääristeltyjä tietoja käyttäen. Hän toimi erityisen aktiivisesti 19.12.2010 järjestettyihin rauhanomaisiin mielenosoituksiin kohdistettujen tukahduttamistoimien jälkeen ja niitä seuranneiden protestien yhteydessä.        |
| 159. | Pralianskouski, Aleh<br>Vitoldavich<br><br>Proleskovski, Oleg<br>Vitoldovich<br><br>(Proleskovsky, Oleg<br>Vitoldovich)  | ПРАЛЯСКОЎСКИ,<br>Алег Вітольдавіч  | ПРОЛЕСКОВСКИЙ,<br>Олег Витольдович        | Syntymäaika:<br>1.10.1963<br><br>Syntymäpaikka:<br>Zagorsk<br><br>(Sergijev Posad /<br>Venäjä) | Tiedotusministeri, entinen presidentin kanslian varapäällikkö, entinen presidentin kanslian ideologiasta vastaavan pääosaston päällikkö, entinen presidentin kanslian analyysi- ja informaatiokeskuksen johtaja.<br><br>On ollut eräs valtion propagandan ja hallinnon ideologisen tuen tärkeimmistä lähteistä ja äänistä. Hänet on ylennetty ministerin asemaan ja on siitä lähtien tehnyt äänestä propagandaa ja tukenut hallinnon toimia demokraattista oppositiota ja kansalaisyhteiskuntaa kohtaan.   |
| 160. | Pratasavitskaia,<br>Natallia<br>Uladzimirauana<br><br>Protosovitskaia,<br>Natalia<br>Vladimirovna<br><br>(Protosovitskaya,<br>Natalia<br>Vladimirovna;<br>Protosovitskaya,<br>Natalya<br>Vladimirovna) | ПРАТАСАВІЦКАЯ,<br>Наталля<br>Уладзіміраўна                                   | ПРОТОСОВІЦКАЯ,<br>Наталья<br>Владимировна |  | Tuomari Minskin Oktjabrskin alueen tuomioistuintuomari Osallistui suoraan rauhanomaisten mielenosoittajien oikeudelliseen tukahduttamiseen 19.12.2010. Tuomitsi 20.12.2010 ihmisoikeusaktivistit Sjarhei Šeūtšenkan, Katsjaryna Sliadzeuskajan ja Aljaksandra Chemisavan 10 päiväksi vankeuteen ja Jauhen Mironaun, Ihar Matsutan, Illja Laptseun, Mihail Korzunun ja Vital Muraškevitsin 15 päiväksi vankeuteen. Hänen tapansa toimia oikeuden puheenjohtajana loukkasi selvästi rikosprosessilakia. Hän hyväksyi syytettyjen kannalta epäasianmukaisia todisteita ja todistajanlausuntoja.   |
| 161. | Putsyla, Uladzimir<br>Ryhoravich<br><br>(Putsila, Uladzimir<br>Ryhoravich)<br><br>Putsilo, Vladimir<br>Grigorievich<br><br>(Putsilo, Vladimir<br>Grigoryevich)   | ПУЦЬЛА,<br>Уладзімір<br>Рыгоравіч<br><br>(ПУЦЬЛА,<br>Уладзімір<br>Рыгоравіч) | ПУЦИЛО<br>Владимир<br>Григорьевич         |  | Minskin kaupungin tuomioistuimen puheenjohtaja. Valvoo viime kädessä tuomioita (jotka on annettu ensimmäisen asteen tuomioistuimessa ja vahvistettu muutoksenhakutuomioistuimessa) kansainvälisesti tunnustetun poliittisen vangin Pavel Severinetsin tapauksessa (Severinets on Valko-Venäjän kristillisdemokraattisen puolueen perustamiskomitean puheenjohtaja ja vuoden 2010 presidentinvaalien ehdokkaana Vital Rymaševskin kampanjajohtaja) sekä entisen poliittisen vangin Aleksandr Otroštšenkovin tapauksessa (vuoden 2010 presidentinvaaleissa ehdokkaana olleen Andrei Sannikovin lehdistösihteerin). Kielsi valitusoikeuden näissä tuomioissa rikkoen selvästi rikosprosessilakia. |

|      | Nimet<br>Englanninkielinen transkriptio valkovenäjästä<br>Englanninkielinen transkriptio venäjästä   | Nimet<br>(valkovenäjänkielinen kirjoitustapa) | Nimet<br>(venäjänkielinen kirjoitustapa) | Tunnistetiedot  | Luetteloon merkitsemisen perusteet  |
|------|--|---|--|---|---|
| 162. | Pykina, Natallia Mikhailauna<br>Pykina, Natalia Mikhailauna<br>Pikina, Natalia Mikhailovna<br>(Pykina, Natalya Mikhailovna)  | ПЫКИНА, Наталля Міхайлаўна                    | ПЫКИНА, Наталья Михайловна               | Syntymäaika: 20.4.1971<br>Syntymäpaikka: Rakov  | Vastuussa kansalaisyhteiskunnan edustajille määrättyjen, poliittisesti motivoitujen hallinnollisten ja rikosoikeudellisten rangaistusten täytäntöönpanosta. Partizanskin alueen tuomioistuimen tuomari, toimi tuomarina Lihovidin asiassa. Tuomitsi "Vapausliikkeen" ("The Movement for Freedom") aktiivisten Lihovidin kolmen ja puolen vuoden ehdottomaan vankeuteen.   |
| 163. | Radzkou, Aliaksandr Mikhailovich<br>Radkov, Aleksandr Mikhailovich   | РАДЗЬКОЎ, Аляксандр Міхайлавіч                | РАДЬКОВ, Александр Михайлович            | Syntymäaika: 1.7.1951<br>Syntymäpaikka: Votn-ja, Mohilevin alue<br>Henkilö-todistuksen numero: 3010751M102PBO | Presidentin kanslian ensimmäinen varapäällikkö, entinen opetusministeri.<br>Hän sulki eurooppalaisen humanistisen yliopiston (EHU), määräsi tukahduttamistoimia opposition opiskelijoita vastaan ja organisoivat oppilaita pakottaakseen heidät äänestämään hallitusta. Hän toimi aktiivisesti vilpillisten vaalien järjestämisessä vuosina 2008, 2010 ja 2012 ja niitä seuranneessa rauhanomaisten mielenosoittajien tukahduttamisessa vuosina 2008 ja 2010. Hän kuuluu presidentti Lukašenkan lähipiiriin. Hän on Belaya Rusin, hallinnon tärkeimmän ideologisen ja poliittisen organisaation, päällikkö. |
| 164. | Rakhmanava, Maryna Iurievna<br>Rakhmanova, Marina Iurievna   | РАХМАНАВА, Марына Юр'еўна                     | РАХМАНОВА, Марина Юрьевна                |   | Keskusvaalilautakunnan jäsen. Keskusvaalilautakunnan jäsenenä hän oli vastuussa vaaleja koskevien kansainvälisten normien rikkomisesta presidentinvaaleissa 19.12.2010.   |
| 165. | Ravinskaia, Tatsiana Uladzimiraua<br>(Ravinskaya, Tatsiana Uladzimiraua)<br>Revinskaia, Tatiana Vladimirovna<br>(Revinskaya, Tatiana Vladimirovna; Revinskaya, Tatyana Vladimirovna) | РАВІНСКАЯ, Таццяна Уладзіміраўна              | РЕВИНСКАЯ, Татьяна Владимировна          |   | Tuomari Pervomaiskin piirioikeudessa Minskin kaupungissa.<br>Hän tuomitsi 27.4.2011 2 vuoden vankeuteen poliitikko Dmitri Bandarenkan, joka toimi koordinaattorina entisen presidenttiehdokkaan A. Sannikaun kansalaisyhteiskunnan "eurooppalainen Valko-Venäjä". Hänen tapansa toimia oikeuden puheenjohtajana loukkasi selvästi rikosprosessilakia. Hän hyväksyi syytetyn kannalta epäasianmukaisia todisteita ja todistajanlausuntoja.   |
| 166. | Ravutskaia, Nadzeia Zalauna<br>(Ravutskaya, Nadzeya Zalauna)<br>Reutskaya, Nadezhda Zalovna<br>(Reutskaya, Nadezhda Zalovna)   | РАВУЦКАЯ, Надзея Залаўна                      | РЕУТСКАЯ, Надежда Заловна                |   | Minskin Moskovski-alueen tuomari. Vastuussa kansalaisyhteiskunnan ja demokraattisen opposition tukahduttamisesta. Hänen toimintatapansa on lisännyt pelon ilmapiiiriä yhteiskunnassa erityisesti vuoden 2006 vaalien yhteydessä.  |

|      | Nimet<br>Englanninkielinen transkriptio valkovenäjistä<br>Englanninkielinen transkriptio venäjistä  | Nimet<br>(valkovenäjänkielinen kirjoitustapa)                  | Nimet<br>(venäjänkielinen kirjoitustapa) | Tunnistetiedot  | Luetteloon merkitsemisen perusteet   |
|------|---|--|--|---|--|
| 167. | Reliava, Aksana Anatolyeuna<br><br>(Raliava, Aksana Anatolyeuna)<br><br>Relyava, Aksana Anatolyeuna   | РЭЛЯВА, Аксана Анатольеўна<br><br>(РАЛЯВА, Аксана Анатольеўна) | РЕЛЯВО, Оксана Анатольевна               |   | Minskin Sovetskin alueen tuomioistuimen tuomari. Tuomitsi vuosina 2010–2011 seuraavissa tapauksissa kansalaisyhteiskunnan edustajille sakko- ja vankeusrangaistuksia heidän osoitettuaan mieltään: a) 23.6.2011, Haljezin Juryi, 20 päiväsakkoa (700 000 BLR); b) 23.6.2011, Rutski Aljaksandr, 20 päiväsakkoa (700 000 BLR); c) 28.3.2011, Ivaškevitš Viktor, 10 vuorokautta vankeutta; d) 21.12.2010, Asmanav Arsen, 15 vuorokautta vankeutta; e) 20.12.2010, Kudlajev Aljaksandr, 30 päiväsakkoa, f) 20.12.2010, Tryputsin Vitaut, 15 vuorokautta vankeutta; g) 20.12.2010, Assipenka Andrei, 15 vuorokautta vankeutta; h) 20.12.2010, Ardabatski Dzjanis, 15 vuorokautta vankeutta; i) 20.12.2010, Kazlovski Andrei, 15 vuorokautta vankeutta ja 1 050 000 BLR. Antoi toistuvasti vankeusrangaistuksia ja suuria sakkoja rauhanomaisesti mieltään osoittaneille ja oli näin ollen vastuussa kansalaisyhteiskuntaan ja demokratiaan kohdistuneista tukahduttamistoimista Valko-Venäjällä. |
| 168. | Rubinau, Anatol Mikalaevich<br><br>Rubinov, Anatoli Nikolaevich   | РУБІНАЎ, Анатоль Мікалаевіч                                    | РУБИНОВ, Анатолий Николаевич             | Syntymäaika:<br>15.4.1939<br><br>Mahiljou   | Parlamentin ylähuoneen puhemies, entinen presidentin kanslian varapäälikkö, vastualueena tiedotusvälineet ja ideologia (2006–2008). Oli kyseisessä asemassa eräs valtion propagandan ja hallinnon ideologisen tuen tärkeimmistä lähteistä ja äänistä.  |
| 169. | Rusak, Viktor Uladzimiravich<br><br>Rusak, Viktor Vladimirovich   | РУСАК, Віктар Уладзіміравіч                                    | РУСАК, Виктор Владимирович               | Syntymäaika: 7.2.1955<br><br>Henkilö-todistuksen numero:<br>3070255A000PB6  | KGB:n taloudellista turvallisuutta käsittelevän osaston päällikkö<br><br>Vastuussa KGB:n kansalaisyhteiskuntaan ja demokraattiseen oppositioon kohdistamista tukahduttamistoimista.  |
| 170. | Rusakevich, Uladzimir Vasilievich<br><br>Rusakevich, Vladimir Vasilievich   | РУСАКЕВІЧ, Уладзімір Васільевіч                                | РУСАКЕВИЧ, Владимир Васильевич           | Syntymäaika:<br>13.9.1947<br><br>Syntymäpaikka: Vynoštši, Brestin alue  | On aktiivisesti heikentänyt demokratiaa Valko-Venäjällä. Entisenä tiedotusministerinä hän oli pääasiallisessa vastuussa riippumattomien tiedotusvälineiden ja toimittajien painostuksesta ja tukahduttamisesta vuosina 2003–2009.  |
| 171. | Rybakou, Aliaksei Vasilievich<br><br>(Rybakov, Aliaksey Vasilievich)<br><br>Rybakov, Aleksei Vasilievich<br><br>(Rybakov, Alexey Vasilievich) | РЫБАКОЎ, Аляксей Васільевіч                                    | РЫБАКОВ, Алексей Васильевич              | Syntymäaika:<br>31.7.1966<br><br>Osoite: Ul. Yesenina 31-1-104, Minsk<br><br>Passin numero:<br>MP2937413            | Korkeimman oikeuden tuomari. Entinen Minskin Moskovski-alueen tuomioistuimen tuomari. Tuomitsi entisen presidenttiehdokkaan Aleksandr Kazulinin viideksi ja puoleksi vuodeksi vankeuteen mielenosoitusten järjestämisestä maaliskuussa 2006 vilpillisiä vaaleja vastaan.<br><br>Hänen tapansa käsitellä asiaa oikeudessa oli selvästi rikosprosessilain vastainen.   |
| 172. | Saikouski, Valeri Yosifavich<br><br>Saikovski, Valeri Yosifovich  | САЙКОЎСКИ, Валеры́й Іосі́фавіч                                 | САЙКОВСКИЙ, Валерий Иосифович            | Osoite: Pervomaiskin alueen hallinnon laki-osasto<br><br>Tšornogo K 5, toimisto 417,<br><br>puh.<br>+375 17 2800264 | Nimitettiin tammikuussa 2012 tutkintakomitean Minskin osaston apulaispääliköksi. Minskin Pervomaiskin alueen tuomioistuimen virallinen syyttäjä, toimi oikeudenkäynnissä Ales Beljatskia vastaan, joka on eräs huomattavimmista ihmisoikeuksien puolustajista, Valko-Venäjän ihmisoikeuskeskuksen Vjasnan päällikkö ja FIDH:n varapuheenjohtaja. Syyttäjän oikeudenkäynnissä esittämä syyte oli selvästi ja välittömästi poliittisesti motivoitu ja selvästi rikosprosessilain vastainen. Beljatski puolusti ja  |



|      | Nimet<br>Englanninkielinen transkriptio valkovenäjistä<br>Englanninkielinen transkriptio venäjistä                                       | Nimet<br>(valkovenäjänkielinen kirjoitustapa) | Nimet<br>(venäjänkielinen kirjoitustapa) | Tunnistetiedot | Luetteloon merkitsemisen perusteet   |
|------|--|---|--|----------------|--|
|      |  |   |  |                | auttoi aktiivisesti 19. joulukuuta 2010 pidettyjen vaalien yhteydessä harjoitetuista sortotoimenpiteistä ja kansalaisyhteiskunnan ja demokraattisen opposition tukahduttamistoimista kärsineitä.   |
| 173. | Samaliuk, Hanna Valerieuna<br><br>Samoliuk, Anna Valerievna<br><br>(Samolyuk, Anna Valeryevna)   | САМАЛЮК, Ганна Валер'еўна                     | САМОЛЮК, Анна Валерьевна                 |                | Entinen tuomari Minskin kaupungin Frunzenskin alueen tuomioistuimessa.<br><br>Hän osallistui suoraan rauhanomaisten mielenosoittajien oikeudelliseen tukahduttamiseen 19.12.2010. Tuomitsi 20.12.2010 ihmisoikeusaktivisti Aljaksandr Stsjašenkan 10 päiväksi vankeuteen. Hänen tapansa toimia oikeuden puheenjohtajana loukkasi selvästi rikosprosessilakia. Hän hyväksyi syytettyjen kannalta epäasianmukaisia todisteita ja todistajanlausuntoja.                           |
| 174. | Sanko, Ivan Ivanovich<br><br>Sanko, Ivan Ivanovich   | САНЬКО, Іван Іванавіч                         | САНЬКО, Иван Иванович                    |                | Majuri, KGB:n vanhempi tutkijaviranomainen. Teki tutkimuksia, joiden yhteydessä KGB:n pidätyskeskuksessa Minskissä käytettiin tekaistuja todisteita oppositioaktivisteja vastaan Minskissä 19.12.2010 tapahtuneen vaalien jälkeisen mielenosoituksen tukahduttamisen jälkeen. Hänen toimensa rikkoivat selvästi ihmisoikeuksia, koska hän epäsi oikeuden puolueettomaan oikeudenkäyntiin, samoin kuin Valko-Venäjän ihmisoikeuksien alalla tekemiä kansainvälisiä sitoumuksia. |
| 175. | Sauko, Valery Iosifavich<br><br>Savko, Valeri Iosifovich   | САЎКО, Валеры Іосіфавіч                       | САВКО, Валерий Иосифович                 |                | Aluevaalilautakunnan päällikkö, Hrodnan alue. Aluevaalilautakunnan puheenjohtajana hän oli vastuussa vaaleja koskevien kansainvälisten normien rikkomisesta Hrodnan alueella presidentinvaaleissa 19.12.2010.  |
| 176. | Shadryna, Hanna Stanislavauna<br><br>Shadrina, Anna Stanislavovna  | ШАДРЫНА, Ганна Станіславаўна                  | ШАДРИНА, Анна Станиславовна              |                | Presidentin hallinnon sanomalehden ja tärkeimmän propagandalehden (Sovjetskaja Belarus) entinen apulaispäätoimittaja.<br><br>Vastuussa valtion propagandan esittämisestä lehdistössä. Propagandalla on vääriä tietoja esittämällä aiheutettu, tuettu ja perusteltu, demokraattisen opposition ja kansalaisyhteiskunnan tukahduttamistoimia 19.12.2010.   |
| 177. | Shaev, Valiantsin Piatrovich<br><br>(Shayeu, Valyantsin Piatrovich)<br><br>Shaev, Valentin Petrovich<br><br>(Shayev, Valentin Petrovich) | ШАЕЎ Валянцін Пятровіч                        | ШАЕВ, Валентин Петрович                  |                | Tutkintakomitean apulaispäälikkö ja entinen Homelin alueen syyttäjä. Vastuussa kansalaisyhteiskuntaan kohdistuvista sortotoimista joulukuun 2010 vaalien jälkeen.  |

|      | Nimet<br>Englanninkielinen transkriptio valkovenäjästä<br>Englanninkielinen transkriptio venäjämästä  | Nimet<br>(valkovenäjänkielinen kirjoitustapa)              | Nimet<br>(venäjänkielinen kirjoitustapa) | Tunnistetiedot | Luetteloon merkitsemisen perusteet  |
|------|---|--|--|----------------|---|
| 178. | Shahrai, Ryta<br>Piatrouna<br><br>Shagrai, Rita<br>Petrovna   | ШАГРАЙ, Рыта<br>Пятроўна                                   | ШАГРАЙ, Рита<br>Петровна                 |                | Tuomari Minskin kaupungin Oktjabrskin alueen tuomioistuimessa<br><br>Hän osallistui suoraan rauhanomaisten mielenosoittajien oikeudelliseen tukahduttamiseen 19.12.2010. Hän tuomitsi 20.12.2010 ihmisoikeusaktivistit Ales Sobalin, Maksim Hrišelin ja Kastantsin Tšufistaun 10 päiväksi vankeuteen ja Sjarhei Kardymonin 15 päiväksi vankeuteen. Hänen tapansa toimia oikeuden puheenjohtajana loukkasi selvästi rikosprosessilakia. Hän hyväksyi syytettyjen kannalta epäasianmukaisia todisteita ja todistajalausuntoja.  |
| 179. | Shamionau, Vadzim<br>Iharavich<br><br>Shamenov, Vadim<br>Igorovich<br><br>(Shamyonov, Vadim<br>Igorovich)   | ШАМЁНАЎ, Вадзім<br>Ігаравіч                                | ШАМЁНОВ, Вадим<br>Игоревич               |                | Kapteeni, vankisiirtola IK-17:n operatiivisen yksikön päällikkö Šklovissa. Painosti poliittisia vankeja epäämällä näiltä oikeuden kirjeenvaihtoon ja käytti uhkailua saadakseen nämä tunnustamaan tekoja. Oli suoraan vastuussa poliittisille vangeille ja oppositio-aktivisteille kuuluvien ihmisoikeuksien rikkomisesta kohdistaan heihin julmaa, epäinhimillistä ja halventavaa kohtelua ja rangaistuksia. Hänen toimensa loukkasivat suoraan Valko-Venäjän ihmisoikeuksien alalla tekemiä kansainvälisiä sitoumuksia.   |
| 180. | Shastakou, Maksim<br>Aliaksandravich<br><br>(Shastakou, Maxim<br>Aliaksandravich)<br><br>Shestakov, Maksim<br>Aleksandrovich<br><br>(Shestakov, Maxim<br>Alexandrovich) | ШАСТАКОЎ, Максім<br>Аляксандравіч                          | ШЕСТАКОВ,<br>Максим<br>Александрович     |                | Syyttäjä, joka esitteli kanteen Ales Beljatskia vastaan Minskin Pervomaiskin alueen tuomioistuimessa Beljatskin tehtyä pidätystään koskevan hakemuksen tuomioistuimelle. Beljatski puolusti ja auttoi aktiivisesti 19. joulukuuta 2010 pidettyjen vaalien yhteydessä harjoitetuista sortotoimenpiteistä ja kansalaisyhteiskunnan ja demokraattisen opposition tukahduttamistoimista kärsineitä.   |
| 181. | Shchurok, Ivan<br>Antonovich<br><br>Shchurok, Ivan<br>Antonovich  | ШЧУРОК, Іван<br>Антонавіч                                  | ЩУРОК, Иван<br>Антонович                 |                | Valko-Venäjän keskusvaalilautakunnan jäsen. Keskusvaalilautakunnan jäsenenä hän oli vastuussa vaaleja koskevien kansainvälisten normien rikkomisesta presidentinvaaleissa 19.12.2010.   |
| 182. | Sheiko, Ina<br>Valerieuna<br><br>(Shaiko, Ina<br>Valerieuna Sheyko,<br>Ina Valerieuna)<br><br>Sheyko, Inna<br>Valerievna<br><br>(Sheiko, Inna<br>Valerjevna)            | ШЭЙКО, Іна<br>Валер’еўна<br><br>(ШАЙКО, Іна<br>Валер’еўна) | ШЕЙКО, Инна<br>Валерьевна                |                | Minskin keskusta-alueen tuomioistuimen tuomari. Tuomitsi vuosina 2010–2011 seuraavissa tapauksissa kansalaisyhteiskunnan edustajille sakko- ja vankeusrangaistuksia heidän osoitettuaan rauhanomaisesti mieltään: a) 21.7.2011, Šapavalav Paval, 12 vuorokautta vankeutta; b) 21.7.2011, Ivanjuk Javhen, 12 vuorokautta vankeutta; c) 14.7.2011, Hadzinski Paval, 25 päiväsakkoa (875 000 BLR); d) 23.6.2011, Sudnik Andrei, 25 päiväsakkoa (875 000 BLR); e) 23.6.2011, Jatskov Usevalad, 30 päiväsakkoa (1 050 000 BLR); f) 28.4.2011, Kudlajev Aljksandr, 50 päiväsakkoa (1 750 000 BLR). Antoi toistuvasti vankeusrangaistuksia ja suuria sakkoja rauhanomaisesti mieltään osoittaneille ja oli näin ollen vastuussa kansalaisyhteiskuntaan ja demokratiaan kohdistuneista tukahduttamistoimista Valko-Venäjällä. |

|      | Nimet<br>Englanninkielinen transkriptio valkovenäjistä<br>Englanninkielinen transkriptio venäjistä   | Nimet<br>(valkovenäjänkielinen kirjoitustapa) | Nimet<br>(venäjänkielinen kirjoitustapa) | Tunnistetiedot   | Luetteloon merkitsemisen perusteet  |
|------|--|---|--|--|---|
| 183. | Sheiman, Viktor<br>Uladzimiravich<br><br>(Sheyman, Viktor<br>Uladzimiravich)<br><br>Sheiman, Viktor<br>Vladimirovich<br><br>(Sheyman, Viktor<br>Vladimirovich) | ШЭЙМАН, Віктар<br>Уладзіміравіч               | ШЕЙМАН, Виктор<br>Владимирович           | Syntymäaika:<br>26.5.1958,<br><br>Syntymäpaikka:<br>Hrodnan alue | Vastuussa Juri Zaharenkon, Viktor Gontšarin, Anatoli Krasovskin ja Dmitri Zavadskin selvittämättömistä katoamisista Valko-Venäjällä vuosina 1999–2000. Entinen turvallisuusneuvoston sihteeri. Sheiman on presidentin erityisavustaja.  |
| 184. | Shestakou, Iury<br>Valerievich<br><br>(Shestakou, Yury<br>Valerievich)<br><br>Shestakov, Iuri<br>Valerievich<br><br>(Shestakov, Yuri<br>Valerievich)           | ШЕСТАКОЎ,<br>Юрый Валер’евіч                  | ШЕСТАКОВ,<br>Юрий Валерьевич             |  | Tuomari Moskovskin alueoikeudessa Minskin kaupungissa.<br><br>Hän osallistui henkilökohtaisesti 19.12.2010 rauhanomaisesti mieltään osoittaneiden oikeudenkäynteihin. Hän tuomitsi 20.12.2010 kansalaisoikeusaktivistit Ilja Vasilievitšin, Nadzeja Tšajuhovan, Tatsjana Radzetskajan, Sjarhei Kanapatskin ja Volha Damaradin 10 päiväksi vankeuteen. Hänen tapansa toimia oikeuden puheenjohtajana loukkasi selvästi rikosprosessilakia. Hän hyväksyi syytettyjen kannalta epäasianmukaisia todisteita ja todistajanlausuntoja.  |
| 185. | Shuhaeu, Sjarhei<br>Mikhailavich<br><br>(Shuhayeu, Sjarhei<br>Mikhailavich)<br><br>Shugaev, Sergei<br>Mikhailovich<br><br>(Shugayev, Sergey<br>Mikhailovich)   | ШУГАЕЎ, Сяргей<br>Міхайлавіч                  | ШУГАЕВ, Сергей<br>Михайлович             |  | KGB:n vastatiedustelujaoston päällikkö ja entinen KGB:n vastatiedusteluosaston varapäällikkö. Vastuussa KGB:n kansalaisyhteiskuntaan ja demokraattiseen oppositioon kohdistamista tukahduttamistoimista.  |
| 186. | Shved, Andrei<br>Ivanovich<br><br>Shved, Andrei<br>Ivanovich<br><br>(Shved, Andrey<br>Ivanovich)   | ШВЕД, Андрэй<br>Іванавіч                      | ШВЕД, Андрей<br>Иванович                 |  | Tutkintakomitean apulaispäällikkö ja entinen ylimmän syyttäjäviranomaisen sijainen ja tutkintaosaston päällikkö.<br><br>Aloitti KGB:n pyynnöstä Ales Bjaljatskin asian tutkinnan. Bjaljatski on yksi näkyvimmistä ihmisoikeuksien puolustajista, Valko-Venäjän ihmisoikeuskeskuksen "Vjasnan" päällikkö ja Kansainvälisen ihmisoikeusliiton FIDH:n varapuheenjohtaja. Bjaljatski puolusti ja auttoi aktiivisesti henkilöitä, jotka kärsivät 19.12.2010 pidettyihin vaaleihin liittyvistä sekä kansalaisyhteiskuntaan ja demokraattiseen oppositioon kohdistetuista tukahduttamistoimista Valko-Venäjällä. |
| 187. | Shykarou, Uladzislau<br>Aleksandravich<br><br>Shikarov, Vladislav<br>Aleksandrovich  | ШЫКАРОЎ,<br>Уладзіслаў<br>Александравіч       | ШИКАРОВ,<br>Владислав<br>Александрович   |  | Vitebskin Železnodorožnyi-alueen tuomioistuimen tuomari. Hän tuomitsi useita mielenosoittajia muutoksenhakuoikeudenkäynnin aikana, vaikka ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin ei ollut todennut heitä syyllisiksi. Vastuussa kansalaisyhteiskunnan edustajille määrättyjen, poliittisesti motivoitujen hallinnollisten ja rikosoikeudellisten rangaistusten täytäntöönpanosta.  |

|      | Nimet<br>Englanninkielinen transkriptio valkovenäjistä<br>Englanninkielinen transkriptio venäjistä        | Nimet<br>(valkovenäjänkielinen kirjoitustapa) | Nimet<br>(venäjänkielinen kirjoitustapa) | Tunnistetiedot | Luetteloon merkitsemisen perusteet   |
|------|---|---|--|----------------|--|
| 188. | Shylko, Alena<br>Mikalaevna<br><br>Shilko, Elena<br>Nikolaevna<br><br>(Shilko, Yelena<br>Nikolaevna)      | ШЫЛЬКО, Алена<br>Мікалаеўна                   | ШИЛЬКО, Елена<br>Николаевна              |                | <p>Tuomari Moskovskin alueoikeudessa Minskin kaupungissa.</p> <p>Hän osallistui henkilökohtaisesti 19.12.2010 rauhanoimaisesti mieltään osoittaneiden oikeudenkäynteihin. Hän tuomitsi 20.12., 24.12 ja 30.12.2010 kansalaisoikeusaktivisteja: Ihar Šeršan (12 päivää vankeutta), Zmitser Šurhai (10 päivää vankeutta) ja Franak Viatšorka (12 päivää vankeutta).</p> <p>Hän hylkäsi 24.1.2012 Ales Bjaljatskin valituksen tälle langetetusta rangaistuksesta Pervomaiskin piirioikeudessa Minskin kaupungissa, vaikka Bjaljatskin oikeudenkäynti loukkasi selvästi rikosprosessilakia. Bjaljatski puolusti ja auttoi aktiivisesti niille, jotka joutuivat tukahduttamistoimien kohteeksi 19.12.2010 pidettyjen vaalien ja kansalaisyhteiskunnan ja demokraattisen opposition murskaamisen yhteydessä. Shylkon tapa toimia oikeuden puheenjohtajana loukkasi selvästi rikosprosessilakia. Hän hyväksyi syytettyjen kannalta epäasianmukaisia todisteita ja todistajanlausuntoja.</p> |
| 189. | Siankevich, Eduard<br>Aliaksandravich<br><br>Senkevich, Eduard<br>Aleksandrovich                          | СЯНЬКЕВІЧ,<br>Эдуард<br>Аляксандравіч         | СЕНЬКЕВИЧ,<br>Эдуард<br>Александрович    |                | <p>Mohilevin alueen syyttäjä. Vastuussa kansalaisyhteiskuntaan kohdistuvista sortotoimista joulukuun 2010 vaalien jälkeen.</p>   |
| 190. | Siarheenka, Ihar<br>Piatrovich<br><br>Sergeenko, Igor<br>Petrovich<br><br>(Sergeyenko, Igor<br>Petrovich) | СЯРГЕЕНКА, Ігар<br>Пятровіч                   | СЕРГЕЕНКО, Игорь<br>Петрович             |                | <p>Mohilevin kaupungin KGB:n päällikkö. Vastuussa KGB:n kansalaisyhteiskuntaan ja demokraattiseen oppositioon kohdistamista tukahduttamistoimista Mohilevin alueella.</p>  |
| 191. | Simakhina, Liubou<br>Siarheeuna<br><br>Simakhina, Liubov<br>Sergeevna                                     | СІМАХІНА,<br>Любоў Сяргеєўна                  | СИМАХИНА,<br>Любовь Сергеевна            |                | <p>Tuomari Moskovskin alueoikeudessa Minskin kaupungissa.</p> <p>Hän osallistui henkilökohtaisesti 19.12.2010 rauhanoimaisesti mieltään osoittaneiden oikeudenkäynteihin. Hän tuomitsi 20.12.2010 kansalaisoikeusaktivisti Sjarhei Barsukoun 12 päivän vankeuteen.</p> <p>Hän tuomitsi 8.11.2011 kansalaisoikeusaktivisti Paval Sjarhein 7 päivän vankeuteen. Hänen tapansa toimia oikeuden puheenjohtajana loukkasi selvästi rikosprosessilakia. Hän hyväksyi syytettyjen kannalta epäasianmukaisia todisteita ja todistajanlausuntoja.</p>   |

|      | Nimet<br>Englanninkielinen transkriptio valkovenäjistä<br>Englanninkielinen transkriptio venäjistä          | Nimet<br>(valkovenäjänkielinen kirjoitustapa) | Nimet<br>(venäjänkielinen kirjoitustapa) | Tunnistetiedot   | Luetteloon merkitsemisen perusteet   |
|------|---|---|--|--|--|
| 192. | Simanau, Aliaksandr Anatolievich<br><br>Simonov, Aleksandr Anatolievich                                     | СИМАНАЎ, Аляксандр Анатольевіч                | СИМОНОВ, Александр Анатольевич           | Syntymäaika: 1952, Gomel<br><br>Henkilö-todistuksen numero: 3100552C033PB6 | Apulaisoikeusministeri, joka on vastuussa oikeuslaitoksen henkilöstöstä, ideologiasta ja tuomioiden täytäntöönpanon valvonnasta. Hänen tehtäviinsä kuuluu oikeuslaitoksen henkilöstön seuranta ja valvonta. Hän oli vastuussa väestöön kohdistuvien tukahduttamistointien välineenä käytetyn Valko-Venäjän oikeusministeriön ja oikeuslaitoksen asemasta ja toiminnasta vastaamalla valtion propagandasta oikeuslaitoksessa sekä varmistamalla, että oikeuslaitoksen henkilöstö tekee päätöksiä, jotka vastaavat hallituksen sortopolitiikkaa tai joissa tarkoituksellisesti jätetään reagoimatta väestöön kohdistuviin turvallisuuspalvelujen laittomiin toimiin. |
| 193. | Simanouski, Dmitri Valerevich<br><br>Simanovski, Dmitri Valerievich   | СИМАНОЎСКИ, Дмітрый Валер'евіч                | СИМАНОВСКИЙ, Дмитрий Валериевич          |  | Minskin Pervomaiskin alueen tuomioistuimen virallinen syyttäjä. Toimi oikeudenkäynnissä Dmitri Bondarenkoa vastaan. Hänen esittämänsä syytteet olivat selvästi ja välittömästi poliittisesti motivoituja ja selvästi rikosprosessilain vastaisia. Ne perustuivat 19.12.2010 sattuneiden tapahtumien väärään luokitteluun, eivätkä todisteet, näyttö ja todistajanlausunnot tukeneet niitä.   |
| 194. | Sirenka, Viktor Ivanovich<br><br>Sirenko, Viktor Ivanovich  | СІРЭНКА, Віктар Іванавіч                      | СИРЕНКО, Виктор Иванович                 | Synt.aika: 4.3.1962<br><br>Henkilökortti: 3040362B062PB7                   | Minskin kaupungin terveysviraston johtaja ja Minskin päivystyssairaalan entinen ylilääkäri. Ei vastustanut presidenttiehdokas Nekljajevin sieppausta. Tämä oli tuotu hänen sairaalaansa tultuaan vakavasti pahoinpideltyksi 19.12.2010. Laiminlyönnällä soittaa poliisille Sirenka tuli olleeksi yhteistyössä tuntemattomien sieppaajien kanssa. Tämän passiivisuuden ansiosta hänet ylennettiin.  |
| 195. | Sivakau, Iury Leanidavich<br><br>(Sivakau, Yury Leanidavich)<br><br>Sivakov, Iury (Yurij, Yuri) Leonidovich | СІВАКАЎ, Юрый Леанідавіч                      | СИВАКОВ, Юрий Леонидович                 | Syntymäaika: 5.8.1946,<br><br>Syntymäpaikka: Sahalinin alue                | Järjesti Juri Zaharenkon, Viktor Gontšarin, Anatoli Krasovskin ja Dmitri Zavadskin selvittämättömät katoamiset Valko-Venäjällä vuosina 1999–2000. Minskin hallintoinstituutin vararehtori, entinen matkailu- ja urheiluministeri, entinen sisäasiainministeri ja entinen presidentin kanslian varapäällikkö.   |
| 196. | Skurat, Viktor Vatslavovich<br><br>Skurat, Viktor Vatslavovich  | СКУРАТ, Віктар Вацлававіч                     | СКУРАТ, Виктор Вацлавович                |  | Sisäasiainministeriön yleisen turvallisuuden osaston Minskin kunnallisen osaston päällikkö. Sai helmikuussa 2011 presidentti Lukašenkalta tunnustukseksi palkinnon ja kirjeen aktiivisesta osallistumisesta 19.12.2010 pidetyn mielenosoituksen tukahduttamiseen ja käskyjen täytäntöönpanosta sen aikana.   |

|      | Nimet<br>Englanninkielinen transkriptio valkovenäjistä<br>Englanninkielinen transkriptio venäjistä  | Nimet<br>(valkovenäjänkielinen kirjoitustapa) | Nimet<br>(venäjänkielinen kirjoitustapa) | Tunnistetiedot   | Luetteloon merkitsemisen perusteet   |
|------|---|---|--|--|--|
| 197. | Slizheuski, Aleh<br>Leanidavich<br><br>Slizhevski, Oleg<br>Leonidovich  | СЛІЖЭЎСКИ, Алег<br>Леанідавіч                 | СЛИЖЕВСКИЙ,<br>Олег Леонидович           | Syntymäaika:<br>16.8.1972<br><br>Syntymäpaikka:<br>Hrodna  | Oikeusministeri, keskusvaalilautakunnan jäsen ja entinen oikeusministeriön yhteiskunnallisista järjestöistä ja poliittisista puolueista vastaavan osaston päällikkö. Keskusvaalilautakunnan jäsenenä hän oli vastuussa vaaleja koskevien kansainvälisten normien rikkomisista, joita on tapahtunut vaaleissa vuodesta 2007. Viroissaan oikeusministeriössä ja oikeuslaitokseen kohdistuvan määräysvaltansa avulla hän on osallistunut aktiivisesti kansalaisyhteiskunnan ja demokraattisen opposition tukahduttamiseen eväämällä kansalaisjärjestöjen ja poliittisten puolueiden rekisteröintejä, mikä on useissa tapauksissa johtanut niiden lopettamiseen. |
| 198. | Smalenski, Mikalai<br>Zinouevich<br><br>Smolenski, Nikolai<br>Zinovievich   | СМАЛЕНСКИ,<br>Мікалаі Зіноўевіч               | СМОЛЕНСКИЙ,<br>Николай<br>Зиновьевич     |  | CIS:n terrorisminvastaisen keskuksen apulaisjohtaja ja entinen KGB:n apulaispäällikkö, joka vastasi henkilöstöstä ja sen tehtävien organisoinnista. Vastuussa KGB:n kansalaisyhteiskuntaan ja demokraattiseen oppositioon kohdistamista tukahduttamistoimista.   |
| 199. | Smirnou, Iauhen<br>Aliaksandravich<br><br>(Smirnou, Yauhen<br>Aliaksandravich)<br><br>Smirnov, Evgeni<br>Aleksandrovich<br><br>(Smirnov, Yevgeni<br>Aleksandrovich) | СМІРНОЎ, Яўген<br>Аляксандравіч               | СМИРНОВ,<br>Евгений<br>Александрович     | Syntymäaika:<br>15.3.1949<br><br>Syntymäpaikka:<br>Rjazanin alue, Venäjä<br><br>Henkilö-todistuksen<br>numero:<br>3160872K021PB4 | Euraasian talousyhteisön tuomioistuimen puheenjohtaja, taloustuomioistuimen ensimmäinen varapuheenjohtaja. Vastuussa kansalaisyhteiskunnan ja demokraattisen opposition tukahduttamisesta erityisesti vuoden 2006 vaalien yhteydessä.  |
| 200. | Stosh, Mikalai<br>Mikalaevich<br><br>Stosh, Nikolai<br>Nikolaevich  | СТОШ, Мікалаі<br>Мікалаевіч                   | СТОШ, Николай<br>Николаевич              |  | Aluevaalilautakunnan päällikkö, Homelin alue. Aluevaalilautakunnan puheenjohtajana hän oli vastuussa vaaleja koskevien kansainvälisten normien rikkomisesta Homelissa presidentinvaaleissa 19.12.2010.   |
| 201. | Stsiapurka,<br>Uladzimir<br>Mikhailavich<br><br>Stepurko, Vladimir<br>Mikhailovich  | СЦЯПУРКА,<br>Уладзімір<br>Міхайлавіч          | СТЕПУРКО,<br>Владимир<br>Михайлович      |  | Minskin kaupungin tuomioistuimen tuomari. Hylkäsi ylituomarina muutoksenhaut seuraavien henkilöiden tuomioihin: poliittiset ja kansalaisaktivistit Irina Halip, Sergei Martselev, Pavel Severinets, Dmitri Bondarenko, Dmitri Doronin, Sergei Kazakov, Vladimir Loban, Vitali Matsukevitš, Evgeni Sekret ja Oleg Fedorkevitš. Kyseiset oikeudenkäynnit olivat selvästi rikosprosessilain vastaisia.<br><br>Hylkäsi 24.1.2012 Ales Beljatskin valituksen, joka koski tälle Minskin Pervomaiskin alueen tuomioistuimessa annettua tuomiota, vaikka Beljatskin oikeudenkäynti oli selvästi rikosprosessilain vastainen.   |

|      | Nimet<br>Englanninkielinen transkriptio valkovenäjistä<br>Englanninkielinen transkriptio venäjistä   | Nimet<br>(valkovenäjänkielinen kirjoitustapa) | Nimet<br>(venäjänkielinen kirjoitustapa) | Tunnistetiedot  | Luetteloon merkitsemisen perusteet   |
|------|--|---|--|---|--|
|      |  |   |  |   | Beljatski puolusti ja auttoi aktiivisesti 19. joulukuuta 2010 pidettyjen vaalien yhteydessä harjoituista sortotoimenpiteistä ja kansalaisyhteiskunnan ja demokraattisen opposition tukahduttamistoimista kärsineitä.   |
| 202. | Stuk, Aliaksei<br>Kanstantsinavich<br><br>Stuk, Aleksei<br>Konstantinovich<br><br>(Stuk, Alexey<br>Konstantinovich)  | СТУК, Аляксей<br>Канстанцінавіч               | СТУК, Алексей<br>Константинович          |   | Ylimmän syyttäviviranomaisen sijainen.<br><br>Pani vuosina 2007–2008 alulle oikeusjuttuja riippumattomia tiedotusvälineitä, toimittajia ja oppositiopuolueita vastaan. Antoi KGB:n virkailijoille luvan suorittaa etsintä "Radio Racyjan", "ERB"-radioyhtiön ja "Belsat"-televisiokanavan tiloissa ja Valko-Venäjän kansanrintaman (Belarusian Popular Front) ja "Batskavtstšyna" -kansalaisjärjestön Hrodnon toimistossa sekä 17 toimittajan asunnossa.   |
| 203. | Sukharenka,<br>Stsiapan Mikalaevich<br><br>Sukhorenko, Stepan<br>Nikolaevich   | СУХАРЭНКА,<br>Сцяпан Мікалаевіч               | СУХОПЕНКО,<br>Степан<br>Николаевич       | Syntymäaika:<br>27.1.1957<br><br>Syntymäpaikka:<br>Zduditsi, Homelin alue | Suurlähettiläs Valko-Venäjän ulkoasiainministeriössä, entinen KGB:n puheenjohtaja. Uhkaili rauhanomaisia aktivisteja ennen mielenosoituksia vuonna 2006 ja oli eräs tärkeimmistä hahmoista tukahduttamistoimissa demokraattista oppositiota ja kansalaisyhteiskuntaa kohtaan vilpillisten vaalien jälkeen. Hän myös pani alulle sortavia lainsäädännön muutoksia ja lakeja, jotka kohdistuivat demokraattista oppositiota ja kansalaisyhteiskuntaa vastaan.  |
| 204. | Sukhau, Dzmitri<br>Viachaslavavich<br><br>(Sukhau, Dzimistry<br>Vyachaslavavich)<br><br>Sukhov, Dmitri<br>Vyacheslavovich<br><br>(Sukhov, Dmitry<br>Viacheslavovich)                       | СУХАЎ, Дзмітрый<br>Вячаслававіч               | СУХОВ, Дмитрий<br>Вячеславович           |   | Everstiluutnantti, KGB:n sotilaallisen vastatiedustelun operatiivinen toimija. Hän väärensi todisteita oppositioaktivisteja vastaan ja käytti uhkailua saadakseen oppositioaktivistit tunnustamaan tekoja KGB:n pidätyskeskuksessa Minskissä 19.12.2010 tapahtuneen vaalien jälkeisen mielenosoituksen tukahduttamisen jälkeen. Oli suoraan vastuussa poliittisille vangeille ja oppositioaktivisteille kuuluvien perustavanlaatuisien ihmisoikeuksien loukkauksista kohdistuessaan heihin liian vahvoja voimatoimia. Hänen toimensa loukkasivat suoraan Valko-Venäjän ihmisoikeuksien alalla tekemiä kansainvälisiä sitoumuksia.  |
| 205. | Svistunova,<br>Valiantsina<br>Mikalaevna<br><br>(Svistunova,<br>Valyantsina<br>Mikalayevna)<br><br>Svistunova,<br>Valentina<br>Nikolaevna<br><br>(Svistunova,<br>Valentina<br>Nikolayevna) | СВІСТУНОВА,<br>Валянціна<br>Мікалаевна        | СВІСТУНОВА,<br>Валентина<br>Николаевна   |   | Minskin keskusta-alueen tuomioistuimen tuomari. Tuomitsi vuosina 2010–2011 seuraavissa tapauksissa kansalaisyhteiskunnan edustajille sakko- ja vankeusrangaistuksia heidän osoitettuaan rauhanomaisesti mieltään: a) 21.7.2011, Bandarenka Volha, 10 vuorokautta vankeutta; b) 21.7.2011, Ruskaja Volha, 11 vuorokautta vankeutta; c) 20.12.2010, Martšyk Stanislav, 15 vuorokautta vankeutta; d) 20.12.2010, Stantšyk Aljaksandr, 10 vuorokautta vankeutta; e) 20.12.2010, Anjankov Sjarhei, 10 vuorokautta vankeutta. Antoi toistuvasti vankeusrangaistuksia rauhanomaisesti mieltään osoittaneille ja oli näin ollen vastuussa kansalaisyhteiskuntaan ja demokraattiaan kohdistuneista tukahduttamistoimista Valko-Venäjällä. |

|      | Nimet<br>Englanninkielinen transkriptio valkovenäjästä<br>Englanninkielinen transkriptio venäjistä   | Nimet<br>(valkovenäjänkielinen kirjoitustapa) | Nimet<br>(venäjänkielinen kirjoitustapa) | Tunnistetiedot  | Luetteloon merkitsemisen perusteet  |
|------|--|---|--|---|---|
| 206. | Svorob, Mikalai<br>Kanstantsinavich<br><br>Svorob, Nikolai<br>Konstantinovich  | СВОРАБ, Мікалай<br>Канстанцінавіч             | СВОРОБ, Николай<br>Константинович        |   | Osallistunut aktiivisesti Valko-Venäjän kansalaisyhteiskuntaan kohdistuviin tukahduttamistoimiin. KGB:n entisenä apulaispäälikkönä hän vastasi KGB:n kansalaisyhteiskuntaan ja demokraattiseen oppositioon kohdistamista tukahduttamistoimista.   |
| 207. | Talstashou,<br>Aliaksandr<br>Alehavich<br><br>Tolstashov,<br>Aleksandr Olegovich   | ТАЛСТАШОЎ,<br>Аляксандр<br>Алегавіч           | ТОЛСТАШОВ,<br>Александр<br>Олегович      |   | KGB:n perustuslaillisen järjestyksen suojelun ja terrorismintorjunnan osaston päällikkö.<br><br>Vastuussa KGB:n kansalaisyhteiskuntaan ja demokraattiseen oppositioon kohdistamista tukahduttamistoimista.  |
| 208. | Taranda, Aliaksandr<br>Mikhailavich<br><br>Taranda, Aleksandr<br>Mikhailovich  | ТАРАНДА,<br>Аляксандр<br>Міхайлавіч           | ТАРАНДА,<br>Александр<br>Михайлович      |   | Presidentin hallinnon äänenkannattajan ja pääasiallisen propagandalehden "Sovjetskaja Belarusin" päätoimittajan sijainen.<br><br>Vastuussa valtion propagandan levittämisestä painetussa lehdistössä. Propagandalla tuetaan ja demokraattiseen oppositioon ja kansalaisyhteiskuntaan kohdistuvia tukahduttamistoimia ja oikeutetaan ne. Demokraattinen oppositio ja kansalaisyhteiskunta tuodaan systemaattisesti esiin kielteisessä ja halventavassa valossa vääristeltyjä tietoja käyttäen, erityisesti vuoden 2010 presidentinvaalien jälkeen. |
| 209. | Tarapetskaia, Halina<br>Mikhailauna<br><br>(Tarapetskaya,<br>Halina Mikhailauna)<br><br>Toropetskaia, Galina<br>Mikhailovna<br><br>(Toropetskaya,<br>Galina Mikhailovna) | ТАРАПЕЦКАЯ,<br>Галіна Міхайлаўна              | ТОРОПЕЦКАЯ,<br>Галина<br>Михайловна      |   | Presidentin hallinnon äänenkannattajan ja pääasiallisen propagandalehden "Sovjetskaja Belarusin" päätoimittajan sijainen.<br><br>Vastuussa valtion propagandan levittämisestä painetussa lehdistössä. Propagandalla tuetaan ja demokraattiseen oppositioon ja kansalaisyhteiskuntaan kohdistuvia tukahduttamistoimia ja oikeutetaan ne. Demokraattinen oppositio ja kansalaisyhteiskunta tuodaan systemaattisesti esiin kielteisessä ja halventavassa valossa vääristeltyjä tietoja käyttäen, erityisesti vuoden 2010 presidentinvaalien jälkeen. |
| 210. | Ternavsky, Anatoly<br>Andreevich<br><br>(Ternavski, Anatoli<br>Andreevich;<br>Ternavskiy, Anatoliy<br>Andreyevich)   | ТЕРНАВСКИЙ,<br>Анатолій<br>Андрєвіч           | ТЕРНАВСКИЙ,<br>Анатолій,<br>Андреевич    | Syntymäaika: 1950<br><br>Syntymäpaikka:<br>Donetsk, Ukraina | Läheisissä suhteissa presidentti Lukašenkan perheenjäseniin oleva henkilö; presidentin urheiluseuran sponsori. Hänen toimintansa öljyn ja öljytuotteiden alalla on todiste siitä, että hänellä on läheiset suhteet hallintoon, ottaen huomioon, että valtiolla on monopoli öljynjalostusalalla ja että vain muutamat tietyt henkilöt ovat oikeutettuja toimimaan öljyalalla. Hänen yhtiönsä Uninvest-M on toinen Valko-Venäjän kahdesta suuresta yksityisestä öljynviestä.  |
| 211. | Tratsiak, Piotr<br>Uladzimiravich<br><br>Tretiak, Petr<br>Vladimirovich<br><br>(Tretyak, Piotr<br>Vladimirovich)   | ТРАЦЦЯК, Петр<br>Уладзіміравіч                | ТРЕТЬЯК, Петр<br>Владимирович            |   | Osallistunut aktiivisesti Valko-Venäjän kansalaisyhteiskuntaan kohdistuviin tukahduttamistoimiin. Entisenä KGB:n apulaispäälikkönä ja turvallisuusneuvoston radiotaajuuskomitean jäsenenä hän oli vastuussa KGB:n kansalaisyhteiskuntaan ja demokraattiseen oppositioon kohdistamista tukahduttamistoimista.  |



|      | Nimet<br>Englanninkielinen transkriptio valkovenäjistä<br>Englanninkielinen transkriptio venäjistä  | Nimet<br>(valkovenäjänkielinen kirjoitustapa) | Nimet<br>(venäjänkielinen kirjoitustapa) | Tunnistetiedot | Luetteloon merkitsemisen perusteet  |
|------|---|---|--|----------------|---|
| 212. | Traulka Pavel<br><br>Traulko Pavel  | ТРАУЛЬКА, Павел                               | ТРАУЛЬКО, Павел                          |                | Everstiluutnantti, entinen KGB:n sotilaallisen vastatiedustelun operatiivinen toimija (nykyisin äskettäin perustetun Valko-Venäjän tutkintakomitean lehdistöpalvelun päällikkö). Väärensi todisteita ja käytti uhkailua saadakseen oppositioaktivistit tunnustamaan tekoja KGB:n pidätyskeskuksessa Minskissä 19.12.2010 tapahtuneen vaalien jälkeisen mielenosoituksen tukahduttamisen jälkeen. Oli suoraan vastuussa julmasta, epäinhimillisestä ja halventavasta kohtelusta ja rangaistuksista; epäsi oikeuden oikeudenmukaiseen oikeudenkäyntiin. Hänen toimensa loukkasivat suoraan Valko-Venäjän ihmisoikeuksien alalla tekemiä kansainvälisiä sitoumuksia. |
| 213. | Trubnikau, Mikalai Aliakseevich<br><br>Trubnikov, Nikolai Alekseevich   | ТРУБНІКАЎ, Мікалай Аляксеевіч                 | ТРУБНИКОВ, Николай Алексеевич            |                | Minskin Partizanskin alueen tuomari. Osallistui suoraan kansalaisyhteiskunnan ja demokraattisen opposition oikeudelliseen tukahduttamiseen vuosina 2006–2007. Tuomitsi 15. tammikuuta 2007 poliittisen aktivistin Andrei Dzmitrievin kolmeksi päiväksi vankeuteen. Hänen tapansa käsitellä asiaa oikeudessa oli selvästi rikosprosessilain vastainen. Hän hyväksyi syytettyyn liittymättömät todistajanlausunnot käytettäväksi häntä vastaan.   |
| 214. | Tselitsa, Lidziia Fiodarauna<br><br>(Tselitsa, Lidzia Fiodarauna; Tselitsa, Lidziya Fiodarauna)<br><br>Telitsa, Lidiia Fedorovna<br><br>(Telitsa, Lidia Fedorovna; Telitsa, Lidiya Fedorovna) | ЦЕЛІЦА, Лідзія Федараўна                      | ТЕЛИЦА, Лидия Федоровна                  |                | Tuomari Moskovskin alueoikeudessa Minskin kaupungissa.<br><br>Osallistui henkilökohtaisesti 19.12.2010 rauhanoimaisesti mieltään osoittaneiden oikeudenkäynteihin. Tuomitsi 20.12.2010 kansalaisoikeusaktivisti Mihail Barsukoun 10 päivän vankeuteen. Hänen tapansa toimia oikeuden puheenjohtajana loukkasi selvästi rikosprosessilakia. Hän hyväksyi syytettyjen kannalta epäasianmukaisia todisteita ja todistajanlausuntoja.   |
| 215. | Tsertsel, Ivan Stanislavovich<br><br>Tertel, Ivan Stanislavovich  | ЦЕРЦЕЛЬ, Іван Станіслававіч                   | ТЕРТЕЛЬ, Иван Станиславович              |                | KGB:n apulaispäällikkö, vastaa talousrikosten ja korruption torjunnasta.<br><br>Vastuussa KGB:n kansalaisyhteiskuntaan ja demokraattiseen oppositioon kohdistamista tukahduttamistoimista.  |
| 216. | Tsitsiankova, Alena Viktarauna<br><br>Titenkova, Elena Viktorovna<br><br>(Titenkova, Yelena Viktorovna)   | ЦІЦЯНКОВА, Алена Віктараўна                   | ТИТЕНКОВА, Елена Викторовна              |                | Entinen tuomari Partizanskin alueoikeudessa Minskin kaupungissa.<br><br>Hän osallistui henkilökohtaisesti 19.12.2010 rauhanoimaisesti mieltään osoittaneiden oikeudenkäynteihin. Hän tuomitsi 20.12.2010 kansalaisoikeusaktivisti Anton Hulakin 15 päivän vankeuteen, Ales Milinetsin ja Paval Kamaroun 12 päivän vankeuteen ja Sjarhei Pjatrushynin 11 päivän  |

|      | Nimet<br>Englanninkielinen transkriptio valkovenäjistä<br>Englanninkielinen transkriptio venäjistä  | Nimet<br>(valkovenäjänkielinen kirjoitustapa) | Nimet<br>(venäjänkielinen kirjoitustapa) | Tunnistetiedot                       | Luetteloon merkitsemisen perusteet  |
|------|---|---|--|--------------------------------------|---|
|      |   |   |  |                                      | vankeuteen. Tuomitsi heinäkuussa 2011 muita aktivisteja 5 ja 10 päivän vankeusrangaistuksiin. Hänen tapansa toimia oikeuden puheenjohtajana loukkasi selvästi rikosprosessilakia. Hän hyväksyi syytettyjen kannalta epäasianmukaisia todisteita ja todistajanlausuntoja.  |
| 217. | Tupik, Vera<br>Mikhailauna<br><br>Tupik, Vera<br>Mikhailovna  | ТУПІК, Вера<br>Міхайлаўна                     | ТУПИК, Вера<br>Михайловна                |                                      | Tuomari Leninskin alueoikeudessa Minskin kaupungissa. Osallistui henkilökohtaisesti 19.12.2010 rauhanomaisesti mieltään osoittaneiden oikeudenkäynteihin. Tuomitsi 20.12.2010 kansalaisoikeusaktivistit Natalia Vasilevitšin 15 päivän vankeuteen sekä Katsjaryna Parfilevan, Aljaksandr Piatnitskin ja Sviatlana Rasljakovan 10 päivän vankeuteen. Tuomitsi heinäkuussa 2011 muita aktivisteja 10 päivän vankeusrangaistuksiin. Hänen tapansa toimia oikeuden puheenjohtajana loukkasi selvästi rikosprosessilakia. Hän hyväksyi syytettyjen kannalta epäasianmukaisia todisteita ja todistajanlausuntoja.     |
| 218. | Tushynski, Ihar<br>Heraninavich<br><br>Tushinski, Igor<br>Geroninovich  | ТУШЫНСКІЙ,<br>Ігар Геранінавіч                | ТУШИНСКИЙ,<br>Игорь Геронинович          |                                      | Apulaisoikeusministeri, joka vastaa oikeudellisesta tuesta talousasioihin liittyviä laki- ja sääntelyehtouksia laativille instituutioille sekä oikeushenkilöiden rekisteröinnistä.<br><br>Vastuussa väestöön kohdistuvien tukahduttamistointien välineenä käytetyn Valko-Venäjän oikeusministeriön ja oikeuslaitoksen asemasta ja toiminnasta ja vastaa valtion propagandasta oikeuslaitoksessa, millä provosoidaan ja perustellaan demokraattisen oppositioon ja kansalaisyhteiskuntaan kohdistuvaa sortoa, ja on kieltänyt kansalaisjärjestöjen ja poliittisten puolueiden rekisteröintejä tai perunut niitä. |
| 219. | Unukevich, Tamara<br>Vasileuna<br><br>Vnukevich, Tamara<br>Vasilievna   | УНУКЕВІЧ, Тамара<br>Васільеўна                | ВНУКЕВИЧ, Тамара<br>Васильевна           |                                      | Minskin kaupungin tuomioistuimen tuomari. Hylkäsi apulaistuomarina muutoksenhaut poliittisten ja kansalaisaktivistien Irina Halipin, Sergei Martselevin, ja Pavel Severinetsin tuomioihin. Oikeudenkäynti oli selvästi rikosprosessilain vastainen.   |
| 220. | Utsiury, Andrei<br>Aliaksandravich<br><br>(Utsiury, Andrey<br>Aliaksandravich;<br>Utsyury, Andrei<br>Aliaksandravich)<br><br>Vtiurin, Andrei<br>Aleksandrovich<br><br>(Vtiurin, Andrey<br>Aleksandrovich;<br>Vtyurin, Andrei<br>Aleksandrovich) | УЦЮРЫН, Андрэй<br>Аляксандравіч               | ВТЮРИН, Андрей<br>Александрович          | Syntymäaika: 1971,<br>Penza (Venäjä) | Presidentin turvallisuuspalvelun päällikkö.<br><br>Monet hänen yksikkönsä jäsenet osallistuivat hänen valvonnassaan poliittisten aktivistien kuulusteluihin 19.12.2010 pidettyjen mielenosoitusten jälkeen.   |

|      | Nimet<br>Englanninkielinen transkriptio valkovenäjistä<br>Englanninkielinen transkriptio venäjistä                                     | Nimet<br>(valkovenäjänkielinen kirjoitustapa) | Nimet<br>(venäjänkielinen kirjoitustapa) | Tunnistetiedot   | Luetteloon merkitsemisen perusteet  |
|------|--|---|--|--|---|
| 221. | Vakulchyk, Valery Paulavich<br><br>Vakulchik, Valeri Pavlovich   | ВАКУЛЬЧЫК, Валерый Паўлавіч                   | ВАКУЛЬЧИК, Валерий Павлович              | Syntymäaika: 19.6.1964, Brestin alue                                       | Tutkintakomitean päällikkö, presidentin kanslian operatiivisen ja analyttisen keskuksen entinen johtaja, vastuussa televiestinnästä mukaan lukien eri viestintäkanavien, esimerkiksi internetin, seuranta, suodatus, valvonta ja toimintaan puuttuminen.  |
| 222. | Valchkova, Maryiana Leanidauna<br><br>(Valchkova, Maryana Leanidauna)<br><br>Volchkova, Marianna Leonidovna                            | ВАЛЧКОВА, Марыяна Леанідаўна                  | ВОЛЧКОВА Марианна Леонидовна             |  | Minskin Partizanskin alueen tuomioistuimen tuomari. Tuomitsi vuosina 2010–2011 kansalaisyhteiskunnan edustajille sakko- ja vankeusrangaistuksia heidän osoitettuaan mieltään seuraavissa tapauksissa: a) 7.7.2011, Lelikav Andrei, 7 vuorokautta vankeutta; b) 7.7.2011, Lapatsik Javhen, rangaistus ei ole tiedossa; c) 7.7.2011, Sjarhejev Uladzimir, 11 vuorokautta vankeutta; d) 4.7.2011, Stsepanenka Aljaksandr, 5 vuorokautta vankeutta; e) 4.7.2011, Pljuto Tatsjana, 20 päiväsakkoa (700 000 BLR); f) 23.6.2011, Kanapljannik Sjarhei, 20 päiväsakkoa (700 000 BLR); g) 20.12.2010, Furman Viktor, 11 vuorokautta vankeutta; h) 20.12.2010, Astašov Anton, 11 vuorokautta vankeutta; i) 20.12.2010, Navumava Valjantsina, 11 vuorokautta vankeutta. Antoi toistuvasti vankeusrangaistuksia ja suuria sakkoja rauhanomaisesti mieltään osoittaneille ja oli näin ollen vastuussa kansalaisyhteiskuntaan ja demokratiaan kohdistuneista tukahduttamistoimista Valko-Venäjällä. |
| 223. | Varapaev, Ihar Ryhoravich<br><br>(Varapayev, Ihar Ryhoravich)<br><br>Voropaev, Igor Grigorievich<br><br>(Voropayev, Igor Grigoryevich) | ВАРАПАЕЎ, Ігар Рыгоравіч                      | ВОРОПАЕВ, Игорь Григорьевич              |  | Valtion sotateollisuuskomitean valvonnassa olevan "Research Institute on electronic computers" -yrityksen tieteellisestä työskentelystä vastaava apulaispääjohtaja ja entinen KGB:n valtion viestintäosaston päällikkö. Vastuussa KGB:n kansalaisyhteiskuntaan ja demokraattiseen oppositioon kohdistamista tukahduttamistoimista.  |
| 224. | Varenik, Natallia Siamionauna<br><br>Varenik, Natalia Semenovna<br><br>(Varenik, Natalya Semyonovna)                                   | ВАРЭНІК, Наталля Сяменаўна                    | ВАРЕНИК, Наталья Семеновна               |  | Tuomari Minskin kaupungin Frunzenskin alueen tuomioistuimessa<br><br>Hän osallistui suoraan rauhanomaisten mielenosoittajien oikeudelliseen tukahduttamiseen 19.12.2010. Hän tuomitsi 20.12.2010 ihmisoikeusaktivistit Valjantsina Furmanin ja Vadzim Klyšeikan 10 päiväksi vankeuteen. Hänen tapansa toimia oikeuden puheenjohtajana loukkasi selvästi rikosprosessilakia. Hän hyväksyi syytettyjen kanalta epäasianmukaisia todisteita ja todistajanlausuntoja.   |
| 225. | Vasilevich, Ryhor Aliakseevich<br><br>Vasilevich, Grigori Alekseevich<br><br>(Vasilevich, Grigoriy Alekseyevich)                       | ВАСІЛЕВІЧ, Рыгор Аляксеевіч                   | ВАСИЛЕВИЧ Григорий Алексеевич            | Syntymäaika: 13.02.1955<br><br>Henkilö-todistuksen numero: 31 30255A011PB5 | Ylin syyttäjäviranomainen. Hän valvoi kaikkien 19.12.2010 pidettyjen rauhanomaisten mielenosoitusten tukahduttamisen jälkeen vangittujen henkilöiden syytteeseenpanoa.  |

|      | Nimet<br>Englanninkielinen transkriptio valkovenäjästä<br>Englanninkielinen transkriptio venäjämästä  | Nimet<br>(valkovenäjänsinkielinen kirjoitustapa) | Nimet<br>(venäjänkielinen kirjoitustapa) | Tunnistetiedot | Luetteloon merkitsemisen perusteet  |
|------|---|--|--|----------------|---|
| 226. | Vasilieu, Aliaksei<br>Aliaksandravich<br><br>(Vasilyeu, Aliaksey<br>Aliaksandravich)<br><br>Vasiliev, Aleksei<br>Aleksandrovich<br><br>(Vasilyev, Alexey<br>Alexandrovich)                            | ВАСІЛЬЕЎ,<br>Аляксей<br>Аляксандравіч            | ВАСИЛЬЕВ,<br>Алексей<br>Александрович    |                | Aluevaalilautakunnan päällikkö, Minskin alue. Aluevaalilautakunnan puheenjohtajana hän oli vastuussa vaaleja koskevien kansainvälisten normien rikkomisesta Minskin alueella presidentinvaaleissa 19.12.2010.   |
| 227. | Vehera, Viktar<br>Paulavich<br><br>Vegera, Viktor<br>Pavlovich  | ВЕРЕРА, Віктар<br>Паўлавіч                       | ВЕГЕРА, Виктор<br>Павлович               |                | KGB:n ensimmäinen apulaispäällikkö.<br><br>Vastuussa KGB:n kansalaisyhteiskuntaan ja demokraattiseen oppositioon kohdistamista tukahduttamistoimista. Oli alullepanijana poliittisen vangin Ales Bjaljatskin asiassa. Bjaljatski on yksi näkyvimmistä ihmisoikeuksien puolustajista, Valko-venäjän ihmisoikeuskeskuksen "Vyasnani" päällikkö ja Kansainvälisen ihmisoikeusliiton FIDH:n varapuheenjohtaja. A. Bjaljatski puolusti ja auttoi aktiivisesti henkilöitä, jotka kärsivät 19.12.2010 pidettyihin vaaleihin liittyvistä sekä kansalaisyhteiskuntaan ja demokraattiseen oppositioon kohdistetuista tukahduttamistoimista.   |
| 228. | Volkau, Siarhei<br>Mikhailavich<br><br>Volkov, Sergei<br>Mikhailovich<br><br>(Volkov, Sergey<br>Mikhailovich)   | ВОЛКАЎ, Сяргей<br>Міхайлавіч                     | ВОЛКОВ, Сергей<br>Михайлович             |                | Osallistunut aktiivisesti Valko-Venäjän kansalaisyhteiskuntaan kohdistuviin tukahduttamistoimiin. Entisenä KGB:n apulaispäällikkönä hän oli vastuussa KGB:n kansalaisyhteiskuntaan ja demokraattiseen oppositioon kohdistamista tukahduttamistoimista.  |
| 229. | Yakunchykhin,<br>Aliaksandr<br>Anatolyevich<br><br>(Iakunchykhin,<br>Aliaksandr<br>Anatolievich)<br><br>Yakunchikhin,<br>Aleksandr<br>Anatolyevich<br><br>(Iakunchikhin,<br>Alexandr<br>Anatolievich) | ЯКУНЧЫХІН,<br>Аляксандр<br>Анатольевіч           | ЯКУНЧИХИН,<br>Александр<br>Анатольевич   |                | Minskin keskusta-alueen tuomioistuimen tuomari. Tuomitsi vuosina 2010–2011 seuraavissa tapauksissa kansalaisyhteiskunnan edustajille sakko- ja vankeusrangaistuksia heidän osoitettuaan rauhanomaisesti mieltään: a) 17.11.2011, Makajev Aljaksandr, 5 vuorokautta vankeutta; b) 7.7.2011, Tukai Illja, 12 vuorokautta vankeutta; c) 7.7.2011, Šaptšyts Javhen, 12 vuorokautta vankeutta; d) 31.1.2011, Kulakov Ljeanid, 30 päiväsakkoa (1 050 000 BLR); e) 21.12.2010, Jaromjenak Uladzimir, 15 vuorokautta vankeutta; f) 20.12.2010, Daroška Aljaksei, 12 vuorokautta vankeutta; g) 20.12.2010, Kahno Herman, 12 vuorokautta vankeutta; h) 20.12.2010, Paljakov Vital, 15 vuorokautta vankeutta. Antoi toistuvasti vankeusrangaistuksia ja suuria sakkoja rauhanomaisesti mieltään osoittaneille ja oli näin ollen vastuussa kansalaisyhteiskuntaan ja demokratiaan kohdistuneista tukahduttamistoimista Valko-Venäjällä. |
| 230. | Yarmalitski, Siarhei<br>Uladzimiravich<br><br>Ermolitski, Sergei<br>Vladimirovich<br><br>(Yermolitski, Sergei<br>Vladimirovich)   | ЯРМАЛІЦКІ,<br>Сяргей<br>Уладзіміравіч            | ЕРМОЛИЦКИЙ,<br>Сергей<br>Владимирович    |                | Šklovin vankileirin johtaja. Vastuussa pidätettyjen epäinhimillisestä kohtelusta ja joulukuun 19. päivän 2010 tapahtumien yhteydessä vangitun entisen presidenttiehdokkaan Nikolai Statkevitsin ja muiden vankien vainosta.   |

|      | Nimet<br>Englanninkielinen transkriptio valkovenäjistä<br>Englanninkielinen transkriptio venäjistä   | Nimet<br>(valkovenäjänkielinen kirjoitustapa) | Nimet<br>(venäjänkielinen kirjoitustapa) | Tunnistetiedot    | Luetteloon merkitsemisen perusteet  |
|------|--|---|--|-------------------|---|
| 231. | Yuferytsyn, Dzmitry Viktoravich<br><br>(Iuferytsyn, Dzmitry Viktoravich)<br><br>Yuferitsyn, Dmitri (Dmitry) Viktorovich<br><br>(Yuferitsin, Dmitri Viktorovich;<br>Iuferitsyn, Dmitry Viktorovich) | ЮФЕРЫЦЫН,<br>Дзмітрый<br>Віктаравіч           | ЮФЕРИЦЫН,<br>Дмитрий<br>Викторович       |                   | Minskin Leninskin alueen tuomioistuimen tuomari. Tuomitsi vuosina 2010–2011 seuraavissa tapauksissa kansalaisyhteiskunnan edustajille sakko- ja vankeusrangaistuksia heidän osoitettuaan rauhanomaisesti mieltään: a) 20.12.2010, Tšaruhin Kantantsin, 30 päiväsakkoa (1 050 000 BLR); b) 20.12.2010, Jarmola Mikalai, 15 vuorokautta vankeutta; c) 20.12.2010, Halka Dzmitry, 10 vuorokautta vankeutta; d) 20.12.2010, Navumav Viktar, 12 vuorokautta vankeutta; e) 20.12.2010, Haldzenka Anatol, 10 vuorokautta vankeutta. Antoi toistuvasti vankeusrangaistuksia ja suuria sakkoja rauhanomaisesti mieltään osoittaneille ja oli näin ollen vastuussa kansalaisyhteiskuntaan ja demokratiaan kohdistuneista tukahduttamistoimista Valko-Venäjällä. |
| 232. | Zaharouski, Anton<br><br>Zagorovski, Anton   | ЗАГАРОЎСКИ,<br>Антон                          | ЗАГОРОВСКИЙ,<br>Антон                    |                   | Minskin Frunzenskin alueen syyttäjä, käsitteli mielenosoittaja Vasili Parfenkovin tapausta Vastuussa kansalaisyhteiskunnan edustajille määrättyjen, poliittisesti motivoitujen hallinnollisten ja rikosoikeudellisten rangaistusten täytäntöönpanosta.  |
| 233. | Zaitsau, Vadzim Iurievich<br><br>Zaitsev, Vadim Iurievich  | ЗАЙЦАЎ, Вадзім<br>Юрэвіч                      | ЗАЙЦЕВ, Вадим<br>Юрьевич                 | Syntymäaika: 1964 | KGB:n päällikkö.<br><br>Vastasi KGB:n muuttamisesta pääasialliseksi tukahduttamiselimeksi, jota käytetään kansalaisyhteiskuntaa ja demokraattista oppositiota vastaan. Vastuussa 19.12.2010 järjestettyyn mielenosoitukseen osallistuneita koskevien väärin tietojen levittämisestä tiedotusvälineissä; väitteissä esitettiin, että mielenosoittajat olisivat tuoneet mukanaan materiaalia käytettäväksi aseina. Uhkasi henkilökohtaisesti aiemman presidenttiehdokkaan Andrei Sannikovin puolison ja lapsen henkeä ja terveyttä. Hän on pääasiallinen alullepanija määräyksissä, joiden tarkoituksena on demokraattisen opposition laiton häirintä, poliittisten vastustajien kidutus ja vankien pahoinpitely.                                       |
| 234. | Zaitsava, Viktoryia Henadzeuna<br><br>Zaitseva, Viktoria Gennadievna   | ЗАЙЦАВА,<br>Вікторыя<br>Генадзевна            | ЗАЙЦЕВА,<br>Виктория<br>Геннадьевна      |                   | Minskin kaupungin tuomioistuimen tuomari. Hylkäsi apulaistuomarina muutoksenhaut seuraavien henkilöiden tuomioihin: entinen presidenttiehdokas Andrei Sannikov, poliittiset ja kansalaisaktivistit Ilja Vasilevitš, Fjodor Mirzajanov, Oleg Gnedtšik ja Vladimir Jerjomenok. Oikeudenkäynti oli selvästi rikosprosessilain vastainen.   |
| 235. | Zakharau, Aliaksei Ivanavich<br><br>Zakharov, Aleksei Ivanovich<br><br>(Zakharov, Alexey Ivanovich)  | ЗАХАРАЎ, Аляксеі<br>Іванавіч                  | ЗАХАРОВ, Алексей<br>Иванович             |                   | Osallistunut aktiivisesti Valko-Venäjän kansalaisyhteiskuntaan kohdistuviin tukahduttamistoimiin. Entisenä KGB:n sotilaallisen vastatiedusteluosaston päällikkönä hän vastasi KGB:n kansalaisyhteiskuntaan ja demokraattiseen oppositioon kohdistamista tukahduttamistoimista. KGB:n henkilökunta osallistui hänen valvonnassaan poliittisten aktivistien kuulusteluihin 19.12.2010 pidetyn mielenosoituksen jälkeen.   |

|      | Nimet<br>Englanninkielinen transkriptio valkovenäjistä<br>Englanninkielinen transkriptio venäjistä                                   | Nimet<br>(valkovenäjänkielinen kirjoitustapa) | Nimet<br>(venäjänkielinen kirjoitustapa) | Tunnistetiedot   | Luetteloon merkitsemisen perusteet   |
|------|--|---|--|--|--|
| 236. | Zapasnik, Maryna Sviataslavauna<br><br>Zapasnik, Marina Sviatoslavovna   | ЗАПАСНИК,<br>Марына<br>Святаславаўна          | ЗАПАСНИК,<br>Марина<br>Святославовна     |  | Minskin Leninskin alueen tuomioistuimen tuomari. Tuomitsi vuosina 2010–2011 seuraavissa tapauksissa kansalaisyhteiskunnan edustajille sakko- ja vankeusrangaistuksia heidän osoitettuaan rauhanomaisesti mieltään: a) 18.7.2011, Paljakov Vital, 12 vuorokautta vankeutta; b) 7.7.2011, Marozav S., 10 vuorokautta vankeutta; c) 7.7.2011, Badrahin Aljaksandr, 10 vuorokautta vankeutta; d) 7.7.2011, Marozova S., 10 vuorokautta vankeutta; e) 7.7.2011, Varabei Aljaksandr, 15 vuorokautta vankeutta; f) 4.7.2011, Mazurenka Mikita, 10 vuorokautta vankeutta. Antoi toistuvasti vankeusrangaistuksia rauhanomaisesti mieltään osoittaneille ja oli näin ollen vastuussa kansalaisyhteiskuntaan ja demokratiaan kohdistuneista tukahduttamistoimista Valko-Venäjällä.   |
| 237. | Zhadobin, Iury Viktoravich<br><br>(Zhadobin, Yury Viktoravich)<br><br>Zhadobin, Iuri Viktorovich<br><br>(Zhadobin, Yuri Viktorovich) | ЖАДОБІН, Юрый<br>Віктаравіч                   | ЖАДОБИН, Юрий<br>Викторович              | Syntymäaika:<br>14.11.1954<br><br>Henkilö-todistuksen<br>numero:<br>3141154A021PB0 | Puolustusministeri.<br><br>Turvallisuusneuvoston jäsenenä hyväksyy ministeritason päätökset tukahduttamistoimista, mukaan lukien päätöksen 19.12.2010 järjestettyjen rauhanomaisten mielenosoitusten tukahduttamisesta. Joulukuun 2010 jälkeen kehui "tuhoavien voimien täydellistä tappiota" viitattaessaan demokraattiseen oppositioon.  |
| 238. | Zhuk, Alena Siamionauna<br><br>(Zhuk, Alena Syamionauna)<br><br>Zhuk, Elena Semenovna<br><br>(Zhuk, Yelena Semyonovna)               | ЖУК, Алена<br>Сямёнаўна                       | ЖУК, Елена<br>Семеновна                  |  | Vitsebskissä toimivan Minskin Pervomaiskin alueen tuomioistuimen tuomari. Määräsi 24.2.2012 Sjarhei Kavalenkalle, jota on pidetty poliittisena vankeina helmikuun 2012 alusta lähtien, kahden vuoden ja yhden kuukauden pituisen vankeusrangaistuksen ehdonalaisen vapauden ehtojen rikkomisesta. Alena Zhuk oli suoraan vastuussa yksilölle kuuluvien ihmisoikeuksien loukkaamisesta, koska hän epäsi Sjarhei Kavalenkalta oikeuden puolueettomaan oikeudenkäyntiin. Sjarhei Kavalenkalle oli aiemmin määrätty ehdollinen rangaistus siitä syystä, että hän oli pitänyt esillä kiellettyä historiallista valkopunavalkoista lippua, joka on oppositioliikkeen symboli, Vitsebskissä. Alena Žukin sen johdosta määräämä rangaistus oli suhteettoman kova rikoksen laadun huomioon ottaen, eikä se ollut Valko-Venäjän rikoslain mukainen. Alena Zhukin toimet loukkasivat suoraan Valko-Venäjän ihmisoikeuksien alalla tekemiä kansainvälisiä sitoumuksia. |
| 239. | Zhuk, Dzmitry Aliaksandravich<br><br>Zhuk, Dmitri Aleksandrovich   | ЖУК, Дзмітрый<br>Аляксандравіч                | ЖУК, Дмитрий<br>Александрович            | Synt.aika: 7.7.1970<br><br>Henkilökortti:<br>3070770A081PB7                        | Valtion uutistoimiston BELTAn pääjohtaja.<br><br>Vastuussa valtion propagandan esittämisestä tiedotusvälineissä. Propagandalla on vääriä tietoja esittämällä aiheutettu, tuettu ja perusteltu, demokraattisen opposition ja kansalaisyhteiskunnan tukahduttamistoimia 19.12.2010.  |

|      | Nimet<br>Englanninkielinen transkriptio valkovenäjistä<br>Englanninkielinen transkriptio venäjistä  | Nimet<br>(valkovenäjänkielinen kirjoitustapa) | Nimet<br>(venäjänkielinen kirjoitustapa) | Tunnistetiedot  | Luetteloon merkitsemisen perusteet   |
|------|---|---|--|---|--|
| 240. | Zhukouskaia,<br>Zhanna Aliakseuna<br><br>(Zhukouskaya,<br>Zhanna Aliakseyna)<br><br>Zhukovskaia,<br>Zhanna Alekseevna<br><br>(Zhukovskaya,<br>Zhanna Alekseyevna) | ЖУКОЎСКАЯ,<br>Жанна Аляксееўна                | ЖУКОВСКАЯ,<br>Жанна Алексеевна           |   | Tuomari Minskin kaupungin Frunzenskin alueen tuomioistuimessa<br><br>Hän osallistui suoraan rauhanomaisten mielenosoittajien oikeudelliseen tukahduttamiseen 19.12.2010. Hän tuomitsi 20.12.2010 ihmisoikeusaktivistit Iryna Jaraševichin 15 päiväksi ja Mihail Jakavenkan 10 päiväksi vankeuteen. Hän tuomitsi 7.7.2011 ihmisoikeusaktivisti Barys Sidareikan 10 päiväksi vankeuteen osallistumisesta hiljaiseen protestiin Hänen tapansa toimia oikeuden puheenjohtajana loukkasi selvästi rikosprosessilakia. Hän hyväksyi syytettyjen kannalta epäasianmukaisia todisteita ja todistajanlausuntoja.  |
| 241. | Zhukouski, Sjarhei<br>Kanstantsinavich<br><br>Zhukovski, Sergei<br>Konstantinovich  | ЖУКОЎСКІ, Сяргей<br>Канстанцінавіч            | ЖУКОВСКИЙ,<br>Сергей<br>Константинович   |   | Minskin Zavodskoin alueen tuomioistuimen virallinen syyttäjä. Toimi oikeudenkäynneissä huomattavia kansalaisyhteiskunnan edustajia Irina Halipia, Sergei Martslevia ja Pavel Severinetsia vastaan. Hänen esittämänsä syytteet olivat selvästi ja välittömästi poliittisesti motivoituja ja selvästi rikosprosessilain vastaisia. Ne perustuivat 19.12.2010 sattuneiden tapahtumien väärään luokitteluun, eivätkä todisteet, näyttö ja todistajanlausunnot tukevat niitä.   |
| 242. | Ziankevich,<br>Valiantsina<br>Mikalaevna<br><br>(Zyankevich,<br>Valyantsina<br>Mikalayeuna)<br><br>Zenkevich, Valentina<br>Nikolaevna                             | ЗЯНЬКЕВІЧ,<br>Валянціна<br>Мікалаеўна         | ЗЕНЬКЕВИЧ,<br>Валентина<br>Николаевна    |   | Minskin Leninskin alueen tuomioistuimen tuomari. Tuomitsi vuosina 2010–2011 seuraavissa tapauksissa kansalaisyhteiskunnan edustajille sakko- ja vankeusrangaistuksia heidän osoitettuaan rauhanomaisesti mieltään: a) 20.12.2010, Jarmolav Jahor, 12 vuorokautta vankeutta; b) 20.12.2010, Palubok Aljaksandr, 15 vuorokautta vankeutta; c) 20.12.2010, Mihalkin Zahar, 10 vuorokautta vankeutta; d) 20.12.2010, Smalak Sjarhei, 15 vuorokautta vankeutta; e) 20.12.2010, Vassilevski Aljaksandr, 15 vuorokautta vankeutta. Antoi toistuvasti vankeusrangaistuksia rauhanomaisesti mieltään osoittaneille ja oli näin ollen vastuussa kansalaisyhteiskuntaan ja demokratiaan kohdistuneista tukahduttamistoimista Valko-Venäjällä. |
| 243. | Zimouski,<br>Aliaksandr<br>Leanidavich<br><br>Zimovski, Aleksandr<br>Leonidovich  | ЎЗІМОЎСКІ,<br>Аляксандр<br>Леанідавіч         | ЗИМОВСКИЙ,<br>Александр<br>Леонидович    | Syntymäaika:<br>10.1.1961<br><br>Syntymäpaikka: Saksa<br>(Saksan demokraattinen tasavalta)<br><br>Henkilö-todistuksen numero:<br>3100161A078PB5 | Media-alan neuvonantaja ja entinen valtion radio- ja televisioyhtiön puheenjohtaja. Hän oli hallinnon propagandan alalla tärkein toimija joulukuuhun 2010 saakka halventamalla järjestelmällisesti oppositiota ja puolustamalla ihmisoikeuksien kärkeitä loukkauksia ja toistuvia opposition ja kansalaisyhteiskunnan tukahduttamistoimia Valko-Venäjällä.   |

#### B. Edellä 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitettut oikeushenkilöt, yhteisöt ja elimet

|    | Nimet<br>Englanninkielinen transkriptio valkovenäjistä<br>Englanninkielinen transkriptio venäjistä | Nimet<br>(valkovenäjänkielinen kirjoitustapa) | Nimet<br>(venäjänkielinen kirjoitustapa) | Tunnistetiedot  | Luetteloon merkitsemisen perusteet  |
|----|--|---|--|---|---|
| 1. | Beltechexport  |   | 'ЗАО<br>Белтехэкспорт'                   | Valko-Venäjän tasavalta, 220012, Minsk, Nezavisimost ave., 86-B<br><br>Puh.:<br>(+375 17) 263-63-83,<br><br>Faksi:<br>(+375 17) 263-90-12 | Vladimir Peftjevin (Peftijev) aikaisemmin omistama yhteisö. Enemmistöosakkaana on Dmitry Gurinovitš, Peftjevin aiempi neuvonantaja Velcomissa. Beltechexport hyöttyy hallinnosta, koska se on valtion omistamien tai valtionyhtiöiden tuottamien aseiden ja puolustustarvikkeiden pääasiallinen viejä. Se tukee Lukašenkan hallintoa ja hankkii sille tuloja myymällä aseita. |

|     | Nimet<br>Englanninkielinen transkriptio valkovenäjistä<br>Englanninkielinen transkriptio venäjistä | Nimet<br>(valkovenäjänkielinen kirjoitustapa) | Nimet<br>(venäjänkielinen kirjoitustapa)                | Tunnistetiedot   | Luetteloon merkitsemisen perusteet  |
|-----|--|---|---|--|---|
| 2.  | Sport-Pari   |   | 'ЗАО Спорт-пари'<br>(оператор республиканской лотереи)  |  | Vladimir Peftjevin määräysvallassa oleva yhteisö, tämän määräysvallassa olevien Business Network- ja BT Telecommunications -yhteisöjen kautta. Peftjev käyttää Sport-Parissa määräysvaltaa yhdessä Dzmityri Aljaksandravitš Lukašenkan kanssa, sillä perusteella, että viimeksi mainitulla on määräysvalta presidentin urheilukerhossa, jolla on pakollinen, valtion omistama enemmistöosuus Sport-Parissa. |
| 3.  | Private Unitary Enterprise (PUE) BT Telecommunications   |   | частное унитарное предприятие ЧУП 'БТ Телекоммуникации' |  | Vladimir Peftjevin määräysvallassa oleva yhteisö.   |
| 4.  | LLC Delovaya Set   | ООО Деловая сеть                              |   |  | Vladimir Peftjevin määräysvallassa oleva yhteisö.   |
| 5.  | CJSC Sistema investicii i inovacii   | ЗАО Системы инвестиций и инноваций            |   |  | Vladimir Peftjevin määräysvallassa oleva yhteisö.   |
| 6.  | PUC Sen-Ko   | ЧУП Сен-Ко                                    |   |  | Vladimir Peftjevin määräysvallassa oleva yhteisö.   |
| 7.  | PUC BT Invest  | ЧУП БТ Инвест                                 |   |  | Vladimir Peftjevin määräysvallassa oleva yhteisö.   |
| 8.  | The Spirit and Vodka Company Aquadiv   | Малиновщиненский спиртоводочный завод Аквадив |   |  | Vladimir Peftjevin määräysvallassa oleva yhteisö.   |
| 9.  | Beltekh Holding  | Белтех Холдинг                                |   |  | Vladimir Peftjevin määräysvallassa oleva yhteisö.   |
| 10. | Spetspriborservice   | Спецприборсервис                              |   |  | Vladimir Peftjevin määräysvallassa oleva yhteisö.   |
| 11. | Tekhnosoyuzpribor  | Техносоюзприбор                               |   |  | Vladimir Peftjevin määräysvallassa oleva yhteisö.   |
| 12. | LLC Triple   | ООО ТРАЙПЛ                                    |   | Pobediteley Avenue<br>51/2, Room 15<br>220035 Minsk<br><br>Республика Беларусь,<br>220035 Минск,<br>проспект Победителей,<br>дом 51, корпус 2,<br>помещение 15 | Juri Tšizin holdingyhtiö. Juri Tšiz antaa rahoitustukea Lukašenkan hallinnolle, erityisesti holdingyhtiönsä LLC Triple kautta.  |
| 13. | JLLC Neftekhimtrading  | СООО НефтеХимТрейдинг                         |   | Registered 2002,<br>Minsk  | LLC Triplen tytäryhtiö.   |
| 14. | CJSC Askargoterminal   | ЗАО Аскарготерминал                           |   |  | LLC Triplen tytäryhtiö.   |
| 15. | LLC Triple Metal Trade   | ООО Трайпметаллтрейд                          |   |  | LLC Triplen tytäryhtiö.   |



|     | Nimet<br>Englanninkielinen transkriptio valkovenäjistä<br>Englanninkielinen transkriptio venäjistä | Nimet<br>(valkovenäjänkielinen kirjoitustapa) | Nimet<br>(venäjänkielinen kirjoitustapa) | Tunnistetiedot | Luetteloon merkitsemisen perusteet                |
|-----|--|---|--|----------------|---|
| 16. | JSC Berezovsky KSI   | ОАО Березовский комбинат силикатных изделий   |  |                | LLC Triplen tytäryhtiö.                           |
| 17. | JV LLC Triple-Techno   | СП ООО Трайпл-Техно                           |  |                | LLC Triplen tytäryhtiö.                           |
| 18. | JLLC Variant   | СООО Вариант                                  |  |                | LLC Triplen tytäryhtiö.                           |
| 19. | JLLC Triple-Dekor  | СООО Трайпл-Декор                             |  |                | LLC Triplen tytäryhtiö.                           |
| 20. | JCJSC QuartzMelProm  | СЗАО Кварцмелпром                             |  |                | LLC Triplen tytäryhtiö.                           |
| 21. | JCJSC Altersolutions   | СЗАО Альтерсолюшнс                            |  |                | LLC Triplen tytäryhtiö.                           |
| 22. | JCJSC Prostoremarket   | СЗАО Простомаркет                             |  |                | LLC Triplen tytäryhtiö.                           |
| 23. | JLLC AquaTriple  | СП ООО Акватрайпл                             |  |                | LLC Triplen tytäryhtiö.                           |
| 24. | LLC Rakowski browar  | ООО Ракаўскі бровар                           |  |                | LLC Triplen tytäryhtiö.                           |
| 25. | MSSFC Logoysk  | ГСОК Логойск                                  |  |                | LLC Triplen tytäryhtiö.                           |
| 26. | Triple-Agro ACC  | Трайпл-Агро                                   |  |                | LLC Triplen tytäryhtiö.                           |
| 27. | CJSC Dinamo-Minsk  | ЗАО ФК Динамо-Минск                           |  |                | LLC Triplen tytäryhtiö.                           |
| 28. | JLLC Triplepharm   | СООО Трайплфарм                               |  |                | LLC Triplen tytäryhtiö.                           |
| 29. | LLC Triple-Veles   | ООО Трайпл-Велес                              |  |                | LLC Triplen tytäryhtiö.                           |
| 30. | Univest-M  | Юнивест                                       |  |                | Anatoli Ternavskin määräysvallassa oleva yhteisö. |
| 31. | FLLC Unis Oil  | ИООО Юнис Ойл                                 |  |                | Univest-M:n tytäryhtiö.                           |
| 32. | JLLC UnivestStroyInvest  | СООО ЮнивестСтрой-Инвест                      |  |                | Univest-M:n tytäryhtiö.”                          |

## KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 1018/2012,

annettu 5 päivänä marraskuuta 2012,

asetusten (EY) N:o 232/2009, (EY) N:o 188/2007, (EY) N:o 186/2007, (EY) N:o 209/2008, (EY) N:o 1447/2006, (EY) N:o 316/2003, (EY) N:o 1811/2005, (EY) N:o 1288/2004, (EY) N:o 2148/2004, (EY) N:o 1137/2007, (EY) N:o 1293/2008, (EY) N:o 226/2007, (EY) N:o 1444/2006, (EY) N:o 1876/2006, (EY) N:o 1847/2003, (EY) N:o 2036/2005, (EY) N:o 492/2006, (EY) N:o 1200/2005 ja (EY) N:o 1520/2007 muuttamisesta eräiden täysrehussa olevien mikro-organismien enimmäispitoisuuden osalta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon eläinten ruokinnassa käytettävistä lisäaineista 22 päivänä syyskuuta 2003 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1831/2003<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 13 artiklan 1–3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) *Saccharomyces cerevisiae* NCYC Sc 47 -valmiste, joka kuuluu lisäaineluokkaan ”eläintuotantoon vaikuttavat lisäaineet” ja funktionaaliseen ryhmään ”suolistoflooran stabiilimiseen tarkoitettut aineet”, hyväksyttiin kymmeneksi vuodeksi lypsypuhveleiden rehun lisäaineena komission asetuksella (EY) N:o 232/2009<sup>(2)</sup>, lihakaritsojen rehun lisäaineena komission asetuksella (EY) N:o 1447/2006<sup>(3)</sup>, lypsykuttujen ja lypsyuuhien rehun lisäaineena komission asetuksella (EY) N:o 188/2007<sup>(4)</sup>, hevosten rehun lisäaineena komission asetuksella (EY) N:o 186/2007<sup>(5)</sup> ja lihasikojen rehun lisäaineena komission asetuksella (EY) N:o 209/2008<sup>(6)</sup>. Valmisteen käyttö sallittiin ilman määräraikaa lihanautojen ruokinnassa komission asetuksella (EY) N:o 316/2003<sup>(7)</sup>, lypsylehmien ruokinnassa komission asetuksella (EY) N:o 1811/2005<sup>(8)</sup>, emakoiden ruokinnassa komission asetuksella (EY) N:o 1288/2004<sup>(9)</sup> ja vieroitettujen porsaiden ruokinnassa komission asetuksella (EY) N:o 2148/2004<sup>(10)</sup>.
- (2) Hyväksynnän haltija on asetuksen (EY) N:o 1831/2003 13 artiklan 3 kohdan mukaisesti ehdottanut *Saccharomyces cerevisiae* NCYC Sc 47 -valmistetta koskevien, edellä johdanto-osan 1 kappaleessa tarkoitettujen asetusten mukaisten hyväksynnän ehtojen muuttamista.
- (3) *Bacillus subtilis* DSM 17299 -valmiste, joka kuuluu lisäaineluokkaan ”eläintuotantoon vaikuttavat lisäaineet” ja

funktionaaliseen ryhmään ”suolistoflooran stabiilimiseen tarkoitettut aineet”, hyväksyttiin kymmeneksi vuodeksi broilerin ruokinnassa komission asetuksella (EY) N:o 1137/2007<sup>(11)</sup>.

- (4) Hyväksynnän haltija on asetuksen (EY) N:o 1831/2003 13 artiklan 3 kohdan mukaisesti ehdottanut *Bacillus subtilis* DSM 17299 -valmistetta koskevien edellä johdanto-osan 3 kappaleessa tarkoitettujen asetusten mukaisten hyväksynnän ehtojen muuttamista.
- (5) Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen, jäljempänä ’elintarviketurvallisuusviranomainen’, antamat lausunnot (Scientific Opinion on the maintenance of the list of QPS biological agents intentionally added to food and feed<sup>(12)</sup>, päivitetty vuonna 2011) eräiden mikro-organismien käytöstä rehussa perustuivat kyseisten mikro-organismien tunnustettuun turvallisuusolettamaan (Qualified Presumption of Safety – QPS). Lupien haltijat ovat ehdottaneet, että poistetaan *Saccharomyces cerevisiae* NCYC Sc 47 -mikro-organismia sekä *Bacillus subtilis* DSM 17299 -mikro-organismia koskeva enimmäispitoisuuden rajoitus täysrehussa sillä perusteella, että enimmäismäärät eivät olleet yhdenmukaisia QPS:n kanssa.
- (6) Markkinoiden vääristymisen välttämiseksi on aiheellista poistaa enimmäismääriä koskeva rajoitus myös muiden, saman QPS:n omaavien mikro-organismien luvista.
- (7) Asetuksen 13 artiklan 1 kohdan mukaisesti elintarviketurvallisuusviranomaiselta on pyydetty lausuntoa mahdollisuudesta poistaa enimmäismäärä muilta, saman QPS:n omaavilta mikro-organismeilta: *Saccharomyces cerevisiae* CNCM I-1077, jonka käyttö hyväksyttiin kymmeneksi vuodeksi lampaille komission asetuksella (EY) N:o 1293/2008<sup>(13)</sup>, lypsykutuille ja lypsyuuhille komission asetuksella (EY) N:o 226/2007<sup>(14)</sup> sekä ilman aikarajaa lypsylehmille ja lihanautoille komission asetuksella (EY) N:o 1200/2005<sup>(15)</sup>; *Saccharomyces cerevisiae* CNCM I-1079, jonka käyttö hyväksyttiin ilman aikarajaa porsaille komission asetuksella (EY) N:o 1847/2003<sup>(16)</sup> ja emakoille komission asetuksella (EY) N:o 2036/2005<sup>(17)</sup>; *Saccharomyces cerevisiae* CBS 1493.94, jonka käyttö hyväksyttiin ilman aikarajaa lihanautoille ja vasikoille

<sup>(1)</sup> EUVL L 268, 18.10.2003, s. 29.<sup>(2)</sup> EUVL L 74, 20.3.2009, s. 14.<sup>(3)</sup> EUVL L 271, 30.9.2006, s. 28.<sup>(4)</sup> EUVL L 57, 24.2.2007, s. 3.<sup>(5)</sup> EUVL L 63, 1.3.2007, s. 6.<sup>(6)</sup> EUVL L 63, 7.3.2008, s. 3.<sup>(7)</sup> EUVL L 46, 20.2.2003, s. 15.<sup>(8)</sup> EUVL L 291, 5.11.2005, s. 12.<sup>(9)</sup> EUVL L 243, 15.7.2004, s. 10.<sup>(10)</sup> EUVL L 370, 17.12.2004, s. 24.<sup>(11)</sup> EUVL L 256, 2.10.2007, s. 5.<sup>(12)</sup> EFSA Journal 2011; 9(12):2497.<sup>(13)</sup> EUVL L 340, 19.12.2008, s. 38.<sup>(14)</sup> EUVL L 64, 2.3.2007, s. 26.<sup>(15)</sup> EUVL L 195, 27.7.2005, s. 6.<sup>(16)</sup> EUVL L 269, 21.10.2003, s. 3.<sup>(17)</sup> EUVL L 328, 15.12.2005, s. 13.

komission asetuksella (EY) N:o 1288/2004 ja lypsylehmille komission asetuksella (EY) N:o 1811/2005 <sup>(1)</sup>; *Saccharomyces cerevisiae* MUCL 39885, jonka käyttö hyväksyttiin ilman aikarajaa lihanaudoille komission asetuksella (EY) N:o 492/2006 <sup>(2)</sup>; *Bacillus amyloliquefaciens* CECT 5940, jonka käyttö hyväksyttiin kymmeneksi vuodeksi broilereille komission asetuksella (EY) N:o 1292/2008 <sup>(3)</sup>. *Lactobacillus farciminis* CNCM MA 67/4R, jonka käyttö hyväksyttiin neljäksi vuodeksi broilereille, lihakalkkunoille ja muniville kanoille komission asetuksella (EY) N:o 1876/2006 <sup>(4)</sup> sekä ilman aikarajaa vieroitetuille porsaille komission asetuksella (EY) N:o 492/2006; *Pediococcus acidilactici* CNCM MA18/5M, jonka käyttö hyväksyttiin ilman aikarajaa broilereille komission asetuksella (EY) N:o 1200/2005 ja lihasioille komission asetuksella (EY) N:o 2036/2005; *Lactobacillus acidophilus* D2/CSL CECT4529, jonka käyttö hyväksyttiin ilman aikarajaa muniville kanoille komission asetuksella (EY) N:o 1520/2007 <sup>(5)</sup>; *Bacillus subtilis* C-3102 (DSM 15544), jonka käyttö hyväksyttiin kymmeneksi vuodeksi broilerin ruokinnassa komission asetuksella (EY) N:o 1444/2006 <sup>(6)</sup>.

- (8) Elintarviketurvallisuusviranomaisen totesi 24 päivänä huhtikuuta 2012 antamassaan lausunnossa <sup>(7)</sup>, että mikro-organismeille *Saccharomyces cerevisiae* NCYC Sc 47, *Bacillus subtilis* DSM 17299, *Saccharomyces cerevisiae* CNCM I-1077, *Saccharomyces cerevisiae* CNCM I-1079, *Saccharomyces cerevisiae* CBS 493.94, *Saccharomyces cerevisiae* MUCL 39885, *Bacillus amyloliquefaciens* CECT 5940, *Lactobacillus farciminis* CNCM MA 67/4R, *Pediococcus acidilactici* CNCM MA18/5M, *Lactobacillus acidophilus* D2/CSL CECT4529 ja *Bacillus subtilis* C-3102 (DSM 15544) asetettu enimmäispitoisuus täysrehussa ei tarjoa lisäturvaa kohde-eläimille eikä kuluttajille. Näin ollen ei ole syytä pitää voimassa niitä koskevia enimmäispitoisuuksia.
- (9) Asetuksen (EY) N:o 1831/2003 5 artiklassa säädetyt edellytykset täyttyvät.
- (10) Sen vuoksi asetuksia (EY) N:o 232/2009, (EY) N:o 188/2007, (EY) N:o 186/2007, (EY) N:o 209/2008, (EY) N:o 1447/2006, (EY) N:o 316/2003, (EY) N:o 1811/2005, (EY) N:o 1288/2004, (EY) N:o 2148/2004, (EY) N:o 1137/2007, (EY) N:o 1293/2008, (EY) N:o 226/2007, (EY) N:o 1444/2006, (EY) N:o 1876/2006, (EY) N:o 1847/2003, (EY) N:o 2036/2005, (EY) N:o 492/2006, (EY) N:o 1200/2005 ja (EY) N:o 1520/2007 olisi muutettava.
- (11) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat elintarviketietojen ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

<sup>(1)</sup> EUVL L 291, 5.11.2005, s. 12.

<sup>(2)</sup> EUVL L 89, 28.3.2006, s. 6.

<sup>(3)</sup> EUVL L 340, 19.12.2008, s. 36.

<sup>(4)</sup> EUVL L 360, 19.12.2006, s. 126.

<sup>(5)</sup> EUVL L 335, 20.12.2007, s. 17.

<sup>(6)</sup> EUVL L 271, 30.9.2006, s. 19.

<sup>(7)</sup> EFSA Journal 2012; 10(5):2680.

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

#### 1 artikla

##### **Asetuksen (EY) N:o 232/2009 muuttaminen**

Poistetaan asetuksen (EY) N:o 232/2009 liitteessä olevan kohdan 4b1702, *Saccharomyces cerevisiae* NCYC Sc47, 8 sarakkeessa, ”Enimmäispitoisuus”, oleva teksti ”1,4 × 10<sup>9</sup>”.

#### 2 artikla

##### **Asetuksen (EY) N:o 188/2007 muuttaminen**

Poistetaan asetuksen (EY) N:o 188/2007 liitteessä olevan kohdan 4b1702, *Saccharomyces cerevisiae* NCYC Sc47, 8 sarakkeessa, ”Enimmäispitoisuus”, oleva teksti ”7,5 × 10<sup>9</sup>”.

#### 3 artikla

##### **Asetuksen (EY) N:o 186/2007 muuttaminen**

Poistetaan asetuksen (EY) N:o 186/2007 liitteessä olevan kohdan 4b1702, *Saccharomyces cerevisiae* NCYC Sc47, 8 sarakkeessa, ”Enimmäispitoisuus”, oleva teksti ”7 × 10<sup>9</sup>”.

#### 4 artikla

##### **Asetuksen (EY) N:o 209/2008 muuttaminen**

Poistetaan asetuksen (EY) N:o 209/2008 liitteessä olevan kohdan 4b1702, *Saccharomyces cerevisiae* NCYC Sc47, 8 sarakkeessa, ”Enimmäispitoisuus”, oleva teksti ”1,00 × 10<sup>10</sup>”.

#### 5 artikla

##### **Asetuksen (EY) N:o 1447/2006 muuttaminen**

Poistetaan asetuksen (EY) N:o 1447/2006 liitteessä olevan kohdan E1702, *Saccharomyces cerevisiae* NCYC Sc47, 8 sarakkeessa, ”Enimmäispitoisuus”, oleva teksti ”1,4 × 10<sup>10</sup>”.

#### 6 artikla

##### **Asetuksen (EY) N:o 316/2003 muuttaminen**

Poistetaan asetuksen (EY) N:o 316/2003 liitteessä I olevan kohdan E1702 *Saccharomyces cerevisiae* NCYC Sc47, 7 sarakkeessa, ”Enimmäispitoisuus”, oleva teksti ”8 × 10<sup>9</sup>”.

#### 7 artikla

##### **Asetuksen (EY) N:o 1811/2005 muuttaminen**

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 1811/2005 liite III seuraavasti:

1) Poistetaan kohdan E 1702, *Saccharomyces cerevisiae* NCYC Sc 47, 7 sarakkeessa, ”Enimmäispitoisuus”, oleva teksti ”2 × 10<sup>9</sup>”.

2) Poistetaan kohdan E 1704, *Saccharomyces cerevisiae* CBS 493.94, 7 sarakkeessa, ”Enimmäispitoisuus”, oleva teksti ”3,5 × 10<sup>8</sup>”.

#### 8 artikla

##### **Asetuksen (EY) N:o 1288/2004 muuttaminen**

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 1288/2004 liite I seuraavasti:

1) Poistetaan kohdan E 1702, *Saccharomyces cerevisiae* NCYC Sc 47, 7 sarakkeessa, "Enimmäispitoisuus", oleva teksti " $1 \times 10^{10}$ ".

2) Poistetaan kohdan E 1704, *Saccharomyces cerevisiae* CBS 493.94, 7 sarakkeessa, "Enimmäispitoisuus", olevat tekstit " $2 \times 10^9$ " ja " $1,7 \times 10^8$ ".

#### 9 artikla

##### Asetuksen (EY) N:o 2148/2004 muuttaminen

Poistetaan asetuksen (EY) N:o 2148/2004 liitteessä II olevan kohdan E 1702, *Saccharomyces cerevisiae* NCYC Sc47, 7 sarakkeessa, "Enimmäispitoisuus", oleva teksti " $1 \times 10^{10}$ ".

#### 10 artikla

##### Asetuksen (EY) N:o 1137/2007 muuttaminen

Poistetaan asetuksen (EY) N:o 1137/2007 liitteessä olevan kohdan 4b1821, *Bacillus subtilis* DSM 17299, 8 sarakkeessa, "Enimmäispitoisuus", oleva teksti " $1,6 \times 10^9$ ".

#### 11 artikla

##### Asetuksen (EY) N:o 1293/2008 muuttaminen

Poistetaan asetuksen (EY) N:o 1293/2008 liitteessä olevan kohdan 4b1711, *Saccharomyces cerevisiae* CNCM I-1077, 8 sarakkeessa, "Enimmäispitoisuus", oleva teksti " $7,3 \times 10^9$ ".

#### 12 artikla

##### Asetuksen (EY) N:o 226/2007 muuttaminen

Poistetaan asetuksen (EY) N:o 226/2007 liitteessä olevan kohdan 4b1711, *Saccharomyces cerevisiae* CNCM I-1077, 8 sarakkeessa, "Enimmäispitoisuus", olevat tekstit " $3 \times 10^9$ " ja " $1,2 \times 10^9$ ".

#### 13 artikla

##### Asetuksen (EY) N:o 1444/2006 muuttaminen

Poistetaan asetuksen (EY) N:o 1444/2006 liitteessä olevan kohdan 4b1820, *Bacillus subtilis* DSM 17299, 8 sarakkeessa, "Enimmäispitoisuus", oleva teksti " $1 \times 10^9$ ".

#### 14 artikla

##### Asetuksen (EY) N:o 1876/2006 muuttaminen

Poistetaan asetuksen (EY) N:o 1876/2006 liitteessä I olevan kohdan 12 *Lactobacillus farciminis* CNCM MA 67/4R, 7 sarakkeessa, "Enimmäispitoisuus", oleva teksti " $1 \times 10^9$ ".

#### 15 artikla

##### Asetuksen (EY) N:o 1847/2003 muuttaminen

Poistetaan asetuksen (EY) N:o 1847/2003 liitteessä II olevan kohdan E 1703, *Saccharomyces cerevisiae* CNCM I-1079, 7 sarakkeessa, "Enimmäispitoisuus", oleva teksti " $6 \times 10^9$ ".

#### 16 artikla

##### Asetuksen (EY) N:o 2036/2005 muuttaminen

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 2036/2005 liite I seuraavasti:

1) Poistetaan kohdan E 1703, *Saccharomyces cerevisiae* CNCM I-1079, 7 sarakkeessa, "Enimmäispitoisuus", oleva teksti " $6 \times 10^9$ ".

2) Poistetaan kohdan E 1712, *Pediococcus acidilactici* CNCM MA18/5M, 7 sarakkeessa, "Enimmäispitoisuus", oleva teksti " $1 \times 10^9$ ".

#### 17 artikla

##### Asetuksen (EY) N:o 492/2006 muuttaminen

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 492/2006 liite II seuraavasti:

1) Poistetaan kohdan E 1710, *Saccharomyces cerevisiae* MUCL 39885, 7 sarakkeessa, "Enimmäispitoisuus", oleva teksti " $9 \times 10^9$ ".

2) Poistetaan kohdan E 1714, *Lactobacillus farciminis* CNCM MA 67/4R, 7 sarakkeessa, "Enimmäispitoisuus", oleva teksti " $1 \times 10^{10}$ ".

#### 18 artikla

##### Asetuksen (EY) N:o 1200/2005 muuttaminen

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 1200/2005 liite II seuraavasti:

1) Poistetaan kohdan E 1711, *Saccharomyces cerevisiae* CNCM I-1077, 7 sarakkeessa, "Enimmäispitoisuus", olevat tekstit " $2 \times 10^9$ " ja " $1,6 \times 10^9$ ".

2) Poistetaan kohdan E 1712, *Pediococcus acidilactici* CNCM MA18/5M, 7 sarakkeessa, "Enimmäispitoisuus", oleva teksti " $1 \times 10^{10}$ ".

#### 19 artikla

##### Asetuksen (EY) N:o 1520/2007 muuttaminen

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 1520/2007 liite IV seuraavasti:

Poistetaan kohdan E 1715, *Lactobacillus acidophilus* D2/CSL CECT4529, 7 sarakkeessa, "Enimmäispitoisuus", oleva teksti " $1 \times 10^9$ ".

#### 20 artikla

##### Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 5 päivänä marraskuuta 2012.

*Komission puolesta*  
*Puheenjohtaja*  
José Manuel BARROSO

---

**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 1019/2012,****annettu 6 päivänä marraskuuta 2012,****asetuksen (EY) N:o 1096/2009 muuttamisesta siltä osin kuin on kyse *Aspergillus niger* (CBS 109.713) -organismien tuottaman endo-1,4-beetaksylanaasin vähimmäispitoisuudesta broilerin ja ankkujen rehun lisäaineena (hyväksynnän haltija BASF SE)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon eläinten ruokinnassa käytettävistä lisäaineista 22 päivänä syyskuuta 2003 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1831/2003 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) *Aspergillus niger* (CBS 109.713) -organismien tuottaman entsyymien endo-1,4-beetaksylanaasi, joka kuuluu lisäaineluokkaan "eläintuotantoon vaikuttavat lisäaineet", käyttö hyväksyttiin kymmeneksi vuodeksi broilerin ja ankkujen rehun lisäaineena komission asetuksella (EY) N:o 1096/2009 <sup>(2)</sup> ja lihakalkkunoiden rehun lisäaineena komission asetuksella (EY) N:o 1380/2007 <sup>(3)</sup>.

(2) Hyväksynnän haltija on asetuksen (EY) N:o 1831/2003 13 artiklan 3 kohdan mukaisesti ehdottanut kyseisen entsyymien hyväksynnän ehtojen muuttamista vähentämällä sen vähimmäispitoisuutta broilerin ja ankkujen rehun osalta 560 TXU/kg:sta 280 TXU/kg:aan. Hakemuksen mukana toimitettiin tarvittavat hakemusta tukevat tiedot.

(3) Euroopan elintarviketurvallisuusviranomainen, jäljempänä 'elintarviketurvallisuusviranomainen', totesi 2 päivänä helmikuuta 2012 antamassaan lausunnossa <sup>(4)</sup>, että kyseinen entsyymi on uusissa ehdotetuissa käyttöolosuhteissa tehokas esitetyllä vähimmäisannostuksella 280/TXU/kg. Elintarviketurvallisuusviranomaisen mukaan erityiset markkinoille saattamisen jälkeistä seuranta koskevat vaatimukset eivät ole tarpeen.

(4) Asetuksen (EY) N:o 1831/2003 5 artiklassa säädetyt edellytykset täyttyvät.

(5) Sen vuoksi komission asetusta (EC) N:o 1096/2009 olisi muutettava.

(6) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat elintarviketurvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan asetus (EY) N:o 1096/2009 tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 6 päivänä marraskuuta 2012.

Komission puolesta

Puheenjohtaja

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> EUVL L 268, 18.10.2003, s. 29.<sup>(2)</sup> EUVL L 301, 17.11.2009, s. 3.<sup>(3)</sup> EUVL L 309, 27.11.2007, s. 21.<sup>(4)</sup> EFSA Journal 2012; 10(2):2575.

## LIITE

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1096/2009 liite seuraavasti:

## "LIITE

| Lisäaineen tunnistenumero  | Hyväksynnän haltijan nimi | Lisäaine                                | Koostumus, kemiallinen kaava, kuvaus, analyysimenetelmä  | Eläinlaji tai -ryhmä | Enimmäisikä | Vähimmäispitoisuus  | Enimmäispitoisuus | Muut määräykset  | Hyväksynnän voimassaolo päättyy |
|--|---------------------------|---|--|----------------------|-------------|---|-------------------|--|---------------------------------|
|  |                           |   |  |                      |             | Aktiivisuusyksikköä/ kg täysrehua, jonka kosteuspitoisuus on 12 % |                   |  |                                 |
| <b>Luokka: eläintuotantoon vaikuttavat lisäaineet. Funktionaalinen ryhmä: ruuansulatusta edistävät aineet.</b> |                           |   |  |                      |             |   |                   |  |                                 |
| 4a62   | BASF SE                   | Endo-1,4-beeta-ksylanaasi<br>EC 3.2.1.8 | <p><i>Lisäaineen koostumus</i></p> <p><i>Aspergillus niger</i> (CBS 109.713) -organismien tuottamaa endo-1,4-beeta-ksylanaasia sisältävä valmiste, jonka vähimmäisaktiivisuus on:</p> <p>kiinteänä: 5 600 TXU <sup>(1)</sup>/g<br/>nesteenä: 5 600 TXU/ml</p> <p><i>Tehoaineen ominaispiirteiden kuvaus</i></p> <p><i>Aspergillus niger</i> (CBS 109.713) -organismien tuottama endo-1,4-beeta-ksylanaasi</p> <p><i>Analyysimenetelmä</i> <sup>(2)</sup></p> <p>Viskosimetrinen menetelmä, joka perustuu viskositeetin vähenemiseen endo-1,4-beeta-ksylanaasin vaikuttaessa ksylaania sisältävään substraattiin (vehnän arabinoksyalaani) (pH 3,5 ja lämpötila 55 °C).</p> | Broilerit            | —           | 280 TXU   | —                 | <p>1. Lisäaineen ja esiseoksen käyttöohjeissa on mainittava varastointilämpötila ja -aika sekä stabiilisuus rehua rakeistettaessa.</p> <p>2. Suositeltava enimmäisannostus / kg täysrehua broilereille ja ankoille: 800 TXU.</p> <p>3. Käytetään rehussa, joissa on paljon tärkkelystä ja muita polysakkarideja kuin tärkkelystä (pääasiassa beetaglukaaneja ja arabinoksyalaaneja).</p> | 7.12.2019                       |
|  |                           |   | Ankat  |                      | 280 TXU     |   |                   |  |                                 |

<sup>(1)</sup> 1 TXU on entsyymimäärä, joka vapauttaa vehnän arabinoksyalaanista 5 mikromoolia pelkistäviä sokereita (ksyloosiekvivalenteina) minuutissa (pH 3,5 ja lämpötila 55 °C).

<sup>(2)</sup> Analyysimenetelmiä koskevia yksityiskohtaisia tietoja on saatavissa seuraavasta vertailulaboratorion osoitteesta: [http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL\\_feed\\_additives/Pages/index.aspx](http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx)

## KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 1020/2012,

annettu 6 päivänä marraskuuta 2012,

varainhoitovuodelle 2013 kirjattavien varojen jakamista jäsenvaltioille koskevan suunnitelman hyväksymisestä interventiovarastoista peräisin olevien elintarvikkeiden toimittamiseksi Euroopan unionin vähävaraisimmille henkilöille ja tietyistä asetuksen (EU) N:o 807/2010 säännöksistä poikkeamisesta

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 43 artiklan f ja g alakohdan yhdessä sen 4 artiklan kanssa,

ottaa huomioon maatalouden euromääräisestä valuuttajärjestelmästä 15 päivänä joulukuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2799/98<sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 3 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1234/2007, sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EU) N:o 121/2012<sup>(3)</sup>, 27 artiklalla on otettu käyttöön ohjelma, jonka ansiosta unionin vähävaraisimmille henkilöille voidaan jakaa elintarvikkeita. Tätä tarkoitusta varten voidaan asettaa saataville interventiovarastoissa olevia tuotteita, tai jos elintarvikkeiden jakeluun soveltuvia interventiovarastoja ei ole käytettävissä, elintarvikkeita voidaan ostaa markkinoilta.
- (2) Vuonna 2013 ohjelma sisältyy yhteisen maatalouspolitiikan rahoituksesta 21 päivänä kesäkuuta 2005 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1290/2005<sup>(4)</sup> vahvistettuun luetteloon toimenpiteistä, joille voidaan myöntää Euroopan maatalouden tukirahaston (maataloustukirahaston) rahoitusta vuosittain enintään 500 miljoonaa euroa.
- (3) Komissio hyväksyy vuosisuunnitelman asetuksen (EY) N:o 1234/2007 27 artiklan 3 kohdan mukaisesti.
- (4) Interventiovarastoista tulevien elintarvikkeiden unionin vähävaraisimpien henkilöiden hyväksi toimittamisen yksityiskohtaisista soveltamissäännöksistä 14 päivänä syyskuuta 2010 annetun komission asetuksen (EU) N:o 807/2010<sup>(5)</sup> 2 artiklan mukaan suunnitelmassa on vahvistettava erityisesti kunkin toimea soveltavan jäsenvaltion osalta käytettävissä olevat enimmäisrahämäärät sille kuuluvan suunnitelman osan toteuttamiseksi sekä interventioelinten hallussaan pitämistä varastoista poistettavan kunkin tuotelajin määrä.
- (5) Jäsenvaltiot, jotka haluavat osallistua jakelusuunnitelmaan varainhoitovuonna 2013, ovat toimittaneet komissiolle asetuksen (EU) N:o 807/2010 1 artiklan mukaisesti edellytetyt tiedot.
- (6) Varojen jakamiseksi olisi otettava huomioon parhaat arviot vähävaraisimpien henkilöiden lukumäärästä asianomaisissa jäsenvaltioissa ja se, missä määrin jäsenvaltiot ovat käyttäneet niille edellisvuosina jaetut varat.
- (7) Asetuksen (EU) N:o 807/2010 8 artiklan 1 kohdassa säädetään jäsenvaltioiden välisistä tuotteiden siirroista, jos tuotteita ei ole sen jäsenvaltion interventiovarastoissa, jossa tuotteita tarvitaan vuotuisen jakelusuunnitelman toteuttamista varten. Sen vuoksi olisi sallittava kyseisen suunnitelman toteuttamiseksi vuonna 2013 tarvittavat unionin sisäiset siirrot asetuksen (EU) N:o 807/2010 8 artiklassa säädettyin edellytyksin.
- (8) Rahoituksen vuotuisen enimmäismäärän noudattamiseksi unionin sisäisistä siirroista aiheutuvat kustannukset olisi mahdollisuuksien mukaan sisällytettävä kunkin vuoden 2013 jakelusuunnitelmaa täytäntöönpanevan jäsenvaltion saataville asetettuihin kokonaismäärärahoihin. Lisäksi asetuksen (EU) N:o 807/2010 3 artiklan 3 kohdassa ja 9 artiklassa ja markkinoilta hankittuja tuotteita koskevien maksutoimien päätökseen saattamiselle, maksuhakemuksille ja toimivaltaisten viranomaisten suorittamille maksuille asetettuja määräaikoja olisi mukautettava sen varmistamiseksi, että vuoden 2013 jakelusuunnitelman yhteydessä jaetut varat ovat oikeutettuja unionin tukeen vain, jos kyseiset maksut suoritetaan varainhoitovuonna 2013.
- (9) Asetuksen (EU) N:o 807/2010 3 artiklan 1 kohdassa säädetään, että suunnitelman täytäntöönpanokausi päättyy 31 päivänä joulukuuta. Jotta jäsenvaltiot voivat hyödyntää täytäntöönpanokautta täysimääräisesti ja noudattaa maksu määräaikoja, on tarpeen sallia ennakkomaksujen maksaminen tuotteiden kuljetuksiin hyväntekeväisyysjärjestöjen varastoihin sekä tuotteen jakamista varten nimettyjen hyväntekeväisyysjärjestöjen kuljetus-, hallinto- ja varastointikustannuksiin. Jotta vuosisuunnitelman täytäntöönpano olisi tehokasta ja vaikuttavaa, sama mahdollisuus olisi sallittava tavarantoimituksien osalta asianmukaisesti perustelluissa tapauksissa. Samasta syystä ennakoiden käyttöä olisi rajoitettava. Lisäksi olisi säädettävä siitä, miten ja milloin vaaditaan vakuus.
- (10) Kun otetaan huomioon asetuksen (EY) N:o 1234/2007 27 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen nimettyjen järjestöjen voittoa tavoittelematon luonne, jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille olisi annettava mahdollisuus

<sup>(1)</sup> EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 349, 24.12.1998, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUVL L 44, 16.2.2012, s. 1.

<sup>(4)</sup> EUVL L 209, 11.8.2005, s. 1.

<sup>(5)</sup> EUVL L 242, 15.9.2010, s. 9.



hyväksyä vaihtoehtoisia vakuusvälineitä, kun kyseisille järjestöille maksetaan ennakkoita niiden hallinto-, kuljetus- ja varastointikustannuksiin.

- (11) Jäsenvaltioiden olisi kirjanpitoa varten ilmoitettava komissiolle tietyt tiedot ennakkomaksuista.
- (12) Koska vilja-alan nykyistä markkinatilannetta leimaavat korkeat markkinahinnat, on unionin taloudellisten etujen turvaamiseksi aiheellista korottaa vakuutta, joka viljan toimitusurakan saajan on asetettava asetuksen (EU) N:o 807/2010 4 artiklan 3 kohdan ja 8 artiklan 4 kohdan mukaisesti.
- (13) Vuotuista jakelusuunnitelmaa sovellettaessa asetuksen (EY) N:o 2799/98 3 artiklan mukaisena määräytymisperusteena olisi pidettävä julkisten varastojen tilivuoden alkamispäivää.
- (14) Komissio on asetuksen (EU) N:o 807/2010 2 artiklan 2 kohdan mukaisesti kuullut tämän vuotuisen jakelusuunnitelman laatimisen yhteydessä unionin vähävaraisimpien henkilöiden ongelmiin perehtyneitä tärkeimpiä järjestöjä.
- (15) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat maatalouden yhteisen markkinajärjestelyn hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

#### 1 artikla

Unionin vähävaraisimmille henkilöille asetuksen (EY) N:o 1234/2007 27 artiklan mukaisesti jaettavaksi tarkoitetut elintarviketoimitukset toteutetaan vuonna 2013 tämän asetuksen liitteessä I olevan vuotuisen jakelusuunnitelman mukaan.

Jäsenvaltioiden käytettävissä olevat määrärahat suunnitelman toteuttamiseksi vuonna 2013 vahvistetaan liitteessä I olevassa a kohdassa.

Jokaisen tuotelajin määrät, jotka voidaan poistaa interventiovarastoista, vahvistetaan liitteessä I olevassa b kohdassa.

Jäsenvaltioiden ohjeelliset määrärahat elintarvikkeiden ostamiseksi unionin markkinoilta vahvistetaan liitteessä I olevassa c kohdassa.

#### 2 artikla

Tämän asetuksen liitteessä II lueteltujen tuotteiden unionin sisäiset siirrot sallitaan asetuksen (EU) N:o 807/2010 8 artiklassa säädettyin edellytyksin. Jäsenvaltioiden ohjeelliset määrärahat unionin sisäisistä siirroista aiheutuvien kustannusten korvaamiseksi tämän asetuksen 1 artiklassa tarkoitettua vuotuisen jakelusuunnitelman puitteissa vahvistetaan liitteessä I olevassa d kohdassa.

#### 3 artikla

Poiketen siitä, mitä asetuksen (EU) N:o 807/2010 3 artiklan 3 kohdassa säädetään, vuoden 2013 jakelusuunnitelman osalta

siinä tapauksessa, että tuotteita hankitaan markkinoilta asetuksen (EU) N:o 807/2010 2 artiklan 3 kohdan a alakohdan iii ja iv alakohdan soveltamiseksi, toimijan toimittamien tuotteiden maksutoimet on suoritettava ennen 15 päivää lokakuuta 2013.

#### 4 artikla

Poiketen siitä, mitä asetuksen (EU) N:o 807/2010 9 artiklassa säädetään, vuoden 2013 jakelusuunnitelman osalta maksuhakemukset on esitettävä kunkin jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille viimeistään 30 päivänä syyskuuta 2013. Mainitun päivämäärän jälkeen esitettyjä hakemuksia ei hyväksytä, jollei kyseessä ole ylivoimainen este.

Menot, joiden enimmäismäärät vahvistetaan liitteessä I olevassa a kohdassa, voivat saada unionin rahoitusta vain, jos jäsenvaltio on maksanut ne tuensaajalle viimeistään 15 päivänä lokakuuta 2013.

#### 5 artikla

1. Tämän asetuksen 1 artiklassa tarkoitetun vuotuisen jakelusuunnitelman täytäntöönpanemiseksi asetuksen (EU) N:o 807/2010 4 artiklan 4 ja 6 kohdan mukaisesti valitut toimijat ja asetuksen (EY) N:o 1234/2007 27 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut nimetyt järjestöt voivat esittää asianomaisen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle ennakkomaksuhakemuksen asetuksen (EY) N:o 1234/2007 27 artiklan 7 kohdan toisen alakohdan a alakohdassa tarkoitetuista kustannuksista, joita aiheutuu tuotteiden kuljetuksesta nimettyjen järjestöjen varastoihin, sekä mainitun artiklan toisen alakohdan b alakohdassa tarkoitetuista hallinto-, kuljetus- ja varastointikustannuksista. Asianmukaisesti perustelluissa tapauksissa jäsenvaltiot voivat myös maksaa ennakkomaksuja kustannuksiin, joita aiheutuu tuotteiden toimituksesta asetuksen (EU) N:o 807/2010 4 artiklan 4 kohdan mukaisesti valituille toimijoille, edellyttäen, että kyseiset toimijat ovat osoittaneet asianomaisia jäsenvaltioita tyydyttävällä tavalla, että ne ovat ennen 15 päivää lokakuuta 2013

a) tehneet oikeudellisesti päteviä sitoumuksia toimen toteuttamiseksi; ja

b) toteuttaneet kaikki toimenpiteet sen varmistamiseksi, että täytäntöönpano on päätöksessä viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2013.

2. Toimivaltainen viranomainen voi maksaa ennakkoa enintään 100 prosenttia haetusta summasta edellyttäen, että asetetaan vakuus, jonka suuruus on 110 prosenttia 1 kohdassa tarkoitettua ennakosta. Kun kyseessä ovat asetuksen (EU) N:o 807/2010 4 artiklan 4 kohdan mukaisesti valitut toimijat, mainitussa artiklassa tarkoitettu vakuus katsotaan riittäväksi tämän artiklan soveltamiseksi.

3. Edellä olevan 2 kohdan soveltamiseksi sovelletaan komission täytäntöönpanoasetusta (EU) N:o 282/2012 <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> EUVL L 92, 30.3.2012, s. 4.

4. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen nimettyjen järjestöjen osalta maksajavirasto voi hyväksyä jäsenvaltion voimassa olevien säännösten mukaisesti viranomaisen kirjallisen, 2 kohdassa tarkoitettua prosenttiosuutta vastaavan vakuuden edellyttäen, että kyseinen viranomainen sitoutuu maksamaan vakuutta vastaavan määrän, jos oikeutta ennakkomaksuun ei vahvisteta. Jäsenvaltio voi voimassa olevien säännöstensä mukaisesti myös säätää välineestä, jonka teho on vastaava, edellyttäen, että sillä varmistetaan maksetun ennakon takaisinmaksu, jos oikeutta ennakkomaksuun ei vahvisteta.

5. Edellä olevan 2 kohdan mukaisesti myönnettyjen ennakkomaksujen kokonaismäärä saa olla enintään 75 prosenttia kokonaismäärästä, joka asetetaan asianomaisen jäsenvaltion saataville liitteessä I olevan a kohdan mukaisesti.

6. Jäsenvaltioiden on viimeistään 15 päivänä tammikuuta 2014 ilmoitettava komissiolle niiden ennakkomaksujen kokonaismäärä, jotka on maksettu viimeistään 15 päivänä lokakuuta 2013 2 kohdan mukaisesti, joita ei ole lopullisesti hyväksytty ja jotka liittyvät toimiin, joita ei ole vielä saatettu päätökseen.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 6 päivänä marraskuuta 2012.

*Komission puolesta*  
*Puheenjohtaja*  
José Manuel BARROSO

#### 6 artikla

Poiketen siitä, mitä asetuksen (EU) N:o 807/2010 4 artiklan 3 kohdan viidennessä alakohdassa ja 8 artiklan 4 kohdan ensimmäisessä alakohdassa säädetään, toimitusurakan saajan on vuoden 2013 jakelusuunnitelman osalta ennen viljan poistamista interventiotista asetettava vakuus, jonka suuruus on 150 euroa tonnilta.

#### 7 artikla

Tämän asetuksen 1 artiklassa tarkoitetun vuotuisen jakelusuunnitelman toteuttamiseksi asetuksen (EY) N:o 2799/98 3 artiklassa tarkoitettu määräytymisperusteen päivämäärä on 1 päivä lokakuuta 2012.

#### 8 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

## LIITE I

## VUOTUINEN JAKELUSUUNNITELMA VUODEKSI 2013

## a) Kokonaismäärärahat jäsenvaltioittain

*(euroa)*

| Jäsenvaltio | Määrä       |
|-------------|-------------|
| Belgia      | 12 020 447  |
| Bulgaria    | 19 093 054  |
| Tšekki      | 183 869     |
| Viro        | 2 421 256   |
| Irlanti     | 2 597 813   |
| Kreikka     | 22 017 677  |
| Espanja     | 85 618 342  |
| Ranska      | 71 367 188  |
| Italia      | 98 269 856  |
| Latvia      | 5 208 791   |
| Liettua     | 7 866 396   |
| Luxemburg   | 171 704     |
| Unkari      | 13 951 019  |
| Malta       | 548 475     |
| Puola       | 76 924 105  |
| Portugali   | 19 517 541  |
| Romania     | 55 880 716  |
| Slovenia    | 2 588 445   |
| Suomi       | 3 753 305   |
| Yhteensä    | 500 000 000 |

## b) Jokaisen tuotelajin määrä, joka voidaan poistaa unionin interventiovarastoista sen jakamiseksi jäsenvaltioissa tämän liitteen a kohdassa esitettyjen enimmäismäärien rajoissa

*(tonnia)*

| Jäsenvaltio | Vilja     |
|-------------|-----------|
| Liettua     | 8 832,782 |
| Yhteensä    | 8 832,782 |

## c) Jäsenvaltioiden ohjeelliset määrärahat elintarvikkeiden ostamiseksi unionin markkinoilta tämän liitteen a kohdassa esitettyjen enimmäismäärien rajoissa

*(euroa)*

| Jäsenvaltio | Määrä      |
|-------------|------------|
| Belgia      | 11 286 805 |

*(euroa)*

| Jäsenvaltio | Määrä       |
|-------------|-------------|
| Bulgaria    | 17 927 750  |
| Tšekki      | 172 647     |
| Viro        | 2 273 480   |
| Irlanti     | 2 439 261   |
| Kreikka     | 20 673 876  |
| Espanja     | 80 392 810  |
| Ranska      | 67 011 444  |
| Italia      | 92 272 165  |
| Latvia      | 4 890 884   |
| Liettua     | 6 209 748   |
| Luxemburg   | 161 224     |
| Unkari      | 13 099 548  |
| Malta       | 515 000     |
| Puola       | 72 229 206  |
| Portugali   | 18 326 330  |
| Romania     | 52 470 156  |
| Slovenia    | 2 430 465   |
| Suomi       | 3 524 230   |
| Yhteensä    | 468 307 029 |

- d) Jäsenvaltioiden ohjeelliset määrärahat unionin sisäisistä siirroista aiheutuvien kustannusten korvaamiseksi tämän liitteen a kohdassa esitettyjen enimmäismäärien rajoissa

*(euroa)*

| Jäsenvaltio | Määrä   |
|-------------|---------|
| Liettua     | 300 000 |
| Yhteensä    | 300 000 |

## LIITE II

Varainhoitovuoden 2013 jakelusuunnitelmassa sallitut unionin sisäiset viljan siirrot

| Määrä<br>(tonnia) | Haltija     | Vastaanottaja  |
|-------------------|-------------|--|
| 8 832,782         | SJV, Ruotsi | Lietuvos žemės ūkio ir maisto produktų rinkos reguliavimo agentūra. Lietuvia |

## KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 1021/2012,

annettu 6 päivänä marraskuuta 2012,

*Trichoderma reesei* (ATCC PTA 5588) -organismien tuottaman endo-1,4-beetaksylanaasin hyväksymisestä muiden toissijaisten siipikarjalajien kuin ankkujen rehun lisäaineena (hyväksynnän haltija Danisco Animal Nutrition)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon eläinten ruokinnassa käytettävistä lisäaineista 22 päivänä syyskuuta 2003 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1831/2003<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 9 artiklan 2 kohdan ja 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 1831/2003 säädetään eläinten ruokinnassa käytettävien lisäaineiden hyväksymisestä ja vahvistetaan perustelut ja menettelyt hyväksynnän myöntämiselle.
- (2) *Trichoderma reesei* (ATCC PTA 5588) -organismien tuottaman endo-1,4-beetaksylanaasin käyttö hyväksyttiin kymmeneksi vuodeksi broilerin, munivien kanojen, ankkujen ja lihakalkkunoiden ruokinnassa komission asetuksella (EU) N:o 9/2010<sup>(2)</sup> ja vieroitettujen porsaiden ja lihasikojen ruokinnassa komission täytäntöönpanoasetuksella (EU) N:o 528/2011<sup>(3)</sup>.
- (3) Asetuksen (EY) N:o 1831/2003 7 artiklan mukaisesti toimitettiin hakemus, joka koski *Trichoderma reesei* (ATCC PTA 5588) -organismien tuottaman endo-1,4-beetaksylanaasin uutta käyttötapaa muiden toissijaisten siipikarjalajien kuin ankkujen rehun lisäaineena ja jossa pyydettiin, että lisäaine luokiteltaisiin lisäaineluokkaan "eläintuotantoon vaikuttavat lisäaineet".
- (4) Hakemuksen mukana toimitettiin asetuksen (EY) N:o 1831/2003 7 artiklan 3 kohdan mukaisesti vaadittavat tiedot ja asiakirjat sekä pyyntöjä tukevat olennaiset tiedot.
- (5) Euroopan elintarviketurvallisuusviranomainen, jäljempänä 'elintarviketurvallisuusviranomainen', keskittyi arvioinnissaan turvallisuuteen ja tehokkuuteen uusien kohdelajien kannalta. Elintarviketurvallisuusviranomainen totesi 22 päivänä toukokuuta 2012 antamassaan lausunnos-

sa<sup>(4)</sup>, että koska *Trichoderma reesei* (ATCC PTA 5588) -organismien tuottamalla endo-1,4-beetaksylanaasilla on todettu suuri turvamarginaali ensisijaisilla siipikarjalajeilla, kyseinen johtopäätös voidaan ehdotetuissa käyttöolosuhteissa ulottaa koskemaan kaikkia esitettyjä siipikarjalajeja. Lausunnon mukaan ensisijaisia siipikarjalajeja koskeva päätelmä tehokkuudesta voidaan yleistää koskemaan kaikkia toissijaisia siipikarjalajeja. Elintarviketurvallisuusviranomaisen mukaan erityiset markkinoille saattamisen jälkeistä seuranta koskevat vaatimukset eivät ole tarpeen. Launnossa vahvistetaan myös asetuksella (EY) N:o 1831/2003 perustetun yhteisön vertailulaboratorion toimittama rehun lisäaineen analyysimenetelmää koskeva raportti.

(6) *Trichoderma reesei* -organismien (ATCC PTA 5588) tuottaman endo-1,4-beetaksylanaasin (EC 3.2.1.8) arviointi osoittaa, että asetuksen (EY) N:o 1831/2003 5 artiklassa säädetty hyväksynnän edellytykset täyttyvät. Sen vuoksi kyseisen valmisteen käyttö tämän asetuksen liitteessä esitettyllä tavalla olisi hyväksyttävä.

(7) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat elintarviketietä ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

## 1 artikla

Hyväksytään lisäaineluokkaan "eläintuotantoon vaikuttavat lisäaineet" ja funktionaaliseen ryhmään "ruuansulatusta edistävät aineet" kuuluva liitteessä tarkoitettu entsyymi eläinten ruokinnassa käytettävänä lisäaineena kyseisessä liitteessä vahvistetuina edellytyksin.

## 2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenäkymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 6 päivänä marraskuuta 2012.

Komission puolesta

Puheenjohtaja

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> EUVL L 268, 18.10.2003, s. 29.<sup>(2)</sup> EUVL L 3, 7.1.2010, s. 3.<sup>(3)</sup> EUVL L 143, 31.5.2011, s. 10.<sup>(4)</sup> EFSA Journal 2012; 10(6):2739.

LIITE

| Lisäaineen tunnistenumero | Hyväksynnän haltijan nimi | Lisäaine | Koostumus, kemiallinen kaava, kuvaus, analyysimenetelmä | Eläinlaji tai -ryhmä | Enimmäisikä | Vähimmäispi-toisuus   | Enimmäispi-toisuus | Muut määräykset | Hyväksynnän voimassaolo päättyy |
|---------------------------|---------------------------|----------|---|----------------------|-------------|---|--------------------|-----------------|---------------------------------|
|                           |                           |          |   |                      |             | Aktiivisuusyksikköä/ kg täysrehua, jonka kosteuspitoisuus on 12 % |                    |                 |                                 |

**Luokka: eläintuotantoon vaikuttavat lisäaineet. Funktionaalinen ryhmä: ruuansulatusta edistävät aineet**

|      |   |                                     |   |  |   |      |  |   |                      |
|------|---|-------------------------------------|---|--|---|------|--|---|----------------------|
| 4a11 | Danisco Animal Nutrition (Danisco (UK) Limited) | Endo-1,4-beetaksylanaasi EC 3.2.1.8 | <p><i>Lisäaineen koostumus</i></p> <p><i>Trichoderma reesei</i> (ATCC PTA 5588) -organismin tuottama endo-1,4-beetaksylanaasi (EC 3.2.1.8), jonka vähimmäisaktiivisuus on 40 000 U/g <sup>(1)</sup></p> <p><i>Tehoaineen ominaispiirteiden kuvaus</i></p> <p><i>Trichoderma reesei</i> (ATCC PTA 5588) -organismin tuottama endo-1,4-beetaksylanaasi (EC 3.2.1.8)</p> <p><i>Analyysimenetelmä</i> <sup>(2)</sup></p> <p>Endo-1,4-beetaksylanaasin aktiivisuuden määrittäminen:</p> <p>kolorimetrinen menetelmä, jolla kvantifoidaan vesiliukoiset värjätetyt fragmentit, jotka ovat muodostuneet endo-1,4-beetaksylanaasin vaikuttaessa atsuuriiniin ristisidottuun vehnän arabinoksyalaaniin (pH 4,25 ja lämpötila 50 °C).</p> | Muut toissijaiset siipikarjalajit kuin ankat | — | 625U |  | <p>1. Lisäaineen ja esiseoksen käyttöohjeissa on mainittava varastointilämpötila ja -aika sekä stabiilisuus rehua rakeistettaessa.</p> <p>2. Käytetään rehussa, joissa on paljon tärkkelystä ja muita polysakkarideja kuin tärkkelystä (pääasiassa beeta-arabinoksyalaaneja).</p> | 27. marraskuuta 2022 |
|------|---|-------------------------------------|---|--|---|------|--|---|----------------------|

<sup>(1)</sup> 1 U on entsyymimäärä, joka vapauttaa ristisidoksisesta kaura-speltti-arabinoksyalaanisubstraatista yhdessä minuutissa 0,5 µmol pelkistävää sokeria (ilmaistuna ksyloosiekvivalentteina) (pH 5,3 ja lämpötila 50 °C).

<sup>(2)</sup> Analyysimenetelmiä koskevia yksityiskohtaisia tietoja on saatavissa seuraavasta vertailulaboratorion osoitteesta: [http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL\\_feed\\_additives/Pages/index.aspx](http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx)

**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 1022/2012,****annettu 6 päivänä marraskuuta 2012,****vuonna 2012 käytettävissä oleviin tiettyjen kantojen kalastuskiintiöihin edellisvuoden liikakalastuksen vuoksi tehtävistä vähennyksistä annetun täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 700/2012 muuttamisesta**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön valvontajärjestelmästä, jonka tarkoituksena on varmistaa yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattaminen, asetusten (EY) N:o 847/96, (EY) N:o 2371/2002, (EY) N:o 811/2004, (EY) N:o 768/2005, (EY) N:o 2115/2005, (EY) N:o 2166/2005, (EY) N:o 388/2006, (EY) N:o 509/2007, (EY) N:o 676/2007, (EY) N:o 1098/2007, (EY) N:o 1300/2008 ja (EY) N:o 1342/2008 muuttamisesta sekä asetusten (ETY) N:o 2847/93, (EY) N:o 1627/94 ja (EY) N:o 1966/2006 kumoamisesta 20 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1224/2009 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 105 artiklan 1, 2 ja 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Sen jälkeen kun vuonna 2012 käytettävissä oleviin tiettyjen kantojen kalastuskiintiöihin edellisvuoden liikakalastuksen vuoksi tehtävistä vähennyksistä 30 päivänä heinäkuuta 2012 annettu komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 700/2012 <sup>(2)</sup> oli julkaistu, Puolan viranomaiset huomasivat virheen Tanskan Puolassa purkamien saaliiden saalisilmoituksissa ja ilmoittivat siitä.
- (2) Tanskan kalastusviranomaisia kuultiin asiasta, ja ne vahvistivat ilmoitusvirheen ja korjasivat sen.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 6 päivänä marraskuuta 2012.

- (3) Tietojen korjaamisen jälkeen vaikuttaa siltä, ettei vuoden 2011 silli- ja kilohailikantojen Puolan kiintiötä alueella IIIa (HER/03A. ja SPR/03A) liikakalastettu.
- (4) Täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 700/2012 liitteessä vahvistettuja vähennyksiä silli- ja kilohailikantojen vuoden 2012 Puolan kiintiöihin alueella IIIa ei olisi sen vuoksi enää sovellettava.
- (5) Täytäntöönpanoasetusta (EU) N:o 700/2012 olisi sen vuoksi muutettava, ja muutoksia olisi sovellettava takautuvasti kyseisen asetuksen julkaisemispäivästä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 700/2012 liite tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 31 päivästä heinäkuuta 2012.

*Komission puolesta**Puheenjohtaja*

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> EUVL L 343, 22.12.2009, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 203, 31.7.2012, s. 52.



LIITE

Poistetaan täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 700/2012 liitteessä sivulla 57 kaksi seuraavaa riviä:

|       |     |      |           |      |      |        |   |        |   |  |  |        |
|-------|-----|------|-----------|------|------|--------|---|--------|---|--|--|--------|
| PL    | HER | 03A. | Silli     | IIIa | 0,00 | 38,20  | — | 38,20  | 1 |  |  | 38,20  |
| "..." |     |      |           |      |      |        |   |        |   |  |  |        |
| PL    | SPR | 03A  | Kilohaili | IIIa | 0,00 | 119,60 | — | 119,60 | 1 |  |  | 119,60 |

**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 1023/2012,****annettu 6 päivänä marraskuuta 2012,****kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 <sup>(1)</sup>,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan sekä hedelmä- ja vihannesjalostealan osalta 7 päivänä kesäkuuta 2011 annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 136 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Täytäntöönpanoasetuksessa (EU) N:o 543/2011 säädetään Uruguay'n kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten soveltamiseksi perusteista, joiden mu-

kaan komissio vahvistaa kolmansista maista tapahtuvan tuonnin kiinteät arvot mainitun asetuksen liitteessä XVI olevassa A osassa luetelluille tuotteille ja ajanjaksoille.

- (2) Kiinteä tuontiarvo lasketaan joka työpäivä täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklan 1 kohdan mukaisesti ottaen huomioon päivittäin vaihtuvat tiedot. Sen vuoksi tämän asetuksen olisi tultava voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklassa tarkoitetut kiinteät tuontiarvot vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 6 päivänä marraskuuta 2012.

*Komission puolesta,  
puheenjohtajan nimissä*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 157, 15.6.2011, s. 1.

## LIITE

## Kiinteät tuontiarvot tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

| (EUR/100 kg)                                      |  |                    |
|---|--|--------------------|
| CN-koodi  | Kolmansien maiden koodi <sup>(1)</sup> | Kiinteä tuontiarvo |
| 0702 00 00  | AL                                     | 37,4               |
|   | MA                                     | 36,0               |
|   | MK                                     | 28,7               |
|   | TR                                     | 65,0               |
|   | ZZ                                     | 41,8               |
| 0707 00 05  | AL                                     | 31,8               |
|   | TR                                     | 130,0              |
|   | ZZ                                     | 80,9               |
| 0709 93 10  | TR                                     | 120,5              |
|   | ZZ                                     | 120,5              |
| 0805 20 10  | PE                                     | 72,2               |
|   | ZA                                     | 147,0              |
|   | ZZ                                     | 109,6              |
| 0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70,<br>0805 20 90 | AR                                     | 96,7               |
|   | HR                                     | 53,4               |
|   | PE                                     | 42,5               |
|   | TR                                     | 72,5               |
|   | UY                                     | 101,2              |
|   | ZA                                     | 192,5              |
|   | ZZ                                     | 93,1               |
| 0805 50 10  | AR                                     | 60,7               |
|   | TR                                     | 81,7               |
|   | UY                                     | 56,9               |
|   | ZA                                     | 117,5              |
|   | ZZ                                     | 79,2               |
| 0806 10 10  | BR                                     | 267,1              |
|   | PE                                     | 302,8              |
|   | TR                                     | 162,9              |
|   | US                                     | 362,2              |
|   | ZZ                                     | 273,8              |
| 0808 10 80  | CL                                     | 150,4              |
|   | CN                                     | 88,9               |
|   | MK                                     | 34,4               |
|   | NZ                                     | 163,6              |
|   | ZA                                     | 110,7              |
| 0808 30 90  | ZZ                                     | 109,6              |
|   | CN                                     | 54,3               |
|   | TR                                     | 115,2              |
|   | ZZ                                     | 84,8               |

<sup>(1)</sup> Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

## PÄÄTÖKSET

## EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON PÄÄTÖS,

annettu 25 päivänä lokakuuta 2012,

**Euroopan globalisaatiorahaston varojen käyttöönotosta talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta 17 päivänä toukokuuta 2006 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen 28 kohdan mukaisesti (hakemus EGF/2010/015 FR/Peugeot, Ranska)**

(2012/680/EU)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottavat huomioon talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta 17 päivänä toukokuuta 2006 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 28 kohdan,

ottavat huomioon Euroopan globalisaatiorahaston perustamisesta 20 päivänä joulukuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1927/2006 <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 12 artiklan 3 kohdan,

ottavat huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Euroopan globalisaatiorahasto, jäljempänä 'EGR', on perustettu lisätuen tarjoamiseksi työntekijöille, jotka ovat menettäneet työpaikkansa globalisaatiosta johtuvien maailmankaupan huomattavien rakenteellisten muutosten seurauksena, ja heidän auttamisekseen työmarkkinoille uudelleen integroitumisessa.
- (2) EGR:n toimialaa laajennettiin niin, että 1 päivän toukokuuta 2009 ja 30 päivän joulukuuta 2011 välillä toimittujen hakemusten johdosta tukea voidaan myöntää myös työntekijöille, jotka on vähennetty maailmanlaajuisen rahoitus- ja talouskriisin välittömänä seurauksena.
- (3) Toukokuun 17 päivänä 2006 tehdyn toimielinten sopimuksen mukaisesti EGR:n varoja voidaan ottaa käyttöön vuosittain enintään 500 000 000 euroa.

- (4) Ranska esitti 5 päivänä toukokuuta 2010 hakemuksen EGR:n varojen käyttöönottamiseksi PSA Peugeot Citroën -konsernin Ranskassa tapahtuneiden työntekijävähennyksen vuoksi ja toimitti sitä täydentäviä lisätietoja 13 päivään huhtikuuta 2012 asti. Hakemus on asetuksen (EY) N:o 1927/2006 10 artiklassa säädettyjen rahoitustuen vahvistamista koskevien vaatimusten mukainen. Näin ollen komissio ehdottaa, että varoja otetaan käyttöön 11 949 666 euroa.

- (5) EGR:stä olisi sen vuoksi otettava käyttöön varoja rahoitustuen antamiseksi Ranskan hakemuksen perusteella,

OVAT HYVÄKSYNEET TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

## 1 artikla

Euroopan globalisaatiorahastosta otetaan käyttöön 11 949 666 euroa maksusitoumusmäärärahoina ja maksuumäärärahoina osana varainhoitovuotta 2012 koskevaa Euroopan unionin yleistä talousarviota.

## 2 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Strasbourgissa 25 päivänä lokakuuta 2012.

*Euroopan parlamentin puolesta*  
Puhemies  
M. SCHULZ

*Neuvoston puolesta*  
Puheenjohtaja  
A. D. MAVROYIANNIS

<sup>(1)</sup> EUVL C 139, 14.6.2006, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 406, 30.12.2006, s. 1.

## EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON PÄÄTÖS,

annettu 25 päivänä lokakuuta 2012,

**Euroopan globalisaatiorahaston varojen käyttöönnotosta talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta 17 päivänä toukokuuta 2006 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen 28 kohdan mukaisesti (hakemus EGF/2011/009 NL/Gelderland Construction 41, Alankomaat)**

(2012/681/EU)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottavat huomioon talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta 17 päivänä toukokuuta 2006 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 28 kohdan,

ottavat huomioon Euroopan globalisaatiorahaston perustamisesta 20 päivänä joulukuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1927/2006 <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 12 artiklan 3 kohdan,

ottavat huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Euroopan globalisaatiorahasto, jäljempänä 'EGR', on perustettu lisätuen tarjoamiseksi työntekijöille, jotka ovat menettäneet työpaikkansa globalisaatiosta johtuvien maailmankaupan huomattavien rakenteellisten muutosten seurauksena, ja heidän auttamisekseen työmarkkinoille uudelleen integroitumisessa.
- (2) EGR:n toimialaa laajennettiin niin, että 1 päivän toukokuuta 2009 ja 30 päivän joulukuuta 2011 välillä toimittujen hakemusten johdosta tukea voidaan myöntää myös työntekijöille, jotka on vähennetty maailmanlaajuisen rahoitus- ja taluskriisin välittömänä seurauksena.
- (3) Toukokuun 17 päivänä 2006 tehdyn toimielinten sopimuksen mukaisesti EGR:n varoja voidaan ottaa käyttöön vuosittain enintään 500 miljoonaa euroa.

- (4) Alankomaat esitti 15 päivänä joulukuuta 2011 hakemuksen EGR:n varojen käyttöönottamiseksi työntekijävähennysten vuoksi, jotka on toteutettu yhdellä NUTS II -alueella, Gelderlandissa (NL22), NACE Rev. 2:n kaksinumeroitason 41 (talonrakentaminen) piirissä toimivissa 54 yrityksessä, ja täydensi hakemusta lisätiedoin 11 päivään kesäkuuta 2012 asti. Hakemus on asetuksen (EY) N:o 1927/2006 10 artiklassa säädettyjen rahoitustuen vahvistamista koskevien vaatimusten mukainen. Näin ollen komissio ehdottaa, että varoja otetaan käyttöön 2 898 594 euroa.

- (5) Tämän vuoksi EGR:stä olisi otettava käyttöön varoja rahoitustuen antamiseksi Alankomaiden hakemuksen perusteella,

OVAT HYVÄKSYNEET TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

## 1 artikla

Euroopan globalisaatiorahastosta otetaan käyttöön 2 898 594 euroa maksusitoumusmäärärahoina ja maksumäärärahoina osana varainhoitovuotta 2012 koskevaa Euroopan unionin yleistä talousarviota.

## 2 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Strasbourgissa 25 päivänä lokakuuta 2012.

*Euroopan parlamentin puolesta*

*Puhemies*

M. SCHULZ

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

A. D. MAVROYIANNIS

<sup>(1)</sup> EUVL C 139, 14.6.2006, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 406, 30.12.2006, s. 1.

## EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON PÄÄTÖS,

annettu 25 päivänä lokakuuta 2012,

**Euroopan globalisaatiorahaston varojen käyttöönnotosta talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta 17 päivänä toukokuuta 2006 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen 28 kohdan mukaisesti (hakemus EGF/2011/015 SE/AstraZeneca, Ruotsi)**

(2012/682/EU)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottavat huomioon talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta 17 päivänä toukokuuta 2006 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 28 kohdan,

ottavat huomioon Euroopan globalisaatiorahaston perustamisesta 20 päivänä joulukuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1927/2006 <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 12 artiklan 3 kohdan,

ottavat huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Euroopan globalisaatiorahasto, jäljempänä 'EGR', on perustettu lisätuen tarjoamiseksi globalisaatiosta johtuvien maailmankaupan huomattavien rakenteellisten muutosten vuoksi työpaikkansa menettäneille työntekijöille ja heidän auttamisekseen työmarkkinoille uudelleen integroitumisessa.
- (2) EGR:n toimialaa laajennettiin niin, että 1 päivän toukokuuta 2009 ja 30 päivän joulukuuta 2011 välillä toimittujen hakemusten johdosta tukea voidaan myöntää myös työntekijöille, jotka on vähennetty maailmanlaajuisen rahoitus- ja talouskriisin välittömänä seurauksena.
- (3) Toukokuun 17 päivänä 2006 tehdyn toimielinten sopimuksen mukaisesti EGR:n varoja voidaan ottaa käyttöön vuosittain enintään 500 miljoonaa euroa.

- (4) Ruotsi esitti 23 päivänä joulukuuta 2011 hakemuksen EGR:n varojen käyttöönottamiseksi AstraZeneca-yrityksen työntekijävähennysten vuoksi ja toimitti sitä täydentäviä lisätietoja 16 päivään huhtikuuta 2012 asti. Hakemus on asetuksen (EY) N:o 1927/2006 10 artiklassa säädettyjen rahoitustuen vahvistamista koskevien vaatimusten mukainen. Näin ollen komissio ehdottaa, että varoja otetaan käyttöön 4 325 854 euroa.

- (5) Tämän vuoksi EGR:stä olisi otettava käyttöön varoja rahoitustuen antamiseksi Ruotsin hakemuksen perusteella,

OVAT HYVÄKSYNEET TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

## 1 artikla

Euroopan globalisaatiorahastosta otetaan käyttöön 4 325 854 euroa maksusitoumusmäärärahoina ja maksuumäärärahoina osana varainhoitovuotta 2012 koskevaa Euroopan unionin yleistä talousarviota.

## 2 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Strasbourgissa 25 päivänä lokakuuta 2012.

*Euroopan parlamentin puolesta*

*Puhemies*

M. SCHULZ

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

A. D. MAVROYIANNIS

<sup>(1)</sup> EUVL C 139, 14.6.2006, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 406, 30.12.2006, s. 1.

## EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON PÄÄTÖS,

annettu 25 päivänä lokakuuta 2012,

**Euroopan globalisaatiorahaston varojen käyttöönnotosta talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta 17 päivänä toukokuuta 2006 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen 28 kohdan mukaisesti (hakemus EGF/2011/019 ES/Galicia Metal, Espanja)**

(2012/683/EU)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottavat huomioon talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta 17 päivänä toukokuuta 2006 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 28 kohdan,

ottavat huomioon Euroopan globalisaatiorahaston perustamisesta 20 päivänä joulukuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1927/2006 <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 12 artiklan 3 kohdan,

ottavat huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Euroopan globalisaatiorahasto, jäljempänä 'EGR', on perustettu lisätuen tarjoamiseksi globalisaatiosta johtuvien maailmankaupan huomattavien rakenteellisten muutosten vuoksi työpaikkansa menettäneille työntekijöille ja heidän auttamisekseen työmarkkinoille uudelleen integroitumisessa.
- (2) EGR:n toimialaa laajennettiin niin, että 1 päivän toukokuuta 2009 ja 30 päivän joulukuuta 2011 välillä toimittujen hakemusten johdosta tukea voidaan myöntää myös työntekijöille, jotka on vähennetty maailmanlaajuisen rahoitus- ja taluskriisin välittömänä seurauksena.
- (3) Toukokuun 17 päivänä 2006 tehdyn toimielinten sopimuksen mukaisesti EGR:n varoja voidaan ottaa käyttöön vuosittain enintään 500 miljoonaa euroa.

- (4) Espanja esitti 28 päivänä joulukuuta 2011 hakemuksen EGR:n varojen käyttöönottamiseksi 878 työntekijän vähennysten vuoksi, jotka on toteutettu Galician NUTS II -alueella (ES11), NACE Rev. 2:n kaksinumeroitason 25 (metallituotteiden valmistus (pl. koneet ja laitteet)) piirissä toimivissa 35 yrityksessä, ja täydensi hakemusta lisätiedoin 28 päivään toukokuuta 2012 asti. Hakemus on asetuksen (EY) N:o 1927/2006 10 artiklassa säädettyjen rahoitustuen vahvistamista koskevien vaatimusten mukainen. Näin ollen komissio ehdottaa, että varoja otetaan käyttöön 2 029 235 euroa.

- (5) EGR:stä olisi sen vuoksi otettava käyttöön varoja rahoitustuen antamiseksi Espanjan hakemuksen perusteella,

OVAT HYVÄKSYNEET TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

## 1 artikla

Euroopan globalisaatiorahastosta otetaan käyttöön 2 029 235 euroa maksusitoumusmäärärahoina ja maksuumäärärahoina osana varainhoitovuotta 2012 koskevaa Euroopan unionin yleistä talousarviota.

## 2 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Strasbourgissa 25 päivänä lokakuuta 2012.

*Euroopan parlamentin puolesta*

*Puhemies*

M. SCHULZ

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

A. D. MAVROYIANNIS

<sup>(1)</sup> EUVL C 139, 14.6.2006, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 406, 30.12.2006, s. 1.

## EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON PÄÄTÖS,

annettu 25 päivänä lokakuuta 2012,

**Euroopan globalisaatiorahaston varojen käyttöönotosta talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta 17 päivänä toukokuuta 2006 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen 28 kohdan mukaisesti (hakemus EGF/2011/021 NL/Zalco, Alankomaat)**

(2012/684/EU)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottavat huomioon talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta 17 päivänä toukokuuta 2006 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 28 kohdan,

ottavat huomioon Euroopan globalisaatiorahaston perustamisesta 20 päivänä joulukuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1927/2006 <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 12 artiklan 3 kohdan,

ottavat huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Euroopan globalisaatiorahasto, jäljempänä 'EGR', on perustettu lisätuen tarjoamiseksi globalisaatiosta johtuvien maailmankaupan huomattavien rakenteellisten muutosten vuoksi työpaikkansa menettäneille työntekijöille ja heidän auttamisekseen työmarkkinoille uudelleen integroitumisessa.
- (2) EGR:n toimialaa laajennettiin niin, että 1 päivän toukokuuta 2009 ja 30 päivän joulukuuta 2011 välillä toimitettujen hakemusten johdosta tukea voidaan myöntää myös työntekijöille, jotka on vähennetty maailmanlaajuisen rahoitus- ja talouskriisin välittömänä seurauksena.
- (3) Toukokuun 17 päivänä 2006 tehdyn toimielinten sopimuksen mukaisesti EGR:n varoja voidaan ottaa käyttöön vuosittain enintään 500 miljoonaa euroa.

- (4) Alankomaat esitti 28 päivänä joulukuuta 2011 hakemuksen EGR:n varojen käyttöönottamiseksi työntekijävähennysten vuoksi, jotka on toteutettu yrityksessä nimeltä Zalco Aluminium Zeeland Company NV ja kahdessa tarvaritoimittajayrityksessä (ECL Services Netherlands bv ja Start), ja täydensi hakemusta lisätiedoin 18 päivään kesäkuuta 2012 asti. Hakemus on asetuksen (EY) N:o 1927/2006 10 artiklassa säädettyjen rahoitustuen vahvistamista koskevien vaatimusten mukainen. Näin ollen komissio ehdottaa, että varoja otetaan käyttöön 1 494 008 euroa.

- (5) Tämän vuoksi EGR:stä olisi otettava käyttöön varoja rahoitustuen antamiseksi Alankomaiden hakemuksen perusteella,

OVAT HYVÄKSYNEET TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

## 1 artikla

Euroopan globalisaatiorahastosta otetaan käyttöön 1 494 008 euroa maksusitoumusmäärärahoina ja maksuumäärärahoina osana varainhoitovuotta 2012 koskevaa Euroopan unionin yleistä talousarviota.

## 2 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Strasbourgissa 25 päivänä lokakuuta 2012.

*Euroopan parlamentin puolesta*

*Puhemies*

M. SCHULZ

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

A. D. MAVROYIANNIS

<sup>(1)</sup> EUVL C 139, 14.6.2006, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 406, 30.12.2006, s. 1.



## EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON PÄÄTÖS,

annettu 25 päivänä lokakuuta 2012,

**Euroopan globalisaatiorahaston varojen käyttöön otosta talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta 17 päivänä toukokuuta 2006 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen 28 kohdan mukaisesti (hakemus EGF/2012/001 IE/Talk Talk, Irlanti)**

(2012/685/EU)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottavat huomioon talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta 17 päivänä toukokuuta 2006 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 28 kohdan,

ottavat huomioon Euroopan globalisaatiorahaston perustamisesta 20 päivänä joulukuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1927/2006 <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 12 artiklan 3 kohdan,

ottavat huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Euroopan globalisaatiorahasto, jäljempänä 'EGR', on perustettu lisätuen tarjoamiseksi globalisaatiosta johtuvien maailmankaupan huomattavien rakenteellisten muutosten vuoksi työpaikkansa menettäneille työntekijöille ja heidän auttamisekseen työmarkkinoille uudelleen integroitumisessa.
- (2) Toukokuun 17 päivänä 2006 tehdyn toimielinten sopimuksen mukaisesti EGR:n varoja voidaan ottaa käyttöön vuosittain enintään 500 miljoonaa euroa.
- (3) Irlanti toimitti 29 päivänä helmikuuta 2012 hakemuksen EGR:n varojen ottamiseksi käyttöön Talk Talk Broadband

Services (Ireland) Limited -yrityksen ja kolmen sen toimittajan toteuttamien irtisanomisten vuoksi ja täydensi hakemustaan lisätiedoilla 15 päivään toukokuuta 2012 asti. Hakemus on asetuksen (EY) N:o 1927/2006 10 artiklassa säädettyjen rahoitustuen vahvistamista koskevien vaatimusten mukainen. Näin ollen komissio ehdottaa, että varoja otetaan käyttöön 2 696 382 euroa.

- (4) Tämän vuoksi EGR:stä olisi otettava käyttöön varoja rahoitustuen antamiseksi Irlannin hakemuksen perusteella,

OVAT HYVÄKSYNEET TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

## 1 artikla

Euroopan globalisaatiorahastosta otetaan käyttöön 2 696 382 euroa maksusitoumusmäärärahoina ja maksuumäärärahoina osana varainhoitovuotta 2012 koskevaa Euroopan unionin yleistä talousarviota.

## 2 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Strasbourgissa 25 päivänä lokakuuta 2012.

*Euroopan parlamentin puolesta*

*Puhemies*

M. SCHULZ

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

A. D. MAVROYIANNIS

<sup>(1)</sup> EUVL C 139, 14.6.2006, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 406, 30.12.2006, s. 1.

## NEUVOSTON PÄÄTÖS 2012/686/YUTP,

annettu 6 päivänä marraskuuta 2012,

niitä henkilöitä, ryhmiä ja yhteisöjä koskevan luettelon saattamisesta ajan tasalle, joihin sovelletaan erityistoimenpiteiden toteuttamisesta terrorismin torjumiseksi hyväksytyyn yhteisen kannan 2001/931/YUTP 2, 3 ja 4 artiklaa, koskevan päätöksen 2012/333/YUTP muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 29 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 27 päivänä joulukuuta 2008 yhteisen kannan 2001/931/YUTP erityistoimenpiteiden toteuttamisesta terrorismin torjumiseksi <sup>(1)</sup>.
- (2) Neuvosto antoi 25 päivänä kesäkuuta 2012 päätöksen 2012/333/YUTP <sup>(2)</sup>.
- (3) Neuvosto katsoo, ettei ole enää perusteita pitää yhtä henkilöä niitä henkilöitä, ryhmiä ja yhteisöjä koskevassa luettelossa, joihin yhteisen kannan 2001/931/YUTP 2, 3 ja 4 artiklaa sovelletaan.
- (4) Luettelo henkilöistä, ryhmistä ja yhteisöistä, joihin yhteisen kannan 2001/931/YUTP 2, 3 ja 4 artiklaa sovelletaan, olisi vastaavasti saatettava ajan tasalle,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Poistetaan tämän päätöksen liitteessä mainittu henkilö päätöksen 2012/333/YUTP liitteessä olevasta henkilöiden, ryhmien ja yhteisöjen luettelosta.

*2 artikla*

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 6 päivänä marraskuuta 2012.

*Neuvoston puolesta**Puheenjohtaja*

A. D. MAVROYIANNIS

<sup>(1)</sup> EYVL L 344, 28.12.2001, s. 93.

<sup>(2)</sup> EUVL L 165, 26.6.2012, s. 72.

LIITE

**1 ARTIKLASSA TARKOITETTU HENKIÖ**

WALTERS, Jason Theodore James

---

**NEUVOSTON PÄÄTÖS 2012/687/YUTP,****annettu 6 päivänä marraskuuta 2012,****Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun päätöksen 2010/413/YUTP muuttamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 29 artiklan,

ottaa huomioon Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä 26 päivänä heinäkuuta 2010 annetun neuvoston päätöksen 2010/413/YUTP <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 23 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 26 päivänä heinäkuuta 2010 päätöksen 2010/413/YUTP.
- (2) Päätöksen 2010/413/YUTP liitteessä II olevaan luetteloon henkilöistä ja yhteisöistä, joihin sovelletaan rajoittavia toimenpiteitä, olisi lisättävä yksi uusi yhteisö,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Lisätään tämän päätöksen liitteessä mainittu yhteisö päätöksen 2010/413/YUTP liitteessä II olevaan luetteloon.

*2 artikla*Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 6 päivänä marraskuuta 2012.

*Neuvoston puolesta**Puheenjohtaja*

A. D. MAVROYIANNIS

---

<sup>(1)</sup> EUVL L 195, 27.7.2010, s. 39.

## LIITE

## 1 ARTIKLASSA TARKOITETTU YHTEISÖ

## B. Yhteisöt

|    | Nimi  | Tunnistetiedot  | Perusteet   | Luetteloon merkitsemisen päivämäärä |
|----|---|---|---|-------------------------------------|
| 1. | National Iranian Oil Company Nederland (alias NIOC Netherlands Representation Office) | Blaak 512, 3011 TA ja Weena 333, 3013 AL Rotterdam, Netherlands.<br>Puh. +31 (10) 225 0177, +31 (10) 225 0308.<br><a href="http://www.nioc-intl.com/Offices_Rotterdam.htm">http://www.nioc-intl.com/Offices_Rotterdam.htm</a> . | Iranin kansallisen öljy-yhtiön (NIOC) tytäryhtiö. | 7.11.2012                           |

## KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS,

annettu 5 päivänä marraskuuta 2012,

taajuusalueiden 1 920–1 980 MHz ja 2 110–2 170 MHz käytön yhdenmukaistamisesta sähköisten viestintäpalvelujen tarjontaan unionissa pystyviä maanpäällisiä järjestelmiä varten

(tiedoksiannettu numerolla C(2012) 7697)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2012/688/EU)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan yhteisön radiotaajuuspolitiikan sääntelyjärjestelmästä 7 päivänä maaliskuuta 2002 tehdyn Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o 676/2002/EY<sup>(1)</sup> (radiotaajuuspäätös) ja erityisesti sen 4 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan parlamentti ja neuvosto antoivat 14 päivänä joulukuuta 1998 kolmannen sukupolven matkaviestinnän ja langattoman viestinnän järjestelmän (UMTS) koordinoitua käyttöönotosta Euroopan yhteisössä päätöksen N:o 128/1999/EY<sup>(2)</sup> (UMTS-päätös), joka kattoi taajuusalueet 1 900–1 980 MHz, 2 010–2 025 MHz ja 2 110–2 170 MHz, jäljempänä 'maanpäällinen 2 GHz taajuusalue'. Päätöksen mukaan jäsenvaltioiden oli toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet mahdollistaakseen UMTS-palvelujen koordinoitun ja asteittaisen käyttöönoton alueellaan 1 päivään tammikuuta 2002 mennessä ja erityisesti perustettava UMTS:ää varten valtuutusjärjestelmä 1 päivään tammikuuta 2000 mennessä. Päätöksen voimassaolo päättyi 22 päivänä tammikuuta 2003, mutta kyseisen taajuusalueen yhdenmukaistettu käyttö on jatkunut.
- (2) Komissio on sittemmin tukenut joustavampaa taajuuksien käyttöä tiedonannossaan "Joustavuudella vauhtia taajuuksien saantiin langattomille sähköisille viestintäpalveluille"<sup>(3)</sup>, jossa käsitellään myös maanpäällistä 2 GHz taajuusalueetta ja pyritään välttämään markkinahäiriöt. Teknologia- ja palveluneutraaliuden periaatteet vahvistetaan sähköisten viestintäverkkojen ja -palvelujen yhteisestä sääntelyjärjestelmästä 7 päivänä maaliskuuta 2002 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2002/21/EY<sup>(4)</sup> (puitedirektiivi).
- (3) Paritettujen taajuusalueiden 1 920–1 980 MHz ja 2 110–2 170 MHz, jäljempänä 'paritettu maanpäällinen 2 GHz taajuusalue', varaaminen sähköisten viestintäpalvelujen tarjontaan pystyville maanpäällisille järjestelmille on tärkeä tekijä pyrittäessä vastaamaan kiinteän verkon, matkaviestintäverkon ja yleisradioverkon toimialojen keskinäiseen lähentymiskehitykseen ja teknisten innovaatioi-

den tarpeisiin. Paritetulla maanpäällisellä 2 GHz taajuusalueella toimivien järjestelmien olisi pääasiassa liityttävä laajakaistapalvelujen loppukäyttäjyhteyksien tarjontaan.

- (4) Sellaisten langattomien laajakaistapalvelujen käyttäjät, joissa nykyisellään jo käytetään paritettua maanpäällistä 2 GHz taajuusalueetta yhdessä jäsenvaltiossa, voivat käyttää vastaavia palveluja missä tahansa muussa jäsenvaltiossa. Parittamattomalla taajuusalueella 1 900–1 920 MHz on kyllä myönnetty operaattoreille toimilupia monissa jäsenvaltioissa, mutta se on edelleen suurelta osin käyttämättä ja parittamattomalla taajuusalueella 2 010–2 025 MHz operaattoreilla on toimilupia vain muutamassa jäsenvaltiossa, eikä sitä käytetä.
- (5) Päätöksen N:o 676/2002/EY 4 artiklan 2 kohdan nojalla komissio valtuutti 15 päivänä kesäkuuta 2009 Euroopan radio-, tele- ja postihallintojen yhteistyökongressin, jäljempänä "CEPT", laatimaan mahdollisimman kevyet tekniset ehdot sähköisissä viestintäpalveluissa käytettäviä langattomia liityntäteknikoita koskevan WAPECS-politiikan (Wireless Access Policy for Electronic Communications Services) puitteissa käsiteltävien taajuuksien käytölle.
- (6) Toimeksiannon pohjalta CEPT on julkaissut raportin (CEPT:n raportti 39), joka sisältää mahdollisimman kevyet tekniset ehdot ja niiden soveltamisohjeet maanpäällisellä 2 GHz taajuusalueella toimiville tukiasemille ja päätelaitteille. Paritetulla maanpäällisellä 2 GHz taajuusalueella nämä tekniset ehdot ovat tarkoituksenmukaisia hallittaessa häiriöiden riskiä naapuriverkkojen välillä kansallisella tasolla ja maiden rajoilla ilman, että tiettyä teknologiaa asetetaan pakolliseksi ja niin, että sovelletaan taajuusalueen todennäköisimmälle käyttötarkoitukselle optimoituja parametreja. Parittamattomilla taajuusalueilla 1 900–1 920 MHz ja 2 010–2 025 MHz, jäljempänä 'parittamaton maanpäällinen 2 GHz taajuusalue', CEPT:n raporttiin 39 sisältyvät tekniset ehdot rajoittavat matkaviestintäverkkojen toimintaa kuitenkin enemmän kuin nykyisissä kansallisissa käyttöoikeuksissa edellytetään.
- (7) CEPT:n raportin 39 mukaan tarkoituksenmukainen ratkaisu olisivat ns. BEM-arvot (Block Edge Masks), jotka ovat teknisiä parametriarvoja, joita sovelletaan tietyn käyttäjän koko taajuuslohkoon riippumatta siitä, miten montaa kanavaa käyttäjän valitsema teknologia edellyttää. BEM-arvojen on tarkoitus olla osa taajuuksien käyttöä koskevia valtuutusehtoja. Ne kattavat säteilyn sekä taajuuslohkon sisällä (taajuuslohkon sisäinen säteily) että sen ulkopuolella (taajuuslohkon ulkopuolelle suuntautuva säteily). BEM-arvojen noudattaminen on sääntelyllinen

<sup>(1)</sup> EYVL L 108, 24.4.2002, s. 1.<sup>(2)</sup> EYVL L 17, 22.1.1999, s. 1.<sup>(3)</sup> KOM(2007) 50.<sup>(4)</sup> EYVL L 108, 24.4.2002, s. 33.

vaatimus, jolla pyritään välttämään haitalliset häiriöt naapuriverkkojen välillä, ja niitä sovelletaan rajoittamatta raja-arvoja, jotka on asetettu laitestandardeissa radio- ja telepäätelaitteista ja niiden vaatimustenmukaisuuden vastavuoroisesta tunnustamisesta 9 päivänä maaliskuuta 1999 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 1999/5/EY<sup>(1)</sup> nojalla.

- (8) CEPT:n toimeksiannon tuloksena määritellyillä teknisillä ehdoilla pyritään myös suojaamaan viereisillä kaistoilla jo käytössä olevia sovelluksia haitallisilta häiriöiltä. Tätä varten olisi varmistettava, että nykyisiä UMTS:n säteilytehorajoituksia noudatetaan alle 1 900 MHz taajuuksilla, taajuusalueella 1 980–2 010 MHz, taajuusalueella 2 025–2 110 MHz ja yli 2 170 MHz taajuuksilla. Siltä osin kuin CEPT:n raportissa 39 ja sähköisen viestinnän komitean ERC-raportissa 65, johon CEPT:n raportti 39 perustuu, ei käsitellä rinnakkaiskäyttöä muiden radioviestintäsovellusten kanssa, voitaisiin kansallisten näkökohdientien pohjalta laatia myös tarvittavat taajuuksien yhteiskäyttöehdot.
- (9) CEPT:n raportin 39 tulokset olisi otettava käyttöön unionissa ja jäsenvaltioiden olisi pantava ne täytäntöön ottaen huomioon olemassa olevat UMTS-käyttöoikeudet maanpäällisellä 2 GHz taajuusalueella ja taajuuksien tehokas käyttö.
- (10) Koska CEPT:n raportissa 39 esitetyt lähetystehotasojen tekniset ehdot parittamattomalla maanpäällisellä 2 GHz taajuusalueella ovat hyvin rajoitettavia – jotta voitaisiin suojata toiminta paritetulla maanpäällisellä 2 GHz taajuusalueella ja varmistaa useiden TDD-verkkojen rinnakkainen toiminta – ja koska parittamattoman maanpäällisen 2 GHz taajuusalueen kokonaiskaistanleveys on pienehkö, langattomien laajakaistapalvelujen käyttöönotto nykyisillä toimilupaehdoilla estyy. Tilanne edellyttää vaihtoehtoisten yhdenmukaistamistoimien selvittämistä parittamattomalla maanpäällisellä 2 GHz taajuusalueella ja saattaa johtaa muutoksiin olemassa olevissa toimiluvissa. Jotta ei ehkäistäisi käytön varhaista joustavoittamista paritetulla maanpäällisellä 2 GHz taajuusalueella, on tarpeen erottaa toisistaan yhdenmukaistamistoimet paritetulla ja parittamattomalla maanpäällisellä 2 GHz taajuusalueella.
- (11) Tekniset yhdenmukaistamisehdot olisi asetettava ainoastaan paritetulla maanpäällisellä 2 GHz taajuusalueella rajoittamatta jäsenvaltioiden oikeutta järjestää valtuutukset maanpäällisen 2 GHz taajuusalueen käyttöön ottaen huomioon niiden lainkäyttöalueella voimassa olevat käyttöoikeudet ja noudattaen unionin oikeutta ja erityisesti sähköisiä viestintäverkkoja ja -palveluja koskevasta valtuutuksesta 7 päivänä maaliskuuta 2002 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä 2002/20/EY<sup>(2)</sup> (valtuutusdirektiivi) ja direktiivin 2002/21/EY 9 ja 9 a artiklaa.
- (12) Tämän päätöksen mukaisen yhdenmukaistamisen ei pitäisi sulkea pois jäsenvaltioiden mahdollisuutta soveltaa päätöksen N:o 676/2002/EY 4 artiklan 5 kohdan mukai-

sia siirtymäaikoja, joihin voisi liittyä myös radiotaajuuksien yhteiskäyttöjärjestelyjä, jos se on perusteltua ja kun otetaan huomioon olemassa olevat käyttöoikeudet.

- (13) Jotta paritetun maanpäällisen 2 GHz taajuusalueen tehokas käyttö varmistettaisiin myös pitkällä aikavälillä, viranomaisten olisi tehtävä lisää selvityksiä, joiden avulla voidaan lisätä tehokkuutta ja innovatiivista käyttöä. Tällaiset selvitykset olisi otettava huomioon, kun tätä päätöstä tarkastellaan uudelleen.
- (14) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat radiotaajuuskomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

#### 1 artikla

Tämän päätöksen tarkoituksena on yhdenmukaistaa ehdot, jotka koskevat taajuusalueiden 1 920–1 980 MHz ja 2 110–2 170 MHz, jäljempänä 'paritettu maanpäällinen 2 GHz taajuusalue' saatavuutta ja tehokasta käyttöä sähköisen viestinnän palvelujen tarjontaan unionissa pystyviä maanpäällisiä järjestelmiä varten.

#### 2 artikla

1. Jäsenvaltioiden on varattava ja asetettava ilman yksinoikeutta saataville paritettu maanpäällinen 2 GHz taajuusalue sähköisten viestintäpalvelujen tarjontaan pystyville maanpäällisille järjestelmille liitteessä asetettujen parametrien mukaisesti viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 2014 ja aina tätä ennen, kun ne soveltavat direktiivin 2002/21/EY 9 a artiklaa olemassa olevaan käyttöoikeuteen tai myöntävät uusia oikeuksia käyttää paritettua maanpäällistä 2 GHz taajuusaluetta tai sen osaa.

2. Tämän artiklan 1 kohdasta poiketen jäsenvaltiot voivat päätöksen N:o 676/2002/EY 4 artiklan 5 kohdan nojalla pyytää itselleen siirtymäaikoja, joihin voi liittyä myös radiotaajuuksien yhteiskäyttöjärjestelyjä ja joiden on päätyttävä viimeistään 24 päivänä toukokuuta 2016.

3. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että 1 kohdassa tarkoitettujen järjestelmien tarjoajat tarjoavat riittävän suojan naapuritaajuuksilla toimiville järjestelmille.

4. Jäsenvaltioiden on helpotettava taajuuskoordinointia koskevien sopimusten tekoa, jotta mahdollistettaisiin 1 kohdassa tarkoitettujen järjestelmien toiminta, ottaen huomioon olemassa olevat sääntelymenettelyt ja oikeudet.

#### 3 artikla

Jäsenvaltioiden on tarkkailtava paritetun 2 GHz taajuusalueen käyttöä ja ilmoitettava havainnoistaan komissiolle, jotta tätä päätöstä voidaan tarkastella uudelleen säännöllisesti ja hyvissä ajoin.

(1) EYVL L 91, 7.4.1999, s. 10.

(2) EYVL L 108, 24.4.2002, s. 21.

*4 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 5 päivänä marraskuuta 2012.

*Komission puolesta*

Neelie KROES

*Varapuheenjohtaja*

---



## LIITE

## 2 ARTIKLAN 1 KOHDASSA TARKOITETUT PARAMETRIT

Tekniset ehdot esitetään tässä liitteessä taajuusjärjestelyjen ja lähetyksien (Block-Edge Masks, BEM) muodossa. BEM on lähetyksien maski, joka määrittää taajuuden funktiona suhteessa operaattorin käyttöön myönnetyn taajuuslohkon reunoihin. Se koostuu lohkon sisäpuolisista ja ulkopuolisista komponenteista, jotka määrittävät sallitut säteilytasot luvanvaraisen taajuuslohkon sisä- ja ulkopuolella.

BEM-tasot saadaan yhdistämällä seuraavissa taulukoissa luetellut arvot siten, että raja-arvot ilmaistaan kaikilla taajuuksilla korkeimpana (vähiten rajoittavana) arvona a) perusvaatimuksina, b) siirtymävaatimuksina ja c) lohkon sisäisinä vaatimuksina (soveltuvin osin). BEM-rajat esitetään suurimpana sallittuna keskimääräisenä ekvivalenttisenä isotrooppisena säteilytehona (EIRP) tai kokonaissäteilytehona (TRP) <sup>(1)</sup>, laskettuna tietyn aikavälin keskiarvona ja tietyllä mittauskaistanleveydellä. Ajan suhteen EIRP tai TRP määritetään signaalipurskeiden aktiivijakson keskiarvona, ja se vastaa yhtä tehonsäädön asetusta. Taajuuden suhteen EIRP tai TRP määritetään B kohdan 2 alakohdassa taulukoissa 1, 2 ja 3 yksilöidyllä mittauskaistanleveydellä <sup>(2)</sup>. Yleensä, ja mikäli toisin ei mainita, BEM-tasot vastaavat laitteen säteilemää yhteenlaskettua tehoa kaikki lähetyksiantennit mukaan luettuina, paitsi tukiasemien perus- ja siirtymävaatimusten osalta, jotka määritetään antenikohtaisesti.

BEM-maskeja sovelletaan olennaisena komponenttina teknisissä ehtoissa, jotka ovat tarpeen eri palvelujen rinnakkaiskäytön varmistamiseksi kansallisella tasolla. On kuitenkin huomattava, että saadut BEM-arvot eivät aina takaa vaadittavaa suojatasoa häiriöiden kohteeksi joutuneille palveluille, ja kansallisella tasolla olisi lisäksi sovellettava oikeasuhteisella tavalla muita häiriövähentämistekniikoita, jotta jäljelle jäävät häiriöongelmat voidaan ratkaista, myös vierekkäisten taajuuskaisojen osalta.

Jäsenvaltioiden on myös varmistettava, että sähköisten viestintäpalvelujen tarjontaan pystyvien maanpäällisten järjestelmien operaattorit voivat soveltaa alla A, B ja C kohdassa esitettyjä teknisiä ehtoja vähemmän rajoittavia ehtoja, edellyttäen että näiden parametrien käytöstä sovitaan kaikkien asiaan liittyvien osapuolten kesken ja että kyseiset operaattorit jatkavat muiden palvelujen, sovellusten tai verkkojen suojaamiseksi tarkoitettujen teknisten ehtojen sekä rajat ylittävän koordinaation tuottamien velvoitteiden noudattamista.

Tällä taajuusalueella toimiville laitteille voidaan sallia myös muita kuin jäljempänä esitettyjä tehorajoituksia sillä edellytyksellä, että käytössä on direktiivin 1999/5/EY mukaisia tarvittavia häiriövähentämistekniikoita, jotka tarjoavat vähintään yhtä hyvän suojan kuin tässä esitetyt tekniset parametriarvot.

## A. Yleiset parametrit

Paritetulla maanpäällisellä 2 GHz taajuusalueella sovelletaan seuraavaa taajuusjärjestelyä:

1) Dupleksointitekniikkana on taajuusjakoinen dupleksi (FDD) seuraavin järjestelyin. Dupleksiväli on 190 MHz, ja päätelaitteen lähetyksissä (nouseva FDD-siirtotie) käytetään taajuusalueen alemmaa osaa 1 920–1 980 MHz ja tukiasemien lähetyksissä (laskeva FDD-siirtotie) taajuusalueen ylempää osaa 2 110–2 170 MHz.

2) Lähinnä taajuutta 1 920 MHz oleva taajuuslohkon raja on vähintään 1 920,3 MHz <sup>(3)</sup>.

Lähinnä taajuutta 1 980 MHz oleva taajuuslohkon raja on enintään 1 979,7 MHz <sup>(4)</sup>.

Lähinnä taajuutta 2 110 MHz oleva taajuuslohkon raja on vähintään 2 110,3 MHz <sup>(5)</sup>.

Lähinnä taajuutta 2 170 MHz oleva taajuuslohkon raja on enintään 2 169,7 MHz <sup>(6)</sup>.

Paritetulla maanpäällisellä 2 GHz taajuusalueella tapahtuvien tukiasemien ja päätelaitteiden lähetyksien on noudatettava tässä liitteessä esitettyjä BEM-arvoja.

<sup>(1)</sup> Kokonaissäteilyteho TRP mittaa antennin säteilemän tehon tosiasiallista suuruutta. TRP määritellään koko säteilyalueella kaikkiin suuntiin aiheutetun säteilytehon integraalina. EIRP ja TRP ovat samanarvoiset isotrooppisten antennien osalta.

<sup>(2)</sup> Vaatimustenmukaisuuden testaamiseen käytetyn mittauslaitteiston todellinen mittauskaistanleveys voi olla pienempi kuin taulukoissa yksilöity mittauskaistanleveys.

<sup>(3)</sup> Jäsenvaltiot voivat päättää alentaa tätä taajuutta arvoon 1 920,0 MHz olemassa olevien valtuutusten perusteella.

<sup>(4)</sup> Jäsenvaltiot voivat päättää nostaa tätä taajuutta arvoon 1 980,0 MHz olemassa olevien valtuutusten perusteella.

<sup>(5)</sup> Jäsenvaltiot voivat päättää alentaa tätä taajuutta arvoon 2 110,0 MHz olemassa olevien valtuutusten perusteella.

<sup>(6)</sup> Jäsenvaltiot voivat päättää nostaa tätä taajuutta arvoon 2 170,0 MHz olemassa olevien valtuutusten perusteella.

**B. FDD-tukiasemien tekniset ehdot**1) *Lohkonsisäiset vaatimukset*

Lohkon sisäinen EIRP-rajoitus tukiasemille ei ole pakollinen. Jäsenvaltiot voivat kuitenkin asettaa laskevalle FDD-siirtotielle EIRP-rajoituksen arvojen 61 dBm / 5 MHz ja 65 dBm / 5 MHz väliltä ottaen huomioon, että tätä raja-arvoa voidaan korottaa tietyissä käyttökohteissa esimerkiksi harvaan asutuilla alueilla, kunhan tämä ei merkittävästi lisää riskiä päätelaitteiden vastaanottimien tukkeutumiselle.

2) *Lohkonulkoiset vaatimukset*

Taulukko 1

**Perusvaatimukset – tukiaseman lähetysohjelma BEM – antennikohtaiset lohkon ulkopuoliset EIRP-raja-arvot <sup>(1)</sup>**

| Lohkon ulkopuolelle suuntautuvan säteilyn taajuusalue laskevalle FDD-siirtotiellä | Suurin keskimääräinen EIRP lohkon ulkopuolella | Mittauskaistanleveys |
|---|--|----------------------|
| Taajuudet yli 10 MHz päässä lohkon ylä- tai alareunasta                           | 9 dBm  | 5 MHz                |

<sup>(1)</sup> BEM-taso on määritelty antennikohtaisesti ja sitä sovelletaan tukiasemakokonaisuuksiin, joissa on enimmillään neljä antennia sektoria kohden.

Taulukko 2

**Siirtymävaatimukset – tukiaseman lähetysohjelma BEM – antennikohtaiset lohkon ulkopuoliset EIRP-raja-arvot <sup>(1)</sup>**

| Lohkon ulkopuolelle suuntautuvan säteilyn taajuusalue laskevalle FDD-siirtotiellä | Suurin keskimääräinen EIRP lohkon ulkopuolella | Mittauskaistanleveys |
|---|--|----------------------|
| -10:stä -5:een MHz lohkon alemmasta reunasta                                      | 11 dBm   | 5 MHz                |
| -5:stä ja 0:an MHz lohkon alemmasta reunasta                                      | 16,3 dBm                                       | 5 MHz                |
| 0:sta +5:een MHz lohkon ylemmästä reunasta  | 16,3 dBm                                       | 5 MHz                |
| +5:stä +10:een MHz lohkon ylemmästä reunasta                                      | 11 dBm   | 5 MHz                |

<sup>(1)</sup> BEM-taso on määritelty antennikohtaisesti ja sitä sovelletaan tukiasemakokonaisuuksiin, joissa on enimmillään neljä antennia sektoria kohden.

**C. FDD-päätelaitteiden tekniset ehdot**

Taulukko 3

**Lohkon sisäpuolista säteilyä koskevat vaatimukset – päätelaitteen lähetysohjelma BEM – lohkon sisäpuolisen säteilyn rajoitus nousevan FDD-siirtotien taajuuksilla**

|   |                       |
|---|-----------------------|
| Suurin sallittu keskimääräinen teho lohkon sisällä <sup>(1)</sup> | 24 dBm <sup>(2)</sup> |
|---|-----------------------|

<sup>(1)</sup> Tämä tehorojoitus määritetään EIRP:nä päätelaitteille, jotka on suunniteltu kiinteiksi tai asennettaviksi, ja TRP:nä päätelaitteille, jotka suunniteltu mukana kannettaviksi. EIRP ja TRP ovat samanarvoiset isotrooppisten antennien osalta. Tähän arvoon voidaan soveltaa yhdenmukaistetuissa standardeissa määriteltyä toleranssia, jotta otetaan huomioon toiminta äärimmäisissä ympäristöolosuhteissa ja tuotannon toleranssit.

<sup>(2)</sup> Päätelaitteiden lohkonulkoisen säteilyn määrittämisessä on CEPT:n raportissa 39 käytetty referenssinä 23 dBm toteutunutta enimmäislähetysteho.

Jäsenvaltiot voivat joutua taulukon 3 rajoituksesta erityisissä käyttötilanteissa, esim. kiinteissä päätelaitteissa maaseudulla, edellyttäen että muiden palvelujen, verkkojen tai sovellusten suojaus ei vaaranna ja rajat ylittävien koordinaatiosopimusten velvoitteita noudatetaan.

# SUUNTAVIIVAT

## EUROOPAN KESKUSPANKIN SUUNTAVIIVAT,

annettu 26 päivänä syyskuuta 2012,

keskitetyn arvopaperitietokannan tietojen laadunvalvontakehyksestä

(EKP/2012/21)

(2012/689/EU)

EUROOPAN KESKUSPANKIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännön sekä erityisesti sen 5.1, 12.1 ja 14.3 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan keskuspankin valtuuksista kerätä tilastotietoja 23 päivänä marraskuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2533/98 <sup>(1)</sup>,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Keskitetty arvopaperitietokanta on yhteinen tietotekniikkainfrastruktura, jota Euroopan keskuspankkijärjestelmän (EKPJ) jäsenet ylläpitävät yhdessä; euroalueen ulkopuolisten jäsenvaltioiden kansallisten keskuspankkien osalta keskitetyn arvopaperitietokannan ylläpitoon osallistuminen on kuitenkin vapaaehtoista. Keskitetty arvopaperitietokanta tallentaa arvopaperikohtaista tai muutoin yksikkökohtaista tietoa, johon kuuluu erityisesti tiedot arvopapereista, niiden liikkeeseenlaskijoista ja hinnoista.
- (2) Tiedot kerätään useista lähteistä – näihin kuuluvat EKPJ:n jäsenet, tietyt kaupalliset tietojen toimittajat, yleisesti saatavilla olevat tiedot ja hallinnolliset lähteet – ja toimitetaan keskitettyyn arvopaperitietokantaan. On kuitenkin olemassa riski, että tällainen lähdetieto voi olla virheellistä tai puutteellista. Keskitetty arvopaperitietokanta pystyy oikaisemaan eri tietolähteistä saadut epä johdonmukaiset lähdetiedot ja havaitsemaan puutteellisen tai puuttuvan tiedon. Se yhdistää mahdollisuuksien mukaan automaattisesti useista päällekkäisistä lähteistä saadut lähdetiedot täydelliseksi ja korkealaatuiseksi koosteeksi.
- (3) Keskitetyssä arvopaperitietokannassa olevan tiedon yleinen laatu voidaan arvioida ainoastaan tietokannasta saatavan lopputiedon perusteella; arviointi yksittäisten lähdetietojen perusteella ei ole mahdollista. Jotta lopputiedon kattavuus, oikeellisuus ja yhdenmukaisuus voidaan varmistaa mahdollisimman tehokkaasti, on välttämätöntä määrittellä tietojen laadunvalvontakehyks, jota sovelletaan lopputietojoukkoon; lopputietojoukko on lopputiedon osajoukko, jota voidaan käyttää apuna tilastojen tuottamisessa tai muihin tarkoituksiin. Lopputietojoukot tulee
- (4) Jotkut lopputietojoukot sisältävät attribuutteja, joiden odotetaan vaihtelevan ajan mittaan; tällaisia attribuutteja ovat hintoihin tai tuottoon liittyvät tiedot. Nämä attribuutit tarkastetaan automaattisesti keskitetyssä arvopaperitietokantajärjestelmässä soveltamalla tilastollisia algoritmeja. Toimivaltaiset viranomaiset tarkastavat näiden suuntaviivojen mukaisesti ainoastaan sellaiset attribuutit, jotka on vahvistettu erikseen liitteessä I kullekin tietojen laadunvalvontatavoitteelle. Liitteessä II on kattava luettelo attribuuteista, jotka sisältyvät tuettuihin käyttötarkoituksiin.
- (5) Keskitetyn arvopaperitietokannan tietojen laadunvalvontakehyksistä tulisi soveltaa lopputietojoukkoon siitä riippumatta, mistä lähteestä tiedot ovat peräisin. Siinä tulisi määrittellä keskitetyssä arvopaperitietokannassa olevan lopputiedon laatua koskevat euroalueen kansallisten keskuspankkien sekä tarvittaessa Euroopan keskuspankin (EKP) velvollisuudet.
- (6) Keskitetyn arvopaperitietokannan tietojen laadunvalvontakehyksen tulisi perustua ensiksi tietojen laadunvalvontatavoitteisiin, jotka toimivat indikaattoreina lopputietojoukon arvioinnissa, ja toiseksi tietojen laadunvalvontamittareihin, jotka tunnistavat ja priorisoivat kunkin tietojen laadunvalvontatavoitteen osalta lopputietojoukot, jotka on tarpeen tarkastaa. Sen tulisi myös perustua tietojen laadunvalvonnan kynnysarvoihin, jotka määrittelevät tietojen laadunvalvontatavoitteen kohdalla suoritettavan tarkastamisen vähimmäistason.
- (7) Koska vertailutietoja ei ole, tietojen laadunvalvontatavoitteet eivät aina tunnista virheitä lopputietojoukossa, vaan ainoastaan tapaukset, joissa on tarpeen tarkastaa lopputietojoukko manuaalisesti.
- (8) Koska kaikki EKPJ:n jäsenet ylläpitävät yhdessä keskitettyä arvopaperitietokantaa, niiden kaikkien tulisi pyrkiä noudattamaan samoja tietojen valvonnan standardeja. Euroalueen ulkopuoliset kansalliset keskuspankit ovat lisäksi parhaassa asemassa suorittamaan tietojen laadunvalvonnan tiedoista, jotka liittyvät niiden omissa jäsenvaltioissaan sijaitseviin liikkeeseenlaskijoihin. Vaikka EKP:n hyväksymillä suuntaviivoilla ei voida asettaa velvollisuuksia euroalueen ulkopuolisille kansallisille keskuspankeille,

<sup>(1)</sup> EYVL L 318, 27.11.1998, s. 8.

Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännön 5 artikla soveltuu sekä euroalueeseen kuuluviin että euroalueen ulkopuolisiin kansallisiin keskuspankkeihin. Euroalueen ulkopuolisten kansallisten keskuspankkien tulisi siksi toteuttaa kaikki asianmukaisesti harkitsemansa toimenpiteet tietojen laadunvalvonnan suorittamiseksi näiden suuntaviivojen mukaisesti.

- (9) Tietolähteen valvonta on tarpeen lopputiedon laadun parantamiseksi, ja sen tavoitteena tulisi olla lähdetiedon turhan toiston ja rakenteellisten virheiden korjaaminen ja niiden ratkaiseminen suoraan tietojen toimittajan kanssa,

ON HYVÄKSYNYT NÄMÄ SUUNTAVIIVAT:

#### 1 artikla

##### Määritelmät

Näissä suuntaviivoissa tarkoitetaan:

- 'keskitetyllä arvopaperitietokannalla' EKP:n perustamaa ja EKP:n toimitiloissa sijaitsevaa keskitettyä arvopaperitietokantaa,
- 'lähdetiedolla' keskitettyyn arvopaperitietokantaan yhdestä tai useammasta tietolähteestä toimitettua tietoa,
- 'lopputiedolla' tietoa, joka johdetaan automaattisesti keskitetyssä arvopaperitietokannassa yhdistämällä lähdetiedot täydelliseksi ja korkealaatuiseksi koosteeksi,
- 'lopputietojoukolla' liitteessä II lueteltujen lopputietojen ja piirteiden osajoukkoa, jota käytetään lähdetietona tilastojen tuottamiseen tai muihin tarkoituksiin,
- 'tietojen laadunvalvonnalla' lopputietojoukon laadun varmistamista, vahvistamista ja ylläpitoa tietojen laadunvalvontatavoitteiden, tietojen laadunvalvontamittarien, tietojen laadunvalvonnan kynnysarvojen ja tietojen laadunvalvonnan työnkulun käytön ja soveltamisen avulla,
- 'tietolähteen valvonnalla' lähdetiedoissa ilmenevien turhan toiston ja/tai rakenteellisten virheiden tunnistamista ja väli-töntä korjaamista suoraan tietojen toimittajan kanssa,
- 'ensimmäisellä tietojen laadunvalvonnalla' lopputietojoukon tietojen laadunvalvontaa, johon kuuluu viimeisimmän ajanjakson kattavat tiedot; tietojen laadunvalvonnasta vastaavat viranomaiset suorittavat tällaisen tietojen laadunvalvonnan kuukausittain ottaen huomioon lopputietojoukot, jotka on saatu kuukauden lopun ennakoarviosta,
- 'säännöllisellä tietojen laadunvalvonnalla' tietojen laadunvalvonnasta vastaavien viranomaisten kuukausittaisista lopputietojoukon laadunvalvontaa, jossa otetaan huomioon useista tietolähteistä peräisin olevan keskitetyn arvopaperitietokannan ulkopuolisen vertailutiedon ja jonka tarkoituksena on varmistaa, että keskitetyn arvopaperitietokannan lopputie-

don laatu täyttää keskitetyn arvopaperitietokannan lopputietojoukolle asetetut vaatimukset,

- 'tietojen laadunvalvontatavoitteella' vertailuarvoa lopputietojoukon laadun arvioimiseksi, kuten liitteessä I on täsmennetty,
- 'tietojen laadunvalvontamittarilla' tilastollista indikaattoria, jolla mitataan missä määrin tietty tietojen laadunvalvontatavoite on saavutettu, kuten liitteessä I on täsmennetty,
- 'tietojen laadunvalvonnan kynnysarvolla' sellaista tarkastamistyön vähimmäistasoa, joka vaaditaan tiettyä laadunvalvontatavoitetta koskevien tietojen laadunvalvontakehyksen mukaisten vaatimusten täyttämiseksi,
- 'tietojen laadunvalvonnan työnkululla' teknistä menettelyä, jota sovelletaan lähdetiedon korjaamiseen tietojen laadunvalvonnan kynnysarvon mukaisten vaatimusten noudattamiseksi,
- 'kuukauden lopun ennakoarviolla' kuukausittain tapahtuvaa lopputietojen ja tietojen laadunvalvontamittarin päivittämistä, jolla tuotetaan arvio tulevan kuun lopun lopputiedoista,
- 'työpäivällä' EKP:n verkkosivulla julkaistua TARGET2:n kokonaista aukiolopäivää,
- 'tarkastamisella' menettelyä, jossa tietojen laadunvalvonnasta vastaavat toimivaltaiset viranomaiset tarkastavat keskitetyn arvopaperitietokannan lopputietojoukot ja tarvittaessa korjaavat keskitetyn arvopaperitietokannan lähdetiedot tietojen laadunvalvonnan työnkulkua soveltaen,
- 'jossakin maassa olevalla' samaa kuin asetuksen (EY) N:o 2533/98 1 artiklassa.

#### 2 artikla

##### Kohde ja soveltamisala

- Näillä suuntaviivoilla perustetaan keskitetyn arvopaperitietokannan tietojen laadunvalvontakehyks, jonka tarkoituksena on varmistaa keskitetyssä arvopaperitietokannassa olevien lopputietojen kattavuus, tarkkuus ja yhdenmukaisuus soveltamalla yhdenmukaisesti tällaisten tietojen laatustandardeja koskevia sääntöjä.
- Keskitetyn arvopaperitietokannan tietojen laadunvalvontakehyks perustuu tietojen laadunvalvontaan ja tietolähteen valvontaan.

#### 3 artikla

##### Tietojen laadunvalvonnasta vastaavat viranomaiset

- Kansallinen keskuspankki siinä euroalueen jäsenvaltiossa, jossa arvopaperin liikkeeseenlaskija on, vastaa kyseiseen liikkeeseenlaskijaan liittyvien tietojen laadunvalvonnasta.

2. EKP vastaa euroalueen ulkopuolisiin liikkeeseenlaskijoihin liittyvien tietojen laadunvalvonnasta, ellei euroalueen ulkopuolinen kansallinen keskuspankki ole ottanut hoitaakseen sen jäsenvaltiossa oleviin liikkeeseenlaskijoihin liittyvien tietojen laadunvalvontaa.

#### 4 artikla

### Tietojen laadunvalvonta, tietojen laadunvalvontamittarit ja tietojen laadunvalvonnan kynnyksarvot

1. Tietojen laadunvalvonnasta vastaavat viranomaiset toteuttavat ensimmäisen tietojen laadunvalvonnan ja säännöllisen tietojen laadunvalvonnan. Toteuttaessaan tällaista laadunvalvontaa niiden on tarkastettava lopputietojoukko sen lähteestä riippumatta.

2. Tietojen laadunvalvonnasta vastaavien viranomaisten on sovellettava tietojen laadunvalvontamittareita liitteen I mukaisesti.

3. Liitteessä I mainittujen attribuuttien osalta tietojen laadunvalvonnasta vastaavien viranomaisten on sovellettava tietojen laadunvalvonnan kynnyksarvoja tasolla, joka varmistaa että lopputietojoukkojen laatu tukee kunkin attribuutin liitteessä II kuvattua käyttötarkoitusta.

#### 5 artikla

### Ensimmäinen tietojen laadunvalvonta

1. Ensimmäistä tietojen laadunvalvontaa on sovellettava tietojen laadunvalvontatavoitteisiin 1, 2, 3a, 3b ja 6, siten kuin liitteessä I on eritelty.

2. EKP:n on annettava kuukauden lopun ennakoarvio seitsemän työpäivää ennen kalenterikuukauden loppua.

3. Suorittaessaan ensimmäistä tietojen laadunvalvontaa tietojen laadunvalvonnasta vastaavat viranomaiset tarkastavat merkitävät tilastolliset poikkeavat havainnot varmistaakseen, että kun ensimmäinen tietojen laadunvalvonta on suoritettu, lopputietojoukko kuvastaa siinä laajuudessa kuin mahdollista tuoreinta tietoa.

4. Tietojen laadunvalvonnasta vastaavat viranomaiset tarkastavat kuukauden lopun ennakoarvion tiedot kyseisen kuukauden päättymistä seuraavan kuukauden toisen työpäivän loppuun mennessä siltä osin kuin tietojen laadunvalvonnan kynnyksarvoja ei ole saavutettu; tietojen laadunvalvonnan kynnyksarvon saavuttaminen määritellään tietojen laadunvalvontamittarien perusteella.

5. Jos keskitetyn arvopaperitietokannan ulkopuolista vertailutietoa ei ole saatavilla, ensimmäinen tietojen laadunvalvonta perustuu yksinomaan tietoon, joka on helposti tietojen laadunvalvonnasta vastaavan viranomaisen saatavilla tai joka on helposti hankittavissa perustamatta uusia raportointirakenteita.

6. Tietojen laadunvalvonnasta vastaavien viranomaisten on tarvittaessa korjattava lähdetieto tietojen laadunvalvonnan työnkulun mukaisesti käyttämällä keskitetyn arvopaperitietokannan järjestelmää tai toimittamalla lähdetiedot sisältäviä tiedostoja EKP:lle.

#### 6 artikla

### Säännöllinen tietojen laadunvalvonta

1. Säännöllistä tietojen laadunvalvontaa on sovellettava tietojen laadunvalvontatavoitteisiin 3a, 3b, 4, 5 ja 6, siten kuin liitteessä I on eritelty.

2. Tietojen laadunvalvonnasta vastaavat toimivaltaiset viranomaiset toteuttavat säännöllisen tietojen laadunvalvonnan kuukauden kuluessa kunkin kalenterikuukauden päättymisestä. Niiden on tarkastettava lopputietojoukko, kaikki kyseisenä ajankohtana saatavilla oleva tieto huomioon ottaen, viimeistään säännöllisen tietojen laadunvalvonnan toteuttamiskuukautta seuraavan kuukauden toisena työpäivänä.

3. Tietojen laadunvalvonnasta vastaavien viranomaisten on tarvittaessa korjattava lähdetieto sovitun tietojen laadunvalvonnan työnkulun mukaisesti käyttämällä keskitetyn arvopaperitietokannan järjestelmää tai toimittamalla lähdetiedot sisältäviä tiedostoja EKP:lle.

#### 7 artikla

### Tietolähteen valvontaan liittyvät tehtävät

1. Tietojen laadunvalvonnasta vastaavien viranomaisten on tunnistettava tietolähteen valvontaan liittyvät ongelmat ja raportoitava niistä EKP:lle.

2. EKP puuttuu tietolähteen valvontaan liittyviin erittäin tärkeisiin toistuviin virheisiin yhteistyössä asianmukaisten tietojen laadunvalvonnasta vastaavien viranomaisten kanssa kuukauden kuluessa siitä päivästä, jona EKP on saanut tiedon tietolähteen valvontaan liittyvästä ongelmasta.

#### 8 artikla

### Lähdetiedon korjaukset

Tietojen laadunvalvonnasta vastaavan viranomaisen, joka on parantanut lähdetietoa, on käytettävä keskitettyä arvopaperitietokannan järjestelmää korjatakseen lähdetiedossaan ilmenevät virheet ja puutteet, joita ei ole korjattu 5 artiklan 4 kohdassa tarkoitetun tarkastuksen yhteydessä.

#### 9 artikla

### Vuosittainen laaturaportti

EKP:n johtokunta raportoi vuosittain EKP:n tilastokomiteaa kuultuaan EKP:n neuvostolle lopputietojoukon laadusta.

#### 10 artikla

### Yksinkertaistettu muutosmenettely

EKP:n johtokunnalla on oikeus EKP:n tilastokomiteaa kuultuaan tehdä näiden suuntaviivojen liitteisiin teknisiä muutoksia edellyttäen, etteivät tällaiset muutokset muuta näiden suuntaviivojen perustana olevaa käsitteellistä viitekehystä, EKP:n ja kansallisten keskuspankkien välinen tehtävienjako mukaan lukien, tai vaikuta merkittävästi tietojen laadunvalvonnasta vastaavien viranomaisten raportointitapaan. Johtokunnan on ilman aiheetonta viivytystä ilmoitettava tällaisesta muutoksesta EKP:n neuvostolle.

#### 11 artikla

### Voimaantulo

1. Nämä suuntaviivat tulevat voimaan 1 päivänä marraskuuta 2012.

2. Näitä suuntaviivoja sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 2013.

*12 artikla***Osoitus**

Nämä suuntaviivat on osoitettu kaikille eurojärjestelmän keskuspankeille.

Tehty Frankfurt am Mainissa 26 päivänä syyskuuta 2012.

*EKP:n neuvoston puolesta*

*EKP:n puheenjohtaja*

Mario DRAGHI

---

## TIETOJEN LAADUNVALVONTATAVOITTEET, TOTEUTUS, ATTRIBUUTIT SEKÄ TIETOJEN LAADUNVALVONNAN KYNNYSARVON PERUSTA

| Tietojen laadunvalvontata-<br>voitteet                                  | Tietojen laadunvalvontamittari   | Toteutus   | Loppuetijoukon attribuutit  | Tietojen laadunvalvonnan<br>kynnysarvon perusta   |
|---|--|--|---|---|
| <p><b>Tavoite 1:</b></p> <p><b>Tietojen vakaus –<br/>kantatieto</b></p> | <p>Konsepti:</p> <p>Mittari määritellään erikseen jokaiselle sijaintivaltio/sek-<br/>tori yhdistelmälle volyymipainotettuna ”muutosindeksi-<br/>nä” rahamäärillä painotettuna. Indeksiarvo 1 osoittaa,<br/>että kyseessä oleva attribuutti ei ole muuttunut min-<br/>kään taustalla olevan arvopaperin osalta, kun taas in-<br/>deksiarvo 0 osoittaa, että kyseessä oleva attribuutti on<br/>muuttunut kaikkien taustalla olevien arvopaperien osal-<br/>ta.</p> <p>Jos indeksiarvo putoaa 1 alapuolelle, tunnistetaan yksit-<br/>täiset arvopaperit indeksiarvon laskun aiheuttaneen attri-<br/>buutin muutoksen perusteella; muutos tarkastetaan<br/>kunnes kynnysarvo saavutetaan.</p> <p>Indeksimuutoksen aiheuttavat tapahtumat:</p> <p>Mikä tahansa muutos edelliskuukauteen verrattuna<br/>diskreettisesti attribuutissa aiheuttaa indeksimuutoksen.</p> <p>Mikä tahansa 25:tä prosenttia suurempi muutos edellis-<br/>kuukauteen verrattuna jatkuvassa attribuutissa aiheuttaa<br/>indeksimuutoksen.</p> <p>Kattavuus:</p> <p>Tämä tietojen laadunvalvontamittari kattaa kaikki sijoit-<br/>usrahoitusosuudet, osakkeet ja velkapaperit, ml. velkasit-<br/>oumukset joiden eräpäivästä on kulunut korkeintaan<br/>kolme kuukautta.</p> | <p>Tavoite 1 arvioi kantatiedon vakautta.</p> <p>Tarkastamattomat muutokset keskitetyn arvopape-<br/>ritietokannan attribuutteihin eivät saa vähentää va-<br/>kaan tiedon osuutta tietojen laadunvalvonnan kyn-<br/>nysarvon alapuolelle seuraavien Euroopan kansanta-<br/>louden tilinpitäjärjestelmän (EKT) (1) liikkeeseenlas-<br/>kijasektorien osalta:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— S.11 ”yritykset” (S.11 EKT 95 mukaan)</li> <li>— S.121 ”keskuspankki” (S.121 EKT 95 mukaan)</li> <li>— S.122 ”talletuksia vastaanottavat yhteisöt, muut<br/>kuin keskuspankki” (S.122 EKT 95 mukaan)</li> <li>— S.123 ”rahamarkkinarahastot” (S.122 EKT 95<br/>mukaan)</li> <li>— S.124 ”muut sijoitusrahastot kuin rahamarkkina-<br/>rahastot” (S.123 EKT 95 mukaan)</li> <li>— S.125 ”muut rahoituksen välittäjät kuin vakuu-<br/>tuslaitokset ja eläkerahastot” (S.123 EKT 95 mu-<br/>kaan)</li> <li>— S.126 ”rahoituksen ja vakuutuksen välitystä<br/>avustavat laitokset” (S.124 EKT 95 mukaan)</li> <li>— S.127 ”rahoituslaitoksiin kuuluvat kytkösyhtiöt<br/>ja rahanlainajat” (S.123 EKT 95 mukaan)</li> <li>— S.128 ”vakuutuslaitokset” (S.125 EKT 95 mu-<br/>kaan)</li> <li>— S.129 ”eläkerahastot” (S.125 EKT 95 mukaan)</li> <li>— S.13 ”julkisyhteisöt” (S.13 EKT 95 mukaan).</li> </ul> | <p>Eksplisiittiset attribuutit: velan emis-<br/>siopäivä, velan erääntymispäivä, ni-<br/>mellisvaluutta, noteerausperuste,<br/>instrumentin EKT-luokka, liikkee-<br/>seenlaskijan sijaintivaltio, liikkee-<br/>seenlaskijan EKT-sektori, liikkee-<br/>seenlaskijan Euroopan tilastollinen<br/>toimialaluokitus (NACE), liikkeessä<br/>oleva määrä, liikkeessä olevien no-<br/>teerattujen osakkeiden kappalemää-<br/>rää.</p> | <p>Liikkeessä oleva määrä tai<br/>markkina-arvo euroissa kanta-<br/>tietojen osuutena ilmaistuna.</p> |

| Tietojen laadunvalvontavoitteet   | Tietojen laadunvalvontamittari  | Toteutus  | Loppuetietojoukon attribuutit  | Tietojen laadunvalvonnan kynnysarvon perusta   |
|---|---|---|--|--|
| <p><b>Tavoite 2:</b></p> <p><b>Tietojen oikeellisuus – uudet emissiot ja kuolelutukset; nettoemissiot</b></p> | <p>Konsepti:</p> <p>Mittari määritellään erikseen jokaiselle sijaintivaltio/sectoriyhdistelmälle ja se kattaa uudet emissiot, kuolelutukset ja velkapapereiden kannat prosentteina ilmaistuna.</p> <p>Mittari suhteuttaa kuukauden aikana tapahtuvat netto-liikkeeseenlaskut, edelliskuukauden lopun kantoihin (muutos prosenteissa) ja mahdollistaa velkapaperikantojen suhteellisten muutosten seurannan.</p> <p>Aggregoimattoman tiedon saaminen on mahdollista niistä yksittäisistä uusista liikkeeseenlaskuista ja kuolelutuksista, jotka ovat aiheuttaneet kantojen muutoksen. Nämä muutokset tarkastetaan kunnes kynnysarvo saavutetaan.</p> | <p>Tavoite 2 arvioi uusia liikkeeseenlaskuja ja kuolelutuksia suhteessa niitä koskevaan kantatietoon.</p> <p>Velkapapereiden uusia liikkeeseenlaskuja ja velkapapereiden kuolelutuksia koskeva tarkastamaton kantatieto, prosentteina ilmaistuna, ei nettomääräisesti saa ylittää tietojen laadunvalvonnan kynnysarvoa minkään seuraavan EKT-liikkeeseenlaskijan sektorin osalta:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— S.11 "yritykset" (S.11 EKT 95 mukaan)</li> <li>— S.121 "keskuspankki" (S.121 EKT 95 mukaan)</li> <li>— S.122 "talletuksia vastaanottavat yhteisöt, muut kuin keskuspankki" (S.122 EKT 95 mukaan)</li> <li>— S.123 "rahamarkkinarahastot" (S.122 EKT 95 mukaan)</li> <li>— S.124 "muut sijoitusrahastot kuin rahamarkkinarahastot" (S.123 EKT 95 mukaan)</li> <li>— S.125 "muut rahoituksen välittäjät kuin vakuutuslaitokset ja eläkerahastot" (S.123 EKT 95 mukaan)</li> <li>— S.126 "rahoituksen ja vakuutuksen välitystä avustavat laitokset" (S.124 EKT 95 mukaan)</li> <li>— S.127 "rahoituslaitoksiin kuuluvat kytkösyhtiöt ja rahanlainaajat" (S.123 EKT 95 mukaan)</li> <li>— S.128 "vakuutuslaitokset" (S.125 EKT 95 mukaan)</li> <li>— S.129 "eläkerahastot" (S.125 EKT 95 mukaan)</li> <li>— S.13 "julkisyhteisöt" (S.13 EKT 95 mukaan).</li> </ul> | <p>Eksplisiittiset attribuutit: kantatiedot.</p> <p>Implisiittiset attribuutit: Emissiopäivä, erääntymispäivä, nimellisarvo, noteerausperuste, instrumentin EKT-luokka, liikkeeseenlaskijan sijaintivaltio, liikkeeseenlaskijan EKT-sektori.</p> | <p>Liikkeessä oleva määrä euroissa suhteellisenä muutoksena ilmaistuna verrattuna vastaavaan kantatietoon.</p> |



| Tietojen laadunvalvontavoitteet   | Tietojen laadunvalvontamittari   | Toteutus  | Loppuetietojoukon attribuutit   | Tietojen laadunvalvonnan kynnysarvon perusta   |
|---|--|---|---|--|
| <p><b>Tavoite 3a:</b></p> <p><b>Tietojen oikeellisuus – oikean sektori- ja liikkeenlaskijatiedon saanti</b></p> | <p>Konseptin tausta:</p> <p>Keskitettyssä arvopaperitietokannassa tiedot liikkeenlaskijasta ja instrumentista yhdistetään toisiinsa suhteessa, jota voidaan kutsua ”yhdestä useaan” -suhteeksi: yksi liikkeenlaskija voi liittyä useampaan instrumenttiin, mutta yksi instrumentti voi liittyä vain yhteen liikkeenlaskijaan. Tämä yhteys instrumentin ja liikkeenlaskijan välillä tehdään erilaisten lähdetietojen tarjoajien tarjoamien yksilöllisten liikkeenlaskijatunnistimien avulla. Nämä tunnistimet eroavat tiedon tarjoajien välillä, sillä tunnistimia koskevia yhteisiä standardeja ei ole vielä luotu; tästä huolimatta tunnistimien tulisi olla johdonmukaisia.</p> <p>Jos lähdetiedon tarjoajat tarjoavat samalle instrumentille keskenään ristiriitaisia liikkeenlaskijatunnistimia (tunnistimien ristiriita), eli jos ne ovat eri mieltä liikkeenlaskijasta, instrumenttia ei voida kohdentaa ehdottomasti oikealle liikkeenlaskijalle ja se päättyy ”ristiriitiryhmään”. Ristiriitiryhmät voidaan luokitella oikein valtion ja sektorin mukaan, mutta asianomaiseen instrumentin liikkeenlaskijaan ei ole yhdenmukaista liityntää.</p> <p>Ristiriitiryhmissä olevat instrumentit estävät kaikkien tietyn liikkeenlaskijan liikkeenlaskemien instrumenttien tunnistamisen yhdenmukaisesti ja luotettavasti.</p> <p>Ristiriitiryhmissä olevat instrumentit lisäävät väärän sijaintivaltio- tai sektoriluokittelun riskiä.</p> <p>Konsepti:</p> <p>Kunkin sijaintivaltion osalta mittari tunnistaa ristiriitiryhmässä olevat instrumentit ja niiden prosenttiosuus suhteessa kaikkiin kyseisen valtion instrumentteihin vahvistetaan kappalemäärän tai rahamäärän perusteella.</p> <p>Kattavuus:</p> <p>Mittari kattaa kaikki instrumentit keskitettyssä arvopaperitietokannassa.</p> | <p>Tavoitteen 3a avulla arvioidaan liikkeenlaskijoiden perusjoukon virheetön tunnistaminen.</p> <p>Jos instrumentin liikkeenlaskijasta on erimielisyyksiä (instrumentti kuuluu ristiriitiryhmään), tällaiset instrumentit eivät saa ylittää tietojen laadunvalvonnan kynnysarvoa.</p> | <p>Eksplisiittiset attribuutit: Ryhmäjoukoon käytetty liikkeenlaskijan-tunnistin.</p> | <p>Ristiriitiryhmissä olevia instrumentteja koskevat euromääräiset kantatiedot prosenttiosuutena kaikista instrumenteista.</p> |

| Tietojen laadunvalvontavoitteet  | Tietojen laadunvalvontamittari  | Toteutus   | Loppuetietojoukon attribuutit  | Tietojen laadunvalvonnan kynnysarvon perusta   |
|--|---|--|--|--|
| <p><b>Tavoite 3b:</b></p> <p><b>Tietojen oikeellisuus – oikean sektori- ja liikkeeseenlaskijatiedon saanti</b></p> | <p>Konseptitausta:</p> <p>Keskitetyssä arvopaperitietokannassa tiedot liikkeeseenlaskijasta ja instrumentista yhdistetään toisiinsa suhteessa, jota voidaan kuvata ”yhdestä useaan” -suhteeksi: yksi liikkeeseenlaskija voi liittyä useampaan instrumenttiin, mutta yksi instrumentti voi liittyä vain yhteen liikkeeseenlaskijaan. Tämä yhteys instrumentin ja liikkeeseenlaskijan välillä tehdään erilaisten lähdetietojen tarjoajien tarjoamien yksilöllisten liikkeeseenlaskijatunnistimien avulla. Nämä tunnistimet eroavat tiedon tarjoajien välillä, sillä tunnistimia koskevia yhteisiä standardeja ei ole vielä luotu; tästä huolimatta tunnistimien tulisi olla johdonmukaisia.</p> <p>Jos yksikään tiedon tarjoaja ei tarjoa liikkeeseenlaskijatunnistinta tietyille instrumentille, on olemassa riski, että kyseistä instrumenttia ei kohdisteta tiettyyn liikkeeseenlaskijaan, vaan se päätyy ”itsenäiseen ryhmään”, joka koostuu vain tästä instrumentista.</p> <p>Itsenäiset ryhmät voidaan yhä luokitella oikein valtion ja sektorin mukaan, mutta asianomaiseen instrumentin liikkeeseenlaskijaan ei ole yhdenmukaista liityntää. Itsenäisessä ryhmässä olevat instrumentit estävät kaikkien tietyn liikkeeseenlaskijan liikkeeseenlaskemien instrumenttien tunnistamisen yhdenmukaisesti ja luotettavasti.</p> <p>Itsenäisessä ryhmässä olevat instrumentit lisäävät väärän sijaintivaltio- tai sektoriluokittelun riskiä, sillä niihin liittyvät tiedot ovat usein puutteellisia.</p> <p>Konsepti:</p> <p>Kunkin sijaintivaltion osalta mittari tunnistaa itsenäisessä ryhmässä olevat instrumentit ja niiden prosenttiosuus suhteessa kaikkiin kyseisen valtion instrumentteihin vahvistetaan kappalemäärän tai rahamäärän perusteella.</p> | <p>Tavoite 3b arvioi liikkeeseenlaskijoiden perusjoukon korrektiin tunnistamisen.</p> <p>Jos instrumentin liikkeeseenlaskijasta ei ole varmuutta (instrumentti kuuluu itsenäiseen ryhmään), tällaiset instrumentit eivät saa ylittää tietojen laadunvalvonnan kynnysarvoa.</p> | <p>Eksplisiittiset attribuutit: Ryhmäjoukoon käytetty liikkeeseenlaskijan tunnistin.</p> | <p>Itsenäisissä ryhmissä olevia instrumentteja koskevat euro-määräiset kantatiedot prosenttiosuutena kaikista instrumenteista.</p> |

| Tietojen laadunvalvontavoitteet   | Tietojen laadunvalvontamittari  | Toteutus  | Loppuetietojoukon attribuutit  | Tietojen laadunvalvonnan kynnysarvon perusta  |
|---|---|---|--|---|
|   | <p>Kattavuus:</p> <p>Mittari kattaa kaikki instrumentit keskitetyssä arvopaperitietokannassa.</p>   |   |  |   |
| <p><b>Tavoite 4:</b></p> <p><b>Tietojen oikeellisuus – velkakirjojen kannat, ml. velkasitoumukset</b></p> | <p>Käsite:</p> <p>Mittari aggregoi velkapaperien – ml. velkasitoumukset – kannat, kunkin liikkeeseenlaskijan sijaintivaltion ja liikkeeseenlaskut liikkeeseenlaskijasektorin mukaan arvopaperiemissioita koskevien tilastojen periaatteiden mukaisesti.</p> <p>Tätä aggregointia verrataan asianomaiseen, arvopaperiemissiota koskevan tilastotiedon antamaan, lukemaan; lisäksi lasketaan prosenttipoikkeama keskitetyn arvopaperitietokannan tiedoista.</p> <p>Tarkastamattomat ja selittämättömät poikkeamat eivät saa ylittää tietojen laadunvalvonnan kynnysarvoa.</p> | <p>Tavoite 4 vertailee keskitetyn arvopaperitietokannan loppuetietoja ulkopuoliseen vertailutietoon.</p> <p>Tarkistamattomat ja selittämättömät erot keskitetyn arvopaperitietokannan aggregoitujen tietojen ja vastaavien arvopaperiemissioita koskevien EKP:n tilastojen tai mahdollisesti saatavilla olevan muun luotettavan vertailutiedon välillä ei saa ylittää saman viitepäivän tietojen laadunvalvonnan kynnysarvoa seuraavien EKT-liikkeeseenlaskijasektorien osalta olettaen, että tällaista vertailutietoa on saatavilla:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— S.11 ”yritykset” (S.11 EKT 95 mukaan)</li> <li>— S.121 ”keskuspankki” (S.121 EKT 95 mukaan)</li> <li>— S.122 ”talletuksia vastaanottavat yhteisöt, muut kuin keskuspankki” (S.122 EKT 95 mukaan)</li> <li>— S.123 ”rahamarkkinarahastot” (S.122 EKT 95 mukaan)</li> <li>— S.124 ”muut sijoitusrahastot kuin rahamarkkinarahastot” (S.123 EKT 95 mukaan)</li> <li>— S.125 ”muut rahoituksen välittäjät kuin vakuutuslaitokset ja eläkerahastot” (S.123 EKT 95 mukaan)</li> <li>— S.126 ”rahoituksen ja vakuutuksen välitystä avustavat laitokset” (S.124 EKT 95 mukaan)</li> <li>— S.127 ”rahoituslaitoksiin kuuluvat kytkösyhtiöt ja rahanlainaajat” (S.123 EKT 95 mukaan)</li> <li>— S.128 ”vakuutuslaitokset” (S.125 EKT 95 mukaan)</li> <li>— S.129 ”eläkerahastot” (S.125 EKT 95 mukaan)</li> <li>— S.13 ”julkisyhteisöt” (S.13 EKT 95 mukaan).</li> </ul> | <p>Eksplisiittiset attribuutit: Kannat ja markkina-arvo euroissa.</p> <p>Implisiittiset attribuutit: Emissiopäivä, erääntymispäivä, valuutta, liikkeeseenlaskijan EKT-sektori, sijaintivaltio.</p> | <p>Euromääräiset kantatiedot tai markkina-arvo, ilmaistuna prosenttina keskitetyn arvopaperitietokannan ja ulkoisen vertailutiedon välillä.</p> |

| Tietojen laadunvalvontavoitteet   | Tietojen laadunvalvontamittari   | Toteutus  | Lopputietojoukon attribuutit  | Tietojen laadunvalvonnan kynnysarvon perusta  |
|---|--|---|---|---|
| <p><b>Tavoite 5:</b></p> <p><b>Tietojen oikeellisuus – osakkeiden markkina-arvo</b></p> | <p>Konsepti:</p> <p>Mittari aggregoi osakkeiden markkina-arvon kunkin yksittäisen liikkeenlaskijan sijaintivaltion ja liikkeenlaskijasektorin mukaan arvopaperiemissioita koskevien tilastojen periaatteiden mukaisesti.</p> <p>Tätä aggregointia verrataan asianomaiseen arvopaperiemissiota koskevan tilastotiedon antamaan lukemaan; lisäksi lasketaan prosenttipoikkeama keskitetyn arvopaperitietokannan tiedoista.</p> <p>Tarkistamattomat ja selittämättömät poikkeamat eivät saa ylittää tietojen laadunvalvonnan kynnysarvoa.</p> | <p>Tavoite 5 vertailee keskitetyn arvopaperitietokannan lopputietoja ulkopuoliseen vertailutietoon.</p> <p>Tarkistamattomat ja selittämättömät erot aggregoidun keskitetyn arvopaperitietokannan tietojen ja vastaavien arvopaperiemissioita koskevien EKP:n tilastojen tai mahdollisesti saatavilla olevan muun luotettavan vertailutiedon välillä eivät saa ylittää saman viitepäivän tietojen laadunvalvonnan kynnysarvoa seuraavien EKT-liikkeenlaskijasektorien osalta:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— S.11 ”yritykset” (S.11 EKT 95 mukaan)</li> <li>— S.121 ”keskuspankki” (S.121 EKT 95 mukaan)</li> <li>— S.122 ”talletuksia vastaanottavat yhteisöt, muut kuin keskuspankki” (S.122 EKT 95 mukaan)</li> <li>— S.123 ”rahamarkkinarahastot” (S.122 EKT 95 mukaan)</li> <li>— S.124 ”muut sijoitusrahastot kuin rahanmarkkinarahastot” (S.123 EKT 95 mukaan)</li> <li>— S.125 ”muut rahoituksen välittäjät kuin vakuutuslaitokset ja eläkerahastot” (S.123 EKT 95 mukaan)</li> <li>— S.126 ”rahoituksen ja vakuutuksen välitystä avustavat laitokset” (S.124 EKT 95 mukaan)</li> <li>— S.127 ”rahoituslaitoksiin kuuluvat kytkösyhtiöt ja rahanlainaajat” (S.123 EKT 95 mukaan)</li> <li>— S.128 ”vakuutuslaitokset” (S.125 EKT 95 mukaan)</li> <li>— S.129 ”eläkerahastot” (S.125 EKT 95 mukaan)</li> <li>— S.13 ”julkisyhteisöt” (S.13 EKT 95 mukaan).</li> </ul> | <p>Eksplisiittiset attribuutit: Euromääräiset kannat, liikkeessä olevien noteerattujen osakkeiden kappalemäärä.</p> <p>Implisiittiset attribuutit: nimellisvaluutta, liikkeenlaskijan EKT-sektori, sijaintivaltio, noteerattujen osakkeiden arvo (vain poikkeavat havainnot).</p> | <p>Euromääräiset kantatiedot tai markkina-arvo, ilmaistuna prosenttieron keskitetyn arvopaperitietokannan ja ulkoisen vertailutiedon välillä.</p> |

| Tietojen laadunvalvontavoitteet   | Tietojen laadunvalvontamittari   | Toteutus  | Lopputietojoukon attribuutit                            | Tietojen laadunvalvonnan kynnysarvon perusta  |
|---|--|---|---|---|
| <p><b>Tavoite 6:</b></p> <p><b>Tietojen oikeellisuus – liikkeeseenlaskijan luokittelu</b></p> | <p>Konsepti:</p> <p>Mittari asettaa liikkeeseenlaskijat järjestykseen kunkin sijaintivaltion/sektorin yhdistelmän osalta niiden arvopaperiperusteisten kokonaisvastuiden perusteella (pääoma ja velka yhdistettynä). Mittari osoittaa myös eri liikkeeseenlaskijoiden väliset järjestyksen muutokset; tämä helpottaa kantoja tai markkina-arvoa koskevien merkittävien poikkeavien havaintojen huomaamista. Sijaintivaltio ja liikkeeseenlaskijan sektoriluokitus tarkastetaan tietojen laadunvalvonnan kynnysarvoon asti.</p> <p>Kattavuus:</p> <p>Tämä tietojen laadunvalvontamittari kattaa kaikki sijoitusrahasto-osuudet, osakkeet ja velkapaperit, ml. velkasitoumukset joiden eräpäivästä on kulunut korkeintaan kolme kuukautta.</p> | <p>Tavoite 6 arvioi liikkeeseenlaskijoiden tilastollista luokittelua.</p> <p>Liikkeeseenlaskijoiden tietojen laadunvalvonnan kynnysarvoon asti tapahtuva tilastollinen luokittelu tarkastetaan kullekin seuraavista EKT-liikkeeseenlaskijasektoreista:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— S.11 ”yritykset” (S.11 EKT 95 mukaan)</li> <li>— S.121 ”keskuspankki” (S.121 EKT 95 mukaan)</li> <li>— S.122 ”talletuksia vastaanottavat yhteisöt, muut kuin keskuspankki” (S.122 EKT 95 mukaan)</li> <li>— S.123 ”rahamarkkinarahastot” (S.122 EKT 95 mukaan)</li> <li>— S.124 ”muut sijoitusrahastot kuin rahamarkkinarahastot” (S.123 EKT 95 mukaan)</li> <li>— S.125 ”muut rahoituksen välittäjät kuin vakuutuslaitokset ja eläkerahastot” (S.123 EKT 95 mukaan)</li> <li>— S.126 ”rahoituksen ja vakuutuksen välitystä avustavat laitokset” (S.124 EKT 95 mukaan)</li> <li>— S.127 ”rahoituslaitoksiin kuuluvat kytkösyhtiöt ja rahanlainajat” (S.123 EKT 95 mukaan)</li> <li>— S.128 ”vakuutuslaitokset” (S.125 EKT 95 mukaan)</li> <li>— S.129 ”eläkerahastot” (S.125 EKT 95 mukaan)</li> <li>— S.13 ”julkisyhteisöt” (S.13 EKT 95 mukaan).</li> </ul> | <p>Liikkeeseenlaskijan EKT-sektori, sijaintivaltio.</p> | <p>Euromääräiset kantatiedot tai markkina-arvo, ”pääoma” eli velkainstrumenttien kanta plus osakkeiden markkina-arvo liikkeeseenlaskijakohtaisesti.</p> |

(1) Luokkien numerointi vastaa ehdotuksessa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi Euroopan kansantalouden tilinpito- ja aluetilinpitöjärjestelmästä Euroopan unionissa, (COM(2010) 774 final) käytettyä numerointia.

## LIITE II

**TIETOJEN LAADUNVALVONTAKEHYKSEN KATTAMAT SYÖTTEET JA LOPPUTIETOJOUKON ATTRIBUUTIT**

Tietojen laadunvalvontakehys kattaa seuraavat syötteet, jotka tukevat eri käyttömuotoja:

- Maksutasetilastoja tukeva syöte (EXT 1.0)
- Tilastoja erityisyhteisöistä tukevat syötteet erityisyhteisöistä (FVC 1.0)
- Tilastoja sijoitusrahastoista tukevat syötteet sijoitusrahastoista (IF 1.0)
- Tilastoja arvopaperien omistusta tukevat syötteet arvopaperien omistuksesta (SHS 1.0)
- Tilastoja julkisyhteisön rahoittamisesta arvopaperiemissioilla tukevat syötteet julkisyhteisön rahoittamisesta arvopaperiemissioilla (GSF 1.0)

Lopputietojoukon attribuutit, jotka sisältyvät tuettuihin käyttötarkoituksiin:

| Lopputietojoukon attribuutin nimi  | Kuvaus   | Soveltuva syöte |         |        |         |         |
|--|--|-----------------|---------|--------|---------|---------|
|  |  | EXT 1.0         | FVC 1.0 | IF 1.0 | SHS 1.0 | GSF 1.0 |
| International Security Identification Number, ISIN (ISIN-koodi)  | ISIN arvopaperin tunnistekoodi.  | √               | √       | √      | √       | √       |
| Instrument European System of Accounts (ESA) class (Instrumentin Euroopan kansantalouden tilinpitojärjestelmän (EKT) luokka) | Arvopaperin EKT:n mukainen luokittelu.   | √               | √       | √      | √       | √       |
| Debt type (Velkatyyppi)  | Velkainstrumentin tyyppi.  |                 |         |        | √       | √       |
| Is In securities issues statistics (SEC)   | Attribuutti, jota voidaan käyttää sellaisten arvopaperien tunnistamiseen, jotka tulisi sisällyttää EKP:n ja arvopaperiemissioita koskevien tilastojen määritelmien mukaan "kantoihin".                                   |                 |         |        |         | √       |
| Instrument supplementary class (Instrumentin lisäluokka)   | Lisäattribuutti, joka mahdollistaa sen tunnistamisen, tulisiko instrumentin kuulua arvopaperiemissiota koskeviin tilastoihin vai ei. Tällä attribuutilla voi olla arvoja, kuten 1 = "korkostrip", 2 = "pääomastrip" jne. |                 |         |        |         | √       |
| Security status (Arvopaperin tila)   | Lisäattribuutti, joka mahdollistaa sen tunnistamisen, tulisiko instrumentin kuulua arvopaperiemissiota koskeviin tilastoihin vai ei. Tämä attribuutti voi osoittaa, onko instrumentti vielä voimassa.                    |                 |         |        |         | √       |
| Asset securitisation type (Vakuuden tyyppi)  | Vakuutena olevien varojen tyyppi.  |                 | √       |        | √       |         |
| Is In the Eligible Assets Database   | Attribuutti osoittaa voiko instrumenttia käyttää vakuutena eurojärjestelmän luottotoimissa.  |                 |         |        | √       |         |
| Nominal currency (Nimellisvaluutta)  | Instrumentin nimellisvaluutta (Kansainvälinen standardointijärjestö (ISO) 4217).   | √               | √       | √      | √       | √       |

| Lopputietojoukon attribuutin nimi   | Kuvaus   | Soveltuva syöte |            |           |            |            |
|---|--|-----------------|------------|-----------|------------|------------|
|   |  | EXT<br>1.0      | FVC<br>1.0 | IF<br>1.0 | SHS<br>1.0 | GSF<br>1.0 |
| Issue Date (Emissiopäivä)   | Päivä, jona liikkeeseenlaskija toimittaa arvopaperit maksua vastaan merkintätkuun antajalle. Kyseisenä päivänä arvopaperit ovat toimitettavissa sijoittajille ensimmäistä kertaa.<br><br>Huomautus: Jos kyseessä on strip, tämä sarake osoittaa päivän, jona korkokuponki ja pääoma on erotettu erillisiksi instrumenteiksi.   | √               | √          | √         | √          | √          |
| Maturity date (Eräpäivä)  | Velkainstrumenttien todellinen kuoleuspäivä.   | √               | √          | √         | √          | √          |
| Residual maturity (Jäljellä oleva juoksuaika)   | Instrumentin jäljellä oleva juoksuaika lopputietojoukon päivämääränä laskettuna.   |                 |            |           |            | √          |
| Issuer domicile country (Liikkeeseenlaskijan kotipaikka)  | Arvopaperin liikkeeseenlaskijan kotipaikka (ISO 3166).   | √               | √          | √         | √          | √          |
| Issuer ESA sector (Liikkeeseenlaskijan EKT-sektori)   | Liikkeeseenlaskijan EKT:n mukainen institutionaalinen sektori.   | √               | √          | √         | √          | √          |
| Issuer European Classification of Economic Activities (NACE) classification (Liikkeeseenlaskijan Euroopan tilastollinen toimialaluokitus) | Euroopan tilastollisen toimialaluokituksen mukainen pääasiallinen taloudellinen toiminta.  | √               |            |           |            |            |
| Amount issued (Emission arvo)   | Arvo, joka velkainstrumentista on saatu emissiossa (nimellisarvo).<br><br>Jos kyseessä on strip, tähän sarakkeeseen merkitään arvo joka on saatu, kun korkokuponki ja pääoma on erotettu omiksi instrumenteiksi. Jos arvopaperi myydään sarjana (tranche) samalla ISIN-koodilla tähän sarakkeeseen merkitään tähänastisten emissioiden kumulatiivinen arvo.<br><br>Emission arvo ilmoitetaan nimellisvaluutassa. |                 |            |           |            | √          |
| Amount outstanding (Kantatiedot)  | Kantatieto nimellisarvoisena. Jos arvopaperi myydään sarjana (tranche) samalla ISIN-koodilla tähän sarakkeeseen merkitään tähänastisten emissioiden kumulatiivinen arvo, kuoletuksia lukuun ottamatta. Arvot annetaan nimellisvaluutassa.<br><br>Kannat ilmoitetaan nimellisvaluutassa.<br><br>Jos nimellisvaluutta puuttuu, kannat ovat euromääräisiä.  | √               |            |           | √          | √          |
| Amount outstanding in euro (Euromääräiset kantatiedot)  | Kantatiedot euroiksi muunnettuna käyttämällä lopputietojoukon päivämäärän euron vaihtokurssia suhteessa nimellisvaluutaan.   |                 |            |           | √          | √          |
| Market capitalisation (Markkina-arvo)   | Viimeisin saatavilla oleva markkina-arvo. Markkina-arvo on nimellisvaluutan määräinen.<br><br>Jos nimellisvaluutta puuttuu, markkina-arvo euromääräisenä.  |                 |            |           | √          |            |

| Loppuetietojoukon attribuutin nimi                   | Kuvaus   | Soveltuva syöte |            |           |            |            |
|--|--|-----------------|------------|-----------|------------|------------|
|  |  | EXT<br>1.0      | FVC<br>1.0 | IF<br>1.0 | SHS<br>1.0 | GSF<br>1.0 |
| Yield to maturity (Juoksuajan tuotto)                | Arvopaperikohtainen juoksuajan tuotto prosenteissa.  |                 |            |           | √          | √          |
| Short name (Lyhytnimi)                               | Liikkeeseenlaskijan antama lyhytnimi, joka on määritelty liikkeeseenlaskun piirteiden ja saatavilla olevan tiedon mukaan.  |                 |            |           |            | √          |
| Pool factor (Poolisuhde)                             | Asuntolainavakuudellisten arvopaperien (mortgage backed securities) osalta poolisuhde tai jäljellä olevan pääoman suhde on arvopaperien vakuutena olevan asuntolainapoolin jäljellä oleva pääoma, jaettuna alkuperäisellä pääomalla. | √               | √          | √         | √          | √          |
| Quotation basis (Noteerausperuste)                   | Instrumentin noteerausperuste, esim. prosentti nimellisarvosta (prosentti) tai osakkeen/osuuden valuutta (yksikkö).  | √               | √          | √         | √          | √          |
| Price value (Hinta)                                  | Instrumentin viimeisin saatavilla oleva hinta viitepäivänä noteerausperusteisena sekä tarvittaessa instrumentin nimellisarvossa. Korolliset arvopaperit esitetään puhtaassa hinnassa eli kertynyt korko pois lukien.                 | √               | √          | √         | √          | √          |
| Price value type (Hintatyyppi)                       | Hinnan luonne eli onko se markkina-arvo, arvio vai oletusarvo  | √               | √          | √         | √          | √          |
| Monthly average price (Keskimääräinen kuukausihinta) | Instrumentin viimeisimmältä 30 kalenteripäivältä viitepäivään asti saatavilla oleva tieto instrumentin normalisoidun hinnan keskiarvosta noteerausperusteisena sekä tarvittaessa instrumentin nimellisarvossa.                       | √               |            |           | √          |            |
| Redemption type (Kuoletustyyppi)                     | Kuoletustyyppi, esim. kertaluonteinen, jatkuva, strukturoitu, annuiteetti, sarja, epäsäännöllinen, nolla, porrastettu.   |                 |            |           |            | √          |
| Redemption frequency (Kuoletusväli)                  | Velkainstrumentin kuoletusten määrä per vuosi.   |                 |            |           |            | √          |
| Redemption price (Kuoletushinta)                     | Lopullinen kuoletushinta.  |                 |            |           |            | √          |
| Accrued interest (Kertynyt korko)                    | Viimeisimmän kuponkimaksun tai koron kertymisen aloituspäivän jälkeen kertynyt korko. Tämän arvon lisääminen korollisten arvopaperien hintaan johtaa niin kutsuttuun "likaiseen hintaan (dirty price)".                              | √               | √          | √         |            | √          |
| Accrued income factor (Kertyneen tuoton kerroin)     | Päivittäinen arvopaperikohtainen tuotto-kerroin prosenteissa, laskettuna velkojan menetelmän mukaan. Kerroin perustuu suoritteisiin – eli yhdistetään kertynyt korko sekä emissio- ja kuoletushinnan erotuksesta johtuva tuotto.     | √               | √          | √         | √          |            |



| Loppuetietojoukon attribuutin nimi                 | Kuvaus   | Soveltuva syöte |            |           |            |            |
|--|--|-----------------|------------|-----------|------------|------------|
|  |  | EXT<br>1.0      | FVC<br>1.0 | IF<br>1.0 | SHS<br>1.0 | GSF<br>1.0 |
| Coupon type (Korkotyyppi)                          | Korkotyyppi, esim. kiinteä, kelluva, porrastettu jne.  |                 |            |           | √          | √          |
| Last coupon rate (Viimeisin korkokanta)            | Viimeisin todellisuudessa vuositasolla maksettu korkokanta prosentteina.   | √               | √          | √         | √          |            |
| Last coupon date (Viimeisin koronmaksupäivä)       | Päivä, jona viimeisin kuponkikorko on todellisuudessa maksettu. Attribuutti mahdollistaa sen tunnistamisen, osuuko todellisuudessa maksettu kuponkikorko raportointiajanjaksolle vai ei. | √               | √          | √         | √          |            |
| Last coupon frequency (Viimeisin koronmaksutiheys) | Toistumistiheys vuonna, jona viimeisin kuponkikorko on maksettu: "annual (vuosittainen)" on "AN", "semi-annual (puolivuositainen)" on SA jne.  | √               | √          | √         | √          |            |
| Dividend amount (Osinkomaksun arvo)                | Viimeisimmän osinkomaksun arvo (osinkomaksun arvon tyyppin mukaan) ennen veroja (brutto-osinko).   | √               |            | √         | √          |            |
| Dividend amount type (Osinkojen arvon tyyppi)      | Osinkomaksujen arvo per osake voidaan määrittää osinkojen valuutassa tai osakkeiden määrässä.  | √               |            | √         | √          |            |
| Dividend currency (Osinkojen valuutta)             | Viimeisimmän osinkojen maksun valuutan ISO 4217-koodi.   | √               |            | √         | √          |            |
| Dividend Settlement date (Osingon maksupäivä)      | Viimeisimmän osingonjaon maksupäivä. Attribuutti mahdollistaa sen tunnistamisen, osuuko osinkojen maksu raportointiajanjaksolle vai ei.  | √               |            | √         | √          |            |
| Last split factor (Viimeisin jakosuhte)            | Osakkeiden jakaminen ja yhdistäminen peruuttaminen.  | √               |            | √         | √          |            |
| Last split date (Viimeisin jakopäivä)              | Osakkeiden jakamisen voimaantulopäivä.   | √               |            | √         | √          |            |



2012/683/EU:

- ★ Euroopan parlamentin ja neuvoston päätös, annettu 25 päivänä lokakuuta 2012, Euroopan globalisaatiorahaston varojen käyttöönotosta talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta 17 päivänä toukokuuta 2006 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen 28 kohdan mukaisesti (hakemus EGF/2011/019 ES/Galicia Metal, Espanja) ..... 77

2012/684/EU:

- ★ Euroopan parlamentin ja neuvoston päätös, annettu 25 päivänä lokakuuta 2012, Euroopan globalisaatiorahaston varojen käyttöönotosta talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta 17 päivänä toukokuuta 2006 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen 28 kohdan mukaisesti (hakemus EGF/2011/021 NL/Zalco, Alankomaat) ..... 78

2012/685/EU:

- ★ Euroopan parlamentin ja neuvoston päätös, annettu 25 päivänä lokakuuta 2012, Euroopan globalisaatiorahaston varojen käyttöönotosta talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta 17 päivänä toukokuuta 2006 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen 28 kohdan mukaisesti (hakemus EGF/2012/001 IE/Talk Talk, Irlanti) ..... 79

- ★ Neuvoston päätös 2012/686/YUTP, annettu 6 päivänä marraskuuta 2012, niitä henkilöitä, ryhmiä ja yhteisöjä koskevan luettelon saattamisesta ajan tasalle, joihin sovelletaan erityistoimenpiteiden toteuttamisesta terrorismin torjumiseksi hyväksytyn yhteisen kannan 2001/931/YUTP 2, 3 ja 4 artiklaa, koskevan päätöksen 2012/333/YUTP muuttamisesta ..... 80

- ★ Neuvoston päätös 2012/687/YUTP, annettu 6 päivänä marraskuuta 2012, Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun päätöksen 2010/413/YUTP muuttamisesta ..... 82

2012/688/EU:

- ★ Komission täytäntöönpanopäätös, annettu 5 päivänä marraskuuta 2012, taajuusalueiden 1 920–1 980 MHz ja 2 110–2 170 MHz käytön yhdenmukaistamisesta sähköisten viestintäpalvelujen tarjontaan unionissa pystyviä maanpäällisiä järjestelmiä varten (tiedoksiannettu numerolla C(2012) 7697) <sup>(1)</sup>..... 84

SUUNTAVIIVAT

2012/689/EU:

- ★ Euroopan keskuspankin suuntaviivat, annettu 26 päivänä syyskuuta 2012, keskitetyn arvopaperitietokannan tietojen laadunvalvontakehyksestä (EKP/2012/21) ..... 89



<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

## TILAUSHINNAT 2012 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

|   |   |                   |
|---|---|-------------------|
| Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos  | 22 EU:n virallista kieltä               | 1 200 euroa/vuosi |
| Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen DVD                               | 22 EU:n virallista kieltä               | 1 310 euroa/vuosi |
| Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos   | 22 EU:n virallista kieltä               | 840 euroa/vuosi   |
| Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) DVD                         | 22 EU:n virallista kieltä               | 100 euroa/vuosi   |
| Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, DVD, ilmestyy kerran viikossa | Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä | 200 euroa/vuosi   |
| Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut  | Kilpailua koskevilla kielillä           | 50 euroa/vuosi    |

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonantoja ja ilmoituksia).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä DVD-levyllä.

*Euroopan unionin virallisen lehden* tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

## Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internetosoitteesta:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_fi.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.**

**Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>**

